le QUOTIDIEN

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

27e ANNÉE No 17 | LE JEUDI 21 OCTOBRE 1999 | 48 PAGES | Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses

DENTISTES
CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE
Deschênes McLelland
URGENCE
545-7180
PLACE BARRETTE

Le commissaire Cyrille Delage à Roberval

L'Hôtel-Dieu cité en exemple

4

(Photos Steeve Trembley)

Maladie du hamburger

Trois hypothèses demeurent possibles

2

Délits sexuels

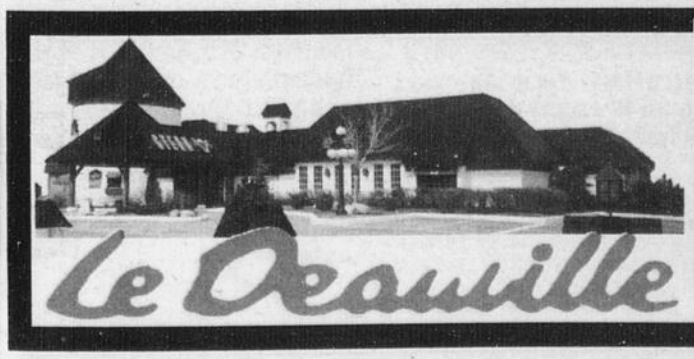
L'entraîneur Roberge séjournera à Roberval

3

Avenir des Expos

Ménard très confiant

47



LA SALLE GARBO
POUR TOUTES OCCASIONS PENDANT LA PÉRIODE DES FÊTES
Réservez maintenant 20 à 200 personnes
sous-sol du Deauville

- Souper du 25 décembre
- Brunch du 26 décembre
- Soirée du 31 décembre
- Brunch du 1er janvier
- Souper du 1er janvier

Dès maintenant!

720, boul. Talbot, Chicoutimi – 696-4144 Le Restaurant des gens qui font l'événement!

422881

Maladie du hamburger

Trois hypothèses identifiées

par Normand Boivin

LA BAIE (NB) - Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec a présenté, hier, les conclusions de son enquête sur l'épidémie de maladie du hamburger qui a fait une victime, au début du mois, à La Baie. Comme le laissaient entrevoir les premières données de l'investigation, les inspecteurs du MAPAQ croient que la prolifération de la bactérie responsable de la maladie est attribuable à la contamination accidentelle de la viande du marché Richelieu Benoît Simard. Ils n'ont pu toutefois en identifier la source, ce qui laisse toujours en force trois hypothèses, à savoir la contamination du boeuf par une personne, par les instruments de boucherie ou encore, la plus probable, par un morceau de viande.

Selon Jacques Ménard, directeur de la qualité des aliments et de la santé animale pour le Saguenay/Lac-Saint-Jean au MAPAQ, on ne croit donc pas que la boucherie ait été victime de tout un lot de viande contaminée. Un seul morceau peut suffire pour créer les problèmes qu'on y a vécu, car la bactérie peut se transmettre d'une pièce de viande à l'autre.

«Nous ne pensons pas à un lot contaminé puisqu'on n'a pas eu d'autres cas de maladie du hamburger signalés à partir d'une autre source. Tout a été concentré au marché de La Baie», explique M. Ménard.

Analyses

Les spécialistes du MAPAQ en sont venus à ces conclusions après avoir analysé une centaine d'échantillons de viande provenant du marché Benoît Simard, de clients qui en ont retourné, et d'ailleurs.

Du lot, quatre échantillons comprenant du rosbif, de la viande hachée et de la viande à tourtière ont révélé la présence du colis 0157:H7. Tous avaient été transformés au marché visé entre la mi-septembre et le 30.

En revanche, des analyses d'échantillons provenant de différentes sources d'approvisionnement du marché n'ont révélé aucune trace de la bactérie.

Jacques Ménard ajoute que l'enquête a permis de constater une nouvelle fois combien il est difficile de remonter la filière d'approvisionnement des marchés en viande et rappelle, à cet effet, que le MAPAQ a déjà amorcé un processus visant à implanter un système pour mieux retracer la viande vendue pour la consommation humaine, une procédure qui est en cours d'application.

Compte tenu de tous ces faits, la grande leçon qu'il faut en retenir, selon M. Ménard, est de ne jamais prendre de risque avec la viande hachée et la manipuler comme si elle était contaminée par la bactérie.

Il faut donc bien la faire cuire, se laver les mains si on manipule la viande crue et ne pas manipuler la viande cuite avec des ustensiles qui ont touché à la viande crue.

FAITS DIVERS

BLESSÉS - Deux ambulances ont évacué les trois blessés lors de cette collision survenue à la sortie des centres commerciaux.

(Photo Roger Gagnon)

Un couple blessé

CHICOUTIMI (NB) - Un couple âgé a subi des blessures sérieuses, vers 20h40 hier soir, lors d'une collision survenue à l'intersection de la rue des Champs-Élysées et du boulevard Talbot.

On suppose que l'omission de se conformer à un feu de signalisation serait responsable de l'accident qui a fait trois blessés.

Un homme âgé conduisant l'un des deux véhicules impliqués a subi les blessures les plus graves, tandis que son épouse s'est plainte de douleurs à un bras et à une jambe. Le conducteur de l'autre véhicule a subi une blessure légère au cou.

Trafic perturbé

Par ailleurs, la circulation automobile sur le boulevard Saint-Paul a été interrompue pendant de longues minutes, hier sur l'heure du souper, à l'intersection du boulevard Barrette, à la suite d'une collision qui a fait un blessé léger.

L'omission d'arrêter à un feu rouge est responsable de cet accident survenu à 17h02. Une camionnette GMC de fabrication récente remontait le boulevard Saint-Paul lorsqu'elle est entrée en collision avec une Chevrolet Cavalier qui roulait sur Barrette en direction ouest. L'enquête confiée aux policiers Yves Dionne et Christian Gobeil devrait déterminer lequel des deux conducteurs a brûlé le feu rouge.

Après la collision, la camionnette est allée arracher un lampadaire qui a obstrué la chaussée.

Le passager de la camionnette a subi une légère coupure au front.

Yvan Demers

MONTREAL (PC) - La Couronne au procès d'Yvan Demers pourra faire une preuve de faits similaires remontant à 1977 et 1978 alors que l'accusé était impliqué dans un système de vente de terrains dans lequel on vendait un premier terrain à bas prix, sous promesse de le revendre plus cher.

Ainsi en a décidé, hier, le juge Paul Chevalier, de la Cour du Québec, qui préside le procès du mari de la chanteuse Michèle Richard au palais de justice de Laval. Demers fait face à 41 chefs d'accusation de fraude dans l'achat et la vente de tableaux.

Selon ce qui a été mis en preuve jusqu'à maintenant par Me Francine Chartrand, les acheteurs qui voulaient se procurer des tableaux comme abri fiscal ne les ont jamais eus en leur possession après les avoir payés.

Près du Club de tennis Saguenay

Deux jeunes attaqués

JONQUIERE (PB) - Un incident assez abracadabrant serait survenu, tard hier soir, tout près du club de tennis Saguenay de Jonquière, alors que deux jeunes, qui faisaient du pouce, auraient été battus par le «bon samaritain» qui les aurait fait monter à bord de son véhicule.

Selon une préposée du club de tennis qui a préféré garder l'anonymat, un jeune homme d'une vingtaine d'années est entré au club de tennis, en se tenant la tête à deux mains, confiant qu'il avait reçu un coup sur la tête.

Par ailleurs, au moment de mettre sous presse, les policiers recherchaient toujours le deuxième «pouceux» qui aurait également subi des blessures.

Rejoint tard hier soir, le policier en devoir, au service de sécurité publique de Jonquière n'a pu nous fournir de plus amples informations au sujet de cet incident pour le moins exceptionnel.

PAS POSSIBLE

Fillette forcée de se prostituer!

DETROIT (AP) - Deux adolescentes ont été accusées d'avoir contraint une fillette de 12 ans à se prostituer à des élèves d'un collège de Detroit, ont annoncé les autorités locales.

Les deux adolescentes, âgées de 14 et 15 ans, doivent être présentées jeudi devant la justice.

La fillette de 12 ans, qui souffre d'un handicap mental, a été placée provisoirement sous tutelle judiciaire.

La maison Robin, un témoin de l'industrialisation

En 1843, la Compagnie Price décide de s'établir à l'embouchure de la rivière Chicoutimi dans le secteur du Bassin. Leur établissement va provoquer un développement urbain autour de leur installation axée principalement sur le sciage du bois. En 1850, plus de 120 hommes travaillent à la scierie. Pour loger ses ouvriers, la compagnie construit quelques maisons près de la rivière. En 1879, Louis Robin, achète de la compagnie une de ces maisons (voisine de l'église Sacré-Cœur). D'inspiration québécoise, la maison qui est construite pièce sur pièce avec du pin restera dans la famille Robin jusqu'au début des années 1990. Suite à des travaux majeurs en 1909, la maison prendra l'apparence telle qu'elle a aujourd'hui avec sa cuisine d'été et ses divisions intérieures. Cette maison, témoin d'une époque, est heureusement très bien conservée par ses propriétaires.

Société historique du Saguenay, 549-2805

IMMORTALISEZ
votre famille dans la
PYRAMIDE DE L'AN 2000
le projet du millénaire du Saguenay – Lac-Saint-Jean
20 000 personnes déjà inscrites
INFO: 697-7827
430240
www.restaurationdaa.com

MÉTÉO

MAX: 7

NUAGEUX AVEC ÉCLAIRCIES

Aujourd'hui - Nuageux avec éclaircies. Maximum près de 7.

Vendredi - Nuageux avec 70% de probabilité d'averses. Minimum près de zéro. Maximum près de 6.

Samedi - Pluie ou neige intermittente. Minimum près de 1. Maximum près de 5. Probabilité de précipitations 80 pour cent.

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 8h05 (1m1) et haute à 13h25 (3m7). Elle sera basse à 20h10 (1m0) et haute à 1h35 (4m2).

LA BAIE - La marée sera basse à 7h10 (1m2) et haute 13h20 (4m2). Elle sera basse à 19h20 (1m2) et haute à 1h35 (4m7).

Lever: 07 h 13
Coucher: 17 h 45

SOMMAIRE

Arts	29
Bandes dessinées	30
Bourse	32-33
Détente	31
Décès	40
Finances	34-35
Horoscope	31
Petites annonces	36 à 39
Sports	41 à 47
Télévision	30

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Coupable d'abus sexuels

Denis Roberge attendra sa sentence au CRC Roberval

CHICOUTIMI (SL) - L'ex-entraîneur de gymnastique Denis Roberge, qui s'est reconnu coupable d'avoir abusé sexuellement de 16 garçons qui s'entraînaient sous ses directives, devra séjourner au Centre résidentiel communautaire Roberval jusqu'à sa sentence le 30 novembre prochain.

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

C'est à cette condition seulement que le juge Rosaire Larouche de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a accepté de le remettre temporairement en liberté.

Après les plaidoyers de culpabilité enregistrés lundi, le substitut du Procureur général Laurent Bouchard ne s'était pas opposé à la requête de l'avocat de la Défense Jean-Marc Fradette qui avait voulu sortir son client de la prison de Chicoutimi pour qu'il ait toute la latitude nécessaire pour rencontrer le service de probation et préparer son rapport présentenciel.

Montrant peu de sympathie pour l'abuseur de garçons, le juge Larouche l'a directement averti de «rester 24 heures sur 24» au CRC Roberval et de «prendre une marche dans la cour», accompagné d'un intervenant, sans quoi il allait manquer à ses conditions.

À la moindre incartade ou mésentente concernant les directives de la direction du CRC, Roberge aura l'obligation de se constituer prisonnier au centre de détention le plus près, à Roberval.

Conditions

Hier, à son retour au Palais de Justice de Chicoutimi pour prendre connaissance de la décision du magistrat, Denis Roberge est apparu calme et bien droit dans la section réservée aux détenus de la Cour du Québec. Il a acquiescé aux conditions consenties par le magistrat malgré ses deux récents bris de conditions de remise en liberté: il s'est retrouvé avec 180 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang au volant de son automobile, tous feux éteints, la nuit.

Le magistrat s'est assuré auprès des agents correctionnels que la «remise en liberté» de Roberge se faisait directement à partir des cellules et sous la garde d'un intervenant du Centre résidentiel communautaire; il y est déjà connu pour sa participation à une thérapie pour déviance sexuelle.

Il est aussi toujours interdit à l'abuseur de garçons de se trouver en présence d'un mineur ou de communiquer avec quelque victime que ce soit, y compris leur famille.

Amende

Les nouvelles dispositions qui régissent l'alcool au volant s'appliquent avec plus de sévérité pour Roberge qui se voit interdire toute conduite d'un véhicule à moteur dans l'année qui suivra l'application de la peine d'emprisonnement, s'il y en a une.

Roberge est ainsi condamné à une amende de 800 $ pour avoir franchi l'échèlon qui marque le double de la limite tolérée de 80 mg d'alcool par 100 ml de sang. L'amende minimale de 400 $ suit le taux atteint par le conducteur: plus le taux est élevé, plus l'amende est salée. Une suramende de 80 $ s'ajoute à l'addition.

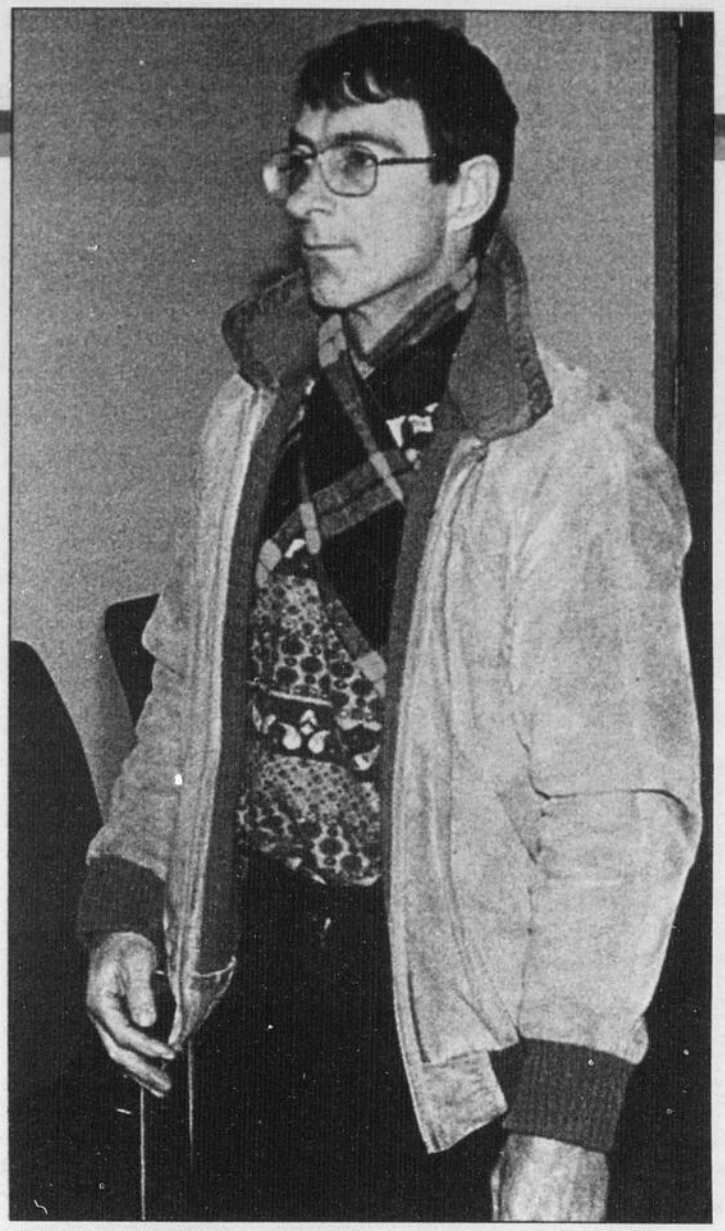
Coupable

Agé de 43 ans, Denis Roberge a été directeur technique du club de gymnastique Sagym pendant des années. Il avait participé à la création du club il y a de cela 25 ans et en avait été l'âme dirigeante.

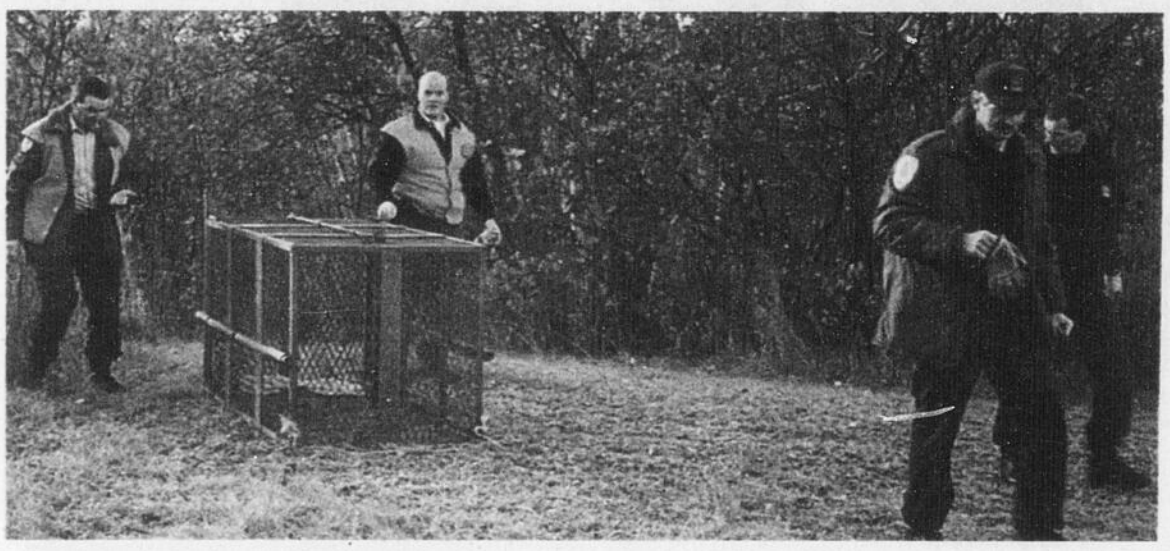
Les 16 victimes étaient toutes d'âge mineur au moment des événements qui s'échelonnent sur une période de 24 ans. La majorité des actes commis étaient des attouchements aux organes génitaux à l'occasion des périodes d'entraînement.

A deux occasions, les gestes sont allés jusqu'à la fellation et la masturbation dans une chambre d'hôtel au cours d'une compétition à l'extérieur de la région.

Denis Roberge est suspendu de ses fonctions depuis qu'un père de famille a porté plainte pour son fils à la Sûreté municipale de Chicoutimi et au conseil d'administration du club Sagym.



DENIS ROBERGE...a obtenu la permission du juge Rosaire Larouche de séjourner au Centre résidentiel communautaire Roberval jusqu'au prononcé de sa sentence. Il y recevra de l'aide psychologique.



Piège à ours à Chicoutimi

Les agents de conservation du ministère de la Faune sont allés, hier midi, installer un piège pour capturer l'ours qui hante le quartier de la Seigneurie des Lilas depuis lundi à Chicoutimi. La grosse bête qui a dû suivre les berges de la rivière du Moulin depuis la Réserve faunique des Laurentides pour se retrouver en pleine ville, écume les vidanges du secteur pour faire sa réserve de graisse avant l'hiver.

(Photo Sylvain Dufour)

Incendie de Saint-Colomban

Duval accusée du meurtre de son fils

MONTREAL (PC)-Sonia Duval, 27 ans, a été accusée hier, sur son lit de l'aile psychiatrique de l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme, du meurtre prémédité de son fils Steve, cinq ans, mort mardi dans l'incendie de la résidence familiale à Saint-Colomban, dans les Laurentides. Elle est aussi accusée de tentative de meurtre sur ses deux autres jeunes enfants et d'avoir allumé l'incendie. Le feu aurait été allumé à l'aide de mazout.

Son avocat a demandé qu'elle subisse une évaluation psychiatrique. Elle comparaîtra au palais de justice de Saint-Jérôme le 26 octobre. L'état de Sébastien, deux ans, et de Stéphanie, quatre ans, n'inspire plus de crainte, mais ils sont toujours hospitalisés.

D'autre part, le chef de la brigade des pompiers volontaires de Saint-Colomban, Claude Leclair, a indiqué que le premier appel pour cet incendie avait été reçu à 6 h 55 et que les quatre ou cinq premiers pompiers étaient sur les lieux à 7 h 15.

Le sauveteur de Sonia Duval et de ses deux enfants, Michel Lemay, et sa conjointe Jeannine Longpré, affirment que l'appel a été fait à la police municipale de Mirabel dès 6 h 30. Saint-Colomban est la seule municipalité de cette région des Basses-Laurentides à ne pas avoir le service 911.

«Vous savez que nos pompiers sont volontaires, explique M. Leclair. Quand l'alerte a été donnée, plusieurs étaient à la maison, possiblement encore au lit. Il faut donc qu'ils s'habillent et qu'ils se rendent à la caserne.»

La caserne est située à près de sept kilomètres de l'endroit du tragique incendie.

D'autre part, il n'y a pas de bornes-fontaines à Saint-Colomban et il fallait puiser l'eau dans un petit lac situé à quelques mètres du brasier.

Devant l'ampleur du sinistre, un camion-pompe du secteur Saint-Canut, à Mirabel, a été mandé en assistance. Au total, 26 pompiers ont combattu cet incendie.

M. Leclair est conscient que plusieurs questions risquent d'être posées à la suite de cette tragédie.

Quant à lui, il souhaite un autre poste de pompiers et des bornes-fontaines, mais «tout ça coûte cher». Il aimerait aussi qu'une entente intermunicipale intervienne de façon à ce qu'une ville qui réclame de l'assistance n'ait pas à payer quand des pompiers d'autres municipalités interviennent.

Feu à l'Hôtel-Dieu de Roberval

Cyrille Delage émettra des recommandations

TEMOIN - La directrice générale de l'Association des maitres couvreurs du Québec, Micheline Bonneau, s'est présentée à l'enquête un peu moins de 48 heures après qu'un autre incendie se soit déclaré dans la région de Québec.

(Photo Steeve Tremblay)

ROBERVAL (LT) - Le commissaire aux incendies, Cyrille Delage, entend bien profiter de l'enquête publique sur le feu de l'Hôtel-Dieu de Roberval pour émettre des recommandations quant à la pose d'élastomère, une membrane utilisée pour imperméabiliser les toitures.

LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

Le commissaire Delage a siégé au palais de justice de Roberval hier où il a entendu onze témoins relativement à l'incendie qui a causé entre 10 et 30 millions $ de dommages au pavillon Ste-Claire (-vieille partie), le 2 décembre 1998. D'entrée de jeu, le commissaire a déclaré qu'une quinzaine d'incendies ont éclaté au Québec au cours des dernières années dans les moments suivant la pose de ce produit et qu'il entendait bien en arriver à des recommandations pour mettre un terme à cette série de sinistres.

Dans cette affaire, l'élastomère n'est pas mis en cause comme tel. Suivant les témoignages entendus et les commentaires formulés, c'est principalement la méthode de pose de ce produit qui soulève des questions. La membrane est appliquée à l'aide d'un chalumeau alimenté au propane.

Dans le cas de Roberval, l'entreprise Gilles Veilleux avait effectué des travaux de pose d'élastomère pour étancher une bouche d'aération dans l'après-midi du 2 décembre. Un employé de l'établissement a constaté les premiers signes de l'incendie vers 17h10. Un peu moins de deux heures après la fin des travaux.

Les employés ont confirmé avoir utilisé la technique du chalumeau pour appliquer la membrane. Dans un premier temps, ils ont asséché la toiture à l'aide d'un chalumeau avant de la coller et d'utiliser à nouveau le chalumeau pour s'assurer que la première couche de membrane adhère bien à la toiture. Le chalumeau a été utilisé à une troisième reprise pour appliquer la couche de finition.

La directrice générale de l'Association des maîtres couvreurs du Québec, Micheline Bonneau, s'est présentée à l'enquête un peu moins de 48 heures après qu'un autre incendie du genre se soit déclaré dans la région de Québec. Les réponses de la directrice générale quant aux actions prises pour contrer ce danger n'ont pas semblé plaire au commissaire. Ce dernier est revenu à la charge en rappelant qu'il avait besoin de moyens efficaces pour émettre des recommandations tout aussi efficaces qui vont limiter les incendies reliés à l'application de cette membrane.

Entreprise

A l'ajournement de l'enquête du commissaire, aux incendies, le directeur technique de la compagnie Soprena, l'entreprise qui fabrique à Drummondville cette membrane, n'a pas caché que l'utilisation d'un chalumeau constituait la méthode la plus efficace pour la pose. Il a cependant expliqué qu'il existait d'autres méthodes comme l'utilisation d'un autocollant que l'ouvrier retire avant d'appliquer la membrane sur la surface à couvrir.

La membrane en question est particulièrement populaire dans l'industrie de la construction industrielle et institutionnelle. Chaque année, les entrepreneurs du Québec utilisent pas moins de six millions de mètres-cubes d'élastomère pour imperméabiliser des toitures.

Selon le directeur technique de l'entr0eprise, il suffit qu'il y ait une petite fissure dans la toiture lors de la pose et que la flamme du chalumeau s'infiltre pour provoquer un incendie.

Le commissaire Delage a été dans l'obligation d'ajourner ses travaux en milieu d'après-midi. Le chimiste Pierre Picard du Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale du ministère de la Sécurité publique n'a pas été en mesure de se rendre à Roberval. Le commissaire pourrait donc revenir à Roberval pour terminer son enquête publique ou tout simplement convoquer les parties intéressées pour une rencontre à Québec.

Dans ce document de six pages, l'expert fait le portrait de l'événement. Il a toutefois effectué des expertises qui ont permis de détecter la présence d'un solvant ayant les caractéristiques d'un distillat léger de pétrole. Ce genre de distillat a les caractéristiques d'être volatile et inflammable.

Le chimiste indique donc qu'un contact suffisamment long de la flamme du brûleur sur un matériau combustible (bois et goudron), est suffisant pour engendrer le processus de combustion lente. La combustion lente (période d'induction), peut ainsi varier de quelques minutes à plusieurs heures jusqu'à ce que les gaz de pyrolyse produits s'enflamment lorsque leur concentration dans l'air atteint les bonnes proportions.

Sinistre de décembre 1998

Roberval devrait être pris en exemple

ROBERVAL (LT) - L'Hôtel-Dieu de Roberval devrait être pris en exemple par l'ensemble du Québec pour sa réaction au moment du sinistre de décembre 1998 alors que l'évacuation de l'établissement a été fait dans l'ordre et de façon sécuritaire.

Le commissaire Cyrille Delage, qui est réputé pour exprimer assez directement sa pensée, a profité de l'ouverture de son enquête publique, qui avait lieu à Roberval hier, pour souligner la réaction de l'ensemble des employés de l'établissement. Il a cependant profité du témoignage d'un employé du service de sécurité pour rappeler qu'il ne faut jamais prendre à la légère un début d'incendie.

L'agent de sécurité Carol Bouchard a ainsi expliqué qu'il avait contacté un autre employé de l'hôpital quand il a été informé des indices permettant de croire qu'il y avait un incendie.

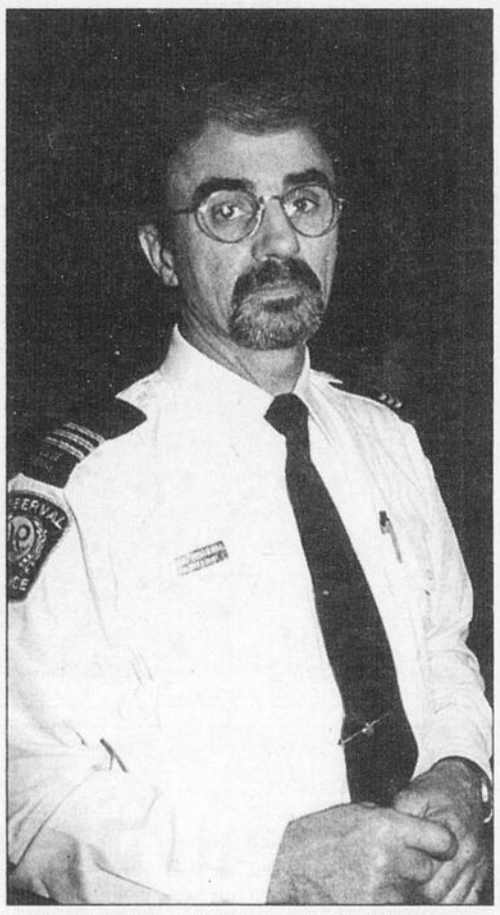
Sur ce, le commissaire Delage a rappelé que pour chaque grand incendie, il y a eu au départ un petit feu et qu'il ne fallait jamais prendre à la légère les premiers éléments permettant de croire qu'il y a un incendie.

Le directeur du service des pompiers de Roberval, Alain Beaulieu, a pour sa part expliqué l'intervention effectuée pour contrer l'élément destructeur. Pas moins de 61 pompiers ont participé à l'opération.

Quant à la stratégie d'attaque, le directeur Beaulieu a insisté sur le fait qu'il avait opté pour «couper» l'incendie afin de sauver la partie neuve de l'établissement. Une stratégie qui a finalement porté fruit puisque les dommages ont été concentrés dans la toiture de la vieille partie.

En plus des pompiers de Mashteuiatsh et de Saint-Félicien, Roberval avait demandé à ceux de Chambord d'intervenir. Le directeur Beaulieu avait alors décidé de garder en réserve l'équipe de Chambord afin d'intervenir en appui au cas ou l'élément destructeur se propage ailleurs. Une stratégie que le commissaire Delage a semblé apprécier. Cyrile Delage a profité de l'occasion pour demander au directeur Beaulieu s'il serait préférable de créer un corps de pompier plus régional. Ce à quoi le directeur a répondu par l'affirmative.

Selon Alain Beaulieu, il serait plus économique pour le secteur de pouvoir compter sur un service régional. Il n'a fait état que du tarif de 900 $ de l'heure pour la sortie d'une échelle aérienne.



OPERATION - Le directeur du Service des incendies de Roberval, Alain Beaulieu, a rappelé les grandes lignes de l'intervention des pompiers lors de l'incendie de décembre 1998 à l'Hôtel-Dieu de Roberval.

(Photo Steeve Tremblay)

MATÉRIEL - Guy Lalonde, le directeur des services techniques de la compagnie Soprena, a assisté avec intérêt à l'enquête du commissaire Cyrile Delage dont le point central est justement la technique d'application de l'élastomère sur les toitures.

(Photo Steeve Tremblay)

PHOTO DE LA UNE

Le commissaire aux incendies, Cyrile Delage, a tenu hier à Roberval son enquête publique sur l'incendie qui a causé pour plusieurs millions de dollars de dommages à l'Hôtel-Dieu de Roberval. Le coroner Delage semble particulièrement intéressé par les méthodes de travail des couvreurs qui utilisent des chalumeaux dans la pose d'élastomère.

(Photo Steeve Tremblay)

Radio-Canada

Les techniciens de CBJ manifestent

CHICOUTIMI (SE) - Les membres du Syndicat des technicien(ne)s et artisan(e)s du réseau français de Radio-Canada ont manifesté durant quelques minutes à l'extérieur de la maison de Radio-Canada à Chicoutimi, hier après-midi. Ils l'ont fait pour signaler leur désaccord face à une demande de l'employeur concernant le principe d'impartition.

SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

A Chicoutimi, le STARF représente douze personnes. Pour l'ensemble du réseau français de Radio-Canada, il compte 1300 membres.

Des manifestations du même genre ont eu lieu à différents endroits de la province au cours de la journée.

«Ces manifestations ont pour objectif de démontrer que les gens sont derrière nous, a expliqué le président national du STRAF, Michel Bérubé. A Chicoutimi, c'était la première manifestation. Par contre, à Montréal, c'était déjà la troisième.

«La Société a déposé sa demande d'impartition au début de juin. Nous avons rompu les négociations le 17 juin et demandé la conciliation.»

Des rencontres de conciliation sont prévues pour aujourd'hui et demain. Le STARF a indiqué qu'il se retirera de la table de conciliation si la Société maintient sa position.

Pas de protection

Michel Bérubé a ajouté que la lettre d'entente proposée par la Société n'offre aucune protection pour les membres du syndicat dans les cas où l'employeur voudrait avoir recours à des entreprises ou à des fournisseurs extérieurs pour l'impartition d'activités ou de services.

Le STARF estime avoir consenti des assouplissements majeurs lors de la signature de la dernière convention collective en mars 1977. Il n'a cependant pas l'intention d'aller plus loin.

«Nous ne pouvons accéder à cette demande, a signalé le président du STARF. Cela équivaudrait à permettre à la Société de donner nos emplois aux producteurs privés, et ce, même si ce n'est pas économiquement avantageux. Les techniciens et artisans sont fiers de ce qu'ils sont et ne permettront pas que l'on démantèle cette institution qu'est Radio Canada au profit d'intérêts politiques.»

MANIFESTATION - Les membres du Syndicat des technicien(ne)s et artisan(e)s du réseau français de Radio-Canada à Chicoutimi ont manifesté durant quelques minutes, hier après-midi.

(Photo Sylvain Dufour)

EN BREF

Procès de Proulx

MONTREAL (PC)-C'est le 22 février prochain que l'animateur radiophonique Gilles Proulx subira son procès relativement à une altercation survenue le 2 août dernier.

Proulx qui, par l'entremise de son avocat, a plaidé non coupable hier matin, est accusé de voies de fait sur Steve Gaudreault, un camionneur de Laterrière, au Saguenay-Lac-Saint-Jean. L'animateur aurait alors utilisé du poivre de cayenne.

L'incident a eu lieu à une heure de pointe sur l'autoroute Décarie, à Montréal.

Gilles Proulx, pour sa part, a déjà déposé une poursuite au civil de 25 000 $ contre le camionneur et la compagnie Transport Girard Express, de Chicoutimi.

Nouvelle table d'hôte
Montignac
Midi et soir
Alphonso Pacino vous attend!!!
Samedi soir Spécial
Fondue chinoise à volonté
12 95$
Du mercredi au samedi soir animation avec D.J.
NOUVEAU 4 à 6
SURPRISE À 99¢ 10 onces
RESTO-PUB
Napoléon et Pacino
1212, boul. Talbot, Chicoutimi
Pour réservation: 545-7676
430090

CET HIVER, L'ULTRA GRIP ICE SE DÉCHAÎNE!
RABAIS INSTANTANÉ DU MANUFACTURIER DE 20 $ à l'achat de 4 pneus
Un pneu d'hiver alliant qualité Goodyear et économie
GOODYEAR WINTER TR
45 95$
DIMENSION P.145-80R12
FLAN NOIR
Notre nouveau radial d'hiver mord vraiment dans la glace et la neige, assurant une traction optimale
GOODYEAR ULTRA GRIP "ICE"
66 95$
DIMENSION P.155-80R13
FLAN NOIR
Notre nouveau radial d'hiver qui peut recevoir des crampons
GOODYEAR ULTRA GRIP
53 95$
DIMENSION P.155-80R13
FLAN NOIR
OFFRE DE SERVICE
VIDANGE D'HUILE ET FILTRE Spécial 22 95$
POSE ET BALANCEMENT DE PNEUS Spécial 27 95$
ALIGNEMENT ÉLECTRONIQUE AUX 4 ROUES Spécial 34 95$
PNEUS POUR CAMIONS ET CAMIONNETTES DE TOUS GENRES
Mario Gagné Directeur
GOODYEAR Une révolution d'avance
PERMUTATION ET MONTAGE COMPRIS
LES PNEUS M. GAGNÉ INC.
2865, du Pont Sud, Alma
662-4013 • 1-800-465-4735
431402

BOGUE 4 JOURS SEULEMENT
Soyez prêts pour vos sorties du temps des Fêtes
JEUDI VENDREDI SAMEDI DIMANCHE
25% DE RABAIS
SUR HABITS ET VESTONS
NOUS HABILLONS TOUTES LES TAILLES
Mercerie (maîtres tailleurs) aflamme Inc
419, Racine Chicoutimi (en haut de la côte)
549-2255
Roch Delisle Propriétaire
433059

Conseillers de Chicoutimi surpris

Un commerce doit fermer en raison de règles «tatillonnes»

CHICOUTIMI (DB) - Une toute petite entreprise de fabrication de lampes à partir de matériaux recyclés, Atelier Watt, a été forcée d'éteindre définitivement en raison d'un court-circuit provoqué par des fonctionnaires de la ville de Chicoutimi.

BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Un des copropriétaires de la petite entreprise, qui a ouvert ses portes au printemps sur la rue Bossé, Damien Girard, a raconté lundi soir au conseil de ville comment un «fonctionnaire tatillon» l'a poussé à mettre la clé sur la porte.

Son récit a tellement surpris certains élus, que le conseiller Jacques Bouchard n'en croyait pas ses oreilles et lui a suggéré de rappliquer. M. Bouchard a reconnu que ça n'a pas de bon sens de contrer le projet de jeunes qui créent leur emploi pour demeurer dans la région.

Sans emploi, M. Girard et un ami artisan décident de créer des lampes et de les offrir au public. Le petit commerce, plutôt sympathique, situé en plein coeur du quartier du Bassin, qui cherche à se revitaliser, reçoit après son ouverture la visite d'un fonctionnaire du service d'urbanisme.

Celui-ci remarque qu'il n'y a pas de porte coupe-feu, que la cage d'escalier menant à l'atelier n'est pas conforme et qu'il n'y a pas d'extincteur. Pourtant, dit Damien Girard, la clientèle n'a pas accès à cette partie de l'édifice qui lui a été prêté par son père.

Un deuxième fonctionnaire du même service se rend visiter le commerce un peu plus tard. Après des pourparlers, il est convenu d'attendre à l'automne pour faire le point sur la mise aux normes compte tenu que les propriétaires veulent voir comment vont les affaires.

Entre-temps, le premier fonctionnaire rapplique chez Atelier Watt et se fait plus insistant. La visite est suivie d'une lettre recommandée le 20 septembre donnant ordre aux propriétaires de se conformer.

Compte tenu du montant à investir, MM. Girard et Labbé choisissent de fermer les portes et de priver le secteur d'un commerce différent, qui présentait des pièces fort intéressantes.

La décision sans appel est pour le moins étonnante parce que la ville a même songé, pour mettre de la vie dans le secteur et y attirer les touristes, de céder les six maisons patrimoniales à des artisans.

Ce n'est pas tout, lors de son passage au conseil, M. Girard s'est aussi plaint du coût du permis d'occupation commercial. A Chicoutimi, ce permis est de 250 $, alors qu'il est de 30 $ à Jonquière, 35 $ à Québec, et 31 $ à Montréal.

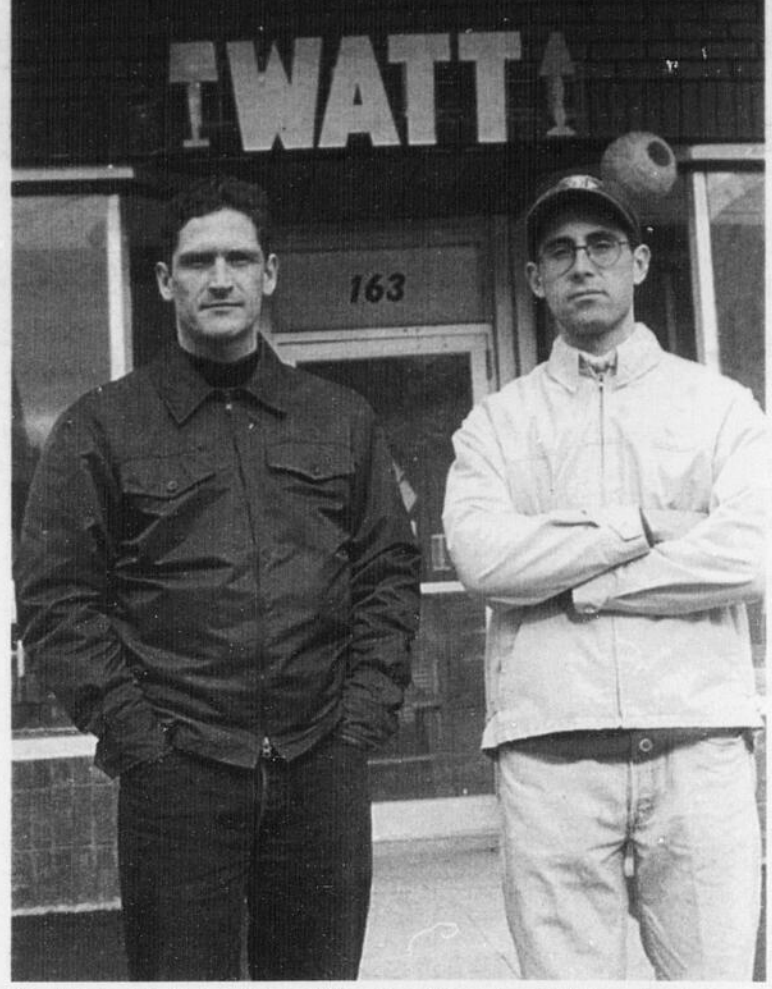
Mais, a expliqué le maire Jean Tremblay, à Chicoutimi, la taxe d'affaires est plus basse qu'ailleurs.

Dans toute cette histoire, Damien Girard se demande pourquoi il n'existe pas de coordination entre les services de la ville. D'un côté, la Société de promotion économique encourage les entreprises à s'établir sur le territoire et, d'un autre côté, il y a des règlements qui en rendent difficiles l'ouverture.

Interrogé sur cette affaire, le directeur du Service d'urbanisme, François Hains a d'abord paru surpris, disant qu'il s'agit ou qu'il s'agissait, aurait-il dû dire, d'un beau commerce avec de belles lampes.

M. Hains a référé le Quotidien au service des communications, dirigé par Denis Dahl. Ce dernier a indiqué qu'il n'y a rien à ajouter à ce qui a été dit lundi soir au conseil.

MM. Girard et Labbé ne sont quand même pas chanceux. Ils ont perdu, au même endroit, leur commerce de brocante dans le déluge de juillet 1996. Ils n'ont pas été indemnisés parce qu'ils ne s'agissait pas de leur principal revenu.



FERME - Michel Labbé et Damien Girard ont été contraints par la ville de Chicoutimi de fermer leur entreprise de fabrication de lampes en raison de normes trop dispendieuses.
(Photo Sylvain Dufour)

Lien avec des entreprises

L'emploithon donne une chance aux jeunes

CHICOUTIMI (SE) - Satisfait des résultats obtenus par l'activité l'an dernier, le Carrefour jeunesse-emploi Saguenay prépare la seconde édition de son emploithon.

EMOND
semond@lequotidien.com

Cette deuxième édition se déroulera les 2 et 3 novembre. Elle donnera l'occasion à une centaine de personnes à la recherche d'un emploi et âgées de 16 à 35 ans de visiter des employeurs de la région. Soixante-quinze entreprises ont accepté d'y participer.

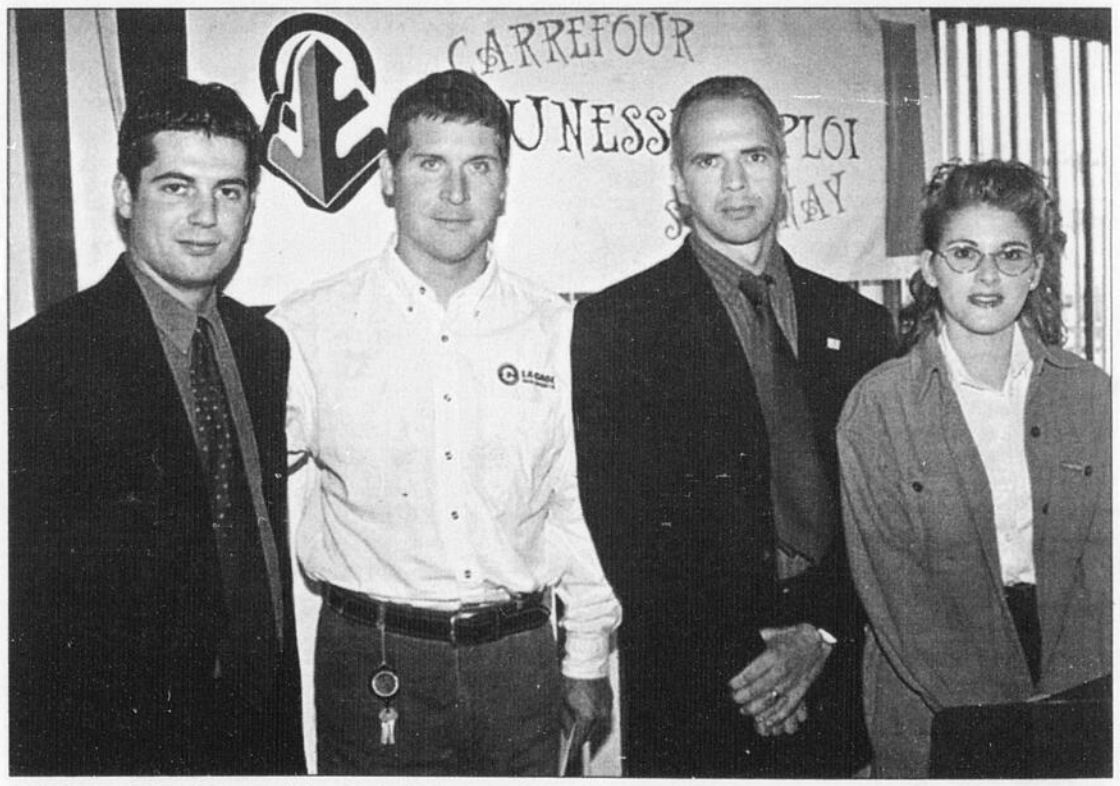
«L'emploithon poursuit différents objectifs», a signalé le directeur général du Carrefour jeunesse-emploi Saguenay, Sylvain Bonneau. «C'est un peu une recherche d'emplois collective. L'activité permet de briser l'isolement qui touche les personnes à la recherche d'un emploi. Elle leur permet de visiter des entreprises, de connaître ces entreprises et les processus d'embauche. Elle donne l'occasion de mettre en interrelation les chercheurs d'emplois et les employeurs et, éventuellement, de dénicher les emplois cachés.»

Pour la version 1999 de son emploithon «le sprint de l'emploi des 16-35 ans», le Carrefour jeunesse-emploi Saguenay a limité le nombre de participants à une centaine. Ces personnes formeront 25 équipes différentes.

Chaque équipe sera associée à un accompagnateur qui verra à faciliter les contacts entre les participants et les entreprises visitées.

«Il est difficile de trouver un emploi aujourd'hui et il est encore plus difficile de se motiver à chercher un emploi», a noté Nathalie Giasson, une participante à la première édition de l'emploithon. «L'activité nous offre un excellent moyen de travailler en équipe, de constater que d'autres personnes sont aussi à la recherche d'un emploi. Elle nous donne espoir. Il faut aller voir les employeurs. Il faut être dans l'action et aller vers les entreprises.»

Un thème sportif a été collé à la version 1999 de l'emploithon. Sous la présidence d'honneur de Philippe Laroche, du restaurant La Cage aux Sports, elle débutera à cet endroit le 2 novembre. L'avant-midi sera consacré à la présentation de l'activité et à des simulations de visites. En après-midi, des conférences seront prononcées par cinq employeurs: Mario Morel (eSaglac.com), Claude Garon (CLSC de la Jonquière), Eric Dufour (Raymond, Chabot, Grant et Thornton), Sylvain Tourangeau (Division Paperboard Cascades) et Philippe Laroche.



LANCEMENT - Luc Boivin, de la fromagerie Boivin, Philippe Laroche, président d'honneur, Sylvain Bonneau, directeur général du Carrefour jeunesse-emploi Saguenay, et Nathalie Giasson, participante, ont officiellement lancé, hier, la deuxième édition de l'emploithon.
(Photo Sylvain Dufour)

Le lendemain matin, chacun des 25 groupes effectuera la visite de trois entreprises.

«L'an dernier, la première expérience a été concluante, a rappelé Sylvain Bonneau. Elle a regroupé 135 personnes. Plus de 80 pour cent de ces personnes nous ont dit que l'activité leur a donné un coup de pouce dans leur recherche d'emploi. Cinquante-huit pour cent se sont trouvé un emploi dans les six mois qui ont suivi l'activité. Nous ne disons pas que l'emploithon en est le responsable dans tous les cas mais il a été un élément déclencheur.»

Le Carrefour jeunesse-emploi Saguenay ouvre son emploithon à ses clients et à toutes les personnes de la MRC du Fjord-du-Saguenay (âgées de 16 à 35 ans) à la recherche d'un emploi. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec les buts de Jonquière, Chicoutimi ou La Baie de l'organisme.

Cégep de Chicoutimi

Le nouveau centre des médias inauguré

CHICOUTIMI (SE) - Tout en conservant les caractéristiques historiques de l'endroit, le Cégep de Chicoutimi estime avoir pris le virage du nouveau millénaire, hier, en inaugurant officiellement son nouveau centre des médias.

Ce centre des médias est situé dans l'ancienne chapelle du Séminaire de Chicoutimi. Construite en 1953, elle a abrité le Musée du Saguenay pendant 25 ans.

La fin du bail du Musée du Saguenay et l'obtention d'une subvention de 2 millions $ ont permis au Cégep de Chicoutimi de récupérer un espace historique d'une valeur inestimable.

Sept mois plus tard, les travaux sont terminés et le coup d'oeil est remarquable. Réalisés au coût de 2 139 000 $, ils font maintenant la fierté des dirigeants du collège chicoutimien.

«Cette journée est une fête pour le Cégep, pour ses étudiants et pour son personnel, a signalé le directeur général du collège, Roger Demeule, hier. C'est avec une grande confiance que nous faisons un pas dans le nouveau millénaire. Nos gens sont allés voir ce qui existe ailleurs. On peut facilement avancer que nos installations sont probablement ce qui se fait de mieux dans le système collégial québécois et même au niveau canadien.

«Tous les travaux ont été effectués en respectant le patrimoine. Ce fut possible grâce à une collaboration extraordinaire entre l'architecte Gaston Boulay, les ingénieurs et nos services.»

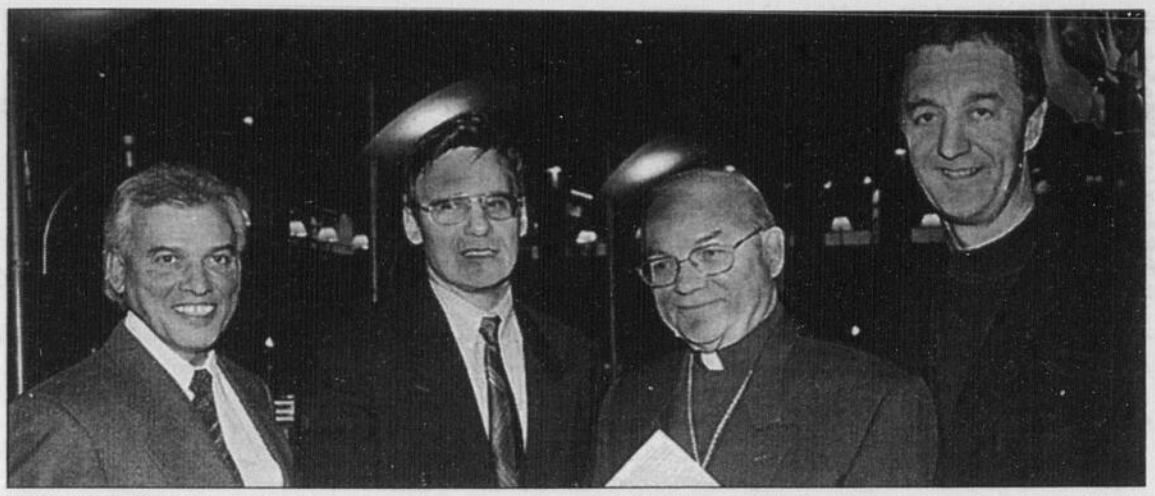
Autour de la bibliothèque du Cégep de Chicoutimi, les responsables de l'agrandissement du centre des médias ont implanté une série d'outils à la fine pointe du modernisme.

Le Cégep possédait déjà une bonne partie de l'équipement qu'abrite maintenant son nouveau centre des médias. Il a cependant renouvelé son parc informatique et son laboratoire des langues.

En bref, le centre des médias offre à ses visiteurs une collection de 75 000 volumes, une collection de CD Rom, un système intégré de recherche par ordinateur comprenant 26 postes de travail, des accès au réseau Internet, 700 places assises, des salles de rencontre, 50 prises pour le branchement d'ordinateurs portables, de l'équipement audio-visuel ainsi que des salles de visionnement et d'écoute. L'artiste Jean-François Fillion a pour sa part été invité à ajouter sa touche personnelle en réalisant une sculpture qui cherche à rassembler les différentes vocations du lieu.

Aux outils déjà disponibles s'ajoutera dans les prochains mois un studio de montage vidéo numérique. Il devrait être prêt pour le début de la session hivernale 2000.

Ces différents services sont répartis sur cinq niveaux et, surtout, sous l'extraordinaire plafond de l'ancienne chapelle. Cette dernière a maintenant une nouvelle vocation qui n'est finalement pas si loin des deux précédentes.



INAUGURATION- Gilles Cusson, directeur de la bibliothèque, Roger Demeule, directeur général du Cégep de Chicoutimi, Monseigneur Rock Pedneault, et Camil Couillard, président du conseil d'administration, ont officiellement inauguré, hier, le nouveau centre des médias du collège.

(Photo Roger Gagnon)

la Baie

Clinique

Prime de 7 pièces à la Baie

Voici une prime qui combine 6 des produits de soin et de beauté que vous devez avoir à portée de la main

À l'achat de 21 $ ou plus de produits Clinique vous recevrez ces articles :

- émulsion hydratante tellement différente;
- crème *All About Eyes*;
- anti-cernes clair neutre à FPS 15;
- maxi-crayon ombreur, ton *Cocoa Pearl*;
- rouge à lèvres différent, ton *Guava Stain*;
- baume douceur *Clinique Happy* pour le corps;
- trousse à produits de beauté.

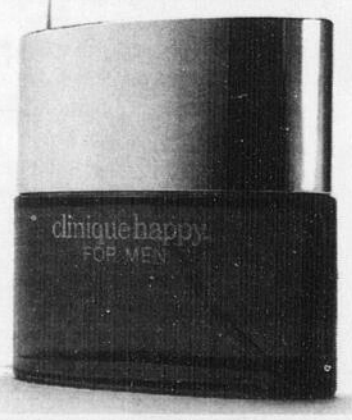
Une prime par personne. Tant qu'il y en aura.
Offre en vigueur jusqu'au dimanche 7 novembre.

Happy, le bonheur en fragrance...

Clinique Happy aussi en version pour lui.

D'abord, *Clinique Happy* :
une note d'agrumes, un bouquet de fleurs, un mariage d'émotions...

Parfum *Clinique Happy* en atomiseur.
50 ml, ***47,50 $*** 100 ml, ***65 $***



Ensuite, *Clinique Happy For Men* :
un brin de fraîcheur, une touche pétillante, une note d'agrumes. La fragrance des moments heureux.

Eau de Cologne
Clinique Happy for Men
en atomiseur.
50 ml, ***36,50 $***
100 ml, ***55 $***

CLINIQUE

Annalergène
Sans parfum

(À l'exception des produits *Clinique Happy*.)

http://www.clinique.com

milles de récompense
Nous sommes le seul grand magasin à vous donner des AIR MILES^md.

Les milles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises. ^mdmc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES^md International Holding N.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Baie. Employé seul, AIR MILES^md signifie milles de récompense AIR MILES^md à moins que le contexte n'implique autre chose.

432116

TEL-AIDE

695-AIDE – 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

429602

LE QUOTIDIEN

Éditeur: Claude Gagnon
cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: Bertrand Genest
bgenest@lequotidien.com

Atteindre le touriste par le culte religieux

Qu'ont en commun Graham Bell, les frères Lumière, Henry Ford, Bill Gate et Ghislain Bouchard ? Chacun à sa manière a dû se défendre contre les idées reçues pour mettre de l'avant son projet révolutionnaire pour l'époque. Tout le monde sait aujourd'hui que sans ces ingénieux personnages on ne connaîtrait ni le téléphone, ni l'électricité, ni les voitures, ni le Net et pas même «La fabuleuse histoire d'un royaume».

Et si la Fédération touristique régionale, qui se cherche de nouveaux créneaux pour attirer et retenir les touristes, misait sur une route du culte ? De Lac-Bouchette à Rivière-Eternité où trône cette Vierge qu'on pourrait mettre à la portée d'une clientèle dévote?

RICHARD BANFORD
rbanford@lequotidien.com

Au premier abord, l'idée peut paraître rétrograde. Pourtant, quand on approfondit le concept embryonnaire, qui se discute en ce moment entre les membres de la Société historique du Saguenay, des représentants du conseil de ville de Rivière-Eternité et la Société touristique du Fjord, on comprend vite que la région n'y trouverait que des avantages.

Incidemment, la Société historique du Saguenay est propriétaire de la statue de la Vierge trônant sur le second échelon du cap Trinité, à Rivière-Eternité. La couronne britannique a cédé, le 23 décembre 1951, l'oeuvre d'un rescapé de la mer à la Société historique pour des fins de culte religieux. Le président de la Société historique du Saguenay, Jacques Chouinard, amateur de voile, constate depuis plusieurs années l'engouement de cette statue auprès des visiteurs et plaisanciers empruntant le fjord du Saguenay.

Nouveaux sentiers

En créant le Parc Saguenay, le gouvernement québécois autorisait sa créature, la SEPAQ, à aménager des nouveaux sentiers pour gravir les escarpements du cap Trinité jusqu'aux pieds de la statue. Même si les aménagements répondent à la demande d'une clientèle athlétique, ils demeurent inaccessibles à une clientèle âgée davantage visée par ces excursions à caractère religieux.

Or, la Société touristique du Fjord, tout comme le maire Rémi Gagné de Rivière-Eternité, constate que le potentiel touristique de cette partie du territoire gagnerait à être davantage exploitée. On voudrait, par exemple, installer sur place un moyen mécanique pour hisser la clientèle sur le promontoire. La Vierge, son socle et quelques acres de terrain autour, appartiennent à la Société historique du Saguenay mais les chemins d'accès eux, sont propriétés de la SEPAQ.

Guerre de drapeaux

On connaît la rigueur des normes des sociétés québécoises. La protection du territoire et surtout la paternité des terres freinent l'audacieux projet d'une remontée mécanique vers la statue. Comme on voudrait financer le projet à partir d'un programme du gouvernement fédéral, les fonctionnaires du gouvernement québécois se montrent davantage pointilleux.

Sous prétexte de cette guerre de drapeaux, la fréquentation des lieux stagne depuis plusieurs années. Québec préfère donner accès aux mangeurs de sandwichs que d'ouvrir la voie à une clientèle plus fidèle et plus rentable.

Alors qu'on s'interroge encore sur le peu de débordement de la clientèle touristique de Charlevoix (500 000, l'an dernier,) vers la Bas-Saguenay, les Pères du Lac-Bouchette ont accueilli 250 00 visiteurs, l'an dernier. Notre zoo régional en attire 170 000 et la Fabuleuse moins de 100 000.

N'est-il pas permis de penser qu'une route du culte pourrait être envisageable comme projet à réaliser pour le nouveau millénaire? Parce que, entre ces deux lieux de culte populaire, entre chaque extrémité de cette vaste région, on retrouve des dizaines de sites historiques religieux, témoins de la naissance du Royaume du Saguenay. Ne serait-ce que l'héritage laissé par les nombreuses congrégations religieuses présentes dès le début de la colonisation en passant par ces monuments architecturaux qui abritent encore aujourd'hui de véritables musées religieux, le visiteur empruntant la route du culte trouverait chaussure à son pied.

AU FIL DU TEMPS

Une campagne électorale sans grand rebondissement

La campagne électorale de Jonquière soulève peu de fièvre. Nous assistons à une sorte de «non-événement», et la plus belle preuve en est que quatre conseillers sur dix sont réélus sans opposition. Le phénomène est tout de même de taille dans une ville qui a perdu quelque 6000 citoyens en moins d'une décennie, et qui a besoin d'investissements industriels et commerciaux pour se relancer au plan économique.

RAYNALD BOILY
rboily@lequotidien.com

Ou bien la politique municipale n'intéresse plus personne, ou bien les gens en ont marre de ces programmes farcis de promesses qui n'ont généralement pas de lendemain. Ou faut-il en déduire que les électeurs sont satisfaits de ceux et celles qui sont en place depuis un bon moment ? La réponse appartiendra aux électeurs le 7 novembre.

Les promesses

Au chapitre des promesses qui reviennent avec chaque élection, il est intéressant de relire le document de 1995 du maire Martel, intitulé «Bâtissons l'avenir», qui définit la nouvelle vocation industrielle de Jonquière: «Une vocation tournée vers des entreprises de pointe et de transformation.» Et il en cite quelques-unes comme Vinya, Alutech, Télé-Pigeon, Géo-Matic 3D, Lantech. À une exception près, toutes ces entreprises sont aujourd'hui disparues à cause de difficultés financières. On apprend que Vinya vient de se placer sous la protection de la Loi dite des faillites. Nous passons sous silence la saga de Microvel, devenue une sorte d'étoile filante dans le firmament Jonquiérois.

Toujours au chapitre du développement industriel et commercial, Marcel Martel exprimait son enthousiasme dans le processus d'accueil de plusieurs missions exploratoires venant de Chine, du Mexique, du Maroc et du Vietnam, dans l'espoir d'y découvrir de nouveaux marchés.

Les deux candidats à la mairie doivent donc, à la lumière des expériences vécues depuis deux termes, éviter de berner les électeurs avec des promesses fumeuses qui se perdent dans la nature une fois le scrutin passé et oublié.

Déjà, promettre de geler les taxes et diminuer la dette de 20% en 3 ans comme vient de le faire Daniel Giguère, va commander un solide coup de scalpel dans les dépenses budgétaires. Ce candidat a encore trois semaines pour nous expliquer sa recette-miracle.

Le prochain conseil

Le conseil qui sera élu le 7 novembre prochain devra rapidement retrousser ses manches pour d'abord adopter le budget de l'an 2000. Pourra-t-on limiter les dépenses à ce qu'elles sont cette année, soit 85 400 000 $? Pourra-t-on éviter la facture du gouvernement de 1 100 000 $ qui émane des 375 millions $ que Québec réclame des municipalités depuis 3 ans ? Pourra-t-on diminuer la masse salariale qui est de 30 millions $ et qui augmente au rythme de 2% annuellement (soit 600 000 $) ?

En outre, le maire élu ou réélu ainsi que son conseil devront retourner l'ascenseur au maire de Chicoutimi, qui s'est rendu à Jonquière l'été dernier, pour appuyer énergiquement le sauvetage de l'hôpital. Jean Tremblay fait face au même problème alors que les services dispensés dans cette institution de renommée nationale se détériorent rapidement. Tout près de 3000 personnes venant des quatre coins de la région sont en attente d'une chirurgie. C'est donc toute la population qui doit se mobiliser pour obliger les députés péquistes à sortir de leur mutisme et réclamer de leur gouvernement qu'il règne cette crise.

Enfin, pour ce qui est des élections du 7 novembre à Jonquière, il serait sans doute souhaitable que quelques figures nouvelles soient appelées à se joindre aux conseillers réélus, sinon l'exercice démocratique en cours sera futile et aura coûté aux électeurs au moins 300 000 $. Un peu de sang neuf pourrait évidemment stimuler la relance de cette ville au potentiel encore prometteur.

Chicoutimi

Les professeurs dressent un mur au cégep

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Les patrons du cégep de Chicoutimi frapperont un mur, ce matin, lorsqu'ils tenteront d'accéder à leur bureau. Les professeurs organisent tout un blocus de 7h30 à 16h. Ni les patrons ni leurs employés immédiats ne pourront le franchir. S'ils veulent travailler, ils devront se trouver un autre endroit. Quant aux étudiants, ils recevront leurs cours comme prévu.

L'aile A, qui comprend l'administration générale, le bureau du directeur général, la direction des études, les services aux étudiants et les conseillers pédagogiques sera bloquée. Il en sera de même pour l'aile F qui abrite la direction des ressources humaines ainsi que la direction des ressources financières et matérielles.

Pour le blocus, les professeurs vont se relayer, car ils donnent leurs cours normalement. «Il n'est pas question de toucher aux étudiants. Notre blocus vise uniquement nos patrons et leurs employés proches», mentionne la présidente du syndicat des enseignants, Marthe l'Espérance. La bibliothèque sera donc ouverte puisqu'il n'est pas question de pénaliser les étudiants. Tout ce qui se rapporte à l'enseignement ne sera donc pas boycotté. Les seules personnes qui pourront circuler dans l'aile A et l'aile F seront les techniciens pour qu'ils puissent aller chercher leur matériel de cours. Aussi, la personne affectée à la sécurité pourra effectuer son travail.

Les professeurs s'installeront des tables de travail dans le corridor. Ils en profiteront pour faire leur préparation de cours.

A défaut de faire la grève générale, Marthe l'Espérance explique que les professeurs utiliseront des moyens de pression toujours plus dérangeants. «L'idée, dit-elle, est de créer le plus de pression possible dans l'espoir de faire débloquer la négociation.» Elle insiste cependant pour dire qu'il n'est pas question de prendre les étudiants en otage en les privant de leurs cours.

EN BREF

Eau exportée

SAINT-JEAN, T.-N. (PC)-Le gouvernement de Terre-Neuve adoptera une loi interdisant l'exportation de l'eau en vrac, le 15 novembre, lors de la reprise parlementaire automnale, a fait savoir hier le premier ministre Brian Tobin.

Cette décision tue dans l'oeuf le projet d'exportation de l'eau du lac Gisborne, dans le sud de la province, qui avait été mis de l'avant par le McCurdy Group, de Gander.

«Cela signifie que l'exportation d'eau en vrac de Terre-Neuve et du Labrador est chose morte, a déclaré M. Tobin. Il n'en est plus question. Il n'en est absolument plus question. Ca n'arrivera tout simplement pas.»

Le gouvernement canadien a déjà fait savoir qu'il interdirait cet automne la vente ou le transfert d'eau canadienne par pipeline, détournement ou navire-citerne.

André Hudon
Propriétaire

AU COIN DU TAPIS

Nicole Hudon
Propriétaire

RÉALISEZ VOS PROJETS DE DÉCORATION

GRATUIT
SERVICE DE DÉCORATION
À DOMICILE

NOUVEAU!
DÉPARTEMENT DE PLANCHER DE BOIS FLOTTANT

VASTE CHOIX EN MAGASIN!

TAPIS COMMERCIAL
3,99 V.C.
Régulier: 5,49$

CÉRAMIQUE À PLANCHER
À partir de 1,49 P.C.
GRADE 4
PLUS DE 150 MODÈLES EN INVENTAIRE

Dépositaire de la peinture
Benjamin Moore

1740, boul. Talbot, Chicoutimi
549-6240

431702

ça glisse!

Vêtements d'hiver conçus pour la planche à neige et les jeux costauds

du brun, du orange brûlé, [illegible]

Pantalons avec empiècements doublés de polar au siège et aux genoux.

Parka confortable style "YO" avec poches chauffe-mains.

OZONE
www.ozonecanada.com
Magasin Ozone Chicoutimi
[illegible], boul. Saint-Jean-Baptiste
418 549-3857

432686

Commissions scolaires du Québec

André Caron défend les bonis donnés aux directeurs

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Malgré les problèmes de sous-financement des commissions scolaires et même si le gouvernement n'offre que cinq pour cent d'augmentation sur trois ans à ses employés syndiqués, le président de la Fédération des commissions scolaires du Québec, André Caron, ne trouve pas indécent que les directeurs généraux touchent un boni forfaitaire pouvant atteindre jusqu'à six pour cent de leur traitement, pour 1998-99.

Actuellement, dans les commissions scolaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce boni n'a pas encore été versé officiellement puisque les conseils des commissaires sont en processus d'analyse ou sur le point de l'enclencher. A la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, la question ne se pose pas puisque le directeur général n'est pas en fonction depuis suffisamment longtemps. Mais la directrice adjointe pourra être éligible.

Alors qu'il était invité au Cercle de presse du Saguenay, hier matin, André Caron a indiqué qu'il n'y a rien d'anormal au fait d'accorder un boni au rendement. Cette prime varie de deux à six pour cent du traitement au 30 juin de l'année précédente suivant le degré de rendement du directeur général. Cependant, il insiste pour dire que le décret touche l'ensemble de la fonction publique du Québec. Or, il regrette qu'on ne parle que des primes qui seront accordées aux directeurs généraux puisque les directeurs des services de santé, par exemple, font aussi partie du lot de cadres qui bénéficient de ce même traitement. Selon lui, cette prime faisait déjà partie des conditions de travail au début des années 1990, mais le tout a ensuite été retiré. Il rappelle que ce système est couramment utilisé dans le secteur privé et qu'il est motivant d'être récompensé lorsqu'on donne un bon rendement.

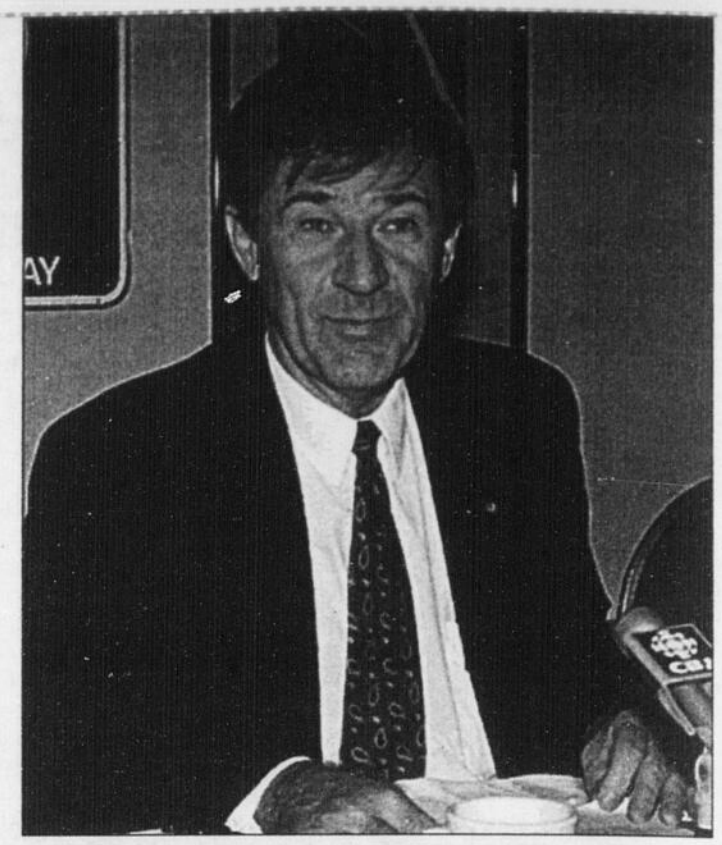
Interrogé par ailleurs sur les ratés d'Emploi-Québec, André Caron admet que les commissions scolaires n'atteindront pas le niveau de clientèle de l'an passé. La diminution de la clientèle est majeure. Elle atteint 50 pour cent. Cependant, il ajoute que les commissions scolaires ne perdront pas d'argent puisque les programmes sont dispensés par du personnel occasionnel.

Tableau

André Caron a tracé un tableau peu reluisant de la situation financière des commissions scolaires. Selon lui, plus de la moitié des 72 commissions scolaires du Québec prévoient un déficit d'opération et près du tiers ont un budget non équilibré pour l'année scolaire 1999-2000. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, les quatre commissions scolaires se dirigent vers un déficit: 2 millions $ pour les Rives-du-Saguenay, 1,2 million $ pour le Lac-Saint-Jean, 700 000 $ pour le Pays-des-Bleuets et 490 000 $ pour La Jonquière. Cependant, la commission scolaire Lac-Saint-Jean et celle du Pays-des-Bleuets devraient atteindre l'équilibre grâce aux surplus accumulés. André Caron soutient que les fonctionnaires considèrent comme une vraie honte le fait de présenter un budget déficitaire. Le président comprend que les citoyens souhaitent une baisse d'impôts. «S'il est vrai que le gouvernement du Québec réalise des surplus, dit-il, le ministre Bernard Landry devra aussi penser à injecter de l'argent dans le réseau de l'éducation.»

André Caron constate que les commissions scolaires sont à bout de souffle. On est rendu à la «moelle de l'os», a-t-il lancé. Selon lui, les commissions scolaires sont les organismes les plus performants dans le secteur public et parapublic. «Cependant, l'élastique a été assez étiré. Quand il va vous péter en pleine face, enchaîne-t-il, qu'aura-t-on économisé? Combien d'enfants seront mésadaptés ou improductifs», interroge-t-il? Il a donné plusieurs exemples des impacts du sous financement de l'éducation sur les élèves et le personnel comme une clientèle en difficulté de plus en plus nombreuse intégrée dans les classes régulières avec peu de ressources, du personnel professionnel en voie de disparition, du personnel cadre et hors-cadre à qui on demande de gérer l'ingérable, des problématiques sociales plus complexes chez le personnel enseignant... Le président rappelle que les commissions scolaires sont maintenant incapables de tout payer, ce qui explique la hausse du coût du transport du midi et la nécessité pour les parents de défrayer la surveillance des enfants. Pour finir, il mentionne que la clientèle scolaire diminuera de plusieurs milliers d'élèves d'ici à cinq ans, ce qui créera encore des impacts budgétaires majeurs.

Le président a donc lancé un appel au ministre de l'Education pour qu'il fasse de l'an 2000 l'année d'un réinvestissement significatif en éducation préscolaire, primaire et secondaire.



ECOLES - Le président de la Fédération des commissions scolaires du Québec, André Caron, a lancé un appel au ministre de l'Education, hier, lors de son passage au Cercle de presse du Saguenay, pour qu'il fasse de l'éducation sa priorité en l'an 2000.

(Photo Sylvain Dufour)

SUPER 7 — PROCHAIN GROS LOT .15 MILLIONS

loto-québec résultats

La Poule aux Oeufs d'OR — Tirage du 99-10-20

1er numéro	2e numéro
531396	411934
25 000 $	50 000 $

3e numéro: 646413 — 100 000 $

Ces 3 numéros gagnants sont décomposables

Lotto 6/49 — Tirage du 99-10-20: 5 14 17 32 40 46 — Numéro complémentaire: 42

Québec 49 — Tirage du 99-10-20: 13 25 33 35 39 46 — Numéro complémentaire: 14

SÉLECTION BONI: 2 36 42 45 — CAGNOTTE DE 100 000 $

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	20	500 $
4/6	948	50 $
3/6	18 074	5 $
BONI	90	1 111,11 $

Ventes totales: 597 183,00 $

Banco — Tirage du 99-10-20: 01 09 10 14 15 / 18 20 21 24 26 / 37 41 47 48 50 / 56 58 60 64 66

Extra — Tirage du 99-10-20 NUMÉRO 696771

La Quotidienne — Tirage du 99-10-20: 3 4 543 6005

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants 432795 paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

1er Anniversaire au 1529, boul. Talbot Chicoutimi de

À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

SPORT TRAVAIL PLEIN AIR V/E VÊTEMENTS • CHAUSSURES

SPÉCIAUX DURS À BATTRE

(anciennement Vêtements Économiques)

Anciennement rue Hôtel-Dieu

Valide jusqu'au 31 octobre

Spécial 1er Anniversaire

BIG BILL

Chemises 20$ chac.

Pantalons 22.95$ chac.

Spécial 1er Anniversaire

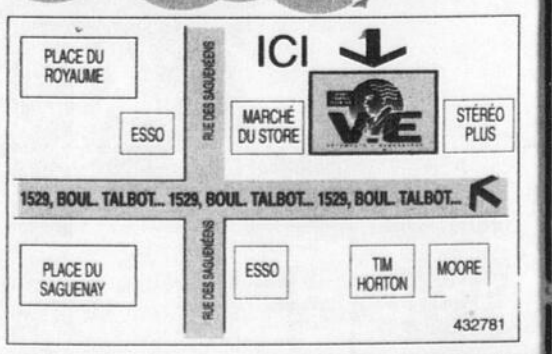
Vestes doublées polar 59.95$

Vert forêt/marine

SPORT TRAVAIL PLEIN AIR V/E VÊTEMENTS • CHAUSSURES

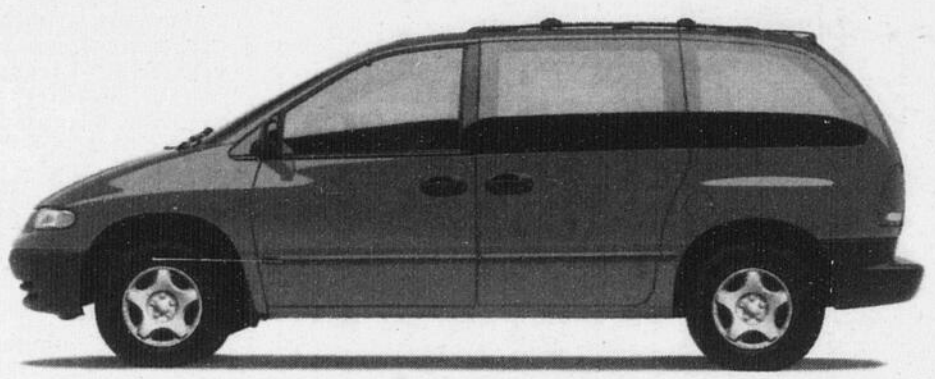
JONQUIÈRE Faubourg Sagamie

CHICOUTIMI 1529, boul. Talbot / 543-3177



432781

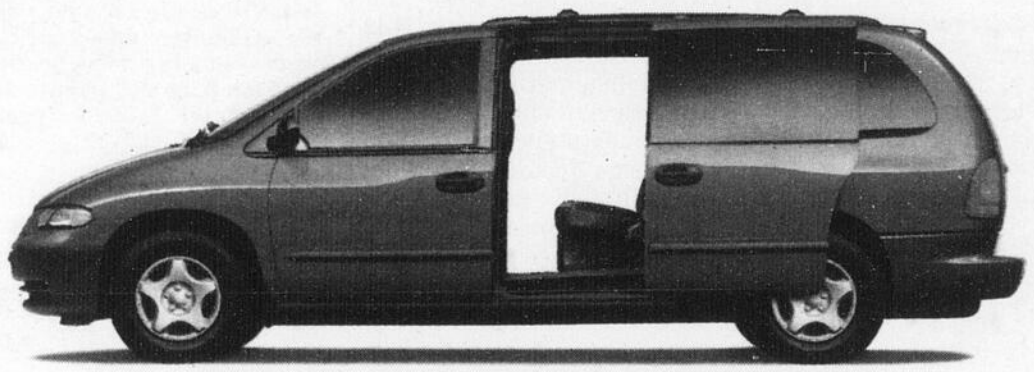
Comme s'il n'y avait pas déjà bien assez de raisons pour choisir une Dodge Caravan, nous en avons ajouté deux.



Dodge Caravan 2000

22 929 $* ou **269 $†** par mois

Location, terme de 36 mois.
Comptant initial de 3 883 $.
Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.



Dodge Grand Caravan 2000

Louez une Dodge Grand Caravan pour seulement 10 $† de plus par mois

Dodge Caravan 2000/Dodge Grand Caravan 2000, ensemble 26T

• Moteur V6 de 3,0 L • Transmission automatique à quatre rapports • Deux portes coulissantes • Climatiseur
• Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse • Volant inclinable
• Glaces de custode pivotantes à commande électrique • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out[MC]
• Radiocassette AM/FM stéréo • Verrous arrière à l'épreuve des enfants • Glace à écran solaire
• Poutres de protection latérales • Garantie 3 ans ou 60 000 km

Dodge Caravan

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

CHRYSLER Dodge Jeep

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep

* Transport (855 $) en sus. Le prix reflète l'allocation du fabricant consentie au concessionnaire. † Tarifs mensuels de 269 $ établis d'après la Dodge Caravan 2000 26T + GKD + AAF + AAA et de 279 $ d'après une Dodge Grand Caravan 2000 26T + AAF + AAA. Comptant initial ou échange équivalent. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 kilomètres, au taux de 12 ¢ le km. Rachat non requis. Location pour usage personnel seulement. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. *† Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre et avoir à commander. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Photos à titre indicatif seulement. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Visitez-nous dès aujourd'hui à **www.daimlerchrysler.ca.**

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep inc.

CHRYSLER Dodge Jeep

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

NOUVELLE EMISSION - Vidéotron présente depuis quelques semaines une nouvelle émission sous le titre " Du toxique aux manies " sur le canal VOX (canal 9). L'animateur Guy Pedneault, intervenant en toxicomanie, y reçoit différents invités, spécialistes, à chaque semaine, pour aborder des sujets tels que la drogue, l'alcool, le jeu et autres dépendances. La série dure 14 semaines. Sur la photo, l'animateur pose en compagnie de Maryse Niquet de Vidéotron.

EN BAVARDANT

Assemblée de l'AQDR

La prochaine assemblée de l'AQDR, section Chicoutimi se tiendra le mercredi 27 octobre, à compter de 13 h 30, au chalet du parc Rosaire-Gauthier. A cette occasion, Pierre Legault, comptable, prononcera une conférence traitant de son livre " Mieux préparer ma succession " qu'il a publié en collaboration avec Me Michel Caïn de Caïn, Lamarre, Casgrain, Wells. Renseignement: 543-8347.

Danse en ligne

L'atelier de danse sociale du Saguenay organise une soirée de danse sociale et de danse en ligne le samedi 23 octobre, à compter de 21 h, à la salle des Chevaliers de Colomb du secteur Kénogami, à Jonquière. Le prix d'entrée est de 6 $. Discomobile, service de bar et prix de présence sont au programme. Renseignement: 547-0941.

Ligue de Boccia

L'organisme " Les moyens moineaux " du Saguenay (ligue de Boccia) tiendra son assemblée générale de fondation, le lundi 25 octobre, au Centre social du Christ-Roi, situé au 375, avenue Petit, à Chicoutimi, de 19 h à 20 h. Le Boccia est un sport destiné aux personnes lourdement handicapées physiquement. Renseignement: 545-3918.

Rencontre de Tremblay

Les Tremblay d'Amérique sont invités à un brunch, le dimanche 31 octobre, à 10 h, à la sucrerie Conrad Martel, 82, Des Côteaux à L'Anse Saint-Jean. Tous les Tremblay de La Baie, Saint-Félix d'Otis, Rivière-Eternité, L'Anse, Petit-Saguenay et Ferland-et-Boilleau sont particulièrement attendus. Renseignement: 272-2987.

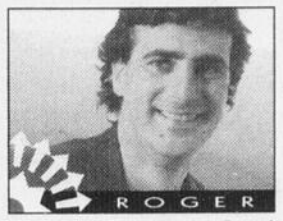
Jumeaux

l'Association des parents de jumeaux du Lac-Saint-Jean Est invite ses membres et tous les parents intéressés à une assemblée d'échanges, à la Tisanière du Cégep d'Alma, le mardi 26 octobre, à compter de 19 h 30. Renseignement: Gisèle Langlais au 662-2528.

Vieilleries...

Y a de ces vieilleries dont on ne peut se séparer.

C'est comme ce vieux chandail de laine tout mité qu'on ne finit plus de repriser et qu'on se refuse à jeter. Il en va de même pour notre bonne vieille veste en cuir, nos bottes de travail, ces espadrilles tachées de peinture, nos mitaines de four brûlées, le chandail au collet déchiré, ces vieilles pantoufles et cette robe de chambre que



votre conjoint ne peut plus supporter.

" Cou'donc, quand te décideras-tu à jeter cette vieille affaire-là, ça tombe en lambeau ", nous reproche-t-on souvent. Le seul mot " jeter " raisonne à nos oreilles comme un coup de poignard dans le coeur.

Aujourd'hui, généralement, un bas troué prend la direction des vidanges. Je me souviens du temps où ma mère s'assoyait confortablement sur la chaise berçante avec une ampoule électrique qu'elle insérait dans un bas pour repriser le talon. Je me rappelle aussi des " patches " en cuir qui se retrouvaient sur les coudes de nos chandails, les genoux et les fesses de nos pantalons. Il n'était pas question de jeter quoi que ce soit tant que ca pouvait durer. Nos parents inventaient des trésors d'imagination pour prolonger la vie d'un appareil électrique. Je me rappelle d'un grille-pain qu'on a maintenu en vie artificiellement pendant des mois à l'aide d'un bâton de bois pour que les rôties restent dans le " toaster ".

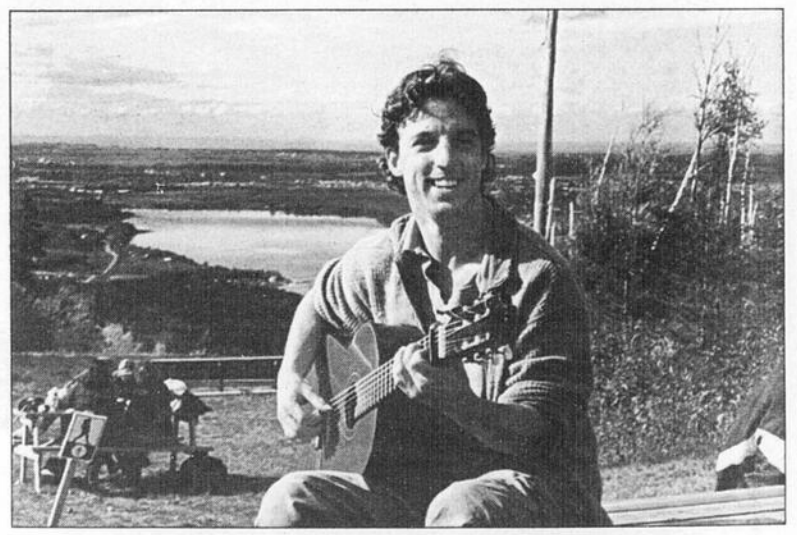
Ca fait longtemps, cependant, que je n'ai pas vu un jeune avec des vêtements rapiécés. C'est l'ère du jeter après usage.

Bien, cette semaine, j'ai sauvé ma cuisinière électrique. C'est un vieux " poêle " à cinq " ronds " avec deux fours et un réchaud. Les grilles s'abaissent et se montent à l'aide d'un mécanisme à roulettes. Il ne s'en fabrique plus.

Je comprends maintenant pourquoi nous jetons les articles défraîchis ou défectueux. C'est parce que ça coûte moins cher d'en acheter des nouveaux que de réparer les vieux. Je vous en passe un papier. Ma cuisinière électrique a besoin de vivre longtemps.

PAUVRETE - Les membre de l'AFEAS du grand Chicoutimi (St-Joachim, St-Antoine, St-Paul, Notre-Dame-de-Grâce et Laterrière) ainsi que les communautés religieuses du Bon Conseil et du Bon Pasteur se sont réunis pour préparer des petites douceurs, à l'occasion de la Journée mondiale de la pauvreté qui avait lieu le 17 octobre dernier. Les bénévoles ont distribué les sucreries auprès des organismes qui rejoignent les personnes dans le besoin.

MISSION - Récemment, les entrepôts Costco de Chicoutimi offraient gracieusement du matériel à différents organismes afin de les soutenir dans leur mission et leurs activités. Sur la photo, Michel Leclerc directeur et Robert Lefebvre gérant du marketing procèdent à la remise de divers jeux totalisant un montant d'environ 2500 $, en compagnie de Huguette Bergeron du Pavillon Roland Saucier, Jo-Anne Tremblay et Monique Brassard éducatrices.



Hugues Savard à l'oeuvre

Le chansonnier Hugues Savard, originaire d'Hébertville, se trouvait récemment au Mont lac Vert, afin d'y présenter un spectacle. Durant la journée, les gens qui empruntaient le téléphérique, lorsqu'ils arrivaient au sommet, avaient la chance, en plus de voir un paysage exceptionnel, d'entendre cet artiste-compositeur. Demeurant maintenant à Québec, Hugues Savard présente fréquemment des spectacles à l'Auberge du Trésor, dans le quartier du Vieux-Québec.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription : (418) 698-2777
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
429413

Valeur de 7 millions $

Récupère Sol obtient de nouveaux contrats

par Denis Bouchard

SAINT-AMBROISE (DB) - Bennett Environmental Inc. (BEI) annonce l'obtention de sept millions $ de nouveaux contrats à son usine de Saint-Ambroise.

Récupère Sol traitera des sols contaminés au byphéniles polychlorés (BPC) et au pentachlorophénol (PCP) en vertu de contrats avec de nouveaux clients ainsi que de renouvellement d'entente avec des clients réguliers.

Avec ces nouveaux contrats, la direction de BEI souhaite que son incinérateur de Saint-Ambroise fonctionne à pleine capacité d'ici la fin de l'année et au cours du premier trimestre de 2000.

Les opérations sur le terrain ont un impact sur la valeur de l'action de BEI aux bourses de Montréal , de Toronto et de Francfort. Hier, elle transigeait à 10,95 $ en hausse de 0,85 $. Au cours des derniers mois, l'action de BEI a bondi de 3,50 à 12,20 $ (au début d'octobre).

Pour Jean-François Landry, directeur des opérations, cette nouvelle est intéressante à la veille d'un réunion à Vancouver, où est basé le siège social. BEI mijote un investissement dans un autre incinérateur, mais en Ontario cette fois-ci.

M. Landry aimerait bien que l'entreprise envisage l'expansion de ses installations de Saint-Ambroise. Une hypothèse dont il n'est pas le plus convaincu cependant, alléguant que les règles sont parfois lourdes à suivre au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

D'autre part, l'entreprise a été testée à la fin de septembre et au début d'octobre. Cette démarche est consignée dans le protocole qui lie le ministère de l'Environnement à Récupère Sol. Les résultats seront dévoilés un peu plus tard.

Mairie d'Alma

Gagnon livre son programme

par Normand Boivin

ALMA (NB) - Le candidat à la mairie d'Alma Claude Gagnon propose de sabrer dans la fonction publique municipale pour réduire les taxes de 10 pour cent, baisser la dette de 3 millions $, ainsi qu'une série de mesures pour attirer les PME.

Il compte également faire d'Air Alma un transporteur au service des citoyens en partageant, avec les deux paliers de gouvernements, un éventuel déficit découlant d'une politique de prix à la baisse pour les résidants d'Alma.

Pour diminuer les dépenses, le candidat Gagnon se propose de réduire de 30 pour cent le nombre de cadres de la ville pour économiser 500 000 $, et de 10 pour cent celui des cols bleus pour sauver un autre demi-million $.

Parmi les autres mesures que Claude Gagnon compte mettre de l'avant «pour entrer dans le nouveau millénaire un pas en avance sur toutes les villes de la région», il songe à un taux de taxe foncière à la baisse et des tarifs préférentiels d'électricité pour attirer les entreprises, à nommer un commissaire industriel dépendant directement de la mairie.

Claude Gagnon entend finalement mettre tous les efforts pour rapatrier les Almatois exilés.

Pour votre sécurité... *vos pneus*

nokian

Hakkapeliitta 1

Le pneu d'hiver le plus durable au monde.

Son nouveau dessin de la bande de roulement à motifs de flèches autonettoyants améliore considérablement la traction et l'adhérence latérale.

Cramponnable...

si vous le désirez, grâce à son système exclusif d'insertion de crampons Eco Stud®.

Hakkapeliitta Q

La nouvelle norme mondiale... notre nouveau pneu d'hiver sans crampons.

Son nouveau système *Spiral Sipe crée une lamellisation extrêmement dense offrant une adhérence exceptionnelle, sans porter atteinte aux qualités de la conduite.*

432640

Atelier du pneu Mario LeBel inc. PNEU 545-7638
2281, boul. du Royaume, CHICOUTIMI

GARAGE JEAN-PIERRE TREMBLAY 544-4455
431, boul. de la Grande-Baie Sud, VILLE DE LA BAIE

·Un groupe pour tous vos besoins financiers

« Mon hypothèque, mon courtage à escompte et mes assurances dans le même groupe financier ? C'est une bonne idée qui va me simplifier la vie. »

Le Groupe Financier Banque Royale, c'est beaucoup plus qu'un réseau de compagnies financières. C'est d'abord un réseau humain où des gens travaillent ensemble pour vous offrir des conseils financiers personnalisés ainsi que toute une gamme de solutions. Il suffit de communiquer avec une seule personne du Groupe pour avoir accès à toute une équipe d'experts qui sauront vous écouter et qui pourront vous aider à gérer tous les aspects de votre vie financière. En personne, par téléphone ou sur Internet, vous pouvez compter sur un seul et même groupe pour répondre à tous vos besoins financiers. C'est une nouvelle façon de gérer vos affaires. Plus simple, plus efficace... et plus sympathique.

Créer des liens... un client à la fois.

GROUPE FINANCIER BANQUE ROYALE®

www.banqueroyale.com

® Marque déposée de la Banque Royale du Canada

Des associations d'employés cadres réagissent

par Paul-Émile Thériault

ALMA (PET) - C'est au cours d'une réunion spéciale, le mardi 26 octobre, que le Conseil des commissaires de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean disposera de la question des pratiques administratives de Jean-Louis Brassard, le directeur du service de l'enseignement aux adultes, rendues publiques en septembre.

L'assemblée sera d'abord publique, mais le huis-clos sera vite demandé pour l'analyse du dossier, indique-t-on. Si, après cette étape, il y a des décisions à prendre, elles le seront après le retour en assemblée publique. C'est là que pourront aussi être entendus les éventuels commentaires sur ce que le directeur général de la CS, Jean-Claude Lindsay, qualifie d'allégations portées à l'attention du public.

Mandaté pour réaliser l'enquête interne menée sur certaines pratiques administratives, M. Lindsay a remis son rapport le 21 septembre à la présidente Josée Bouchard. Il dit avoir analysé chacune des allégations, au moyen d'entrevues, ce qui a constitué le rapport remis à la présidente.

«Nous avons dû attendre le retour de vacances de notre directeur général, M. Lindsay, absent pendant trois semaines, avant de procéder à nos travaux d'analyse. Il a déposé son rapport juste avant de partir pour l'Europe. Puisqu'il était responsable de l'enquête, nous avons jugé bon d'attendre. C'était la moindre des choses», d'indiquer mardi la présidente Bouchard. Hier, il a été impossible de la joindre, afin de connaître ses commentaires après que la question ait été abordée, en toute fin de la réunion régulière du conseil des commissaires de mardi. Mme Bouchard était absente d'Alma, divers dossiers la retenant dans des bureaux du Saguenay.

Mardi, le dernier élément figurant à l'ordre du jour comprenait le dépôt de lettres de l'Association des cadres scolaires, section Lac-Saint-Jean, de l'Association des cadres scolaires du Québec et du Regroupement des cadres municipaux (Saguenay—Lac-Saint-Jean).

Les cadres réagissent

Ces associations d'employés cadres réagissent avec énergie aux informations rendues publiques il y a quelques semaines. A la fin de la séance régulière du mardi 19 octobre, on a fait le dépôt de lettres en ce sens, mais aucun média n'était présent. La commission scolaire a permis hier l'accès aux documents déposés la veille.

Dans sa lettre adressée à la présidente, l'Association des cadres scolaires du Québec, section Lac-Saint-Jean, rappelle sa position du 21 septembre, afin de demander une rectification claire de ses propos parus dans le Quotidien de la veille. Cette rectification vise, dit l'association, à restaurer la crédibilité et la réputation de Jean-Louis Brassard et de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean, et garantir ainsi à l'ensemble des cadres qu'ils seront traités justement et avec respect. De l'avis de l'association, «le communiqué de presse émis dans le journal Le Quotidien, paru le 24 septembre 1999 et repris en substance dans l'édition du journal Le Lac-Saint-Jean du 25 septembre 1999, nous apparaît bien timide et ne rejoint nullement la demande formulée par l'Association des cadres scolaires du Québec, section Lac-Saint-Jean.»

L'association estime que le «lien de confiance entre les cadres scolaires et la présidente de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean peut être sérieusement compromis...»

Pour sa part, le président de l'Association des cadres scolaires du Québec, Jean-Pierre Simard, dit réprouver toute utilisation des biens, du personnel et des équipements d'une commission scolaire à des fins personnelles, puis se fait direct à l'endroit de la présidente: «Il nous semble donc légitime, qu'une fois informée de pratiques qui semblaient douteuses, vous ayez pris le temps et les moyens de vérifier le bien-fondé des accusations reçues, fût-ce d'une source se voulant anonyme.» Il ajoute que l'association ne comprend pas pourquoi elle n'a pas porté «le même empressement à éviter que la réputation de M. Brassard ne soit injustement ternie par une diffusion, avant la conclusion de l'enquête.»

Le Regroupement des cadres municipaux du Saguenay—Lac-Saint-Jean dénonce d'abord le traitement fait par Le Quotidien «en faïsant la Une avec un fait divers: une grande photo d'un homme avec le costume du criminel pris sur le fait». Or, poursuit le président Martin Bouchard, «les faits relatés semblent être du ressort de politique et de communication interne; comment cela a-t-il pu aboutir en première page du journal? Pourquoi Le Quotidien en a-t-il fait une nouvelle?»

Le Regroupement rappelle que les cadres des organisations publiques (villes, scolaire, santé) oeuvrent régulièrement comme bénévoles dans d'autres organisations sans but lucratif et que ce bénévolat peut parfois les suivre au travail (téléphone, rencontre, petite rédaction), comme inversement leur «fonction publique» les suit souvent à la maison ou dans leurs activités sociales.

Le président Bouchard ajoute que la représentation est une tâche informelle qu'ils exercent constamment, sans délégation officielle, et que «la nature de leur bénévolat n'a pas à être discutée du moment que la communauté profite de leur contribution.»

Interrogée avant le dépôt des lettres, la présidente de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean s'est abstenue mardi de tout commentaire sur le fond des choses.

Elle a rappelé simplement avoir répondu sur des questions administratives et sur le fait que des éléments de même nature à ceux portés à la connaissance du journaliste du Quotidien, lui avaient aussi été rapportés, et qu'il y avait enquête. Ainsi, dit-elle, si elle a demandé enquête, c'est par souci de l'administration des fonds publics.

GRATUIT
DÉMARREUR À DISTANCE*
OU TRAITEMENT ANTIROUILLE COMPLET
avec tout remplacement de pare-brise
SUPER VITRE
passe avant que ça
1411, ch. de la Réserve, Chic.
Division GAGNON AUTOS
543-7711
Réparation GRATUITE (si assuré) PLUS lavage GRATUIT
*Détails en magasin. 20 $ de plus pour trans. manuelle
432546
SPÉCIAL DÉMARREUR Automatique 159,95 $ Manuel 209,99 $
INSTALLATION INCLUSE
* Certaines exclusions s'appliquent

L'État devrait réinvestir

par Denis Bouchard

JONQUIERE (DB) - Le Syndicat de la fonction publique du Québec (SCFP) croit que l'économie s'en porterait mieux si l'Etat réinvestissait dans les services publics et les infrastructures plutôt que d'accorder une baisse d'impôt aux contribuables.

C'est l'opinion émise, hier, par la section régionale du SCFP en marge de la Commission consultative sur la réduction des impôts aux particuliers. Ces jours-ci, les groupes de pression ont l'occasion de faire part au gouvernement comment ils voudraient voir gérer les surplus budgétaires.

Le président local du SCFP, Réjean L. Beaulieu, a qualifié de «leurre» une baisse éventuelle d'impôt en regard de ce qu'une diminution des services pourrait coûter aux contribuables.

Il a cité des exemples de coupures qui privent le Trésor public de revenus. La diminution du nombre de techniciens en foresterie (passé de 1031 à 786) a eu pour effet de relâcher lé contrôle sur l'exploitation forestière, dit le syndicat, comme la mise à pied d'une centaine de vérificateurs au Centre de perception fiscale.

La réduction des services publics veut dire des coûts directs pour les contribuables, poursuit le syndicat. Les Québécois pouvaient à une certaine époque obtenir leur acte de naissance pour quelques dollars au presbytère du coin ou au Palais de justice, mais la procédure a été changée. Le gouvernement a créé la Direction de l'état civil qui charge plus cher et exige un délai plus long pour émettre un tel acte.

Même si Québec réduisait le fardeau fiscal de 1,3 milliard $, cela signifierait une diminution d'impôt moyenne oscillant entre 1343 $, dans le meilleur des cas, à 447 $, dans le pire des scénarios, selon les chiffres du SCFP. «En d'autres termes, a dit M. Beaulieu, le gouvernement propose une réduction de l'ordre de 51 $ à 17 $ par période de paie.»

L'investissement dans certains secteurs cibles a des effets multiplicateurs qui favorisent la croissance économique et réduit le chômage, soutient le syndicat. Cette mesure est davantage efficace qu'une réduction des impôts.

Le SCFP fait reposer sa position sur des études économiques, dont une du Fonds monétaire international (FMI), estimant que les dépenses gouvernementales «ont un effet plus important sur le taux de croissance que les politiques fiscales». Les dépenses effectuées dans la santé, les infrastructures ou le tissu social contribuent à relancer la croissance, allègue le syndicat.

M. Beaulieu reconnaît que le contribuable «mérite» une baisse d'impôt, mais pas à ce moment-ci.

Le SCFP ne croit pas non plus qu'une baisse d'impôt changerait quelque chose à l'exode des cerveaux. Ce sont plutôt la mise en place de conditions attrayantes qui y changerait quelque chose. Le retrait de Québec de secteurs névralgiques, poursuit-il, en est plutôt la cause.

M. Beaulieu ne nie pas non plus que ce sont les investissements du secteur privé qui créent la richesse en y ajoutant que le succès d'une économie est la conjugaison de plusieurs facteurs.

Dans la région, conclut M. Beaulieu, il y a un déficit de quelque 1000 fonctionnaires. Plusieurs postes ont été transférés vers les grands centres, ce qui appauvrit davantage la région.

IMPOT - Lucie Martel, Réjean L. Beaulieu, Guy Biron et Alain Belley, du Syndicat de la fonction publique du Québec (SCFP), souhaitent que Québec réinvestisse dans la fonction publique plutôt que de baisser les impôts.
(Photo Sylvain Dufour)

DÉMÉNAGÉ
pour mieux vous servir

SPI Sécurité

Équipement complet de sécurité

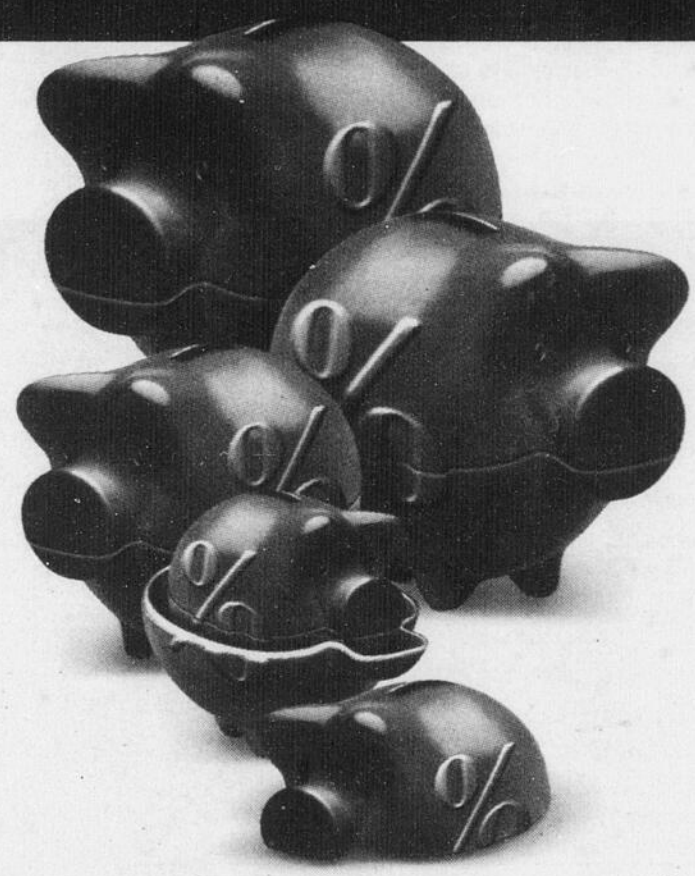
Coin Barrette
et
Saint-Paul

Venez voir notre toute nouvelle succursale de Chicoutimi

1542, boul. Saint-Paul
(418) 543-7246

433183

INVESTISSEZ DANS LE TEMPS



LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC
À TAUX PROGRESSIF

Le rendement et la sécurité réunis !

OBTENEZ 5,75 % la première année avec le boni REER de 1 % !

- Taux d'intérêt concurrentiels progressifs et garantis pendant dix ans.
- Encaissables chaque année, sans pénalité, à leur date anniversaire.
- Garanties **sans limites** par le gouvernement du Québec.

Profitez du boni d'intérêt de 1 % offert la première année sur vos obligations **en les plaçant dans un des régimes ou fonds enregistrés de retraite du Québec (REER, FERR, CRI, FRV).**

JUSQU'À 8 %

1re année	2e année	3e année	4e année	5e année	6e année	7e année	8e année	9e année	10e année
4,75 %	5,00 %	5,25 %	5,25 %	5,50 %	6,00 %	6,25 %	6,50 %	7,00 %	8,00 %

C'est simple ! Vous n'avez qu'à composer le **521-5229** pour la région de Québec ou le **1 800 463-5229 (sans frais) du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.**

Téléphonez-nous **dès aujourd'hui** pour investir en toute sécurité.

1 800 463-5229

PLACEMENTS QUÉBEC

NOTRE INTÉRÊT À VOUS

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec

Le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts sur les prochaines émissions.

Journées québécoises de la solidarité internationale

Des activités de sensibilisation

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - C'est une programmation riche et variée qui nous attend pour la 3e édition des Journées québécoises de la solidarité internationale qui se tient jusqu'au 31 octobre.

C'est la préfète Nicole Schmith qui agit comme porte-parole régionale des Journées québécoises. Hier, lors d'un point de presse, elle a dit être sensible à toute cette misère humaine répandue dans le monde et touchant particulièrement les femmes. On n'a donc pas eu besoin de la prier pour qu'elle agisse comme porte-parole. Il y a quelques années, on s'en souviendra, elle avait d'ailleurs accepté, avec deux autres préfets, de vivre pendant une semaine le rythme de vie d'une bénéficiaire d'allocation sociale.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, c'est le Centre de solidarité internationale qui coordonne les activités des Journées québécoises. Pendant cette période, on lèvera le voile sur les réalités et les luttes de femmes d'ici et d'ailleurs pour éliminer la pauvreté et la violence que beaucoup d'entre elles doivent affronter au quotidien. Encore aujourd'hui, les femmes constituent 70 pour cent des personnes vivant sous le seuil de la pauvreté. Plus souvent qu'à leur tour, elles subissent diverses formes de violence. Et la violence domestique, souvent aggravée par la pauvreté, est une des premières causes de décès et de blessures infligées aux femmes. L'élimination de la pauvreté et de la violence est une priorité aux yeux des femmes du monde entier qui se préparent d'ailleurs à la marche mondiale des femmes de l'an 2000.

La troisième édition s'ouvre donc avec la projection du film «Des marelles et des petites filles», un film percutant qui nous fait partager la vie extrêmement difficile d'une dizaine de petites filles dans six pays différents. Le film est présenté en première régionale, aujourd'hui, à 20 h, à la salle La Tourelle du collège d'Alma. Une deuxième projection est prévue le 24 octobre, à 19 h 30, à la bibliothèque de Chicoutimi.

Samedi, une journée de formation regroupera une centaine de jeunes, intéressés par le développement international, qui oeuvrent dans des organismes de développement de la région. L'activité se tient au Séminaire Marie-Reine-du-Clergé.

Du 26 au 28 octobre, des panels sont organisés dans différentes villes de la région pour ceux qui sont intéressés à aborder les questions de la pauvreté et de la violence que vivent les femmes à travers le monde. Des femmes du Pérou, du Rwanda et du Burkina Faso parleront des conditions de vie de leur pays d'origine.

Aussi, un grand match d'improvisation à Dolbeau-Mistassini clôturera les Journées québécoises de la solidarité internationale, le 30 octobre. La porte-parole nationale des Journées québécoises, Pierrette Robitaille, ainsi que le comédien Claude Legault, tous les deux membres de la ligue nationale d'improvisation (LNI), seront présents. L'équipe de Dolbeau-Mistassini affrontera l'équipe d'Alma. L'activité se tient à 20 h, à la polyvalente Jean-Dolbeau.

PORTE-PAROLE - C'est la préfète Nicole Schmith qui agit comme porte-parole régionale des Journées québécoises. Elle est entourée ici de Chantale Parent, du CSI, Sylvie Gagné, de la Ligue des droits et libertés, et Claire Lavoie, de la Pastorale sociale.

(Photo Roger Gagnon)

OBLIGATIONS GOUVERNEMENTALES
6.10%* 1 AN INTÉRÊT MENSUEL

MONA LESSARD
Conseillère en placement
541-8015

RICHARD LAVOIE
Conseiller en placement
541-8014
1-800-463-9830

*SUJET A CERTAINES CONDITIONS (QUANTITÉ LIMITÉE)

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
AUPARAVENT LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION

MEMBRE FCPE

432970

Choix
Rendement
Liberté

« Je n'ai pas d'obligation à investir. Je n'ai que des intérêts ! »

Investir n'est pas une obligation. En fait, c'est vos oignons. Mais si vous désirez faire fructifier votre portefeuille tout en conservant une possibilité de rachat en cas d'imprévus, offrez-vous une **combinaison gagnante**.

À la recherche de souplesse ?

L'épargne rachetable

- Épargne **encaissable en tout temps** sans frais ni pénalité.
- Rendement supérieur.
- Investissement **au comptant** ou par des **versements périodiques,** à votre choix.

Cette offre est d'une durée limitée.

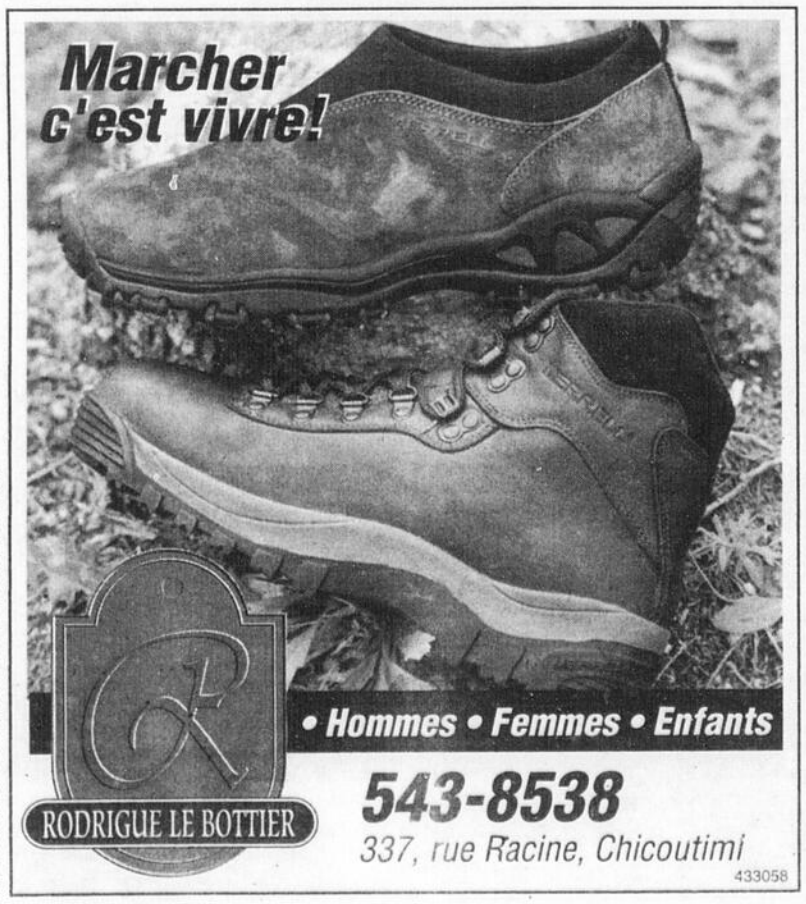
À la recherche de rendement ?

Les Épargnes à terme indicielles

- Pour profiter de la croissance des **marchés boursiers** ou pour investir dans des titres internationaux, tout en **préservant votre capital à 100 %**.
- Deux options offertes :
  - Épargne à terme à rendement boursier.
  - Épargne à terme Gestion active.

www.desjardins.com
1 800 CAISSES

432103



433058

Alphabétisation

Un travail considérable reste à accomplir

ST-FELICIEN (CD) - Il reste encore un travail considérable à accomplir pour vaincre l'isolement des personnes aux prises avec des difficultés en lecture, en écriture et en calcul.

C'est ce qu'indique Anne Gagnon qui s'occupe de la situation de l'alphabétisation au Saguenay-Lac-Saint-Jean. En cette Semaine québécoise de l'alphabétisation, elle rappelle que plusieurs aînés n'ont pas eu la chance de poursuivre de longues études et que c'est maintenant qu'ils ont la chance de découvrir les plaisirs de l'apprentissage.

Anne Gagnon rappelle que des activités de formation sont dispensées dans 25 centres d'alphabétisation, soit par les services d'éducation aux adultes des quatre commissions scolaires de la région.

En 1998-99, environ 1068 adultes de 17 à 70 ans ont fréquenté un de ces centres et 96 584 heures de formation leur ont été consacrées.

Anne Gagnon croit qu'on peut encore parler d'alphabétisation au Saguenay-Lac-Saint-Jean. «Il y a encore des adultes qui ont besoin d'apprendre les notions de base en lecture, en écriture et en calcul», dit-elle. Selon elle, les centres rejoignent de plus en plus une clientèle âgée qui, tout en s'initiant aux nouvelles technologies de l'informatique, en profite pour mettre à jour des connaissances grammaticales parfois oubliées. Les activités de formation prennent différentes formes allant du cours régulier de français ou d'arithmétique en passant par des projets dans le milieu comme la rédaction d'un journal, l'élaboration de créations collectives et même l'initiation à la généalogie.

Droits des autochtones

Rencontre tenue à Ottawa

HALIFAX (PC)-Craignant de voir les Premières nations s'arroger le droit d'exploiter la forêt après s'être lancées à l'assaut des ressources halieutiques, les ministres des Affaires autochtones des Maritimes rencontreront aujourd'hui leur homologue fédéral pour discuter des conséquences de l'interprétation d'un traité historique par la Cour suprême.

Vendredi dernier, le ministre fédéral des Affaires autochtones, Robert Nault, a en effet laissé entendre que le jugement accordait également des droits de coupe aux Malécites et aux Micmacs des provinces maritimes.

Le ministre des Affaires autochtones du Nouveau-Brunswick, Brad Green, ne l'entend pas de cette oreille. «J'entend expliquer clairement notre divergence d'opinion quant à la portée du jugement et démontrer que notre interprétation de la décision repose sur une base juridique solide, a dit M. Green. Nous sommes certains de deux choses: nous savons que (le jugement) porte sur la chasse et qu'il porte sur la pêche. Au-delà de cela, il y a énormément d'incertitude.»

Il a également soutenu que les commentaires du ministre Nault compliquaient les négociations sur la coupe du bois menées entre les autochtones et le gouvernement du Nouveau-Brunswick.

Les autochtones de Big Cove, au Nouveau-Brunswick, procèdent à des coupes illégales, estimant que le récent jugement de la Cour suprême les y autorise.

Une porte-parole du ministre Nault a précisé que les discussions d'aujourd'hui donneraient probablement lieu à des échanges de vues plutôt qu'à la proposition de solutions.

VOUS RÊVEZ D'UN WEEK-END
À QUÉBEC POUR MAGASINER
ET ALLER À IMAX® ...

Profitez de notre super forfait IMAX LE THÉÂTRE et plus !

Voici ce que comprend le super forfait :

- Hébergement pour une nuit en occupation double
- 2 petits déjeuners continentaux à volonté
- 2 billets (programme double) pour adulte à IMAX LE THÉÂTRE*
- 1 certificat-cadeau de 5 $ au restaurant Normandin sur le site de l'Hôtel
- 1 tour de manège au Méga Parc des Galeries de la Capitale
- Enfants de 14 ans et moins gratuit (billet IMAX en sus)
- 1 coupon-rabais de 10 $ sur tout achat de 40 $ et plus chez les marchands participants des Galeries de la Capitale.

Offre valide jusqu'au 19 juin 2000. Nombre de chambres limité. Certaines dates ne sont pas disponibles. *Selon disponibilité, non remboursable.

À partir de
41,95 $
par adulte, par jour, occupation double. Taxes en sus.

Gratuit : Appels locaux, stationnement et Super Écran.

GALERIES DE LA CAPITALE

HÔTEL NORMANDIN

1 800 463-6721 • 622-1611

4700, boul. Pierre-Bertrand, Québec (Québec) G2J 1A4

www.hotelnormandin.com • hotelnormandin@videotron.ca

432593

Un look Boss®
à prix
d'employé !

Motif à rayures fines exclusif.

5,99

Phoenix Uomo®

Chemise habillée à manches longues emballée pour homme, en tissé teint à rayures fines.

COHOES

Look mode à une fraction du prix!®

24 magasins à travers le Québec, incluant:

Place du Royaume

545-2245

Jusqu'à 70 % de rabais!

431435

Affichage des commerces

Des dispositions de la Charte de la langue française invalidées

Par la Presse Canadienne

Des dispositions de la Charte de la langue française portant sur la langue d'affichage des commerces ont été invalidées, hier, par la Cour du Québec.

Ces dispositions permettent l'affichage commercial dans une autre langue que le français à condition que le français y soit nettement prédominant. Ce «nettement prédominant» avait été défini, dans une réglementation, comme devant occuper une proportion des deux tiers de l'affiche.

La juge Danielle Côté, de la Cour du Québec du district de Bedford, a déclaré inopérants deux articles de la loi, principalement parce que la procureure générale du Québec n'a pas refait la preuve devant elle que le français était encore menacé aujourd'hui et avait donc encore besoin d'une telle protection législative.

Dans cette cause, Les entreprises W.F.H. Ltée, de Lac Brome, étaient accusées d'enfreindre la Charte de la langue française parce que leur affiche était bilingue, mais que le lettrage était de même taille en français et en anglais. L'affiche de la boutique d'antiquités, en fait, est d'un côté en français et de l'autre en anglais.

Dans son jugement, la juge Côté rappelle que la Cour suprême, en 1988, avait déjà reconnu que la prédominance du français dans l'affichage commercial constituait une limite raisonnable à la liberté d'expression garantie par les chartes, dans le contexte.

En appel

La Procureure générale du Québec, Linda Goupil, a décidé de porter en appel la décision.

«L'analyse que nous faisons du jugement, a précisé Mme Goupil en conférence de presse hier, nous conduit à porter cette cause en appel en Cour supérieure parce que nous considérons qu'il y a de graves erreurs de droit qui apparaissent. Le juge semble mettre de côté un arrêt fort important de la Cour suprême (Ford 1988) qui est toujours en vigueur.»

La ministre a rappelé que c'est le gouvernement libéral de Robert Bourassa qui, suite à l'arrêt Ford sur la langue d'affichage, avait fait adopter les lois 178 et 86 sur l'affichage bilingue pour justement se conformer au jugement du plus haut tribunal canadien.

A l'Assemblée nationale, la ministre a été interrogée par le chef de l'Opposition libérale, Jean Charest, qui lui a demandé pourquoi le Québec avait choisi de ne pas se présenter devant la juge Danielle Côté pour défendre l'intégrité des lois québécoises, ce qui a forcé le tribunal à conclure, comme il l'a fait, «faute de preuves».

La ministre a répliqué que le gouvernement n'avait qu'à déposer les documents et les textes de lois déjà adoptés par l'Assemblée nationale et qui ont été appréciés par le Cour suprême en 1988.

De son côté, le vice-premier ministre Bernard Landry s'est contenté d'affirmer que, selon lui, les lois linguistiques et les provisions sur l'affichage sont toujours nécessaires pour assurer le caractère francophone de Montréal. «Quant le français sera à Montréal ce que l'espagnol est à Buenos Aires, a-t-il dit, ce sera une autre affaire. Mais on n'est pas encore rendu là, même si ça progresse.»

A Ottawa, le ministre des Affaires intergouvernementales Stéphane Dion a réagi avec prudence à la décision de la Cour du Québec qui rend illégale la prédominance du français dans l'affichage commercial.

Interrogé à sa sortie des Communes, M. Dion a déclaré que la langue française lui semblait «solide» au Québec.

«Jamais le français ne s'est mieux porté depuis le début de la Confédération. Ce qui est important, il me semble, c'est que, dans la langue d'affichage, le français soit là.»

Réactions

Les défenseurs des droits des anglophones jubilaient en accueillant le jugement Côté.

L'avocat Brent Tyler, qui a défendu cette cause des commerçants de Lac Brome, a décrit le jugement Côté comme «une fissure dans la fondation qui va s'élargir et s'élargir».

Me Tyler croit fermement que ce jugement pourra servir d'inspiration pour d'autres jugements à venir sur d'autres aspects de la Charte de la langue française qui sont contestés.

De son côté, le président d'Alliance Québec William Johnson parlait du «triomphe de la liberté sur une loi oppressive et inconstitutionnelle».

Défenseurs du français

Les commentaires font plutôt dans la déception chez les défenseurs du fait français.

Ainsi, le président de la Société St-Jean-Baptiste de Montréal, Guy Bouthillier, a dit craindre que le jugement Côté ne relance le débat linguistique au Québec.

Quant au Mouvement national des Québécois, sa présidente Louise Paquette s'est dite déçue et choquée. Elle rappelle que la Cour suprême avait déjà tranché ce débat il y a à peine 11 ans.

Ce jugement constitue un retour en arrière, selon elle, qui risque de relancer le débat linguistique.

JUGEMENT - La juge Danielle Côté, de la Cour du Québec du district de Bedford, a déclaré inopérants deux articles de la loi, principalement parce que la procureure générale du Québec n'a pas refait la preuve devant elle que le français était encore menacé aujourd'hui.

Les Entreprises
Marcel Bouchard inc.
ENTREPRENEUR
électricien et chauffage
Tél.: (418) 549-3081 • Fax: (418) 549-3087
332, chemin de la Réserve, Chicoutimi
LIC-RECQ-1861-2499-61

• INSTALLATION
• RÉNOVATION
• RÉSIDENTIEL-COMMERCIAL

Plinthe électrique
CONVECTAIR
Fournaise électrique
Fournaise à l'huile

POÊLE À L'HUILE

422726

Les services de soins de santé
OPTI-SOINS inc.

Chicoutimi: 693-8269
Jonquière: 548-7525
Alma: 480-3035
Sans frais: 1-800-442-7525

Services privés:
24 h / 7 jours
«Sans attente»

✓ **Soins à domicile:** prise de sang, bain, médication, soins des pieds, etc.
✓ **Services aux entreprises:** Préemploi, bilan périodique, expertise, formation, etc.
✓ **Soins respiratoires:** Test de spirométrie, oxygénothérapie.
✓ **Services psychologiques:** thérapie individuelle et familiale, programme d'aide aux employés.
✓ **Vaccination santé/voyage:** information, vaccination, trousse personnalisée, service post-voyage.
✓ **Services en clinique:** prise de sang, soin complet des pieds, massage, bilan-santé, traitement de plaie, audiogramme, massage suédois, drainage lymphatique.

*Remboursement par la plupart des assurances

432769

Nouveaux taux majorés pour un REER garanti à 100 %

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA — Émission 60
4,15 %
An 1

OBLIGATION À PRIME DU CANADA — Émission 9
4,80 % An 1 | 5,10 % An 2 | 5,35 % An 3
Émission 9. Taux annuel composé de 5,08 % sur l'obligation C détenue pendant 3 ans.

2000
NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE
Canada

1 800 575-5151 ou www.oec.gc.ca

432793

MAINTENANT OUVERT

Elles confirment leur association dans l'ouverture d'un nouveau concept de salon de coiffure de haut niveau.

Carole Mercier — Carmen Gagnon

Coiffeuses et techniciennes associées

COIFFURE Carat
455 rue Racine Est

Téléphone: 549-6669
(Ancienne bibliothèque municipale de Chicoutimi)

431735

DÉBAT - Les candidats à la mairie de Jonquière se sont affrontés lors d'un débat télévisé sur les ondes de CKTV, hier soir à Jonquière. Les deux hommes, que l'on voit en compagnie du modérateur André Régis, ont débattu de trois thèmes, à savoir l'écoute des citoyens, le développement économique et l'avenir de Jonquière. Ils croiseront le fer à nouveau ce soir à la salle des ainés JAK devant les membres de la chambre de commerce, puis se retrouveront devant les membres du Cercle de presse du Saguenay le 27.

(Photo Roger Gagnon)

L'Américain restera incarcéré

MONTREAL (PC)-Edward Allen Connell, l'Américain qui aurait affirmé vouloir faire exploser un avion en plein vol, devra rester incarcéré au moins jusqu'au 29 octobre. Cette remise a été réclamée par la Couronne afin d'étudier la possibilité de porter de nouvelles accusations contre l'homme de 54 ans, de Cincinnati.

Hier, il a comparu devant la juge Micheline Dufour, de la Cour du Québec, pour faire face à une accusation de menaces de mort.

Il semblerait que Connell ait déjà occupé un poste important dans le domaine de l'aéronautique. Au cours des derniers mois, il aurait connu des ennuis à cause de l'alcool et aurait eu des problèmes cardiaques. Il doit se déplacer avec une canne. Par ailleurs, il devait se marier cet été, mais son amie l'aurait abandonné à la dernière minute.

La personne qui a téléphoné à l'aéroport de Dallas pour dire qu'un avion en partance de Dorval exploserait en plein vol donnait des renseignements précis sur la façon dont un gros porteur prenait sa vitesse et disait que l'explosion allait se produire de façon à causer le plus de dommages.

Lauto-100 du Carnaval-Souvenir

Sous la présidence d'honneur de: **Jean-Guy Maltais,** Directeur Services Financiers La Laurentienne et sous la co-présidence de: **Alfred Hamel C.M.,** Président et chef de la direction Les Entreprises Alfred Hamel inc.

Coût du billet: **100$**

Convention d'achat en groupes disponibles.
Informations: **543-4438**

Foi de **Vincent l'Gratteux** La LAUTO 100 c'est intéressant!

Faites-vite!

NOS PARRAINS:

M. Pauline Lavoie / 543-6046
Imprimerie Chicoutimi L.T.

M. Jean Claude Lindsay / (418) 669-6005
D.G. C. Scol. Lac-St-Jean

M. Claude Maltais / 696-2408
Pharmacie F. Gravel

M. Denis Potvin / 549-2576
D. vente C.J.P.M.

Près de 60 000$ en prix

60 000$ en prix

Des prix comptant de:

2000$ / 1000$ / 500$ et de nombreux billets gratuits

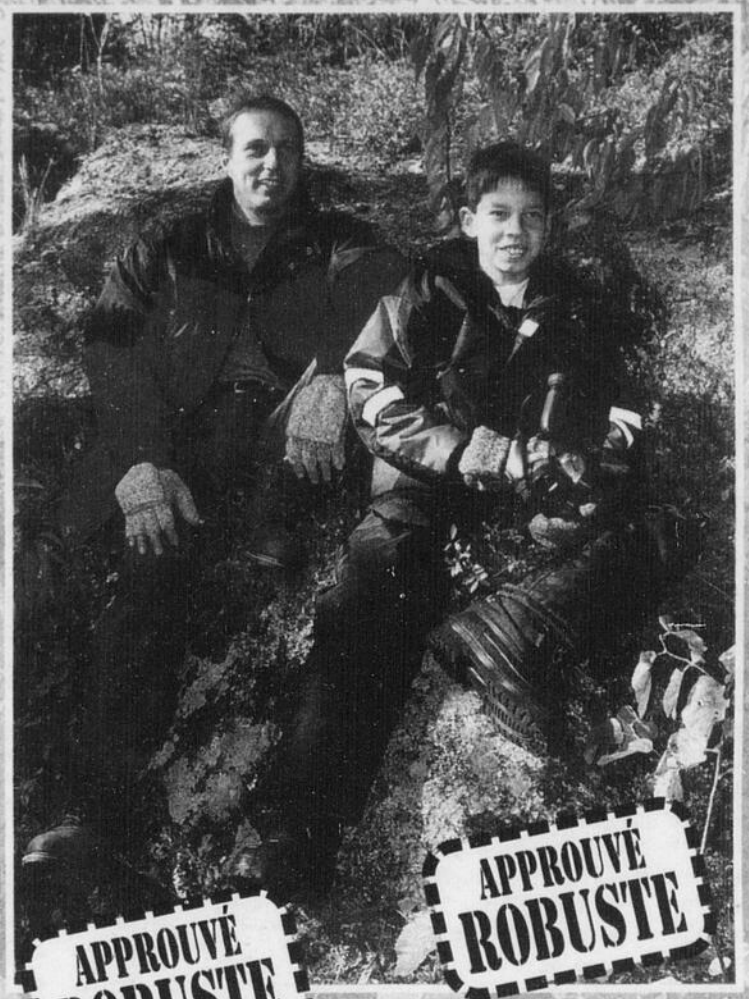
Tirage le 5 janvier 2000

Le tirage aura lieu à l'Hôtel Le Montagnais le 5 janvier 2000 à 19 h 37

CARNAVAL-SOUVENIR CHICOUTIMI

430850

PRÊTS POUR L'HIVER!



Veste d'hiver 3/4
pour hommes
Modèles 2-18213 et 2-18282
69,99$

Habit de neige
Fabriqué au Québec
En nylon 400 deniers
Grandeurs: 7 à 16 ans.
119,99$

Bottes d'hiver BAFFIN
POUR ENFANTS
Grandeurs: 11 petit à 6 points
44,99$

Le spécialiste des vêtements, et chaussures de travail

Spéciaux en vigueur du 12 au 31 octobre 1999

Photos à titre indicatif seulement

OUVERT LE DIMANCHE APRÈS-MIDI

APPROUVÉ ROBUSTE

Les variétés LCR inc

Vêtements - Chaussures - Sécurité
CHICOUTIMI - LA BAIE - JONQUIÈRE
ALMA - ROBERVAL

CHICOUTIMI-NORD: 35, rue du Pont • 543-2735
CHICOUTIMI: 1915, boul. Talbot • 543-2477
LA BAIE: 362, rue Albert • 544-3305
JONQUIÈRE: 2132, rue Sainte-Famille • 542-8211
ALMA: 950, du Pont Nord • 668-5314
ROBERVAL: 946, boul. Marcotte • 275-2264

431486

Référendum québécois

Les députés libéraux demeurent divisés

OTTAWA (PC)-La question de savoir si Ottawa devrait déposer un projet de loi pour fixer les règles d'un éventuel référendum préoccupe les députés québécois du gouvernement Chrétien.

Certains députés libéraux pensent que le gouvernement fédéral devrait mettre son idée sur la glace. D'autres sont partagés.

Chose certaine, ils l'ont fait savoir au premier ministre Jean Chrétien, puisqu'il ont eu l'occasion de discuter constitution en tête à tête avec lui lors d'une réunion de travail, mardi midi à sa résidence du 24 de la promenade Sussex. Outre les députés québécois, le ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, assistait aussi à la rencontre.

Depuis quelques mois, Ottawa jongle avec la possibilité de présenter un projet de loi qui baliserait la formulation d'une question qui serait posée lors d'un référendum, de façon à s'assurer quelle soit «claire», ainsi que la majorité nécessaire pour que la souveraineté se réalise.

Hier, le ministre Dion a laissé entendre que cette solution obtenait son appui. «Nous devons toujours protéger le droit des Québécois d'être Canadiens. Ce n'est pas provocateur, ce n'est pas la ligne dure, c'est la clarté. Les Québécois ne peuvent perdre le Canada tant qu'ils n'ont pas exprimé clairement leur volonté de ne plus être canadiens», a-t-il expliqué en point de presse.

De leur côté, et malgré le secret qui a entouré la réunion au 24 Sussex, les députés libéraux n'ont pas hésité à livrer le fond leur pensée devant les journalistes.

«A l'heure actuelle, ce n'est pas à nous de bouger», a ainsi expliqué Denis Paradis, député de Brome-Missisquoi.

«Le PQ a beaucoup de pain sur la planche, autant en matière de main-d'oeuvre, en matière d'hôpitaux que dans toutes les matières, et je pense que nous devons leur laisser régler les problèmes», a-t-il ajouté.

Son collègue Nick Discepola, de Vaudreuil-Soulanges, est d'accord avec cette position. «Le plan A (l'approche douce) a bien fonctionné, pourquoi changer les choses», se demande-t-il.

«Il n'y a pas matière à aller de l'avant avec un projet de loi à l'heure actuelle», note-t-il.

Toutefois, M. Discepola est partagé. Il croit qu'Ottawa ne peut pas rester impassible devant les «provocations» du gouvernement québécois, qui affirmait la semaine dernière par la voix de son ministre des Affaires intergouvernementales, Joseph Facal, que le Québec a le droit de faire sécession sans l'accord d'Ottawa. Par contre, M. Discepola note qu'y céder mettrait de l'huile sur le feu.

DENTUROLOGISTE
UN SOURIRE!
C'est bon pour vous et c'est si beau pour nous.
SERVICE À DOMICILE
Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
555, Bégin, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)
Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste
408222

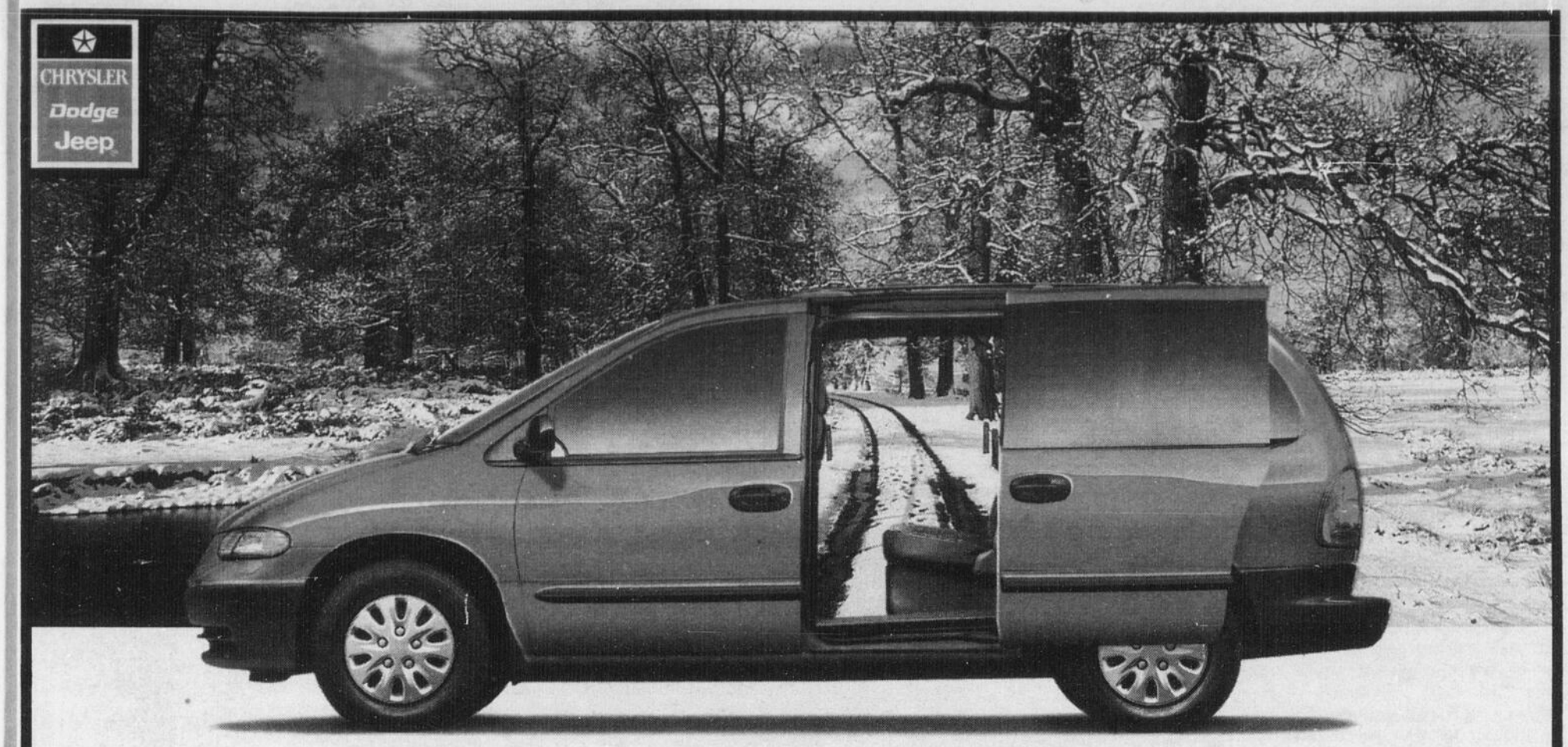
SERVICE ÉLECTRO MÉNAGERS SAGAMIE
980, boul. de l'Université
Chicoutimi
418-543-0267
800-463-9864
SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS
Dépôt de service autorisé
Inglis Whirlpool KitchenAid Admiral ROPER WOODS
André Tremblay
Propriétaire
Service de pièces de toutes marques
428043

Thibeau C'est du poulet et aussi de la pizza
2 PIZZAS
10 pouces avec frites et 2 litres de PEPSI
SUPER SPÉCIAL
À la salle à manger recevez un pichet de PEPSI
11,99
Spécial disponible à la salle à manger, au comptoir ou avec service de livraison. (2,25 $ en sus)
Rôtisserie Thibeau
CHICOUTIMI
1277, des Champs-Élysées
690-8989
JONQUIÈRE
2315, St-Hubert
547-3444
429640

• PLAQUES-SOUVENIRS • NUMÉROTEURS
• SCEAUX LÉGAUX • PLAQUETTES D'IDENTIFICATION
• DATEURS
GRAVURE
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - IDENTIFICATION
Le plus GROS fabriquant d'estampes au Saguenay – Lac-Saint-Jean-Chibougamau
543-2107
1-888-920-2107
Fax: 543-0779
ESTAMPES MICHAUD INC.
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
http://www.estampesmichaud.qc.ca
e-mail: estampesmichaud@videotron.ca
407308
Claude Tremblay p.-d.g.
Carl Tremblay Gérant
Marc Montminy Représentant
Alexandre Audet Conseiller

CABINET DE CAMPAGNE 1999
OBJECTIF 850 000 $
Eugène Roy
président du C.A.
Directeur coopération et gestion interne, Fédération des Caisses populaires Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean
Gilles Potvin,
président de campagne
Vice-président, développement des affaires, Techmat
Julien Gendron
vice-président - Industrie
Directeur, Usine Dubuc, Duralcan Canada
Olivier Lavoie
vice-président - Institutions financières
Président, Fédération des caisses populaires Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean
Jean-Pierre Hudon
vice-président - Commerces et PME
Directeur principal de compte, services aux entreprises, Banque Royale
Michel Michaud
vice-président - Public et parapublic
Directeur régional Saguenay, transport nord, Hydro-Québec
Hélène Simard
vice-présidente - Saguenay
Évaluatrice agréée, L'Immobilière, société d'évaluation-conseil
Claude Ouellet
vice-président - Lac-Saint-Jean
Retraité, président de la Caisse populaire Desjardins de Dolbeau
Pierre Brassard
Gouvernement du Québec
Ministères et organismes
Technicien des travaux publics, ministère des Transports
Anick Labbé
représentant des organismes-associés
Animateur de pastorale, Village étudiant de Laterrière
Sophie Maltais
présidente du comité des communications
Relationniste
Martin St-Pierre
Directeur général de Centraide

Des bâtisseurs d'entraide
Pour venir en aide aux personnes les plus démunies de notre région, faites comme des milliers de bénévoles, d'entreprises et de donateurs.
Prêtez main-forte au plus grand chantier d'entraide
Donnez à
Centraide
Saguenay–Lac-Saint-Jean
433221



L'hiver est à vos portes.

N'affrontez pas l'hiver sans passer chez un maître-technicien† Chrysler • Dodge • Jeep

LE BILAN TOTAL

Pour votre véhicule Chrysler, Dodge, Jeep ou Plymouth

En plus de couvrir **85 points de vérification,** le Bilan total comprend une lecture des codes de défaillance et un diagnostic des composantes électroniques avec le système DRB, un outil de haute technologie exclusif à DaimlerChrysler. Grâce à des mises à jour régulières avec le centre de technologie DaimlerChrysler, à Détroit, vous avez l'assurance que nos techniciens possèdent une connaissance approfondie inégalée de votre véhicule.

49,95 $*

Une valeur approximative de 99,95 $

VIDANGE D'HUILE ET FILTRE MOPAR

Prêt à l'heure promise ou rien à débourser!

- **Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar**
- **Filtre à huile Mopar**
- **Inspection visuelle en 15 points**

19,99 $

Excluant les moteurs V10 et diesel et les véhicules importés

SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

- **Vidange du système de refroidissement**
- **Jusqu'à 4 litres d'antigel/de liquide de refroidissement Mopar 4 saisons**
- **Vérification du radiateur, des courroies et de la tuyauterie**

69,95 $

ENTRETIEN DES FREINS AVANT

Garantie de 12 mois sur pièces‡ et main-d'oeuvre. Kilométrage illimité.

- **Remplacement des plaquettes de freins par des plaquettes Chrysler**
- **Vérification des disques et des étriers avant, du maître-cylindre et de la tuyauterie**
- **Regarnissage des roulements**
- **Remplissage du maître-cylindre**

109,95 $**

Plaquettes et main-d'oeuvre comprises

432798

SERVICE CINQ ÉTOILES
★★★★★
ROULEZ TOUJOURS MIEUX

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep

†Techniciens formés par DaimlerChrysler Canada. *Offre d'une durée limitée. **Cette offre s'applique aux véhicules suivants : Stratus/Breeze 1995 à 1998, Caravan/Voyager 1991 à 1998, Neon 1995 à 1998, modèles LH 1993 à 1998, Spirit/Acclaim 1991 à 1994, Shadow/Sundance 1987 à 1994 et tous les véhicules Jeep 1990 à 1998. ‡ Contre défauts de fabrication seulement.

Offres valables chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep participants. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep inc.

CHRYSLER Dodge Jeep

Jeep

Il faut payer la facture de l'équité salariale

Des libéraux partagent l'avis de l'opposition

OTTAWA (PC)-Certains députés libéraux ont joint leurs voix à celles de leurs collègues de l'opposition, hier à Ottawa, pour demander au gouvernement fédéral de payer la facture de l'équité salariale et de ne pas entreprendre de nouvelle bataille devant les tribunaux.

Ottawa n'a pas écarté la possibilité d'en appeler du jugement de la Cour fédérale rendu mardi, jugement favorable aux fonctionnaires fédéraux ayant subi une discrimination salariale parce qu'ils occupent un emploi à prédominance féminine.

Le jugement maintient une décision antérieure du Tribunal canadien des droits de la personne, qui ordonnait au gouvernement fédéral de payer un montant pouvant atteindre jusqu'à 5 milliards $ pour faire disparaître la disparité salariale entre employés féminins et masculins.

Plusieurs députés d'opposition ont abordé le sujet en Chambre hier, en demandant qu'Ottawa cesse de contester les décisions des tribunaux et verse les indemnités requises. La question a aussi été discutée au caucus libéral, qui se réunissait hier matin.

La cour a dit très clairement que lorsqu'une affaire traîne trop longtemps, c'est un déni de justice et je pense que nous ne devrions pas priver les gens de leurs droits, a déclaré la députée libérale d'Ahuntsic Eleni Bakopanos, qui était pourtant d'accord, l'an dernier, avec la décision du Conseil du trésor d'en appeler en Cour fédérale.

Elle a invité le gouvernement et le ministre responsable, Mme Lucienne Robillard, à respecter la décision de la cour et à payer.

La députée ontarienne Carolyn Bennett a soutenu qu'Ottawa devrait négocier un règlement avec l'Alliance de la Fonction publique du Canada. Mais plusieurs députés libéraux estiment que les lois en matière d'équité salariale devraient être modifiées de manière à ce qu'elles soient moins vagues, a-t-elle dit. Une certaine confusion dans les lois est à l'origine du problème, ajoutait-elle.

Tandis que le Nouveau Parti démocratique et le Bloc québécois invitaient Ottawa à payer, le Parti réformiste disait qu'Ottawa devrait plutôt aller en appel, parce que l'évaluation du tribunal est trop élevée et qu'il en coûtera plus de 300 $ à chaque contribuable.

Le leader réformiste Preston Manning a demandé au premier ministre Jean Chrétien comment il pourrait réduire les impôts, tel que promis, s'il devait verser un montant aussi énorme. Dans ce qui constitue ses premiers commentaires publics sur la question depuis le jugement, M. Chrétien a déclaré que ce litige n'empêcherait pas les baisses d'impôts, et que son gouvernement entendait respecter son engagement en ce sens.

Bien que le gouvernement soit en faveur du principe de l'équité salariale, a dit le premier ministre, le jugement doit être examiné «pour évaluer quelles sont les obligations réelles du gouvernement et comment mettre ce jugement en application si nous décidons de ne pas en appeler».

La présidente du Conseil du trésor, Lucienne Robillard, avait déclaré mardi qu'elle se donnait quelques jours avant de faire connaître les intentions du gouvernement.

Pendant qu'ils étaient dans l'opposition, les libéraux avaient promis de mettre fin à la discrimination salariale et à indemniser quelque 200 000 employés. Depuis qu'ils sont au gouvernement, ils ont combattu toutes les décisions des tribunaux favorables aux travailleurs.

EN BREF

Dix accusations contre le voleur d'automobiles

QUEBEC (PC)-Ce n'est qu'un début mais, pour le moment, dix accusations ont été portées contre Richard Dufour, le présumé voleur de voitures chez les concessionnaires automobiles, qui a comparu hier.

La procureure de la Couronne au dossier, Me Caroline Vallières, a en effet indiqué que plusieurs autres accusations seront portées contre l'homme de 53 ans d'ici son enquête sur cautionnement qui doit se tenir demain. Selon les policiers, Dufour serait l'homme tant recherché par plusieurs corps de police à travers le Québec.

On le soupçonne de s'être présenté chez plusieurs concessionnaires d'autos, à différents endroits, et d'avoir convaincu les représentants de lui confier des véhicules pour en faire l'essai. Evidemment, les représentants ne revoyaient plus leur homme, ni leur véhicule. Même celui au volant duquel l'individu se rendait chez le concessionnaire avait été volé.

Pour le moment, donc, Dufour est accusé du vol de deux véhicules, de trois plaques d'immatriculation et d'essence, ainsi que du recel de deux véhicules et de deux plaques d'immatriculation. Les infractions reprochées auraient été commises en juillet et en août, à Saint-Nicolas et à Saint-Romuald.

Avec les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada, vous partez toujours du bon pied.
Et c'est le moment ou jamais d'en acheter. Comme toujours, elles sont idéales pour faire fructifier vos épargnes à l'abri des risques, et comportent un plus grand choix et plus d'options que jamais.

- Obligation d'épargne du Canada traditionnelle
- Obligation à prime du Canada : un nouveau produit à intérêt plus élevé
- Options REER et FERR sans frais
- Nouvelles émissions d'obligations en vente mensuellement sur une période de six mois
- Titres offerts à partir d'aussi peu que 100 $
- Absolument aucuns frais

La nouvelle Obligation à prime du Canada est encaissable une fois l'an à la date anniversaire de l'émission et durant les 30 jours suivants, tandis que l'Obligation d'épargne du Canada traditionnelle, toujours aussi souple, est encaissable en tout temps. Avec l'option REER sans frais, vous profiterez de toute la sécurité des Nouvelles Obligations d'épargne du Canada en plus des avantages d'un REER.

Les deux types d'obligations sont garantis à 100 % par le gouvernement du Canada, ne comportent absolument aucuns frais, et sont facilement disponibles à l'achat dans votre institution bancaire ou financière.

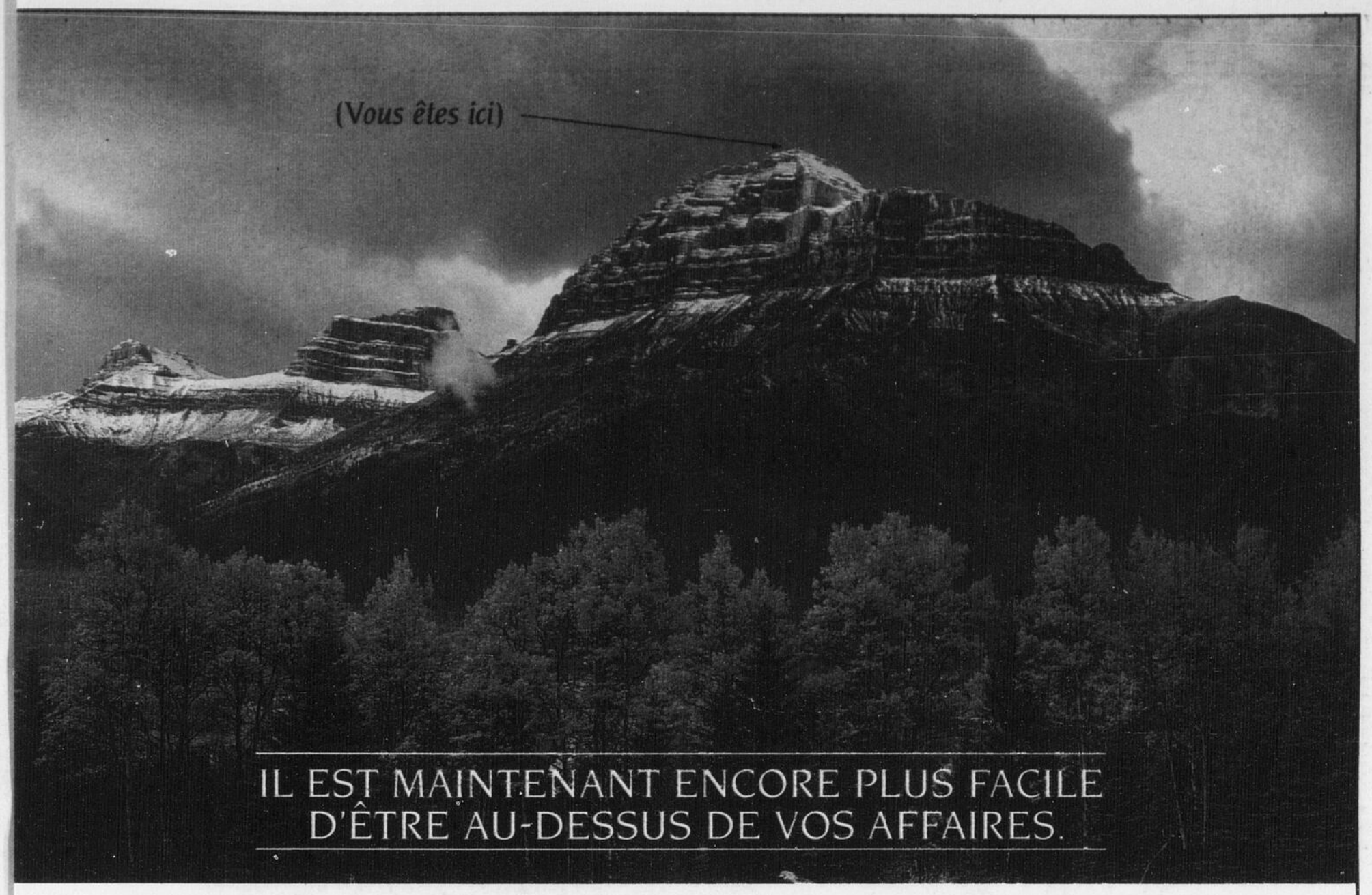
2000 Canada

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE.

Canada

Pour tout complément d'information, composez le **1 800 575-5151** ou visitez notre site Web à **www.oec.gc.ca**
*Ce taux s'applique également aux Obligations d'épargne du Canada des émissions 50 et 54, datées respectivement du 1er novembre 1995 et du 1er novembre 1998, pour l'année commençant le 1er novembre 1999.

432794



IL EST MAINTENANT ENCORE PLUS FACILE D'ÊTRE AU-DESSUS DE VOS AFFAIRES.

Jeep[MD] Grand Cherokee Laredo 4x4 2000

Moteur 6 cylindres de 4 litres • Transmission automatique à quatre rapports • Climatiseur • Glaces, rétroviseurs et télédéverrouillage électriques • Alarme antivol

• Système Selec-Trac[MD] à quatre roues motrices • Freins à disque avec antiblocage aux quatre roues • Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en aluminium • Console au plancher • Volant inclinable gainé de cuir • Radiocassette AM/FM stéréo avec six haut-parleurs • Éclairage d'accueil

399 $† PAR MOIS

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 4 300 $. Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

Jeep[MD] Cherokee Sport 4x4 2000

Climatiseur • Glaces, rétroviseurs et télédéverrouillage électriques
Sans frais : • Glaces à écran solaire • Roues de 15 po en aluminium

• Moteur 6 cylindres de 4 litres • Transmission automatique à quatre rapports • Système Command Trac[MD] à quatre roues motrices en prise temporaire • Suspension avant Quadra-Link[MC] • Console au plancher • Volant inclinable gainé de cuir • Radiocassette AM/FM stéréo

329 $† PAR MOIS

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 3 590 $. Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

Jeep[MD]

LE SEUL ET UNIQUE

Visitez-nous dès aujourd'hui à www.daimlerchrysler.ca

Jeep[MD], Commanditaire fondateur du Sentier transcanadien.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

† Tarifs mensuels établis d'après le Cherokee 2000 26J + GAL + WJW et d'après le Grand Cherokee 2000 26E + LSA + ADC. Comptant initial ou échange équivalent. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 kilomètres, au taux de 12 ¢ le km. Rachat non requis. Location pour usage personnel seulement. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et avoir à commander. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Photos à titre indicatif seulement. Jeep[MD] est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep[MD] inc.

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep | Jeep

IMPORTANT!
Nos abonnés sont automatiquement éligibles au tirage de la maison

le QUOTIDIEN — progrès dimanche

« Au-delà de vos rêves »

Gagnez la maison

DOMICILEX

Entièrement meublée par:

AMEUBLEMENTS TANGUAY

Entièrement meublée et installée dans la ville de votre choix, au Saguenay – Lac-Saint-Jean

Une valeur totale de:

200 000$

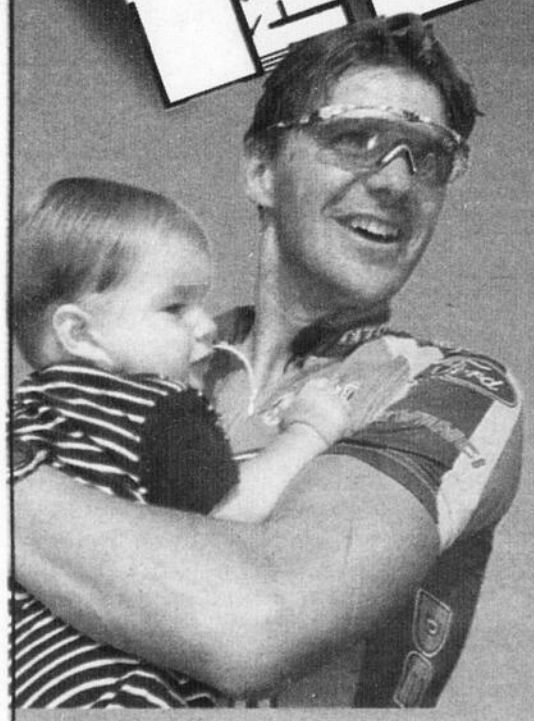
AUCUN ACHAT DE BILLET
AUCUN COUPON À REMPLIR

POUR PARTICIPER, IL SUFFIT D'ÊTRE ABONNÉ*

690-8811 Poste 862

Vite... faites-le sans tarder!

le QUOTIDIEN — progrès dimanche



Pierre Lavoie, président de l'Association de l'acidose lactique

**** Pour être éligible, vous devez être abonné avant le 21 décembre 1999.***

Règlements complets disponibles au Progrès du Saguenay

La maison attribuée le 21 décembre 2000, est celle qui sera en montre sur le stationnement d'Ameublements Tanguay à Chicoutimi. Le modèle peut légèrement différer de l'illustration.

Nous sommes fiers d'être associés à cette promotion

Luminaire Expert — Cuisines B.B.C.D.S. inc. — Portes et fenêtres L.G.C. inc.

Fondations Construction ABS — Bois Fortin Inc.

Plomberie et électricité: Westburne Québec

Matériaux de construction: Potvin & Bouchard

Décoration et recouvrement de plancher: Tapis Métro

Toiturex — Excavation Michel inc.

R. Gauthier — American Standard

Plancher Silencieux — Tom Jetté MacMillan

Les Plomberies Du-Père

Owens Corning — ABICO

Le Groupe Servi-Portes — Distribution DDM inc. — Gentek — Boulanger — Venmar Ventilation inc. — Rembourrage Châteauguay — Philippe Trépanier inc. — Béton régional inc. — Les Entreprises Luc Bérubé — Produits Alcove

AIDONS LA RECHERCHE SUR L'ACIDOSE LACTIQUE.

432805

FUTURE SHOP

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve

PlayStation
NHL Hockey 98
04340536

GRATUIT

AVANT REMISE 19.99
REMISE POSTALE FS 20.00
Les remises sont:
10$ instantané et 10$ remise postale FS

MÉGA solde!

Tous les ordinateurs de table et portatifs à processeur Intel^MD en solde!

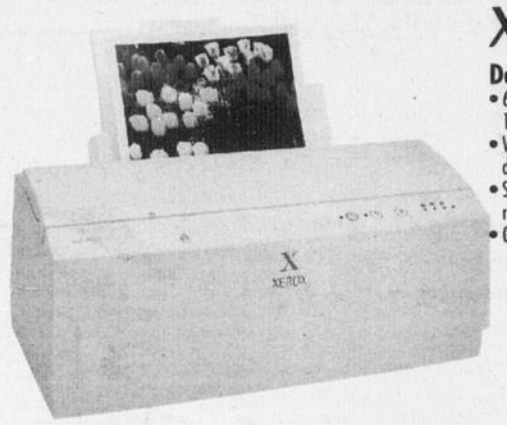
emachines Processeur Intel^MD Celeron^MC à 466 Mhz
466ID
72407466

19808001

949.99 MONITEUR EN SUS
AVANT REMISE 1059.99
REMISE POSTALE 110.00
REM. POST. = 75 $ US = 110 $ CA APPROX.

1299.99 ENSEMBLE COMPLET
AVANT REMISES 1429.99
REMISES POSTALES 130.00
LES REMISES SONT: CANON 20 $, E-MACHINES = 75 $ US = 110 $ CA APPROX.

MÉMOIRE VIVE **64 Mo** | DISQUE DUR **8,4 Mo** | DVD-ROM **5x** | MODEM **56K**

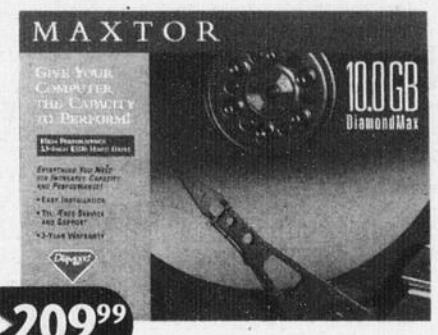


XEROX
DocuPrint XJ6C
- 600 x 600 ppp sur papier régulier, ou 1200 x 600 sur papier photographique
- Vitesses d'impression de 5 ppm en noir e de 2ppm en couleur
- Système à cartouches d'encre distinctes réduisant les coûts
- Garantie de 3 ans 17008666 XJ6C

99.99 APRÈS REMISE
AVANT REMISE 129.99
REMISE POSTALE 30.00

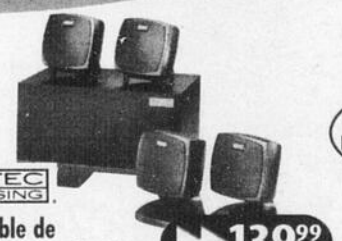
Maxtor®
Disque dur DiamondMax^MC de 10,0 Go
- Ultra DMA, taille de 3,5 po
- Vitesse de transfert 33Mo/seconde
- Temps d'accès moyen de 9ms

35248101 K01910000



209.99

Paquet de 40 DC inscriptibles Pacific Digital
54.99
10905040 PCL 40-PACK CD-R



Ensemble de haut-parleurs 5 pièces ACS54
139.99
- Quatre haut-parleurs périphériques avec un haut-parleur d'extrêmes-graves
- Ensemble ambiophonique complet 75605599 ACS54

RECEVEZ UN CERTIFICAT-CADEAU DE 30 $ AVEC ACHAT D'UN ORDINATEUR

99.99

Microsoft
Souris IntelliMouse^MC
- Technologie optique IntelliEye^MC
- Capteur optique ne comportant aucune pièce mobile à nettoyer ou qui s'use 53005388

Ensemble de jeux de Blizzard Games de l'année

55506189

PRIX POUR L'ENSEMBLE
29.99 APRÈS REMISE
AVANT REMISE 49.99
REMISE POSTALE 20.00

Utilisez votre carte Future Shop

Obtenez l'option aucun intérêt pendant 90 jours* sur tous vos achats!

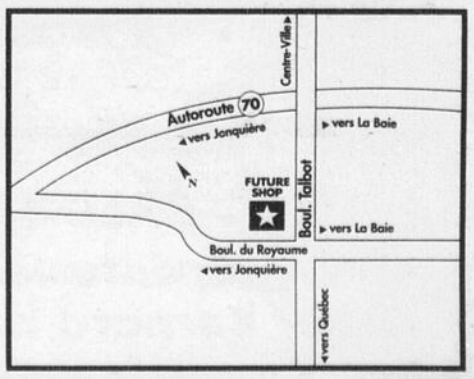
* Sur approbation de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé du solde à condition que : (1) les mensualités minimales soient versées et (2) le solde soit payé en entier à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Voir les détails en magasin.

Prix et produits en vigueur du 20 au 26 octobre 1999.

FUTURE SHOP

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve^MC

CHICOUTIMI 2480, boul. Talbot 698-6701



HEURES D'OUVERTURE ÉTENDUES
Du lundi au mercredi 10h-20h
Jeudi et vendredi 10h-21h
Samedi 9h-17h
Dimanche 11h-17h
432255

Appui pour le Parc à quatre voies

Clark parle d'investir dans le réseau routier

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Les partisans d'une route divisée à quatre voies dans la Réserve faunique des Laurentides viennent de se trouver un nouvel allié.

Le chef des Conservateurs à Ottawa, Joe Clark, presse le gouvernement fédéral d'investir sur les routes en débloquant les fonds nécessaires pour réparer les infrastructures et en complétant le réseau des autoroutes, lequel doit passer par le «Parc».

. Dans une allocution qu'il faisait mardi à Ottawa devant l'Alliance canadienne du camionnage, Joe Clark s'est fait le chantre du transport routier -notamment du camionnage dont on a pu mesurer toute l'importance lors du dernier conflit qui a paralysé le Québec-, et relevé que sans les autoroutes, les régions éloignées comme le Saguenay-Lac-Saint-Jean ne peuvent atteindre les marchés internationaux et devenir concurrentielles à l'échelle mondiale.

Selon le chef tories, un réseau routier efficace donne lieu à des réductions de coûts, à l'amélioration de la qualité des produits et services, à l'accroissement de la production, et il élargit l'accès aux marchés. «Pourtant, a dit celui qui fut premier ministre de 1979 à 1980, le stock de capital dans les routes et les autoroutes n'a pas bougé depuis le début des années 80.»

Selon M. Clark, cette absence d'investissement fait d'autant plus mal à l'économie canadienne que 70 pour cent de la valeur des exportations commerciales du Canada à destination des États-Unis et 88 pour cent des importations américaines se font par transport routier. Chaque année, ce sont plus de 10 millions de camions qui traversent la frontière canado-américaine et on s'attend à ce que les échanges commerciaux entre les deux pays augmentent de 180 pour cent d'ici 2015.

Joe Clark fait donc siennes les recommandations du rapport présenté en 1997 par le Comité permanent des transports de la Chambre des communes demandant que le fédéral engage à long terme des crédits servant à financer le renouvellement du réseau routier national qui soient au moins égaux aux dépenses qu'il consacre chaque année aux routes, qu'il stimule et encourage, de concert avec les provinces, les partenariats états-secteur privé, et qu'il élabore un modèle de ce partenariat pour la reconstruction et l'entretien du réseau national (dont fait partie la route du parc).

EN BREF

Des urgences débordent

MONTREAL (PC)-Les mesures pour contrer l'engorgement des urgences cet hiver n'ont pas encore été annoncées que, déjà, certaines urgences des hôpitaux de la région montréalaise débordent.

A la Cité de la santé de Laval, hier, il y avait des civières partout et on enjoignait à la population d'éviter de s'y rendre jusqu'à demain matin.

«Il n'y a pas de raison particulière à l'engorgement», a toutefois révélé le porte-parole Jean Garneau. «Ce sont des cas de cardiologie, de maladies respiratoires et du système digestif.»

Quelques cas d'influenza et de grippe ont aussi été relevés, ce qui laisse croire que l'épidémie a commencé plus tôt que prévu. En fin d'après-midi hier, il y avait 75 patients sur des civières, sur une capacité de 33. Neuf personnes y étaient depuis plus de 48 heures.

La directrice des programmes à la Régie régionale de la santé et des services sociaux de Laval, Claire Pagé, est allée constater de visu la situation dans le principal établissement de l'île. La régie indique qu'elle n'attendra pas la confirmation du ministère pour mettre en branle une série de mesures pour soulager l'urgence.

Club Optimiste de Chicoutimi Inc.

GRAND DERBY OPTIMISTE

LE 29 OCTOBRE 1999
à 19 h 30

Hôtel Le Montagnais

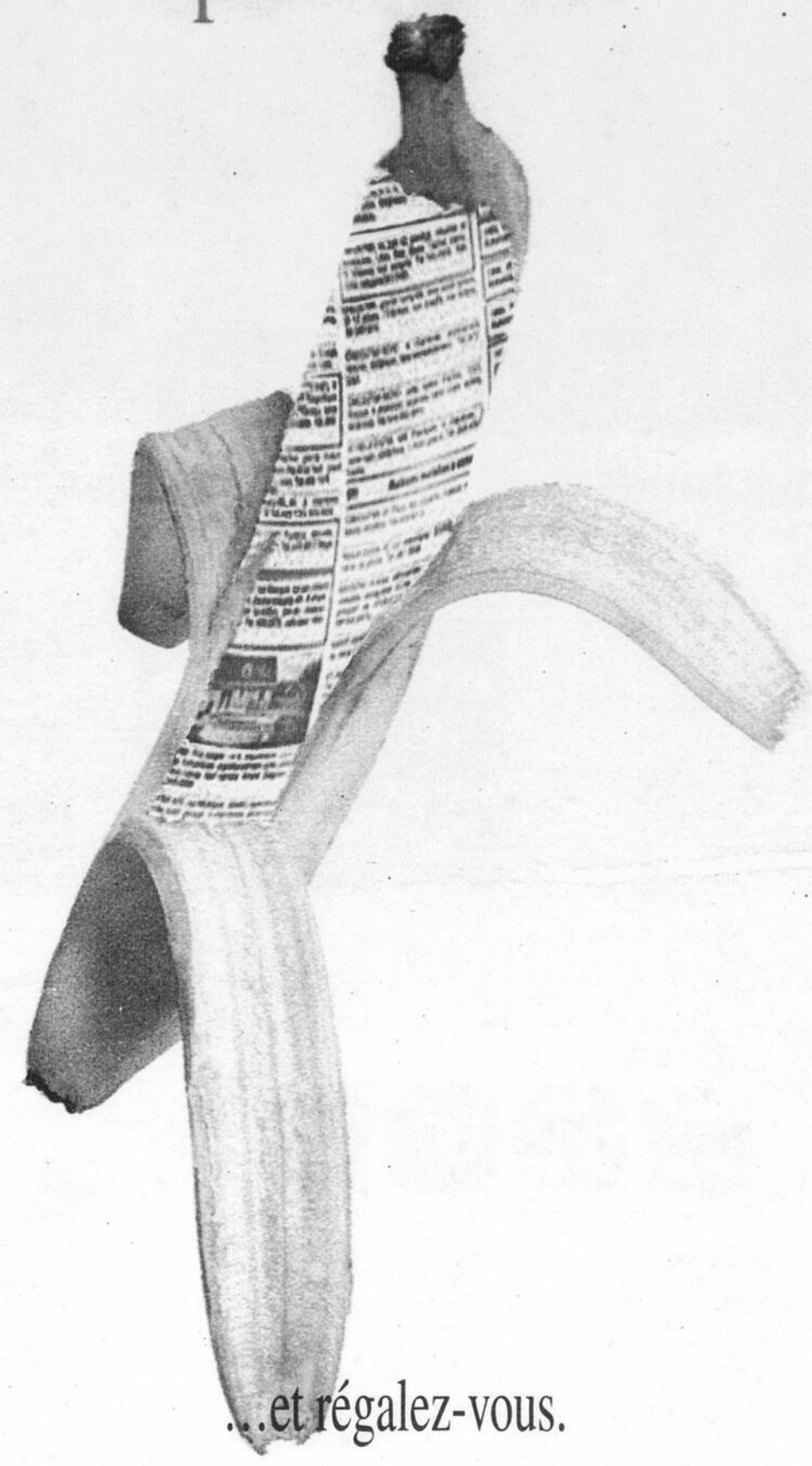
NOMBREUX PRIX

Spectacle:
Roger Bernard humoriste

Pour informations:
Robert Gasse 545-4952
Réal Duchesne 549-4142

432649

Épluchez-les



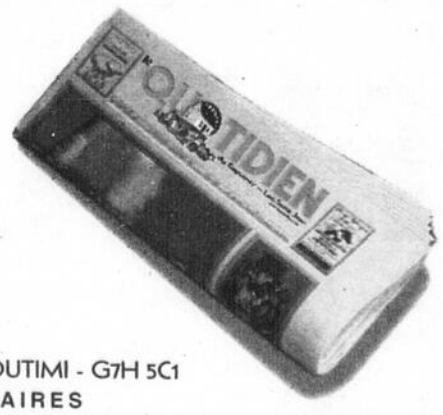
...et régalez-vous.

Dévorez nos petites annonces,
vous serez comblés.

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

POUR NOUS REJOINDRE:
- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

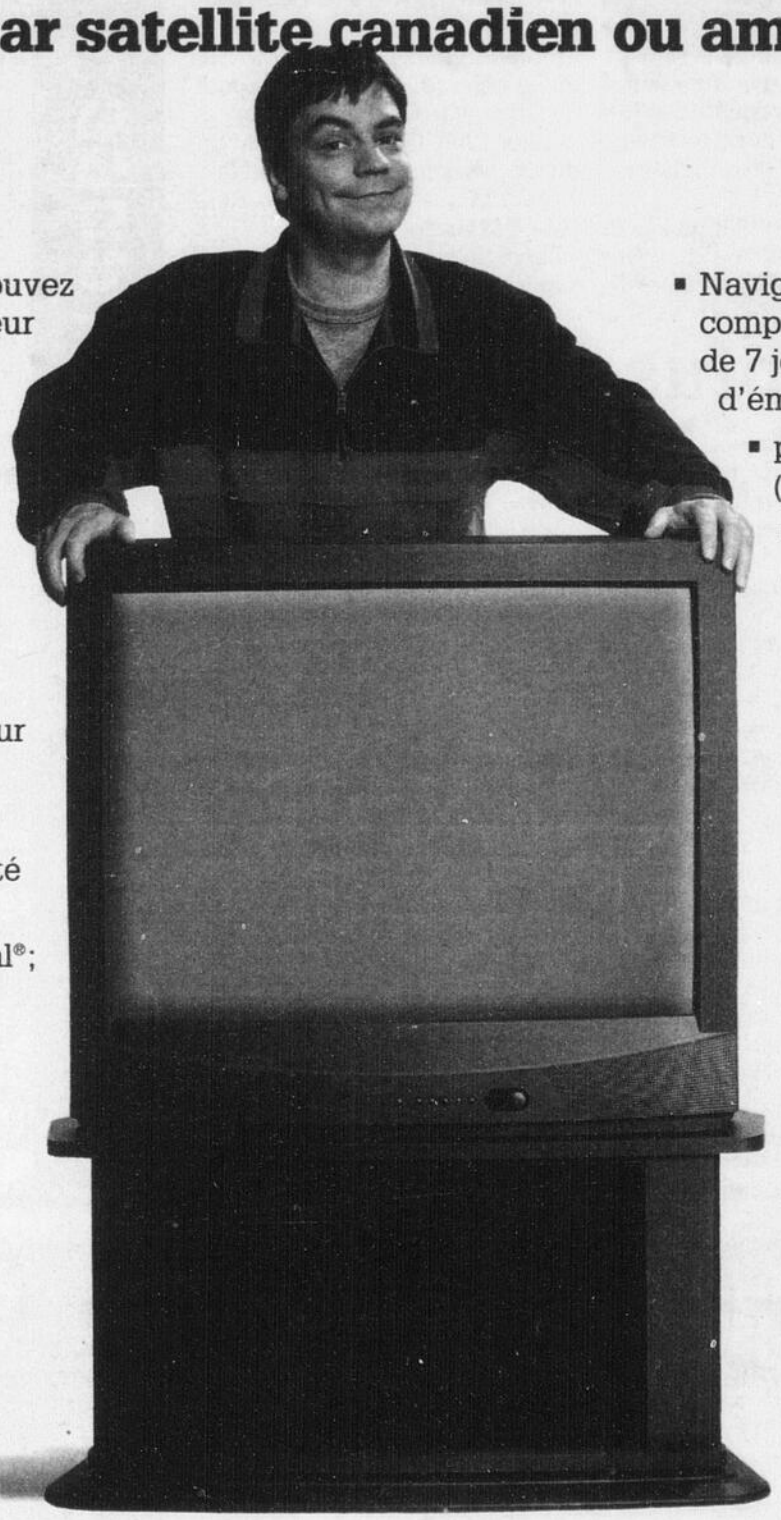


1051, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI - G7H 5C1
HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

432551

Il n'est jamais trop tard pour bien faire.

Obtenez un système Star Choice gratuitement en échange d'un autre système de télé par satellite canadien ou américain.



Pour un temps limité, vous pouvez obtenir gratuitement le meilleur système de télé numérique par satellite en échange d'un autre système canadien ou américain. Vous pourrez également choisir parmi nos meilleurs forfaits, Nickel, Platine ou Diamant, pour obtenir un mois gratuit de programmation.

Vous repartirez avec le récepteur de Star Choice aux caractéristiques avant-gardistes :

- image numérique d'une clarté exceptionnelle;
- son numérique Dolby Digital®;
- Navigation intelligente^MC comprenant programmation de 7 jours à l'écran et recherche d'émissions par thème;
- prêt à recevoir la TVHD* (télé haute définition);
- deux sorties audio-vidéo;
- mises à jour automatiques par satellite.

STAR CHOICE

NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE.

1 888 554-STAR www.starchoice.com

STEREO plus ELECTRONIQUE

1533, boul. Talbot	1220, boul. Wallberg	1130, boul. St-Félicien	665, av. du Pont Sud	1221, boul. St-Dominique
Chicoutimi	Dolbeau	St-Félicien	Alma	Roberval
(418) 543-0050	(418) 276-8875	(418) 679-5408	(418) 669-0999	(418) 275-4239

* De l'équipement supplémentaire peut être nécessaire. Dolby® et le logo Double D sont des marques déposées de Dolby® Laboratories Licensing Corporation sous licence de General Instrument Corporation. Star Choice ^MC Le logo Star Choice ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc. et Star Choice Television Network Incorporated.

Mission économique en Californie

Québec se concentre sur le multimédia

SANTA MONICA (PC)- Le premier ministre Lucien Bouchard est débarqué mercredi en Californie pour diriger une mission économique d'un type nouveau.

D'une part, la visite du chef du gouvernement québécois et de la centaine de personnalités du monde des affaires qui l'accompagnent est centrée non sur les industries traditionnelles du Québec, mais sur une industrie de pointe: le multimédia.

D'autre part, M. Bouchard s'est donné un mandat additionnel lorsqu'il se rend aux Etats-Unis: «Mieux y faire connaître le Québec», a-t-il expliqué.

M. Bouchard sera dans la région de Los Angeles pour quatre jours. Il prendra la parole devant le «Southern California Software Council» et visitera les studios californiens de la firme québécoise Softimage.

Le premier ministre lancera aussi une vaste campagne de promotion touristique pour augmenter au Québec le nombre de visiteurs provenant de la côte Ouest des Etats-Unis. Il est à ce sujet accompagné du ministre du Tourisme, Maxime Arseneau.

MISSION - Le premier ministre Lucien Bouchard et la ministre des relations internationales, Louise Beaudoin, ont été accueillis par Kim Campbell, consule générale du Canada à Los Angeles, à leur arrivée à l'aéroport de Los Angeles, hier. **(Photo-PA)**

Mais M. Bouchard aura plusieurs occasions d'expliquer la situation du Québec devant des auditoires américains. Il rencontrera notamment l'équipe éditoriale du prestigieux quotidien Los Angeles Times, dont le tirage dépasse le million d'exemplaires à chaque jour.

Il sera également conférencier devant les membres du «Los Angeles World Affairs Council», et parlera devant les membres de la «Global City Regions Conference». Los Angeles est la sixième grande agglomération américaine où se rend M. Bouchard depuis qu'il dirige le Québec, soit depuis janvier 1996. Il a fait la promotion du Québec précédemment à New York, Philadelphie, Chicago, Boston et Atlanta.

Parmi la centaine de Québécois provenant des milieux d'affaires qui accompagnent le premier ministre, notons une cinquantaine de représentants d'entreprises du multimédia (animation 2D et 3D, cinéma, télévision et téléphonie), des représentants de l'industrie touristique et des agents culturels.

Le premier ministre a cependant dû affronter une mauvaise nouvelle au moment où il s'apprêtait à prendre l'avion à Montréal vers Los Angeles. Il a été informé de la décision de la Cour du Québec invalidant des dispositions de la loi 101 qui traite de la primauté de la langue française dans l'affichage commercial.

M. Bouchard s'est refusé à tout commentaire dans ce dossier avant d'avoir pris connaissance du texte intégral du jugement.

«Ce serait prématuré et peu convenable de commenter un jugement sans l'avoir lu», a-t-il dit.

Il a refusé de spéculer sur la promulgation de la clause dérogatoire, une disposition constitutionnelle que son gouvernement pourrait utiliser pour rétablir la loi dans son intégralité.

Congé parental plus accessible

OTTAWA (PC)-La députée du Bloc québécois Christiane Gagnon a déposé hier un projet de loi visant à élargir l'admissibilité au congé parental.

La porte-parole du Bloc québécois en matière de pauvreté, petite enfance, famille et logement social et députée de Québec a demandé au gouvernement Chrétien de ramener le seuil d'admissibilité aux prestations spéciales (ce qui inclut le congé parental) de 700 à 300 heures de travail.

La semaine dernière, lors du discours du Trône, Ottawa avait annoncé son intention de faire passer le congé parental de six mois à un an, dès janvier 2001.

Le gouvernement avait également indiqué que les règles d'admissibilité seraient assouplies. La ministre du Développement et des ressources humaines, Jane Stewart, n'avait toutefois pas voulu indiquer dans quelle mesure elles seraient révisées.

«C'est un pas dans la bonne direction que de vouloir améliorer les congés parentaux, mais je m'interroge sur la façon de le faire, a affirmé Mme Gagnon. On a beau promettre un congé parental plus long, il faut se poser la question: qui va y avoir droit?»

La députée n'a pas voulu attendre le dépôt du projet de loi gouvernemental pour réagir. «Comme parti d'opposition, il faut aussi montrer une voie au gouvernement», a précisé la députée. «Je demande à la ministre qu'elle étudie mon projet de loi, parce que je pense qu'il y a des bonnes solutions dans ce projet.»

Le projet de loi fera l'objet d'un tirage au sort. S'il est sélectionné, il sera débattu à la Chambre des communes.

Pour la députée qui l'a déposé, les critères d'admissibilité actuels au congé de maternité sont injustes. «On demande plus à une femme enceinte de travailler (pour avoir droit à un congé) qu'on demande à un travailleur pour recevoir des prestations ordinaires». En effet, pour se prévaloir des prestations d'assurance-emploi, il faut avoir travaillé entre 420 et 700 heures.

La députée du Bloc n'a pas voulu chiffrer la valeur des modifications proposées. Elle a cependant cité une étude du Congrès du travail du Canada, publiée la veille, démontrant que si le seuil d'admissibilité passait de 700 à 600 heures, «15 000 personnes de plus pourraient avoir accès aux prestations spéciales, ce qui veut dire au congé de maternité, au congé de maladie ou au congé parental».

En se basant sur cette statistique, Mme Gagnon assure que «si on ramenait ça (le seuil) à 300 heures, il y aurait beaucoup plus de femmes qui pourraient avoir accès aux congés parentaux».

Déjeuner-conférence

Dans le cadre de la semaine de la PME
du 24 au 30 octobre 1999,
sous le thème «Élan de productivité»
La Chambre de commerce de Chicoutimi et la
Banque de Développement du Canada

vous convient à un

Déjeuner-conférence

Jeudi, 28 octobre 1999 - 7 h 30 à 9 h
Hôtel Gouverneur

Déroulement proposé

Réseautage:
– M. Michel Boily, Directeur service Groupe-Conseils BDC
– M. Yves Thibault, Buanderie Commerciale et Industrielle SLSJ, nous entretiendra du réseau Locatex.

Branché en affaires:
– M. Pierre Fortin, SADC

Lancement de Viatech:

Le service Viatech
C'est une équipe d'experts-conseils regroupés pour offrir une aide stratégique aux entreprises, dans le secteur des nouvelles technologies dans la région. Pour ce faire, ils offrent des consultations gratuites et confidentielles sur des aspects essentiels tels: financement, comptabilité, fiscalité, droit des affaires, marketing, etc.

Partenaires: Banque de Développement du Canada
Banque Royale
Cain Lamarre Casgrain Wells
Centre de Haute Technologie
Samson Bélair Deloitte & Touche

Réservations:

Chambre de commerce de Chicoutimi
543-5941

Coût déjeuner: 13 $ (taxes incluses)

433276

DÉBOGUEZ L'AN 2000!

Remplissez le coupon de participation, écoutez « Champagne pour tout le monde » chaque matin : notez le mot de passe qui vous permet de gagner un bon d'achat de 25 $ des boutiques SIGNAL ou L'ENSEMBLIER et tentez de devenir finaliste pour l'attribution

DU GRAND PRIX DE

10 000 $

Un cinéma maison, un ordinateur, un meuble d'ordinateur, une caméra vidéo et un abonnement d'un an à internet collaboration de :

QUOTIDIEN progrès-dimanche

AMEUBLEMENTS TANGUAY

Concours CKRS 2000
CKRS RADIO 590, 121 rue Racine Est, C.P. 1090 Chicoutimi G7H 5G4
OU DÉPOSEZ CHEZ AMEUBLEMENT TANGUAY

NOM :
ADRESSE :
TÉL. : Âge :
TÉL. BUR. :

RÈGLEMENTS DISPONIBLES À LA STATION

CKRS590
RADIO MÉDIA
La radio de l'information

4300081

«Des marelles et des petites filles»

Il faut aller voir ce film et se laisser bouleverser

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI (DP) - Des petites filles de neuf, dix, douze ans, en Thaïlande, en Haïti, en Inde, au Pérou: elles sont belles, elles s'expriment bien, et elles parlent de leur vie. Leur vie sans véritable enfance, parce qu'elles sont des filles justement, victimes des préjugés, du pouvoir des hommes, livrées à la prostitution, excisées, mariées de force, obligées de servir, réduites en esclavage.

Le film «Des marelles et des petites filles», de Marquise Lepage, nous présente une dizaine de ces petites filles du monde, d'un autre monde que le nôtre, dirait-on, et pourtant non, c'est notre monde, celui où des millions d'enfants, parmi lesquels il y a beaucoup de petits garçons sans doute, mais davantage de filles qui sont traitées comme des animaux, mutilées, utilisées pour des tâches qui ne sont pas de leur âge.

Le film est monté très simplement: une série d'entrevues appuyées par des images pudiques mais percutantes, entrecoupées de quelques statistiques qui font frémir. Il sera présenté ce soir à la Tourelle d'Alma et dimanche à la salle Marguerite-Tellier de Chicoutimi, dans le cadre des Journées québécoises de la Solidarité internationale, parrainées dans la région par le Centre de Solidarité internationale. Après les projections, le public est invité à discuter avec des invitées, spécialistes en intervention auprès des femmes. Dimanche à Chicoutimi, Monique Simard, l'une des productrices du film, sera présente.

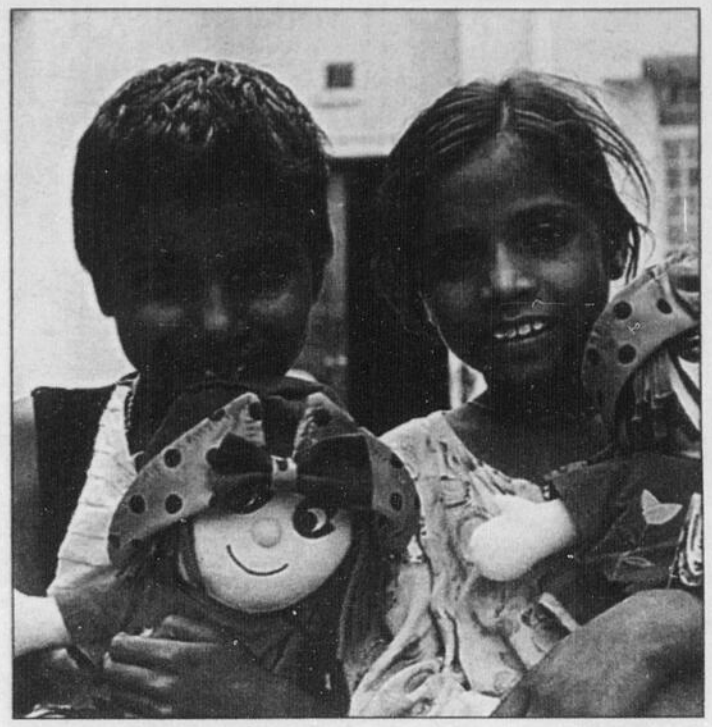
Toutes ces petites filles ont en commun une chose: la marelle, un jeu connu partout. Si les règles diffèrent selon les pays, le but est toujours le même: franchir divers obstacles pour arriver au ciel, comme le rappelle la très belle chanson qui sert de thème au film.

Esmeralda, dix ans, vit au Pérou: comme sa mère travaille, elle doit s'occuper de toute la famille, faire le ménage, préparer la nourriture, et aller ensuite à l'école quand elle en a le temps et l'énergie. Au Burkina Faso, Fatou, Adjaratou et Safi racontent comment elles ont subi l'excision, qui a été faite par des femmes de la famille. Pourquoi? Elles n'en savent rien. Mou et Yui, deux petites Thaïlandaises de 11 et 12 ans, ont été forcées à se prostituer dès l'âge de 8 et 9 ans. En Inde, Soni et Komlish habitent dans un bidonville et gagnent quelques roupies en ramassant tout ce qui peut avoir une certaine valeur dans les ordures. L'une d'elles a dix ans et est fiancée à un homme qu'elle ne connaît pas. Maude, 14 ans, en Haïti, a été pendant dix ans une «restavec», une esclave privée de liberté. Et Dalhal, au Yémen, dans une grande famille à l'aise, porte le hidjab quand elle sort de la maison et ne fréquente que des filles.

Bien qu'elles décrivent des situations qui nous semblent aberrantes, ces petites filles qui parlent à la caméra ont quelque chose de singulièrement vivant, leurs visages sont lumineux. Et si elles ne trouvent pas leur sort enviable, ce n'est pas à leur propre malheur qu'elles pensent d'abord. Quand on leur demande ce qu'elles veulent faire plus tard, elles répondent: aider les autres, les soigner, travailler à éliminer la souffrance et la pauvreté.

Et il y en a d'autres.

Il faut vite aller voir ce film, se laisser bouleverser par ces petites filles et par leurs soeurs, par toutes celles qui n'ont même pas pu vivre, victimes de sévices ou encore de l'élimination pure et simple des filles en bas âge. C'est un film qui vient nous chercher dans notre confort et notre bonne conscience, pour nous demander comment nous pouvons, chaque jour, laisser commettre autant d'atrocités dans ce monde qui est aussi le nôtre. Ensuite, on n'aura qu'une idée: rechercher des moyens pour lutter contre ces situations. Que ce soit en leur donnant de l'amour, de l'aide financière, ou l'accès à l'instruction, il faudra, absolument, faire quelque chose.



MARELLE - Le film «Des marelles et des petites filles», de Marquise Lepage, sera présenté ce soir à Alma et dimanche à Chicoutimi. Ci-dessus, en Inde, Soni et Komlish.
(Photo Monique Simard)

EN BREF

Britannica via Internet

CHICAGO (AP)-Craignant que son support papier se mue en vestige poussiéreux, l'éditeur de l'encyclopédie Britannica a décidé d'offrir la totalité des 32 volumes via Internet.

Depuis mardi, tout le contenu est consultable sans frais de «aak», une vieille musique asiatique, à la ville polonaise de Zywec.

L'éditeur, qui publie l'encyclopédie Britannica depuis 1768, avait renoncé il y a trois ans aux ventes de porte à porte. Les 32 volumes reliés coûtent 1250 $US et ne trouvent plus preneur que dans les maisons d'enseignement.

L'éditeur compte maintenant se financer par la vente d'espace puibicitaire sur le site de Britannica.com, la nouvelle entité qui détient les droits de l'encyclopédie pour le marché télématique.

Avec l'avènement d'Internet, a souligné Jorgre Cauz, président de Britannica.com, «il faut être libre pour demeurer pertinent». Et de plus en plus, pour leurs travaux, les étudiants vont se documenter avec un ordinateur plutôt que des livres en papier.

HORAIRE DU 15 AU 21 OCTOBRE

J. COMPLEXE GAGNON ALMA
100 St-Joseph Sud 668-9141

LES HASARDS DU COEUR (G)
Lun. au Jeu.: 18h45 - 21h25

NOTRE HISTOIRE (G)
Lun. au Jeu.: 19h20 - 21h30

LES PORTES DE L'ESPRIT (13+)
Lun. au Jeu.: 19h20 - 21h30

DOUBLE CONDAMNATION (G déconseillé aux j. enfants)
Lun. Mar. Jeu.: 19h15 - 21h30 Merc.: 21h30
432520

Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 18 AU 21 OCTOBRE

LES HASARDS DU COEUR (G) HARRISON FORD
LUN. AU JEU.: 6:45 - 9:30

LE SIXIÈME SENS (13+) BRUCE WILLIS
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35

DOUBLE CONDAMNATION (G) TOMMY L. JONES
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30

MATRONI ET MOI (13+) GUYLAINE TREMBLAY
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35

MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE

NOTRE HISTOIRE (G) B.WILLIS / M.PFEIFFER
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30

MYSTERY ALASKA (V.F.) (G) RUSSELL CROWE
LUN. AU JEU.: 7:00

TROIS ROIS (13+) GEORGE CLOONEY
LUN. AU JEU.: 9:35

MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $
432527

AA
Auditorium d'Alma
C'est beau la vie!
25 PERSONNES SUR SCÈNE
ANNULÉ ALMA SEULEMENT
ALMA
Le vendredi
octobre 1999
à 20 h à
l'Auditorium d'Alma
Avec
Les
Blanchard
VISA 669-5135 • RÉSERVATECH • 549-3910 MasterCard
Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:
Alma: • Pharmacie Brunet • Tabagie Gai-Lon-La
433205

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY À L'AUDITORIUM DUFOUR
C'est beau la vie!
25 PERSONNES SUR SCÈNE
Claude Blanchard
CHICOUTIMI
Ce soir
à 20 h à l'Auditorium Dufour
VISA 669-5135 • RÉSERVATECH • 549-3910
Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:
Alma: • Pharmacie Brunet • Tabagie Gai-Lon-La
Chicoutimi: • Centre Georges-Vézina • Archambault Musique • La Pulperie • L'Étoile du Nord • Bureau touristique de Chicoutimi
Ministère de la Culture et des Communications du Québec
Ville de Chicoutimi
433032

PEANUT

BEN

PHILOMÈNE

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h00)		Les 3 Mousquetaires / René Homier-Roy		Liza / Le Harcèlement psychologique (10h03)		La Vraie Vie / Penser positivement		Le Midi	Les Détecteurs...	Corky		Second Regard	...Richard Scarry	Chatouilles / Iris (15h10)	Étoile / ...lunch (15h45)	Super Mécanix	Le Magazine	Watatatow	Les Détecteurs...
TQS	110%	Idées, Trucs et Cie	Les Fils à papa / Laurence Jalbert		Directement Louise		Pub		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Cinéma / LE TEMPS D'UN BAISER (5) avec Alec Baldwin, Meg Ryan				Idées, Trucs et Cie	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Bla Bla Bla / Marie-Claire Séguin		Maman Dion	Les Saisons de Clodine	Aimer	La Vie au... / TVA... (11h45)	Le TVA (11h58)	TVA en direct		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Claire Lamarche / Toute la vérité sur les hommes...		Les Mordus / Yves P. Pelletier, Martin Drainville	
TQc	Mimi	Les Moomins	Connect with English		Santé mentale et vieillissement		Projet d'entreprise		Hartley coeurs à vif		Impro-vissimo	Cent Titres	Québec School Television		Chasseurs d'idées		Hartley coeurs à vif		Teletub-bies	Corne-muse

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

JEUDI 21 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Virginie	Un gars, une fille	La Part des anges		L'Écuyer / Mitsou, Claude Péloquin, Geneviève Jeanson		Le Téléjournal/Le Point / Jean-Marie Le Pen		Nouvelles du sport	Cinéma / UNE JOURNÉE BIEN REMPLIE (4) avec J. Dufilho, L. Marquand (23h28)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Marc Dupré	Cinéma / LE ROI DE LA QUILLE (5) avec Woody Harrelson, Randy Quaid					Le Grand Journal	La fin du monde est à 7 heures	110%	Aphrodisia	Flash	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA	Piment fort / Marcel Leboeuf	L'Émission des records Guinness	Caméra Choc	Diva		2 Frères		Le TVA	Le Poing J / Pierre Bruneau, David Laflamme		TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (23h58)
TQc	Macaroni tout garni	Improvissimo	Les Choix de Sophie	D.	Le Tour des mondes / Les Blanchisseuses de Magdalen		J'aime / Le Lit		Vivres / La Logique de la terre	Histoires de chansons	Les Choix de Sophie	Le Présent du passé	
TV5	Magellan	Les Arts et les Autres	Journal FR2 (19h03)	Union libre / Anthony Kavanagh		Écrans du monde	Les Yeux d'Hélène (4/9) (21h03)			Journal belge (22h35)	Journal suisse	Soir 3	Journal TV5 / Envoyé spécial (0h15)
CANAL D	Contact Animal		Science surnaturelle / La Perception extrasensorielle		Monde et Mystères / Le 6e Sens des animaux		Biographies / Barbara Stanwyck		Les Incorruptibles		Cinéma / LES TROIS JOURS DU CONDOR (3) avec Robert Redford, Faye Dunaway		
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir		La Bataille du volcan / La Guerre des Eaux		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui			Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS Motorisé	Sports 30 Mag	Hockey / Avalanche - Sénateurs							Sports 30 Mag		Sports 30,- Dernière Édition	Golf PGA - 1re ronde
S.E.	La Légende de Camelot (17h50)		Frites Maison (19h20)				Le Grand Serpent du monde			Bombes en série (22h40)			Les Spécialistes (0h10)
CBJET	Newswatch		Riverdale		Witness		CBC Thursday		The National / CBC News		The National Update	News	Cinéma / HOUSE (4) avec D. Maclvor
CFCF	Pulse		Access Hollywood	King of Queens	Stargate SG-1		Charmed		ER		CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Providence (0h04)
WVNY	News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Whose Line is it Anyway?		Wasteland		20/20 Downtown		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h05)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Diagnosis Murder		Chicago Hope		48 Hours			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Jesse	Frasier	Stark Raving Mad	ER			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC World News	Nightly Business Report	Newshour		Nature / Sharks & Rays		Nova / The Killer's Trail		The Life of Birds		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Caroline in the City	Home Improvement	The Drew Carey Show	3rd Rock from the Sun	World's Wildest Police Videos ou Baseball		Action		Roswell		Drew Carey	Star Trek: Voyager	
TSN	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	NFL 2Night	Football / Chiefs - Ravens (20h15)							Sportsdesk	
SPNET	SportsCentral	NFL Fantasy Football	SportsCentral	Hockey / Avalanche - Sénateurs						SportsCentral		Goin' Deep	
DISC.	How'd they do that?		@discovery.ca		Wild Discovery: Treasures, Wild	Wild Discovery: Wild Encounters	Secrets of the Deep: Shipwreck! / Fatal Collision		Discovery Channel Eco-Challenge 1998 / Morocco: Miles from Nowhere		@discovery.ca		Wild Discovery: Treasures, Wild
VIE	Cap Aventure	Les Copines... / Y. Pelletier	Guérir autrement	Médecine d'enquête	Cinéma / UN ENFANT DANS LA NUIT (5) avec JoBeth Williams, Elijah Wood				Table ronde	Cuisinez avec Jean Soulard / Les Pâtes		Les Copines... / Y. Pelletier	Miniséries
GLOBAL	Global News	News	Love or Money	Entertainment Tonight	Friends	Jesse	Frasier	Stark Raving Mad	Traders		Outer Limits		Tribute TV

DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 642

PRENDRE LE BLÂME !

Ce matin, encore un problème défensif. Comment pouvez-vous trouver le retour meurtrier et ainsi ne pas être à blâmer pour avoir laissé faire ce chelem vulnérable ?

Tous vulnérables
Nord donneur

NORD (mort)
♠ A D 10 8
♥ D 10 9 7 6
♦ 3
♣ 9 5 2

EST (vous)
♠ R 4
♥ 5 2
♦ 1098542
♣ R V 3

OUEST	NORD	EST	SUD
—	Passe	Passe	1 ♠
Passe	3 ♠	Passe	4 SA
Passe	5 ♦	Passe	6 ♠
Ts passent			

Ouest entame d'un petit trèfle et votre Roi est capturé par l'As du déclarant. L'impasse à l'atout se rend à votre Roi. Quel sera votre retour ?

Vous avez deux choix : Trèfle, si votre partenaire a entamé sous sa Dame ou carreau s'il détient l'As, ce qui est une possibilité.

C'est votre dernière chance de faire chuter, car après, les perdantes s'envoleront certainement sur les cœurs du mort. À la table, Est retourna trèfle et par la suite fit porter le blâme à son partenaire qui aurait dû entamer d'une grosse carte pour dénier un honneur. D'après vous, à qui le blâme ? À Est bien sûr ! S'il pensait vraiment que son partenaire avait entamé sous sa Dame, il n'avait qu'à jouer le Valet à la levée numéro un. Ainsi, il aurait tout de suite su dans quelle couleur retourner, car Ouest n'avait très certainement pas entamé sous son As de trèfle contre un chelem à la couleur.

♠ A D 10 8
♥ D 10 9 7 6
♦ 3
♣ 9 5 2

♠ 3
♥ 8 4 3
♦ A V 7 6
♣ 10 8 7 6 4

N
O E
S

♠ R 4
♥ 5 2
♦ 1098542
♣ R V 3

♠ V 9 7 6 5 2
♥ A R V
♦ R D
♣ A D

Le joueur qui est à l'entame fonce souvent vers l'inconnu. Par contre, plus tard dans le jeu, la défense doit s'ajuster et non continuer à avancer aveuglément.

TOURNOI DU POINT OR

Ce tournoi sera tenu par le Club de bridge Alexandre le mercredi 15 septembre, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Charles-Garnier, à Sillery. Un point Or sera donné aux premiers N/S et E/O de chaque section. Les autres points sont 1/2 rouges et 1/2 noirs. Une section à toutes les sept tables. Pas de 1\2 table permise. Entrée: 15$ par paire. Inform.: André Pion, 688-6090.

TÉLÉROMANS

Jeudi 21 OCTOBRE

17h00

CKTV — WATATATOW **81605** REJETS. Manon est confrontée à sa mère, Linda. Émilie ne comprend pas l'attitude fermée de Manon face à sa mère. Paule révèle à Benjamin sa relation amoureuse avec Mireille. Stéphanie a beaucoup de chagrin.

19h00

CKTV — VIRGINIE **61841** Dès son retour, Lise apprend qu'elle et quelques-uns de ses collègues se trouvent dans une situation embarrassante. Marc vient demander conseil à Cathie. Sophie s'efforce tant bien que mal de gagner la confiance de la rebelle Kim. Avant de partir, Lucie explique à Pénélope comment la vie va s'organiser durant son absence.

20h00

CKTV — LA PART DES ANGES **19537** Avec Michel Dumont, Karim Toupin-Chaïeb et Josée Deschênes. - Léo exige des explications de la part de Witan et comprend maintenant pourquoi on lui accorde tous ces pouvoirs. Florence s'explique au sujet du film érotique auquel elle aurait participé. Joachim tente de convaincre Marie de la sincérité des sentiments qu'il éprouve pour elle. (1h)

CJPM -CFER — DIVA **86605** Avec Jacynthe René, Dylane Hétu et Noémie Godin Vigneau. - Stella retourne sur le marché du travail. Sa première journée s'avère plus difficile qu'elle ne le croyait. L'angoisse est à son comble alors qu'elle ne parvient pas à rejoindre sa gardienne. Rose accepte de retourner à la maison mais pas à n'importe quelle condition, sa mère doit choisir: c'est elle ou André. (1h)

21h00

CJPM -CFER — DEUX FRERES **66841** Avec Benoît Langlais, Daniel Thomas et Élise Guilbault. - Gabriel fait une rencontre à l'université qui changera sa vie. Zacharie craint fortement de revoir la gang. Josiane le questionne, mais il préfère le silence. Qui est ce Kevin dont tout le monde a peur? Profitant de la présence de sa meilleure amie Dominique, Josiane se confie. (1h)

CINÉ-TÉLÉ

JEUDI 21 OCTOBRE

10h00

CANAL D — LES TROIS JOURS DU CONDOR **28119537** (2h) Voir 23h00.

14h00

TQS — LE TEMPS D'UN BAISER **30044** (5) (Prelude To a Kiss), É.-U. 1992. Comédie dramatique de N. René avec Alec Baldwin, Meg Ryan et Kathy Bates. - Un jeune marié découvre que l'âme de sa nouvelle épouse a été transférée dans le corps d'un vieillard. (2h)

CANAL D — LES TROIS JOURS DU CONDOR **66233711** (2h) Voir 23h00.

CANAL VIE — LA VIE À TROIS **91817624** (2h) Voir mardi, 20h00.

19h30

TQS — OPÉRATION CONDOR **492624** (5) H. K. 1991. Aventures réalisées et interprétées par Jackie Chan avec Carol Cheng et Eva Cobo de Garcia. - Un aventurier part à la recherche d'une réserve d'or que les nazis auraient enfouie dans une base secrète sous les dunes du Sahara. (2h)

20h00

CANAL VIE — UN ENFANT DANS LA NUIT **4922599** (5) (Child In The Night), É.-U. 1990. Drame policier de M. Robe avec JoBeth Williams, Elijah Wood et Tom Skerritt. - Une psychologue s'occupe d'un garçon de huit ans qui est tellement traumatisé par le meurtre de son père qu'il n'ose pas révéler à la police ce dont il a été témoin. (2h)

23h00

CANAL D — LES TROIS JOURS DU CONDOR **1597484** (3) (Three Days of the Condor), É.-U. 1975. Drame d'espionnage de S. Pollack avec Robert Redford, Faye Dunaway et Cliff Robertson. - Un employé d'un bureau de décodage de la C.I.A. devient fugitif à la suite du massacre de ses collègues. (2h)

23h28

CKTV — UNE JOURNÉE BIEN REMPLIE **2540228** (4) Fr. 1973. Comédie policière de J.-L. Trintignant avec Jacques Dufilho, Luce Marquand et Vittorio Caprioli. - Un boulanger entreprend de venger son fils condamné à mort pour homicide. (2h appr.)

00h00

CBJET — HOUSE **17990** (4) Can. 1995. Comédie de moeurs de L. Lynd avec Daniel MacIvor, Patricia Collins et Stephen Ouimette. - À peine sorti d'une thérapie de groupe, un homme sent le besoin de s'exprimer sur sa vie devant un public. (2h)

01h00

TQS — IL GELE EN ENFER **699218** (6) Fr. 1990. Drame policier réalisé et interprété par Jean-Pierre Mocky avec Laura Grandt et Marjorie Godin. - Un évadé de prison persuade une prostituée de le seconder dans l'attaque d'un convoi postal. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 744

HORIZONTALEMENT

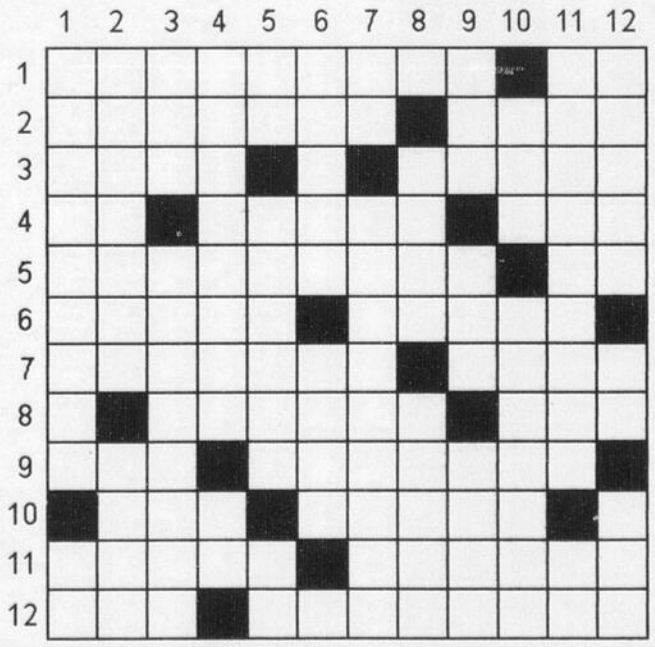
1 - Savourait (se) - Rubidium.
2 - Lettre grecque - Table de boucherie.
3 - Fl. de Sibérie - Sevré.
4 - Erbium - Bramera - Unité d'équivalent de dose.
5 - Réuni en une seule masse - Éclos.
6 - Ch.-l. d'arr. de Lot-et-Garonne - Nom de deux ingénieurs, créateurs de l'industrie phonographique française.
7 - Norme - Partie d'un navire destinée à recevoir la cargaison.
8 - Chandelier - Céréale.
9 - Pièce de charrue - Mordant.
10 - Dynamisme - Rectiligne.
11 - Ruban indiquant la direction du vent - Rassemble en faisant du scandale.
12 - Récipient de laboratoire - Renoncera à un droit.

VERTICALEMENT

1 - Plaintes - Platine.
2 - Sortir d'une situation difficile - Rapière.
3 - Plante textile - Escaladent.
4 - Rouge - Fl. d'Italie.
5 - Chrome - Période de l'ère tertiaire - Sodium.
6 - Animal, ou plante, considéré comme ancêtre mythique des individus appartenant à un groupe social donné - Orbiculaire.
7 - Douze mois - Localiserai.
8 - Monnaie de Yougoslavie - Parfum.
9 - Trois fois - Et le reste - Ch.-l. de c. du Loiret, sur la Loire.
10 - Feu - Familiarisé.
11 - Radis sauvage - Tour.
12 - Blafard - Elles sont identiques - Une roue.

SOLUTION DU PROBLÈME 743

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	A	P	I	D	A	I	R	E	■	P	T
2	E	M	I	N	E	N	T	E	■	B	O	A
3	P	E	T	■	S	C	A	P	H	I	T	E
4	I	R	R	E	S	O	L	U	E	S	■	L
5	O	T	E	■	E	L	I	E	■	S	A	■
6	T	U	■	S	C	I	E	■	C	E	B	U
7	E	M	E	C	H	E	■	M	E	L	O	N
8	■	E	T	R	E	■	A	I	N	■	L	I
9	O	■	O	U	R	D	I	S	S	O	I	R
10	P	O	N	T	■	O	D	E	U	R	■	E
11	T	I	N	E	T	T	E	■	R	E	I	N
12	A	L	E	R	T	E	■	D	E	L	O	T



HOROSCOPE

Jeudi, le 21 octobre 1999

Bélier: du 21 mars au 20 avril Vous entretenez d'excellentes relations avec quelqu'un que vous savez éblouir par votre drôlerie. Votre séduction atteint à son apogée et on éprouvera un vif désir pour vous. Votre caractère passionné vous engage toutefois dans des dépenses excessives. Côté professionnel, la rentrée vous ennuie et il vous sera difficile de vous remettre à la tâche. Votre foie paiera chèrement les excès commis récemment.

Taureau: du 21 avril au 20 mai Vous jouissez d'une grande popularité aujourd'hui. Vous aurez toutefois à subir les remarques cinglantes d'un compagnon. Vous vous prenez d'une envie irrésistible d'apprendre et votre goût pour la perfection sera mis à contribution. Vos finances sont en bon ordre. Côté santé, l'ingestion de fibres alimentaires vous fera le plus grand bien.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin Une grande période de romantisme consolera les coeurs tristes. Sur le plan social, vous serez très recherché et une fête particulièrement réussie est à prévoir. Conservez cette persévérance qui fait la hauteur de votre caractère. Cette ténacité débouchera selon toute vraisemblance sur le poste tant convoité. Les aspects planétaires favorisent les voyages et les démarches de tout genre.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet Un courant de jeunesse déferle et vous conduit à prendre une importante décision. Les paradoxes ne vous effraient pas: sachez que les personnalités les plus riches sont souvent celles qui abritent plusieurs contradictions. Votre charme est salué dans tous les milieux. Passionné, vous vivez légèrement au-dessus de vos moyens. Tendance aux maux de tête.

Lion: du 23 juillet au 23 août Votre esprit voyage à la vitesse des comètes! Que d'idées en ébullition! Cette effervescence intellectuelle sera pour vous une immense source de satisfaction. Dites-vous que l'obstination a parfois droit de cité lorsqu'on fait des choses de grande valeur. Vous êtes sensuel et idéaliste et les gens vous apparaissent sous cette lorgnette déformante. Vous pardonnez trop facilement des gestes odieux. Attention aux allergies.

Vierge: du 24 août au 22 septembre Une personne tente délibérément de vous piéger dans une discussion mais comme l'éloquence prédomine chez vous, cette personne demeurera pantoise. Ne cédez pas un pouce à des âmes supposément bienveillantes même si cela vous doit d'engendrer un conflit. Surveillez vos avoirs car on a à l'oeil certains de vos biens. Ennuis digestifs.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre On vous croit un petit diable! Vous êtes toujours là à temps et vos réparties vives et justes font parfois penser à de l'opportunisme. Une grande célérité sera exigée de vous au travail. Heureusement, la personne aimée vous ménage des moments de douce quiétude. Vous serez heureux. Soyez prudent sur les routes.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre En plus d'être chaudement salué pour vos réalisations brillantes, des événements impromptus vous réjouiront par leurs agréables retentissements. Vous traversez sous les meilleurs auspices une période décisive de votre existence. L'avenir sera marqué au coin de la chance. Néanmoins, vous vous sentirez un peu seul. La solitude pourrait bien être le prix à payer pour tant de succès.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre Ceux qui vous accusaient d'irréalisme seront confondus par une importante avancée qui vous propulse aux premiers plans d'une activité professionnelle. Des sorties ou des voyages nourrissent votre profond besoin d'exotisme. Une nouvelle amitié naît qui durera toute la vie. Vous aurez à supporter les états nerveux d'un membre de votre famille.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier Vous en voulez au monde entier! Une certaine dose d'agressivité est saine mais vous donnez dans la hargne la plus féroce. Vous ne pouvez totalement empêcher l'injustice, bien sûr, mais essayez d'influencer positivement votre environnement immédiat. Gérez votre budget hebdomadaire avec une stricte attention. Bonne santé générale.

Verseau: du 21 janvier au 19 février Un être mesquin et sans scrupules rend orageuse l'atmosphère de travail. Faites la sourde oreille aux propos allusifs qui ne méritent pas d'être écoutés, de toute manière. Une rencontre intéressante, faite plus tôt, vous ravira par ses nombreuses attentions. Aujourd'hui, une chance exceptionnelle vous favorise dans tous les jeux de hasard.

Poissons: du 20 février au 20 mars Pour que les difficultés s'aplanissent, adoptez une attitude plus optimiste devant les aléas qui ne manquent jamais de se présenter. Les célibataires ne trouveront pas encore aujourd'hui l'âme soeur puisqu'ils ne penseront qu'à folâtrer. Soyez prudent avant de vous engager par contrat: les loups sont légions en affaires.

MOT MYSTÈRE

NO 3321

11 LETTRES — CONSTRUCTION

abri	croc	homme	outil	vernir
aide				vif
assembler	ébéniste	lambris	panneau	vis
	émeri	latte	pelle	vrille
bâtir	équerre	lime	pièce	
bois	établi	liteau	pince	
	étau			
chêne		maçon	rabot	
cheville	fort	maison	règle	
ciment		marteau		
colle	gorget	mobilier	scie	
compas	gouge	mouchette		
construit	grattoir	mur	tenon	
craie	guillaume		trusquin	

Solution du problème précédent: pantoufle

C	S	H	T	A	A	S	S	E	M	B	L	E	R	S
E	E	I	A	R	C	R	T	V	M	A	A	B	R	I
Q	C	P	R	O	O	A	I	O	I	E	I	T	E	V
U	O	N	R	B	B	F	U	D	E	C	L	S	I	G
E	U	C	I	L	M	C	E	P	O	C	R	L	O	R
R	T	V	I	P	H	A	A	L	N	G	E	R	E	N
R	I	N	R	E	V	N	L	T	U	T	G	I	T	P
E	L	O	T	I	N	E	I	I	S	E	L	E	P	E
L	A	T	T	E	L	U	L	I	T	I	E	T	M	L
I	E	E	A	T	R	L	N	C	B	R	I	A	E	L
T	R	U	G	T	A	E	E	O	U	E	R	U	I	I
E	E	E	S	U	B	R	M	M	C	T	N	M	C	V
A	E	N	M	E	O	O	G	P	E	A	E	E	S	E
U	O	E	O	E	T	G	I	A	E	M	M	O	H	H
C	I	M	E	N	T	R	U	S	Q	U	I	N	R	C

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	7640	0.450	0.420	0.450	+0.070
ADOPT	8500	4.950	4.950	4.950	-0.050
ADS	3400	3.140	2.900	3.140	+0.240
JARCA	965	0.120	0.120	0.120	+0.010
AT&T RCPT	1138	48.400	48.400	48.400	+0.400
JABCOURT	26000	0.120	0.120	0.120	-0.025
ABITIBI-C	5173	17.100	16.750	17.000	
FAETERNA	33466	6.050	5.600	5.600	-0.450
AGNICO E	50000	13.000	13.000	13.000	-0.050
AIR CANDA	286986	10.100	9.600	9.750	-0.300
FAIRCAN.A	7400	9.500	9.200	9.350	-0.150
ALTA.ENERG	31500	42.950	42.800	42.950	+0.150
ALCAN ALU	3070	49.350	48.150	49.150	+1.050
ALGONQ.UN	VOIR PLUS BAS				
FALICT.B	22819	19.500	19.400	19.500	
JALLICAN	25000	0.750	0.730	0.750	
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISK.A	450	2.190	2.190	2.190	
AMSK.SR.1	900	2.790	2.790	2.790	
JANGL.SWIS	1000	0.200	0.200	0.200	
JARENAGOL	34700	0.390	0.360	0.390	+0.010
FJARTQST.B	73000	0.880	0.880	0.880	-0.020
FASTRAL.A	42500	24.600	24.500	24.500	
FATCO I	1250	39.500	39.000	39.000	
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	1000	0.030	0.030	0.030	-0.015
AXCAN	7630	7.500	7.200	7.300	+0.050
BC GAS	3700	26.750	26.700	26.750	+0.050
BCE EMG	296213	36.950	34.000	36.500	+2.700
BCE INC.	81671	77.250	76.150	76.700	+0.350
BCT.TELUS	35607	30.300	29.900	30.000	-0.350
BCT.TEL NV	10104	29.600	28.500	29.150	-0.050
FBMTC.A	3000	20.650	20.350	20.350	-0.400
BPI II.U	VOIR PLUS BAS				
BQ.LAUR	26425	21.000	20.800	20.950	
BQUE NAT	313866	17.650	17.400	17.500	+0.050
BQ.NA.SR11	1300	26.600	26.550	26.600	
BQUNAT.NO	1200	16.250	16.000	16.100	+0.100
BQNAT.NIK	600	10.900	10.900	10.900	+0.200
BQUNAT.NK	400	9.200	9.200	9.200	
BQ.ROYAL	630112	62.500	61.650	62.500	+0.500
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	300	24.750	24.750	24.750	-0.550
BQ.RY.SRG	1000	25.100	25.000	25.100	+0.300
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	11085	32.200	31.550	32.000	+0.500
B.TD.SRH	200	27.300	27.300	27.300	
BQ.C.IMP	58032	31.350	30.700	31.000	+0.300
BQUE MTL	3204	53.000	52.800	53.000	+0.200
BQUE NOVA	1400	24.350	24.300	24.300	-0.100
BMO SR6	1162	24.300	24.050	24.300	+0.100
BQ.N.ECOS	48482	33.250	32.800	33.200	+0.100
B NE SR6	810	26.100	26.100	26.100	+0.100
BARRICK	16528	29.700	28.800	28.900	-0.400
BEAU CAN	63350	1.800	1.780	1.800	+0.020
FBEHAVR.B	8500	0.170	0.160	0.160	-0.010
BELL.INTL	13905	19.250	18.750	19.250	+0.450
JBENNETT	1500	10.950	10.250	10.950	+0.950
BENVEST	200	2.250	2.250	2.250	
BESTAR	72000	2.300	2.030	2.300	+0.250
BIOCHEM	1088893	33.500	30.500	33.250	+2.250
BIOMIRA	3875	4.000	3.850	3.970	
JBIONICHE	10800	2.030	2.000	2.000	-0.050
BOCENOR	13900	1.980	1.950	1.970	
BOLIDEN	10800	4.200	4.150	4.200	+0.070
BOMB A	6214	25.350	25.100	25.100	+0.250
FBOMB B	377804	25.400	24.850	25.150	+0.200
BORALX.A	1880	3.500	3.400	3.500	
JBRISC	4000	0.055	0.055	0.055	
BDBNET.N	VOIR PLUS BAS				

C

C-MAC	23806	41.650	40.200	41.500	+1.750
CAE INC.	518550	8.150	7.950	8.100	+0.200
FCGI GR.A	114617	32.350	31.750	31.800	-0.150
FJCSII	10530	3.520	3.500	3.500	
JCALDERA	17000	0.140	0.125	0.130	+0.005
CALL-NET	100	8.600	8.600	8.600	+0.100
FCALN.B	500	8.350	8.350	8.350	-0.550
JCVALLEY.A	15400	0.325	0.280	0.325	+0.025
JCAMBIEX	16500	0.360	0.350	0.350	-0.030
CAMBIOR	138639	2.500	2.150	2.280	-0.170
CAMECO	4684	25.750	25.250	25.500	-0.150
CDN. NAT	500	43.050	43.000	43.000	+0.500
CDN OXY	15226	27.500	26.700	27.400	+0.650
CP LTD	71350	33.200	32.650	33.200	+0.300
FC TIRE A	15300	33.650	33.500	33.550	+0.300
JCUTLER.A	1575	39.450	39.250	39.250	-0.350
FCMNAC.A	22775	7.250	6.950	7.250	+0.050
JCANSPR.A	10000	0.120	0.100	0.100	-0.040
CARA OPER	400	4.800	4.800	4.800	-0.050
FCARAOP.A	6264	3.750	3.600	3.600	-0.100
CASCADES	11915	9.650	9.600	9.650	+0.050
JCED-OR	45134	1.340	1.210	1.210	-0.040
CELESTICA	61878	80.150	75.350	79.500	+6.950
JCENOSIS	7500	0.730	0.700	0.730	-0.010
JCHESBAR	25000	0.240	0.220	0.240	
CINBRAM	2500	12.000	11.900	11.900	-0.300
CLAM A	165	22.100	22.100	22.100	+0.200
FCLEARNT.A	13635	29.800	28.800	29.800	+0.900
CLINIC.A	Z20	11.350	11.350	11.350	
CO-STEEL	360	15.900	15.900	15.900	+0.100
FCOG.CABL	1925	22.200	21.000	21.000	-0.900
FCOGECO	1220	21.950	21.250	21.400	-0.200
COGNICASE	300	18.250	18.250	18.250	+0.150
JCOLERAINE	12000	0.070	0.070	0.070	
COMINCO	900	25.600	25.250	25.250	-0.150
JCOM	2414	16.500	16.050	16.150	-0.350
JCON ABIT.	2000	0.055	0.055	0.055	-0.045
FCONSOLTEX	2000	5.500	5.500	5.500	-0.050
CORECO	3000	4.750	4.600	4.750	+0.150
COSCIEN.A	7500	2.900	2.800	2.800	-0.150
COTT	3500	6.250	6.050	6.250	+0.250
JCOVITEC	14200	0.740	0.720	0.740	+0.020
CRESTAR	Z20000				

DàG

FDESJAR.A	4500	13.900	13.850	13.850	-0.050
JDIADM	39700	0.240	0.230	0.230	+0.010
JDIAGNCUR	Z400	0.750	0.750	0.750	
JDIANOR	10000	0.230	0.230	0.230	-0.030
DOFASCO	7200	26.450	26.150	26.450	+0.250
DOMTAR	7252	16.150	15.750	16.150	+0.350
FDONOHU.A	6550	22.600	22.500	22.600	+0.100
FDOREL.B	14285	28.500	28.500	28.500	+0.350
JDUMT.NIKL	54500	0.280	0.260	0.280	+0.030
DYLEX	6000	2.300	2.300	2.300	-0.100
JDYNACOR	Z590	0.210	0.210	0.210	
DYNATEC	575	0.420	0.420	0.420	-0.020
JECU SLVR	16700	0.230	0.210	0.210	-0.020
FEDPBRA.A	2550	19.750	19.500	19.700	
EICON	33940	6.500	6.200	6.500	+0.200
EMCO LTD	500	6.550	6.550	6.550	-0.050
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
EXTNDI.MV	400	3.800	3.800	3.800	+0.300
FEXTNDI.SV	3800	3.040	2.970	3.040	-0.120
FPI LTD	500	5.900	5.900	5.900	-0.100
JFAIRSTAR	4200	0.110	0.110	0.110	-0.040
FI.DESJ.S1	500	20.000	20.000	20.000	+0.500
JFIELDEX	3370	0.045	0.040	0.040	-0.045
FINNING	500	14.000	13.850	14.000	+0.050
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FORTIS INC	2300	34.300	34.000	34.300	+0.300
FFOURSEAS	Z68	59.000	59.000	59.000	
FRHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				
JFREEWCAN	19000	0.220	0.200	0.220	+0.010
FGTC.TRA.A	500	18.250	18.200	18.200	+0.200
GTC.TRA.B	200	18.000	18.000	18.000	
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
FGILDAN.A	200	23.550	23.550	23.550	+0.150
JGLDHAWK	5000	0.140	0.140	0.140	-0.020
GLBRIAR	61500	0.125	0.100	0.110	-0.020
G.W.LIFECO	1970	19.500	19.100	19.100	+0.150
GWO.SR.1	1900	24.750	24.750	24.750	-0.250
JGREENHOP	14000	0.400	0.370	0.400	
JGREENSH	20100	0.100	0.100	0.100	-0.010
INFRMSION	1000	9.000	9.000	9.000	+0.300
GULF RES	21500	5.450	5.200	5.200	-0.300
GULF.R.P.A	10500	3.090	3.050	3.050	+0.020

HàL

JHAEMACR	3750	2.450	2.300	2.300	-0.050
HARTCO	1300	5.500	5.450	5.500	+0.050
HAWKER	400	3.000	3.000	3.000	
JHEBRON	105100	0.300	0.270	0.300	+0.010
HEROUX	2750	4.000	3.850	3.850	-0.150
HUSKY	714	7.000	6.900	7.000	
IPL INC.A	1450	11.000	11.000	11.000	+0.250
JITI EDUC	3500	4.650	4.300	4.300	-0.100
IMASCO.LTD	1418	39.350	39.250	39.300	+0.100
IMPER.OIL	5550	33.150	32.550	33.150	+0.050
FIMPR.QBR	3992	34.100	33.750	33.750	-0.350
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO.VBN	4371	10.500	10.450	10.500	+0.200
INCO LTD	160774	31.350	30.950	31.200	-0.350
JINFINTACT	6750	2.000	1.900	1.900	-0.100
INTRAWEST	100	23.200	23.200	23.200	+0.100
INV GRP	1301	17.400	17.050	17.050	-0.450
IRWIN TOY	504	3.600	3.600	3.600	-0.800
FIVACO.A	700	4.450	4.450	4.450	
IVACO.SR5	4865	24.250	24.000	24.250	+0.100

JJAG.MIN	66200	0.510	0.450	0.480	-0.020
JANNOCK	1977	17.200	17.200	17.200	+0.300
FJEAN.CT.A	33686	28.000	27.500	27.700	-0.300
JKNOWHSE	22750	3.720	3.600	3.720	+0.120
FLGS INC.	7915	8.500	8.050	8.250	-0.250
JLABPHRM	800	1.500	1.450	1.450	+0.050
FLAIDLAW	10850	9.350	9.250	9.300	+0.100
LAP.VER.B	200	4.250	4.250	4.250	-0.050
FLASOND.A	330	14.750	14.750	14.750	-0.050
LEADER I	500	2.100	1.960	2.100	+0.050
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
LEROUX A	400	7.500	7.500	7.500	
FLEROUX B	1900	4.550	4.500	4.500	-0.100
JJILBEY	6500	0.200	0.200	0.200	
JLEXAM	Z1025	0.090	0.090	0.090	
JLINE ISLD	69565	1.450	1.310	1.450	+0.200
JLITHOS	40700	0.600	0.580	0.600	+0.020
LOBLAW	1050	35.750	35.500	35.750	+0.350
LORUS THR	20000	0.360	0.350	0.350	-0.060
JLOUBEL	16314	0.105	0.080	0.080	
JLYONLAKE	37000	0.450	0.400	0.400	-0.090

MàO

MSV	29250	0.250	0.230	0.230	-0.010
MAAX	31865	12.800	12.550	12.750	+0.050
MCM BLDI.	1000	23.100	23.100	23.100	-0.150
MACYRO	3900	0.700	0.700	0.700	
FMAGNA A	3240	66.950	66.250	66.750	+0.400
JMALARTIC	54000	0.350	0.330	0.330	-0.015
MALET.QUE	3500	2.350	2.300	2.300	-0.090
MATCO.B	1000	1.570	1.570	1.570	-0.050
JMAUDE	23184	0.150	0.140	0.150	+0.025
MAZARIN	21200	0.420	0.400	0.400	-0.020
JMCWATTER	59296	0.580	0.530	0.530	-0.020
JMELKIOR	500	0.305	0.305	0.305	-0.045
MEMOTEC	14715	0.980	0.850	0.850	+0.040
MERRILL	0750	102.950	101.500	101.500	+0.500
FMETROR.A	39642	17.950	17.250	17.350	-0.600
M.TEMPUS	147037	1.460	1.390	1.390	-0.050
MICROCELL	89822	24.500	21.300	23.750	+2.250
FMICROTEC	2100	2.250	2.150	2.250	+0.210
JM.DUND	51960	1.500	1.220	1.450	
JMIRANDOR	35000	0.150	0.150	0.150	+0.020
JMISPEC	60000	0.050	0.050	0.050	
MITCHELL B	400	8.500	8.500	8.500	
MITEL.CORP	6830	11.250	10.800	11.150	-0.200
FMOLSON A	5945	26.400	26.100	26.200	-0.250
MOLSON B	4999	26.150	26.150	26.150	+1.200
MTSCOBLTN	1750	10.250	10.050	10.050	-0.200
MOORE	1240	13.250	13.000	13.250	+0.050
MTREAL	57500	2.000	1.950	2.000	
MULTFD.UN	VOIR PLUS BAS				
JNAR RES	18500	2.000	1.760	1.780	-0.170
JNETGRAPH	79055	1.210	1.150	1.210	
NS POWER	5079	16.350	16.150	16.250	+0.150
NEW.ALTA	VOIR PLUS BAS				
NEWCASTLE	VOIR PLUS BAS				
NEXFOR	3698	8.350	8.150	8.150	-0.100
JNIOCAN	1200	1.000	1.000	1.000	-0.050
JNORA EXP	22500	0.280	0.280	0.280	+0.010
NORANDA	8105	19.450	19.250	19.450	+0.100
NORTEL	6185	77.700	75.950	77.000	+2.100
NOVA CHM	38790	29.000	28.400	29.000	+0.600
JNOVEDER	41205	0.130	0.100	0.130	
JNOVIC	4200	2.000	2.000	2.000	-0.090
JNYMOX	4950	5.000	4.750	5.000	+0.500
OLCO.A	9000	0.350	0.350	0.350	+0.050
FONEXCORP	20650	25.500	25.100	25.400	+1.500
FOPTIGEN	4500	3.250	3.100	3.250	+0.250
JORB EX.A	38500	0.190	0.155	0.155	-0.005
JOREX EXP	128000	0.180	0.150	0.150	-0.015
JORIENT	21510	0.050	0.050	0.050	
JORLEANS	240300	0.100	0.080	0.100	+0.015

PàS

JPAN AMR	17000	0.110	0.100	0.100	-0.005
PANCDN.PT	175	22.500	22.500	22.500	-0.250
PAPRBOARD	10700	2.550	2.500	2.550	
JPEBERCAN	2000	0.660	0.660	0.660	+0.110
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PERKINS.P	59000	6.600	6.550	6.550	-0.100
PETRO CAN	207275	21.100	20.500	21.050	+0.250
PHILIP	1000	0.230	0.230	0.230	-0.010
PHOENIXLS	3500	7.900	7.850	7.850	-0.050
JPHOTONET	1069	0.440	0.400	0.400	-0.040
PLA.DOME	13900	19.800	19.000	19.000	-1.050
JPLEXMAR	20000	0.060	0.060	0.060	+0.015
POCO PETR	6100	13.400	13.400	13.400	-0.100
FPOWR CR	13852	22.500	22.300	22.450	-0.050
POWER.FIN	52730	22.000	21.800	21.800	-0.150
PREMIER.A	2000	2.750	2.750	2.750	
JPRIC.CR	19500	0.040	0.040	0.040	-0.080
PROMATEK	6300	2.600	2.550	2.600	
QUEBECTEL	20473	15.100	14.750	15.000	+0.100
QUEBECOA	200	34.900	34.900	34.900	-0.100
FQUEBECOB	4082	34.650	34.250	34.300	-0.350
JRADISSON	2000	0.100	0.100	0.100	
RENAISNCE	4400	20.500	20.100	20.100	-0.300
FREPAP	42904	0.090	0.090	0.090	-0.005
JCANAC.RS	13333	0.070	0.070	0.070	-0.010
RICHELIEU	100	10.750	10.750	10.750	+0.250
RIO ALGOM	10215	18.750	18.200	18.700	-0.050
JROBEX	18000	0.285	0.230	0.230	
ROGERSC.A	100	24.150	24.150	24.150	-0.400
FROGERC.B	7025	24.200	23.050	24.200	+1.150
ROLLAND	200	5.800	5.800	5.800	+0.050
ROYAL.AVI	1300	1.850	1.750	1.850	+0.150
FROYAL G.	12100	28.250	28.250	28.250	
SACOSMART	4800	6.000	6.000	6.000	-0.050
JSAMSYS	11000	0.870	0.800	0.870	-0.020
SNC-LAV	3550	11.300	11.150	11.300	+0.050
SR.TELCOM	528730	2.950	2.750	2.950	+0.250
SAN.FRA.A	200	7.500	7.500	7.500	-1.500
FSAN.FR.B	500	6.500	6.500	6.500	-0.250
SAPUTO	10674	35.500	35.200	35.400	+0.250
JSATURN.S	4400	7.200	7.000	7.200	
SEAGRAM	1235	61.500	56.400	61.500	+6.350
JSCHGOLD	10000	0.110	0.110	0.110	+0.010
JSHARPE	27900	0.250	0.210	0.210	-0.020
SHERMAG	100	8.300	8.300	8.300	
SHERRITT	575	2.930	2.930	2.930	+0.130
SICO	1800	18.950	18.250	18.750	
SMALL FRY	500	2.600	2.550	2.550	
SODISCO	82300	0.160	0.160	0.160	
FSPEC.PRM	1500	12.000	11.750	12.000	+0.400
STLAURENT	8295	19.100	18.750	18.900	
STELA.JONE	14900	2.500	2.500	2.500	+0.150
JSTRAT.VAL	1600	2.000	2.000	2.000	+0.050
STRONGCO	1800	2.400	2.400	2.400	-0.200
JSULLIDEN	34900	1.040	0.970	1.040	+0.040
SUNCOR	805	53.250	53.050	53.250	+0.200
JSUNDLOT	9000	0.150	0.120	0.120	-0.030
TDZ HLDG	Z500	0.070	0.070	0.070	

TàZ

FTVA.B	5265	18.250	18.000	18.000	-0.250
TVX GOLD	11300	1.600	1.560	1.570	-0.010
TALISMAN	Z216	42.250	42.050	42.250	
JTANDEM	2000	0.140	0.140	0.140	-0.010
TECHMIRE	900	2.200	2.200	2.200	
TECHNILAB	3210	8.000	7.750	7.750	-0.250
FTECK B	300	14.250	14.250	14.250	+0.100
TEKLOGIX	3400	24.500	24.500	24.500	
TELECLONE	1700	11.750	11.700	11.700	-0.800
TELEGLOBE	13567	33.000	32.300	32.300	+0.050
TELESCENE	800	10.650	10.350	10.400	+0.500
TEMBEC.A	42029	14.700	14.400	14.400	+0.050
THERATECH	11000	4.100	3.800	3.800	-0.300
THERAT.WT	3500	0.200	0.200	0.200	
THOMCOR	13549	43.000	42.000	42.650	+1.250
TOLGECO	200	1.150	1.150	1.150	
JTOM	Z800	0.070	0.070	0.070	
FTORSTR B	2960	14.850	14.550	14.850	+0.150
T.CA.G.U	VOIR PLUS BAS				
TRCAN PL	182601	19.150	19.050	19.100	+0.100
T.CAN.P.U	VOIR PLUS BAS				
TRANSFRCE	7309	2.500	2.350	2.450	-0.050
TRANSAT	23207	7.400	7.100	7.400	+0.300
TRILON FIN	1600	9.400	9.300	9.300	-0.150
TRIMARK	2339	17.250	17.200	17.200	+0.050
JTROYMIN	5000	0.105	0.100	0.100	-0.005
FUNIBROUE	100	4.400	4.400	4.400	
FUNICAN.B	1400	27.750	27.450	27.450	+0.050
FUNIFORET	2200	1.510	1.500	1.500	
FV.HOUTTE	4000	21.800	21.400	21.400	-0.400
FVELAN	154900	20.000	19.500	19.500	-1.500
FVIDEOTRON	26616	20.950	20.000	20.950	+0.700
VINCOR	1700	12.800	12.800	12.800	-0.400
JVIOR	27200	0.090	0.080	0.080	-0.010
JVIRGINIA	36600	0.620	0.600	0.620	+0.010
WESTAIM	2237	6.200	6.050	6.050	-0.150
WESTBURNE	133300	16.000	15.500	15.500	
WESTCOAST	8917	26.300	25.700	25.900	-0.300
JWSTRNPAC	2200	0.040	0.040	0.040	
JXEMAC	12745	0.140	0.130	0.140	+0.040
JYORB.CLA	116625	0.180	0.170	0.180	
TOTAL SALES :		8,764,883			
US FUNDS					
BQ.RY.SRK	150	25.900	25.900	25.900	-0.100
BQ.RY.SRI	2500	26.900	26.850	26.850	+0.050
B.TD.SRG	1200	25.500	25.500	25.500	+0.150
BDBNET.N	445	10.500	10.400	10.500	-0.500
INCO.PR.E	663	41.550	41.500	41.500	-0.300
TOTAL SALES :		4,958			
DEBENTURES (IN 000'S)					
CBORALEX7%	D	101.900	101.000	101.000	
CLER.7.25%	D	3101.750	101.750	101.750	
CTD HYBRID	84	97.000	96.250	96.250	-0.750
TOTAL SALES :		103,000			
TRUST UNITS					
ALGONQ.UN	300	9.650	9.650	9.650	-1.150
ATHABASCA	4140	22.200	22.000	22.000	
BPI II.U	450	9.650	9.650	9.650	+0.050
ENERMARK	2000	3.790	3.790	3.790	-0.130
ENPFND.G	5040	2.720	2.680	2.680	-0.010
FIRSTPREM	200	25.900	25.900	25.900	+0.100
FRHOLD.UN	3078	5.750	5.650	5.650	-0.150
LEGACY.UN	1200	8.500	8.500	8.500	-0.050
MULTFD.UN	3700	9.800	9.500	9.800	+0.050
NEW.ALTA	808	9.800	9.800	9.800	
NEWCASTLE	1000	15.200	15.200	15.200	+0.150
PENGR.ENR	4400	15.250	14.950	15.250	+0.100
T.CA.G.U	200	22.900	22.900	22.900	-0.150
TOTAL SALES :		26,516			
PARTNERSHIP UNITS					

JAMALG.IN	2000	8.550	8.500	8.500	-0.150
GAZ.METRO	20949	16.800	16.500	16.600	-0.150
T.CAN.P.U	925	25.850	25.600	25.600	-0.150
TOTAL SALES :		23,874			
INTERNATIONAL DIVISION					

TORONTO

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CDN O	6212	0.450	0.420	0.450	+0.040
AIC DIVER	800	20.500	18.950	20.500	+1.550
AIC DIVE P	6100	24.250	23.850	23.850	-0.200
AGF B F	130436	21.300	21.000	21.300	+0.350
AIT ADV	2000	0.650	0.650	0.650	0.000
ALI TECH	30900	3.800	3.500	3.600	+0.100
AMR TECH	27625	2.300	1.900	2.300	+0.300
AD OPT	4000	4.950	4.900	4.900	-0.100
ARC EN	20504	1.700	1.580	1.580	-0.170
AT PLASTICS	12016	4.700	4.500	4.650	-0.050
AT CAN	11350	48.400	47.500	48.400	+0.400
ATI TECH	2193316	17.500	16.450	17.500	+1.400
ATS AUTO	58544	13.650	13.450	13.650	+0.350
AASTRA T	41650	5.600	5.000	5.500	+0.500
ABACAN O	302900	0.210	0.200	0.205	-0.005
ABER RES	297950	8.150	7.850	7.950	-0.300
ABITIBI C	480537	17.250	16.750	17.250	+0.250
ACANTHUS	4300	6.050	6.000	6.000	-0.100
ACCORD FIN	1300	5.300	5.250	5.250	-0.050
ACETEX	14550	5.900	5.750	5.750	-0.250
ADRIAN O	1600	0.260	0.260	0.260	-0.010
ADVANTX O	304600	0.520	0.500	0.520	+0.040
AETERNA F	500	5.600	5.600	5.600	-0.650
AGNICO E	324300	13.150	12.200	12.350	-0.550
AGRA INC	6735	11.200	11.150	11.150	0.000
AGRIUM	27052	14.600	14.100	14.300	0.000
AIMGLOBL	14400	9.250	8.500	9.250	+1.000
AINSWORTH	5500	6.600	6.400	6.500	+0.300
AIR CANADA	171030	10.100	9.600	9.750	-0.350
AIR CAN. A	F964800	9.600	9.200	9.250	-0.300
AIRBOSS O	1500	4.400	4.350	4.400	-0.100
ALBERTA F	5800	9.400	9.250	9.400	+0.050
ALARMF O	5000	1.000	1.000	1.000	-0.070
ALT ENERGY	143369	43.000	42.600	42.900	0.000
ALT ENER P	41899	25.400	25.300	25.300	0.000
ALCAN	460996	49.450	48.100	49.200	+1.100
ALCAN C P	47684	25.550	25.450	25.450	-0.100
ALEXA V O	44900	1.400	1.320	1.360	-0.010
ALG STEEL	60894	2.100	2.070

QLT PH O	106229	65.000	59.050	60.500	-1.800
QMEDIA O	1000	1.990	1.880	1.990	+0.140
QUE TEL	1900	15.100	14.950	15.100	+0.250
QUEBECOR B F	113570	34.750	34.000	34.300	-0.200
QBCR PRINT F	48430434	10033.650	33.750	-0.350	
QBCR PRT P	96200	24.200	24.100	24.200	0.000
QUEENSTAK	16852	0.230	0.205	0.230	+0.025
QUENSTN M	6500	0.590	0.550	0.590	+0.090
QUENSWAY	11100	5.900	5.500	5.900	+0.150
RTO ENT	3200	1.250	1.250	1.250	+0.050
RAINMKR	13300	1.250	1.150	1.250	+0.080
RAND A TECH	16042	8.500	8.000	8.000	0.000
RANGER	32136	6.000	5.800	6.000	+0.150
REAL RES	24870	0.530	0.480	0.500	+0.040
REDAURM O	22500	0.030	0.025	0.025	-0.005
REDFERN O	1700	0.480	0.480	0.480	0.000
REGIONAL	127	13.250	13.250	13.250	0.000
REITMAN A F	100	21.450	21.450	21.450	-0.050
RÉKO INTL	2238	5.950	5.800	5.950	+0.150
RENISANC	329954	20.600	20.000	20.100	-0.200
RENATA RES	59900	0.660	0.600	0.600	-0.050
REPADRE	1075	2.200	2.200	2.200	-0.050
REPAP ENT	159000	0.095	0.090	0.090	0.000
REQUEST SE	2100	4.060	4.050	4.050	0.000
RESEARCH	216553	45.700	44.250	45.700	+1.450
RESERVE	577287	0.320	0.300	0.305	-0.005
REVENUE P	9702	2.450	2.350	2.450	+0.100
REVENUE W	14000	0.095	0.095	0.095	0.000
REX DIA O	356208	3.940	3.700	3.900	+0.300
RICHELIEU	20000	10.500	10.500	10.500	0.000
RICHLAND	52600	4.250	4.000	4.000	-0.150
RICHMONT	1600	3.000	2.950	3.000	+0.100
RICTHRE B O	500	0.900	0.900	0.900	+0.050
RIDER A	19274	1.060	1.050	1.060	-0.010
RIDLEY I	1200	8.000	8.000	8.000	-0.100
RIO ALGOM	22940	18.900	18.550	18.750	-0.200
RIO ALTO	92563	23.000	22.250	22.500	-0.500
R NARCEA O	18000	1.750	1.620	1.620	-0.180
RIVER GLD	2500	2.300	2.250	2.300	0.000
RIVERSIDE	1317	14.500	14.250	14.250	-0.750
ROGRS CN BF	127750	35.200	34.150	35.200	+0.900
ROGERS A	4600	24.550	23.950	24.500	+0.550
ROGERS B	749301	24.400	23.050	24.250	+1.200
ROMAN	700	1.420	1.400	1.420	0.000
ROMARCO O	1800	1.200	1.110	1.200	+0.120
ROSE CORP	26	1.250	1.250	1.250	0.000
ROTHMAN	2100	170.000	170.000	170.000	-5.000
ROYAL BNK	880539	62.550	61.650	62.550	+0.650
RY BK F	600	25.100	24.900	24.900	-0.100
RY BK H	900	27.600	27.600	27.600	-0.100
RY BK J	300	27.150	27.150	27.150	0.000
RY BK N	102850	24.400	24.200	24.400	+0.100
RY BK O	6760	25.100	25.000	25.100	0.000
RYL GROUP F	51626	28.900	28.000	28.050	-0.200
ROYCEFLD O	1025	0.100	0.100	0.100	-0.050
ROYOP P O	2000	0.670	0.670	0.670	+0.020
RUSSEL M	12104	3.300	3.260	3.260	+0.010
RUSSEL C	400	23.500	23.500	23.500	+0.150
RYAN EN	8566	3.850	3.600	3.750	+0.250
SACO SM	900	6.050	6.050	6.050	0.000
SMK SPEED	300	7.000	6.900	7.000	+0.100
SNC LAVLN F	5450	11.250	11.150	11.250	0.000
SR TELCOM	500	2.900	2.900	2.900	+0.210
ST ANDREW O	1250	0.550	0.550	0.550	-0.020
ST LAURENT	234750	19.000	18.750	18.750	-0.050
STL CEMA F	1700	17.500	17.500	17.500	+0.100
SALIX O	13050	0.300	0.255	0.260	-0.060
SALTER ST F	400	4.000	4.000	4.000	+0.250
SAMOTH C	1000	1.600	1.600	1.600	0.000
SAMUEL M T	26324	8.600	8.200	8.600	+0.100
SAPUTO GR	7300	35.350	35.350	35.350	+0.350
SASK WHT BE	9888	9.350	9.150	9.250	-0.050
SCAFFOLD	19938	1.250	1.220	1.250	0.000
SCE INV AF	7617	20.350	20.000	20.000	0.000
SHNIDR A F	100	22.450	22.450	22.450	+0.950
SCINTILOR O	27000	0.055	0.055	0.055	-0.005
SCORPIONO	5500	0.540	0.510	0.510	-0.030
SCOTIA SPLT	3000	45.900	45.900	45.900	-0.600
SCOTIA SPL P	85	19.500	19.500	19.500	0.000
SCOTTS R F	5037	9.200	9.200	9.200	0.000
SCOTTS R C	37	9.150	9.150	9.150	0.000
SEAGRAM	922647	61.950	55.450	61.950	+6.700
SEARCH EN O	1100	1.450	1.350	1.450	+0.200
SEARS CAN	72202	31.500	31.100	31.300	-0.200
SECOND CP	57	13.050	13.050	13.050	0.000
SEDNA GEO	10000	0.050	0.050	0.050	+0.005
SEMAFO O	47500	1.000	1.000	1.000	0.000
SEPPS O	2000	1.700	1.600	1.700	+0.100
SHAW C BF	38222	40.100	39.500	40.000	0.000
SHAW I A	13668	15.900	15.300	15.300	-0.500
SHELL CAN	211587	31.750	31.000	31.750	+0.950
SHERMAG	2025	8.700	8.300	8.700	-0.200
SHERRITT I F	114018	2.950	2.930	2.950	0.000
SHERRITT I	9700	2.700	2.600	2.600	-0.050
SHERRITT W	9700	2.700	2.600	2.600	-0.050
SICOMAC	322500	0.070	0.060	0.060	-0.010
SICOMAC	396504	1.650	1.540	1.580	-0.050
SICOMAC	351330	0.075	0.070	0.075	+0.005
SICOMAC	311074	42.500	41.800	42.250	+0.050
SICOMAC	200	7.800	7.750	7.750	-0.850
SICOMAC	1600	14.200	14.200	14.200	-0.050
SICOMAC	139561	14.400	14.200	14.350	+0.150
SICOMAC	9700	2.700	2.600	2.600	-0.050
SICOMAC	16432	6.200	6.100	6.100	0.000
SICOMAC	1500	5.250	5.250	5.250	+0.150
SICOMAC	10450	24.950	24.150	24.950	+0.800
SICOMAC	2315	11.100	11.000	11.000	-0.400
SICOMAC	400	5.000	5.000	5.000	-0.250
SICOMAC	1140	18.000	17.400	17.400	-0.100
SICOMAC	2853	24.750	24.750	24.750	0.000
SICOMAC	9830	12.850	11.700	11.700	-1.050
SICOMAC	384442	33.100	32.250	32.250	+0.100
SICOMAC	400	24.750	24.500	24.500	-0.250
SICOMAC	11980	1.750	1.700	1.750	+0.050
SICOMAC	1954	10.500	10.300	10.300	0.000
SICOMAC	9794	26.500	26.250	26.250	-0.500
SICOMAC	736121	14.750	14.350	14.350	-0.150
SICOMAC	27800	0.950	0.860	0.900	+0.040
SICOMAC	31361	7.500	7.250	7.400	+0.200
SICOMAC	500	20.750	20.750	20.750	+0.250
SICOMAC	15600	2.100	2.000	2.050	+0.150
SICOMAC	48800	2.500	2.500	2.500	0.000
SICOMAC	1100	4.100	4.100	4.100	-0.450
SICOMAC	7881	14.500	14.100	14.400	+0.250
SICOMAC	6131	22.500	22.050	22.350	+0.250
SICOMAC	8100	0.800	0.780	0.790	0.000
SICOMAC	249784	43.250	41.750	42.700	+1.200
SICOMAC	400	22.000	22.000	22.000	+0.400
SICOMAC	2191	24.750	24.500	24.500	-0.250
SICOMAC	7070	7.700	7.500	7.700	0.000
SICOMAC	39308	1.300	1.250	1.300	0.000
SICOMAC	3000	20.500	20.000	20.500	+0.250
SICOMAC	1342	12.850	12.800	12.800	-0.200
SICOMAC	500	1.700	1.700	1.700	0.000
SICOMAC	714	0.225	0.225	0.225	0.000
SICOMAC	100	7.650	7.650	7.650	-0.600
SICOMAC	15000	3.200	3.000	3.100	+0.100
SICOMAC	1925	6.750	6.750	6.750	-0.100
SICOMAC	1000	1.050	1.050	1.050	+0.050
SICOMAC	1400	4.900	4.800	4.800	-0.050
SICOMAC	4050	39.000	38.500	39.000	+0.300
SICOMAC	6250	33.000	32.500	33.000	0.000
SICOMAC	33163	6.250	6.050	6.250	0.000
SICOMAC	1146	16.000	15.600	15.600	+0.100
SICOMAC	168302	26.300	25.750	25.900	-0.300
SICOMAC	7 P	1000	22.550	22.500	22.500	0.000
SICOMAC	8 P	4100	23.600	23.450	23.450	0.000
SICOMAC	19700	1.850	1.800	1.800	-0.050
SICOMAC	14000	1.410	1.400	1.410	0.000
SICOMAC	27200	27.250	27.250	27.250	-0.250
SICOMAC	32000	1.800	1.800	1.800	0.000
SICOMAC	6190	20.400	20.000	20.100	-0.150
SICOMAC	76462	24.400	23.250	23.950	-0.300
SICOMAC	64450	8.500	8.150	8.300	0.000
SICOMAC	41988	50.750	50.250	50.250	-0.050
SICOMAC	3100	3.000	3.000	3.000	0.000
SICOMAC	1000	46.000	46.000	46.000	+0.200
SICOMAC	2690	45.000	44.500	44.500	-0.250
SICOMAC	800	0.450	0.450	0.450	-0.100
SICOMAC	12539	63.250	62.750	63.000	0.000
SICOMAC	14635	14.950	14.250	14.800	0.000
SICOMAC	30000	0.400	0.370	0.370	+0.020
SICOMAC	27650	9.700	9.300	9.700	+0.550
SICOMAC	500	31.050	31.050	31.050	0.000
SICOMAC	103700	0.220	0.185	0.200	-0.010
SICOMAC	17500	0.140	0.130	0.140	0.000
SICOMAC	29500	0.100	0.070	0.100	+0.030
SICOMAC	1300	4.850	4.750	4.850	+0.100
SICOMAC	1100	15.000	14.500	15.000	+0.600
SICOMAC	47650	2.150	2.100	2.150	+0.050
SICOMAC	3000	6.800	6.800	6.800	+0.200
SICOMAC	1000	1.370	1.370	1.370	+0.020
SICOMAC	1000	4.250	4.250	4.250	-0.050
SICOMAC	764	10.200	9.200	9.200	-1.000
SICOMAC	24500	24.500	24.500	24.500	0.000
SICOMAC	2100	2.150	2.100	2.150	+0.050
SICOMAC	1650	1.540	1.580	1.580	-0.050
SICOMAC	1000	17.000	16.750	17.000	-0.100
SICOMAC	3000	0.940	0.940	0.940	0.000
SICOMAC	1500	0.500	0.460	0.470	-0.030
SICOMAC	20000	0.900	0.900	0.900	0.000
SICOMAC	11000	0.680	0.650	0.650	-0.030
SICOMAC	41205	15.750	15.250	15.250	-0.500
SICOMAC	27860	1.300	1.210	1.210	-0.070
SICOMAC	14760	16.250	15.900	15.900	+0.050
SICOMAC	1000	27.750	27.500	27.550	+0.050
SICOMAC	400	1.510	1.510	1.510	-0.040
SICOMAC	831	41.500	40.400	40.700	-0.450
SICOMAC	500	0.960	0.960	0.960	+0.010
SICOMAC	163150	0.100	0.090	0.095	-0.005
SICOMAC	2250	2.250	2.250	2.250	+0.100
SICOMAC	36.750	36.550	36.750	+0.450	
SICOMAC	21800	21.400	21.400	-0.400	
SICOMAC	3784	8.850	8.800	8.850	+0.050
SICOMAC	2000	7.500	7.500	7.500	-0.300
SICOMAC	400	7.900	7.850	7.850	0.000
SICOMAC	750	12.850	12.850	12.850	-0.150
SICOMAC	12450	7.450	7.300	7.450	+0.100
SICOMAC	3240	16.750	16.550	16.750	+0.250
SICOMAC	8000	8.000	8.000	8.000	0.00
SICOMAC	1746	12.550	12.450	12.450	+0.100
SICOMAC	250	5.500	5.500	5.500	0.000
SICOMAC	5000	4.690	4.500	4.500	-0.190
SICOMAC	300	7.500	7.500	7.500	-0.050
SICOMAC	7400	1.790	1.650	1.650	0.000
SICOMAC	7070	7.700	7.500	7.700	0.000
SICOMAC	1300

Usine de magnésium à Asbestos

L'UPA et Magnola signeront bientôt l'entente

SHERBROOKE (PC)-Ce n'est qu'une question de semaines avant que l'UPA et Magnola signent une entente unique en marge de l'exploitation de l'usine de magnésium à Asbestos. L'entente prévoit des compensations en cas de «pépins» pouvant nuire à la production agricole.

C'est ce que soutient le président de l'Union des producteurs agricoles (UPA) de l'Estrie, Antoine Doyon, à la suite d'une réunion d'information tenue plus tôt cette semaine à Asbestos avec des producteurs. Ceux-ci ont pu prendre connaissance de l'entente en deux volets et formuler des commentaires, dit-il.

«Ca a été une bonne réunion. Il y avait une cinquantaine de producteurs. Il reste un peu d'inquiétude, c'est certain, mais dans l'ensemble l'entente semble bien acceptée. Il y a de petites modifications à apporter à la suite des demandes des producteurs présents», déclare M. Doyon.

«Si ça va comme on le veut, si les discussions avec Magnola vont bon train, on pourrait la signer dans les prochaines semaines, ajoute-t-il. Toutes les parties ont hâte que ça se signe. Magnola attend pour lancer la production.»

L'entente prévoit une série de procédures et d'échantillonnages afin de déceler les effets possibles sur les animaux, la végétation, même sur la cire d'abeille! On pourra faire des comparaisons avec le secteur de Stanstead qui est complètement à l'abri des retombées possibles, explique le président de l'UPA de l'Estrie.

En cas de problèmes, «même si on pense qu'il n'y en aura pas», on a prévu un mécanisme de dédommagements pour les producteurs agricoles touchés. «Ce n'est pas tous les projets de cette ampleur qui disposent d'un protocole comme celui-là, souligne M. Doyon. Nous sommes chanceux. Magnola s'est conduite en compagnie ouverte.»

«Ces gens n'étaient pas obligés de s'asseoir avec nous. Ca a pris plus d'un an à négocier. Les échantillons pris dans le coin de Stanstead nous permettront de savoir si toute la province vit un phénomène en même temps ou si le secteur d'Asbestos a été touché par d'éventuelles retombées de l'usine. Comme ça, tout le monde se protège. La compagnie Magnola aussi», constate M. Doyon.

«Ca a commencé avec les inquiétudes d'un petit groupe de producteurs du coin de Wotton. Le dossier a monté les échelons pour se rendre où on est rendu aujourd'hui. Ça prouve l'efficacité et la crédibilité de l'UPA», conclut-il.

EN BREF

Québec en Californie

MONTREAL (PC)-Le président de la société Hybride Technologies, Pierre Raymond, participe à la mission commerciale québécoise en Californie, qui commençait hier et doit prendre fin le 24 octobre, a fait savoir l'entreprise de Piedmont, dans les Laurentides.

Pour Hybride Technologies, firme spécialisée dans la conception d'effets spéciaux et les services de production et de postproduction numériques, ce séjour doit offrir l'occasion de concrétiser des alliances stratégiques.

Sous la direction du premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, la délégation québécoise regroupe des représentants d'une soixantaine d'entreprises spécialisées en animation 2D, 3D et en effets spéciaux, en convergence téléphonie-informatique et en tourisme.

Bénéfice au CN

MONTREAL (PC)-Le Canadien National (CN) a fait savoir à Montréal, hier, qu'il avait enregistré un bénéfice net de 199 millions $, soit 0,96 $ par action, lors du trimestre clos le 30 septembre 1999, comparativement à une perte nette de 205 millions $ (1,06 $ par action) lors du trimestre équivalent en 1998.

Lors de la période de trois mois terminée le 30 septembre dernier, les produits d'exploitation du CN se sont élevés à 1,2 milliard $, contre 956 millions $ un an plus tôt.

Au cours des neuf mois clos le 30 septembre 1999, le CN a enregistré un bénéfice net de 538 millions $ (2,71 $ par action), contre un bénéfice net de 84 millions $ (0,46 $ par action) un an auparavant. Lors de ces deux mêmes périodes, ses produits d'exploitation ont été de 3,8 et 3,0 milliards $, respectivement.

Produits forestiers Alliance

MONTREAL (PC)-La société Produits forestiers Alliance inc. a annoncé à Montréal, hier, qu'elle avait enregistré une perte nette de 5,0 millions $, soit 0,13 $ par action, lors du trimestre clos le 30 septembre 1999, comparativement à un bénéfice net de 5,6 millions $ (0,15 $ par action) lors du trimestre équivalent de 1998.

Lors de la période de trois mois terminée le 30 septembre dernier, les ventes de Produits forestiers Alliance se sont élevées à 268,5 millions $, contre 268,7 millions $ un an plus tôt.

Au cours des neuf mois clos le 30 septembre 1999, la société a enregistré une perte nette de 13,7 millions $ (0,37 $ par action), contre un bénéfice net de 14,1 millions $ (0,37 $ par action) un an auparavant. Lors de ces deux mêmes périodes, ses ventes ont été de 784,7 et 804,6 millions $, respectivement.

Profits pour Perkins

MONTREAL (PC)-La société Papiers Perkins ltée a annoncé hier à Candiac, près de Montréal, qu'elle avait enregistré un bénéfice net de 6,6 millions $, soit 0,15 $ par action, lors du trimestre terminé le 30 septembre 1999, contre un bénéfice net de 7,7 millions $ (0,18 $ par action) lors du trimestre équivalent de 1998.

Lors de la période de trois mois terminée le 30 septembre dernier, les ventes de Perkins se sont élevées à 82,8 millions $, contre 74,0 millions $ un an plus tôt.

Au cours des neuf mois clos le 30 septembre 1999, la société a enregistré un bénéfice net de 18,3 millions $ (0,42 $ par action), contre un bénéfice net de 21,1 millions $ (0,49 $ par action) un an auparavant. Lors de ces deux mêmes périodes, ses ventes ont été de 235,0 et 215,5 millions $, respectivement.

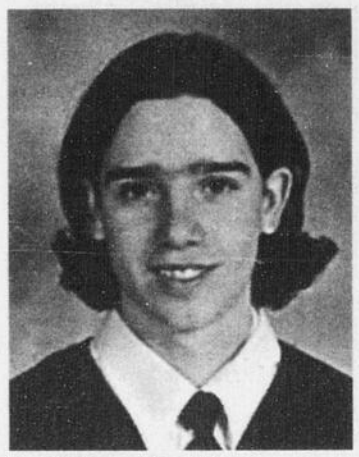
Le Quotidien · Progrès-dimanche

CARNET MONDAIN

BONNE FÊTE

Bonne fête mon petit homme Alexandre Larouche pour tes **6 ans**.
De Mamy Potvin

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.



Bonne fête « Rock Jr.»
Déjà 20 ans et un avenir prometteur devant toi. Profite bien de ta journée.
Tes parents et ta soeur qui t'aiment
XXX

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

429392

POUR INFORMATIONS: 545-4014

LE LOYER DE L'ARGENT

MEILLEURS TAUX HYPOTHÉCAIRES DU JOUR

1 AN	3 ANS
6.77%	7.05%
5 ANS	10 ANS
7.25%	7.80%

SERVICES GRATUITS
1-800-798-PRET
(7 jours/sem.)

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
Courtier immobilier agréé spécialisé en financement hypothécaire
(418) 543-1400
www.multi-prêts.com

21-10-99 Institutions	Comptes d'épargne Sans chèques	Comptes d'épargne Intérêt quotidien	Dépôts à court terme (rachetables à échéance) 30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-149 jours	150-179 jours	Certificats de placement garanti (int. semestriel) Dépôt min. ($)	1 an	3 ans	5 ans	Hypothèques 1 an	2 ans	3 ans	5 ans
Banque HSBC Canada 13-10	0,25	0,25	+3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	1000	4,025	4,875	5,175	6,95	7,60	7,80	8,00
Banque Laurentienne 20-10			2,75	2,75	3,00	3,00	3,00	1000	3,80	4,75	5,10	7,35	7,85	8,05	8,25
Banque de Montréal 20-10			2,75	2,75	3,00	3,00	3,00	**1000	4,05	5,00	5,35	7,35	7,85	8,05	8,25
Banque Nationale 20-10	0,02	0,02	2,75	2,75	3,00	3,00	3,00	**1000	4,50	6,00	6,25	7,35	7,85	8,05	8,25
Banque Scotia 20-10		0,25	2,75	2,75	3,00	3,00	3,00	1000	3,925	4,875	5,225	6,95	7,60	7,80	8,00
Banque Royale 20-10	0,10 à 0,15	0,10 à ,25	2,75	2,75	3,00	3,00	3,00	500	4,05	5,00	5,35	7,25	7,85	8,05	8,25
Banque Toronto-Dominion 13-10		0,20	2,75	2,75	3,00	3,00	3,00	500	3,925	4,875	5,225	6,95	7,60	7,80	8,00
Caisses populaires 20-10	0,15	0,15	3,00	3,00	3,25	3,25	3,25	**1000	4,05	5,00	5,35	6,95	7,60	7,80	8,00
Canada-Vie 13-10			2,75	2,75	2,75	2,75	2,75								
CIBC 13-10			+3,00	3,00	3,25	3,25	3,25	1000	3,925	4,875	5,225	7,35	7,85	8,05	8,25
Clarica (La Mutuelle) 20-10			++2,75	3,00	3,00	3,25	3,25	**1000	4,15	5,00	5,25	7,05	7,60	7,80	8,00
Fiducie Sun Life 20-10			4,00	4,125	4,125	4,25	4,25	1000	4,75	5,625	5,875	7,35	7,85	8,05	8,25
MFQ Vie 20-10		1,00	(2)3,00	3,00	3,25	3,25	3,25	**500	4,125	5,125	5,50	6,95	7,60	7,80	8,00
Placements Québec (1) 20-10								**1000	4,75	5,35	5,65				
Promutuel Capital 20-10			+3,15	3,15	3,40	3,40	3,40	++	4,10	4,90	5,25	7,25	7,85	8,05	8,25
SSQ Vie 20-10								400	4,65	5,50	5,70	7,35	7,85	8,05	8,25
Trust Général 20-10	0,02	0,02	2,75	2,75	3,00	3,00	3,00	**1000	4,50	6,00	6,25	7,35	7,85	8,05	8,25
Trust Royal 20-10		0,15	3,00	3,00	3,25	3,25	3,25	1000	4,05	5,00	5,35	7,25	7,85	8,05	8,25

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision.
* : non rachetables ; ** : intérêt annuel; + : dépôt minimal de 5000 $; ++ : dépôt minimal de 10 000 $; (1) obligation à terme à taux fixe; (2) dépôt min. 2500 $.

433125

ÉCONOMIE

Sun Life du Canada

5,6 à 8,4 milliards $ à partager

TORONTO (PC)-Un peu plus d'un million de détenteurs de police de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, pourraient se partager une somme de 5,6 à 8,4 milliards $ en cas d'approbation du projet de démutualisation de la compagnie, en décembre, a fait savoir cette dernière, hier.

Sun Life a indiqué qu'elle faisait parvenir par la poste une circulaire d'information détaillée aux titulaires de contrats admissibles qu'elle compte dans le monde entier, qui seront appelés à se prononcer sur le projet d'inscription en bourse.

Ce projet accorderait aux détenteurs d'une police - principalement au Canada, aux Etats-Unis, au Royaume-Uni, aux Philippines ainsi qu'à Hong Kong - des parts de la nouvelle compagnie, dont la dénomination sera vraisemblablement Financière Sun Life du Canada inc.

Avant l'assemblée extraordinaire convoquée pour le 15 décembre 1999, au cours de laquelle les titulaires de contrats admissibles seront appelés à approuver le plan de transformation, celui-ci sera l'objet, le 22 novembre, d'une audience publique en présence du commissaire aux assurances du Michigan, principal régulateur américain de Sun Life. Le dernier mot reviendra au ministre canadien des Finances, Paul Martin.

Sun Life espère que le processus de transformation de la compagnie en une société par actions ouverte sera terminé en avril 2000.

Le premier appel public à l'épargne est prévu pour le printemps. Selon les premières évaluations, la valeur des actions se situerait alors entre 14 et 21 $.

Sous réserve des approbations nécessaires, les actions du holding devraient être inscrites à la cote des bourses de Toronto, New York, Londres et des Philippines. Selon ce qu'il adviendra du projet de réorganisation des bourses canadiennes, elles pourraient également être cotées à la Bourse de Montréal.

Les titulaires de contrats qui auraient droit aux avantages découlant de la démutualisation sont, de manière générale, ceux qui détenaient un contrat avec participation le 27 janvier 1998, jour où Sun Life du Canada a annoncé pour la première fois son intention d'élaborer un plan en vue de sa démutualisation.

COUP D'OEIL

NEW YORK		
Dow Jones	10392.36	+187.43
Volume	11 9 21 500	
MONTRÉAL		
Indices comp.	3699.77	+60.44
TORONTO		
TSE 300	6930.80	+76.85
TSE 100	421.69	+5.41
TSE 35	402.03	+5.87
VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES		
Nortel Networks Corp	76.75	+2.05
BCE Inc.	76.75	+.35
Toronto Dominion Bk	32.05	+.55
Royal Bank of Cda	62.55	+.65
Celestica Inc.	79.75	+7.35
Or	**305.30**	**-2.30**

VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL		
Abitibi-Consolidated	22 3/4	-1/8
Alcan Aluminium	49.20	+1.10
Alliance Forêt	17.05	-.05
Amisk	2.19	0
BCE Inc.	76.75	+.35
Ban. Nationale	17.50	+.05
Cascades	9.65	+.05
Donohue Cl-A	22.60	0
Groupe CGI Inc.	31.60	-.15
Jean Coutu Grp Cl-A	27.70	-.30
Métro-Rich.	17.35	-.60
Loblaw	35.75	+.30
LGS Groupe Inc.	8.25	-.25
$ U.S.	1.4859	-.0001
$ CDN	.6726	-.0002
Taux de conversion	1.4914	

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Fonds
BANQUE NATIONALE

Êtes-vous mûr pour du rendement ?

28,4 %

Fonds indiciel international RER : rendement 1 an

1 888 270-3941
www.invesnet.com

PLACEMENTS BANQUE NATIONALE

Un bon placement n'est jamais le fruit du hasard

432790

Le taux de rendement indiqué constitue le rendement annuel au 30 septembre 1999 compte tenu des variations dans la valeur des parts et du réinvestissement de toutes les distributions. Le rendement passé ne donne pas nécessairement une indication du rendement futur. On trouvera des informations importantes sur les Fonds Banque Nationale dans les prospectus simplifiés disponibles à l'une des succursales de la Banque Nationale du Canada ou du Trust Général du Canada. Il est important de les lire attentivement avant d'investir. Veuillez noter que la valeur liquidative, le revenu et le rendement des parts des Fonds Banque Nationale fluctuent.

432678

EN BREF

Balance commerciale

OTTAWA (PC)-Les exportations et les importations canadiennes ont poursuivi leur croissance en août, tout comme la balance commerciale qui a atteint 3,6 milliards $, son plus haut niveau depuis septembre 1996, a rapporté hier Statistique Canada.

La balance commerciale, se chiffrant à 22,1 milliards $ depuis janvier, a déjà surpassé la balance totale de 1998, qui s'élevait à 18,9 milliards $, a précisé l'agence fédérale.

Les exportations ont crû de 2,7 pour cent et les importations de 2,3 pour cent, deux avancées d'abord attribuables au dynamisme du secteur de l'automobile.

CHRONIQUE JURIDIQUE

«Nous ne sommes pas responsables...

Me Hélène Bérubé

Combien de fois a-t-on pu lire dans des endroits publics ou encore des commerces ces petites affiches indiquant «Nous ne sommes pas responsables...»?

Beaucoup trop souvent! On a qu'à penser entre autres aux commerces de nettoyage, aux vestiaires de restaurants, de salles de spectacles, de bars, aux entrepôts, aux patinoires extérieures, aux centres de ski, aux clubs équestres, aux stationnements publics et même plus récemment dans les dépliants d'informations relatifs à l'opération corrective des yeux au moyen d'un laser.

Quelle est la valeur juridique de l'exonération de responsabilité dont se prévalent les propriétaires de ces établissements?

Tout d'abord, pour ce qui est des dommages aux biens comme par exemple la perte ou le bris d'un objet nous appartenant, de telles affiches seront effectives dans la mesure où le commerçant peut démontrer que la partie contre qui il invoque l'avis de non-responsabilité en a eu réellement connaissance.

Généralement, on en fera la preuve par simple présomption de faits à savoir que dans les circonstances, la personne visée ne pouvait raisonnablement ignorer l'avis.

Alors, seule la preuve d'une faute intentionnelle fondée sur des gestes malicieux ou volontaires ou d'une faute lourde démontrant une insouciance, une imprudence ou une négligence grossière pourra engager la responsabilité du commerçant malgré l'affiche

Par ailleurs, si l'avis concerne les blessures corporelles ou le préjudice moral, le *Code civil* du Québec nous enseigne qu'en aucun temps on ne peut exclure ou limiter sa responsabilité pour de tels préjudices. Il est donc entièrement trompeur et contraire à la loi que de faire signer, dans certaines circonstances, une décharge de responsabilité relativement à un éventuel préjudice corporel ou moral.

Toujours dans le même ordre d'idées, je me permettrai en terminant de vous rappeler quelque chose qui pourrait malheureusement vous coûter cher. À l'approche du temps des Fêtes et des fameuses courses dans les centres commerciaux, vous verrez certainement dans quelques boutiques des affiches du type «ne pas toucher!» ou encore «À vos risques!».

Bien que généralement les commerçants ne vous réclameront pas la valeur de l'objet brisé, vous devez savoir que vous êtes toutefois responsable, dans la mesure où votre faute a contribué à la perte de l'objet.

Comme quoi il pourrait être moins coûteux pour tous de ne toucher qu'avec les yeux!

Me Hélène Bérubé
Bureau de Chicoutimi
Téléphone: (418) 545-4580

Cain Lamarre Casgrain Wells
AVOCATS S.E.N.C.

Nos places d'affaires

ALMA AMQUI CHICOUTIMI DOLBEAU-MISTASSINI
JONQUIÈRE LA BAIE MONTRÉAL QUÉBEC
RIMOUSKI SEPT-ÎLES

MEMBRE DU RÉSEAU D'AVOCATS LAMARRE BROUILLETTE WELLS S.E.N.C.
Site internet : /www.clw.qc.ca

417314

Petites annonces le QUOTIDIEN

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

POUR NOUS REJOINDRE:

- **545-4014** SAGUENAY
- **668-4506** ALMA et les environs
- **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES
COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre.....104
Commerces à louer.....105
Entrepôts à louer.....106
Fermes.....107
Garages.....108
Locaux à louer.....109
Terrains commerciaux.....110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager.....201
À vendre ou à louer.....202
Chalets à vendre.....203
Chalets à louer.....204
Chambres à louer.....205
Condominiums à vendre.....206
Condominiums à louer.....207
Logements à louer.....208
Maisons à vendre.....209
Maisons à louer.....210
Maisons mobiles à vendre.....211
Maisons mobiles à louer.....212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre.....213
Abris d'auto.....301
Autos à vendre.....302
Avions à vendre.....303
Bateaux à vendre.....304
Camions à vendre.....305
Camions 4X4.....306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes.....308
Machinerie.....309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre.....311
Motos à vendre.....312
Motos 3 et 4 roues.....313
Pièces et accessoires.....314
Remorques à vendre.....315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e).....401
Personnel demandé.....402
FORMATION 450
Enseignement / cours.....451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances.....501
Occasions d'affaires.....502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation.....601
Impôt.....602
Massage.....603
Offres de service.....604
Services de garde.....605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner.....701
À vendre ou à échanger.....702
Ameublement.....703
Animaux.....704
Antiquités.....705
Bois de chauffage.....706
Coin du bébé.....707
Demandé.....708
Divers.....709
Équipement de bureau.....710
Équipement de commerce.....711
Ésotérisme.....712
Marché aux puces.....713
Matériaux de construction.....714
Poêle à bois.....715
Réceptions.....716
Santé.....717
Vêtements.....718
Ventes de garage.....719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport.....801
Bicyclettes.....802
Camping.....803
Chasse et pêche.....804
Musique et accessoires.....805
Ordinateurs et jeux.....806
Photos et vidéos.....807
Piscines et acc.....808
Roulottes à vendre.....809
Roulottes à louer.....810
Vacances / voyages.....811
AVIS 900
Activités diverses.....901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels.....903
Perdu ou retrouvé.....904
Recherche.....905

INTERNET GRATUIT

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou Le Quotidien et elle paraîtra sur le site Internet le même jour

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

LE QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,35 $
2 jours.....	8,90 $
3 jours.....	10,45 $
4 jours.....	12,00 $
5 jours.....	13,55 $
6 jours.....	15,10 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
9,45 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

OPTIONS:
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

ALMA: à vendre ou louer, bâtisse 65X30', terrain 95X290'. Tél.:662-7686.

5 BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI, 2830 Boul. Talbot, local commercial de **2,700 pi.ca.** disponible immédiatement, avec **deux grandes portes** 10x10.1/2 et 14x10, hauteur utile 15.1/2, entièrement rénové, **asphaltage et enseigne sur pylone,** chauffage au gaz. Directement du propriétaire, rénovations 1998, **terrain 23,000 pi.ca.** etc... Tél.:549-9200, 690-9590, Martial Ouellet.

ESPACE commercial de 800 pi.ca. à louer pour dépanneur au 1177, Angoulème, Chicoutimi. Libre 1er octobre, non chauffé, non éclairé, 1,345$/mois. Pour informations communiquer au 543-1268.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI: trois 5.1/2. boulevard Université, directement du propriétaire. Prix sous évaluation municipale. Tél.:236-4886.

104 Commerces à vendre

A VENDRE OU LOUER avec option d'achat: Tabagie avec restaurant, +/- 2000 pi.car. Également salon coiffure, esthétique, massothérapie, +/- 1000 pi.car. Le tout situé dans édifice de 40 condominiums au 1101 Roitelets. Pour plus amples informations, 693-3383, 1-800-394-3383.

EPICERIE A VENDRE
JONQUIERE: bien établie, fort achalandage, bon investissement, Acheteur sérieux seulement. Tel.698-6054, 541-0483

RESTAURANT La Marquise, 82 places. Équipement complet. Rénové. (Cause maladie). Soir: 542-2601.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI: 1709 Avenue Lavoie, entrepôt pour autos, bateaux, campeurs, roulottes. Tél.:545-6451 Garage GCL.

ENTREPOTS: 1531, Boul. Tadoussac, Chicoutimi-nord, 18'X12' à louer pour remisage d'hiver ou autres. Au mois, libre immédiatement. Tél.:418-696-4065, 545-0722.

107 Fermes

SERAIT INTERESSE à acheter ferme laitière opérationnelle en association, location, ou location-achat ou achat. Toute personne intéressée, CP 1262 Chicoutimi. G7H 5G7

108 Garages

GARAGE à louer. 48'x79', deux portes avant, une porte arrière, avec «pit» pour réparation de camions remorques ou autre machinerie. Situé à Roberval. Tél.:819-233-4646.

LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

109 Locaux à louer

500 à 11,000 pieds.carrés, (commercial ou Industriel), situés 3536 rue Du Parc Industriel, Kénogami (Jonquière). Tél:547-3399, 548-8604, 696-5379 paget.

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI centre-ville, 305 Hôtel-de-Ville, deux locaux disponibles au **rez-de-chaussée** 1200 p.c. libre 10 jours d'avis, plus 600 p.c. libre immédiatement **pour bureaux de professionnels, commerce, service** etc. 14 stationnements INFORMATIONS: Martial Ouellet. Tél.549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, (voisin Club Price), locaux industriels et commerciaux à louer: de 1,000 pi.ca. à 12,000 pi.ca.. Cour ou stationnement 100,000 pi.ca. Tél.:543-9063, 690-3399.

CHICOUTIMI, 1173 boul. St-Paul, local commercial, 1000 pieds.carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay.

CHICOUTIMI, 1383 des Champs-Élysées, sous-sol, 800 pi.ca., face Place Royaume, idéal commerce bureau, chauffé, éclairé. Prix abordable. Tél.:693-9290.

CHICOUTIMI-NORD Local commercial, 450 pi.ca, chauffé, éclairé, avec stationnement, idéal pour salon de coiffure ou bureaux. Tél.:693-0494.

CHICOUTIMI: 1709, Avenue Lavoie, 50'x80'x16'. Tél.:545-6451 Garage GCL.

JONQUIERE, local commercial 1,000 pieds.carrés, très propre, conviendrait pour tout genre de commerce. 3773 du Roi-Georges (secteur Kénogami), face Gagnon Frères. Tél:547-6804.

LOCAUX de 2,500 pi.ca. d'espace commercial et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

À LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPÉCIAL. Tél.:591-3977, 693-8754.

PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, **330, Jacques-Cartier,** 800 à 1200 pi.ca. environ. **Très bien situé**. Prix abordable. Libre. **Tél.:549-9343.**

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI centre-ville, beau grand 6.1/2, à voir, idéal pour hommes, personne sérieuse. Tél.:543-4188.

CHICOUTIMI-NORD, semi-détaché, meublé sauf chambre. Tél.:698-2997.

202 A vendre ou à louer

JONQUIERE, 1.1/2 étage, 5.1/2, près centre-ville et école, idéal pour famille avec jeunes enfants. Grand terrain clôturé, garage annexé, fenestration refaite aluminium. Tél:547-5535 (semaine A.M.)

STE-MONIQUE: Lac St-Jean, centre du village, 9 pièces, 5 chambres, 350$/mois, électricité en sus, libre immédiatement. Tel.347-5034, 1-418-624-0762.

203 Chalet à vendre

MONT-VALIN Lac des Canots, hors-zec, 24X24, avec mezzanine, construction neuve, équipé, bon site chasse pêche motoneige, 1.1/2 heure de Chicoutimi. Tél.:549-2280.

www.lequotidien.com

203 Chalet à vendre

PARC DES LAURENTIDES, Lac Jacob, 30 minutes de Chicoutimi, 16X20, fini vinyle blanc, isolé, très propre, électricité, combustion lente, chaloupe, pédalo, chasse et pêche, pas de bail pas de zec. Rendez-vous. Personne intéressée seulement, 27,000$. Cellulaire:418-820-3091, 418-693-1899.

RIVIERE-ETERNITE: lac Arvida, 22X22', meublé, chauffage bois et huile, 15 cordes de bois inclus, éclairage propane et batterie, eau de source par gravité, chasse et pêche avec pédalo, 5 minutes de la route régionale et piste motoneige. Prix à discuter après visite. Tél:548-9008.

RIVIÈRE PÉRIBONKA: 1 heure d'Alma environ, très grand, 28,500$. Tél.:481-2703.

ZEC La boiteuse: lac Smith, tout équipé, 18x28, une heure de Jonquière. Tél.:542-7123.

204 Chalet à louer

HÉBERTVILLE, lac Vert, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, entièrement meublé, libre octobre à mai. Tél.591-3491.

205 Chambres à louer

A VOIR: Chicoutimi, près cegep,université, centre-ville. Aussi disponible 1.1/2, Tél:545-0698, 541-0077.

ARVIDA: chambre confortablement meublée, près Alcan et centre-ville, journée ou semaine, idéale pour travailleur(euse). Tél.:548-7388.

ATTENTION: meilleure chambre en ville, neuve, avec lavabo, tous les services, prix raisonnable. Tél.:698-0732.

CHAMBRE ET PENSION
62 Lévesque Ouest, Chicoutimi (centre-ville). Câble, téléphone, logé, nourri. Tél.:545-0629.

CHAMBRE ET PENSION, pour personnes semi-autonomes. Esther ou Stéphane; 696-9727.

CHICOUTIMI, arrière Place Saguenay, grande chambre, endroit tranquille, libre immédiatement. Tél.:545-2233.

CHICOUTIMI, près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble, entrée indépendante. Non fumeur(euse). Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune, laveuse, sécheuse câble fourni, 200$/mois. Tél:690-5308.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE, près Cégep, chambre, laveuse, sécheuse, câble, télévision, entrée indépendante, 180$/mois. Tél.:542-3904.

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

FLORIDE, Lauderdale Lake, (Hawaiian Garden), à vendre ou louer, libre à partir de novembre, coin recherché par les Québécois. 2 chambres, cuisine ouverte, premier plancher, vue sur le lac. Tél.:(954)987-3249.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI, arrière Place Saguenay, 4.1/2 avec verrière, construction récente. Tél.:696-4768.

CHICOUTIMI: 4.1/2 entièrement meublé et équipé (lingerie), au mois. Aussi 4.1/2, 5.1/2, à l'année. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:545-0647, 693-3383, 1-800-394-3383, UN MOIS GRATUIT.

1.1/2, 3.1/2, 315 Ste-Famille, centre-ville, semi-meublé, près Cégep Université, libres immédiatement. Tél.:545-6661.

208 Logements à louer

1.1/2, Chemin Sydenham, Rivière-du-Moulin, 2.1/2, libres immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, $320. Tél.:541-6524.

2.1/2, 3.1/2
CHICOUTIMI: secteur centre-ville, 533, Racine, possibilité chauffé, éclairé, meublé, rénovés à neuf. **Tél:690-6308.**

2.1/2, 3.1/2, CHICOUTIMI, rue Morin et Bécard, près cégep et université, libres immédiatement, Tél.:690-0443, 549-8608.

2.1/2, 4,1/2, Angoulème, Chicoutimi, meublés si désiré. Tél.:543-9520.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 (SPÉCIAL D'AUTOMNE)
PLACE POLYVALENTE
CHICOUTIMI-NORD: chauffés, eau chaude fournie, porte patio, **grandes chambres,** entrée contrôlée. Grand **3.1/2** très propre, $350/mois. Grand **4.1/2,** très propre, **prix spécial d'automne** 400$/mois. Dernier grand **5.1/2**, couvre-plancher neuf, 475$/mois. **Tél.:549-9343.**

3.1/2, Chicoutimi, très beau. Tu recherche tranquillité? Moderne, propre, chauffé, meublé semi-meubé, 500' Place Royaume. Libre décembre. $470/mois. Tél.:543-7503, 549-6624.

4.1/2 (1 MOIS GRATUIT)
PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, dernier beau 4.1/2, entrée contrôlée, porte patio, **près du centre-ville,** 450$/mois, **disponible IMMEDIATEMENT. Tél.**:549-9343.

4.1/2
CHICOUTIMI-NORD, Boulevard Tadoussac, beau **4.1/2,** (bloc 4 logements), très propre, porte patio, **$410, libre 1er novembre. CHICOUTIMI-NORD:** 275 Colbert, beau **4.1/2,** demi sous-sol, grandes fenêtres, couvre-planchers neufs, endroit très tranquille, **360$/mois, libre IMMÉDIATEMENT.** Tél.:549-9343.

4.1/2 UN MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI: grand 43 Jauffret, chauffé, repeint, 475$/mois. **Chicoutimi-Nord**: 1992, boulevard Tadoussac, voisin de l'église St-Luc, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, repeint, 400$/mois. **Tél.:690-1148.**

4.1/2
BEAU SECTEUR PAISIBLE
CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs, grand 4.1/2, tapis neufs, céramique, 505$/mois. **Grandes chambres, grands garde-robes**, entrée lave-vaisselle, **insonorisation supérieure,** entrée contrôlée, libres immédiatement. **Tél.:690-1148.**

4.1/2, 5.1/2, neufs, rue Morin, Chicoutimi. Disponible 1er novembre. Tél:549-3233.

4.1/2, CHICOUTIMI
Derrière Place Royaume, neuf, demi sous-sol, très éclairé, 450$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0415.

4.1/2, **CHICOUTIMI**, à voir, propre, **insonorisation supérieure**, entrée contrôlée. Arrière Place Royaume. **Tél:696-1175.**

5.1/2 très grand sur 2 planchers, (4.1/2) CHICOUTIMI, quartier St-Paul (bloc). Tél.:693-6078.

A LOUER Chicoutimi, 46 des Oblats, 4.1/2 chauffé, éclairé, libre. $460. Tél.:549-0828.

A VOIR: Chicoutimi, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, qualité supérieure, endroit très tranquille, près cegep, université et centres d'achats, balcon, porte patio, aspirateur central, remise, stationnement. Tél.:545-0698, 541-0077.

ALMA, 4.1/2, semi-meublé 340$/mois ou non, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-1693.

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, (meublés ou non) chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, Chicoutimi. Tél.:693-8508, 696-2933.

208 Logements à louer

ARVIDA
1744 Nelson, 5.1/2 chauffé, non éclairé, 475$/mois, libre 1er novembre. Tél.:693-6065, 540-4825.

ARVIDA 4.1/2, 5.1/2, on vous déménage, près des services, chauffés, éclairés, Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, tranquille, 2972 Ste-Emilie. $425. Tél.:548-6225 après 17h00.

ARVIDA, centre-ville, grand 3.1/2, tranquille, système Intercom, plancher de bois, stationnement, libre immédiatement. Tél.:548-7580.

ARVIDA. 4.1/2, 5.1/2, mois et déménagement gratuits. Chauffés, éclairés. Tél.:547-0051, 548-1860, 548-5689.

ARVIDA: (St-Jean-Eudes), 3.1/2, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél.:548–5305, 690-7818.

ARVIDA: 2.1/3, 3.1/2, 4.1/2, près des services, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, 5.1/2, piscine, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

BEAU 3.1/2, comme neuf, arrière Place Royaume, 465$/mois, tout inclus. Régis Morin: Tél.:678-3017.

CHEMIN Wilson: 15 kilomètres d'Alma, 350$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:548-4124.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 3.1/2, 1450 du Perche, chauffé, éclairé, semi-meublé, $375. Libre. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI 1014, boul. Saguenay Est, 3.1/2, demi sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 395$/mois, Tél.:678-9018.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, câble, entrée indépendante, stationnement, 400$/mois. Tél.:693-0400

CHICOUTIMI 4.1/2, 3.1/2 chauffés, éclairés, 630 Talbot, près Dauville, Tél.:545-0733, 696-1302.

CHICOUTIMI 5.1/2, bien situé, 1er plancher 400$/mois libre immédiatement, Tél:545-3574.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, luxueux, quartier des Oiseaux, ensoleillé, neuf, novembre, 600$/mois. Tél.:696-1947.

CHICOUTIMI rue des Hospitalières, cégep, 3.1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, libre décembre, janvier. Tél.:674-2385, 696-7155 (pagette).

CHICOUTIMI sous-location, grand 4.1/2, près Université, chauffé, non éclairé, libre immédiatement 450$/mois négociable. Tél.:591-8311, 543-2933.

CHICOUTIMI très grand 3.1/2, (sous-location), chauffé, éclairé, 400$/mois (cause tranfert). Tél.:544-2684.

CHICOUTIMI, 1.1/2, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 102 Price, grand 6.1/2, plancher bois franc, chauffé, $540/mois, libre immédiatement. Tél.:543-4940.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, près université, hôpital, cégep, libres immédiatement, Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI, 3.1/2 près Cégep et Université. Tél.:690-2044.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre-d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Université, 205 Champs-Elysées, $395/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI, 309, app. 2 Jacques-Cartier, 5.1/2, bas, patio clôturé. Vue sur centre-ville. $475. Tél.:549-3337.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, près école et services, libre 1er novembre. Tél.:549-4874.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 355$/mois. Tél.:698-2474.

CHICOUTIMI, 4.1/2, style condo, insonorisation supérieure, non chauffé, non éclairé, 505$/mois, libre immédiatement. Tél:545-3788, 591-2579 (paget).

CHICOUTIMI, 5.1/2, très propre, balcon, entrée indépendante, $420/mois. Libre. Tél.:548-3732, 690-0038, 480-7266.

CHICOUTIMI, 546 Ste-Anne, grand 4.1/2, grande remise, stationnements, idéal personne âgée, 495$/mois. Tél:548-8209, 693-0356.

CHICOUTIMI, 646 Lapointe, grand 5.1/2. 2ème étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375$/mois. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, $460. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **BOULEVARD UNIVERSITÉ**: 5.1/2 ($520), 4.1/2 ($425), chauffés, éclairés, idéal étudiant(e) **RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2 ($380), 2.1/2, ($280), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, beau 2.1/2 chauffé, éclairé, meublé, endroit tranquille, 350$/mois. Tél:693-6095.

CHICOUTIMI, Boul. Saguenay Ouest, 3.1/2. Libre 1er novembre. Tél.:545-1230.

CHICOUTIMI, centre-ville, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, stationnement. Libre immédiatement. Paisible. $450/mois. Tél.:549-8481, 549-2766.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2 moderne, vue sur le Saguenay, bien situé. Tél:545-6764.

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, décoré récemment, libre immédiatement. Tél.:693-8804 laissez mesage.

CHICOUTIMI, quartier Murdock, grand 3.1/2, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, près tous les services. Libre immédiatement, $390/mois. Tél.:543-2823.

CHICOUTIMI-NORD appartements de luxe meublés vue splendide, libres immédiatement, 1,000$/mois. Tél.:545-2355, 591-7080 (télé-avertisseur).

CHICOUTIMI-NORD, grand 3.1/2, bien éclairée, près arrêt d'autobus, refait à neuf, entrée privée, accès terrain. Tél.:693-8704 Clermont ou Francine.

CHICOUTIMI-NORD, 1518 Vimy, grand 4.1/2, 420$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:675-1024.

CHICOUTIMI-NORD, 240 du Cardinal, 2.1/2, chauffé, éclairé, repeint, libre immédiatement. Tél.:543-3939.

CHICOUTIMI-NORD, beau 3.1/2, rue St-Malo, près autobus, eau chaude fournie, poêle combustion lente. Libre immédiatement. Tél.:549-7492, 673-3804.

CHICOUTIMI-NORD, dans immeuble 8 logements, grand 5.1/2, couvres planchers refaits, deuxième étage: 515$/mois, chauffé, eau chaude. Tél.:541-0484 jour, 690-0206 soir.

CHICOUTIMI-NORD, grand 5.1/2, eau chaude fournie, remise intérieure et extérieure, très propre, libre immédiatement. Tél.:549-0459.

CHICOUTIMI-NORD: beau grand 5.1/2, près des services, libre immédiatement, prix compétitif. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: 17 rue du Pont, très grand 6.1/2, entièrement rénové, 2 salles de bain, chauffé, éclairé. Tél.:548-9043, 542-0760.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 380$/mois. Tél:696-4752.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, rue du Pont, 450$/mois, chauffé. Très propre. Libre immédiatement. Tél:696-4624, Luc.

CHICOUTIMI: beaux 2.1/2, près Cégep et Université, rénovés. Tél.:540-1754, 543-6048.

CHICOUTIMI: 1066, boul. Saguenay est, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, 1er étage, 390$/mois. tél:693-2097, (514)526-1723.

CHICOUTIMI: 1300 Bleriot, 5.1/2, chauffé, éclairé, porte patio, remise, libre 1er novembre. Tél:549-6944.

CHICOUTIMI: 160 François-Renald, deuxième étage, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél:696-9794.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, coin Sydenham-Talbot et boulevard Saguenay, meublés, semi-meublés. Tél:549-6705, 545-5011 poste 5095.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 56 rue Jauffret, près École Dominique-Racine, libre immédiatement. Tél.:678-29b0.

CHICOUTIMI: 3.1/2, luxueux, vue magnifique sur Saguenay, plancher bois, céramique, toiles verticales, meublé ou non, libre immédiatement. Tel.544-6453

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, bien situé, libre immédiatement. Tél.:545-1311.

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublé, entrée indépendante, près Cégep, Université, propre. Tél.:696-1606.

CHICOUTIMI: 4.1/2 sous-sol maison privée, arrière Place du Royaume. Tél.:690-2761.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 987, rue St-Paul, 400$/mois, chauffé, éclairé, meublé. tél:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 4.1/2, libre immédiatement, 440$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:545-3902.

CHICOUTIMI: 4.1/2: A voir: 4 logements en construction, prêts 1er décembre. Près services. Tél:690-9641, (418)820-1357 fin de semaine.

CHICOUTIMI: 5.1/2, propre, bien situé, centre-ville. Tél.:543-7632 après 18h00.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: 5.1/2, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussé, libre 1er novembre. Tél:543-6555, 690-3444.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 967 rue St-Paul, très grand, entrée indépendante, libre 1er novembre. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI: 66, St-Luc, 5.1/2, très propre, demi sous-sol, remise, stationnement. Tél.:543-2583, paget:698-8407.

CHICOUTIMI: beau 5.1/2, libre 1er novembre, ensoleillé, vénitiennes, quartier Polyclinique, piscine extérieure. Tél.:545-9252.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 2.1/2. $305/mois, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, près centre d'achat. 400$ à 465$. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: boulevard Université, 5.1/2, près Université, idéal pour étudiant(e), 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:236-4886.

CHICOUTIMI: Domaine des Écorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, entrée lave-vaisselle encastré, eau chaude fournie, plancher béton, repeint à neuf, entrée contrôlée, service conciergerie 24h. Pour visiter, Roland Gilbert, 130 Place des Écorceurs app. 202. Aussi, 4.1/2, 70, St-Luc. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: jolie 3.1/2, meublé moderne, non chauffé, non éclairé, 315$/mois. Tél:542-9153.

CHICOUTIMI: petit 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er novembre, 360$/mois. Tél.:696-0949.

CHICOUTIMI: près Pulperie, grand 5.1/2, rénové, très éclairé, non chauffé, non éclairé, remise, libre 1er novembre, 400$/mois. Tél:690-2510.

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 4.1/2, construction récente, remise, porte patio, entrée lave-vaisselle, normalement 475$, laissé bail 1 an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117.

CHICOUTMI: rue des Crécerelles, rue Lorenzo-Genest, 3.1/2, 4.1/2, très propre, beaucoup de commodité. Libre rapidement. Tél:549-2376.

JONQUIERE (Petite France): grand 4.1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé. $460/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE, 2403 St-Dominique, grand 6.1/2 chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 530$/mois. Tél:547-2726.

JONQUIERE, 3.1/2 demi sous-sol, non meublé, eau chaude fournie, entrée indépendante. Tél.:695-0960.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. $375/mois. 4078 de la Loire #4, 3983 de l'École #4, libres immédiatement. Tél.:695-1501, 548-6951, 481-2629.

JONQUIERE, 4.1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, foyer mural, $400/mois. Libre. Tél.:547-5088.

JONQUIERE, 4.1/2, rez-de-chaussée, $410 non chauffé, non éclairé, propre, près Cégep, libre 1er novembre. Tél.:542-2801.

JONQUIERE, centre-ville, 3.1/2, idéal pour préretraité ou retraité, meublé, chauffé, libre aucun stationnement. Tél.:547-3924.

JONQUIERE, centre-ville, 4.1/2, 5.1/2, non meublés, non chauffés, non éclairés. Tél.:542-4072.

JONQUIERE, quartier des Peintres, 3.1/2, meublé, moderne, porte patio, idéal personne seule, prix réduit, libre immédiatement. Tél.:699-0113, 541-2016 pagette.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, grand 4.1/2: 445$/mois, 5.1/2: 490$/mois, non chauffés, non éclairés, rénovés, 1 mois gratuit Tél.:542-2644, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843.

JONQUIERE: 3.1/2 meublé à neuf, repeint, chauffé, éclairé, 360$/mois. Libre immédiatement. Tél.:347-3032

JONQUIERE: 6.1/2, haut de maison, chauffé, eau chaude fournie, rue St-Dominique, près Place Centre-Ville, 530$/mois. Tel.418-547-4972

JONQUIERE: Les Immeubles Oasis, 4.1/2, quartier de la Petite-France, paisible, très propre, service de conciergerie, chauffé, eau chaude fournie, déneigé, porte-patio et balcon, idéal personne retraitée Tél.:695-4441.

JONQUIERE: quartier St-Georges, très beau 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 420$/mois, libre 1er novembre. Tél.:547-3571 répondeur ou après 17 h 30.

JONQUIÈRE, boul. du Royaume, deux 3.1/2, non chauffés, non éclairés, planchers bois, libres immédiatement. 300-320/mois, libre 1er novembre. Tél.:542-1865, 547-1060.

JONQUIÈRE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIÈRE: 4.1/2, 3777 boul. du Royaume, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. 1er étage. Libre 1er octobre. tél:547-3965.

Jonquière: 4.1/2, rue St-Jean-Baptiste, haut de maison, chauffé, éclairé, 425$/mois. M. Bergeron, Royal Lepage. Tél.:547-5029.

KENOGAMI, grand 3.1/2, semi-meublé, repeint, non chauffé, non éclairé, $300/mois. Tél.:542-0070, 695-6125.

KENOGAMI, 4.1/2, avec remise chauffée, libre 1er novembre. $350/mois. Tél.:547-1247, 547-3453.

KENOGAMI: 3.1/2, près services, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 325$/mois. Tél.:547-2224.

LA BAIE
3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, plancher bois. A voir absolument!!! Tél.:591-0953, 696-0288.

LA BAIE secteur Port-Alfred, 4.1/2, moderne, déneigé, spécial d'automne. Tél.544-4017.

LA-BAIE, 4.1/2, 5.1/2, propres, modernes, balcon, porte patio, déneigés, situés 1382, 7ième Avenue. Tél.:544-7833, 591-4679.

208 Logements à louer

LA-BAIE, Manoir La-Baie, 4.1/2, 5.1/2; aussi jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, rue St-François. Libres immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: 3.1/2, semi-meublé, possibilité meublé. Tél.:548-1955, paget: 541-5679.

LA-BAIE: grand 4.1/2, moderne, sur étage, très propre, près des services, planchers bois, armoires mélamine, porte-patio, libre 1er novembre, 450$/mois. Tél.:544-8285.

LA BAIE, grand 3.1/2, moderne, meublé, eau chaude, 320$/mois. Tél.:547-7289, 544-0958.

LATERREIRE, grand 7.1/2, libre immédiatement, bord rivière, verrière, $550 non chauffé, voisin Marché d'Antiquités. Tél.:678-2775.

LATERRIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Tél:543-8983, 545-3465.

LATERRIERE: Portage-Nord, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, aussi possibilité pour travailleur autonome d'un grand bureau de 230 pi.ca. adjacent avec salle de bain. Tél.:678-2880.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 425$/mois, Tél.:543-5834, 693–8919.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, grand 4.1/2, tranquille, moderne, non chauffé, non éclairé, prix d'aubaine. Possibilité d'acheter électroménagers et mobilier cuisine. Tél.:690-9331 après 17 h.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 5.1/2, eau chaude fournie, 455$/mois. 4.1/2, eau chaude fournie: 400$/mois. Libres immédiatement. **Tél:543-4272, 545-3989**.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: secteur St-Isidore, 3.1/2, libre 1er novembre, très propre. Tél.:549-4392.

209 Maisons à vendre

ALMA, 28'x30', avec revenus (2 logements 5.1/2), rénovations récentes. Terrain 70'x135'. Du propriétaire. Tél.:668-8521.

CHICOUTIMI **1752 Des Maristes, semi-détaché moderne**, construction 1992, entièrement repeint, planchers bois vernis à neuf, brique 96% et bois, 8 appartements, 3 chambres, avec très grand espace de rangement, 2 salles de bain, cuisine, salle à manger, salle familiale avec foyer, patio, remise, abri d'auto, etc. **Prix révisé: 120,000$, évaluation municipale 116,700$**. Visite sur rendez-vous et **visite libre dimanche entre 10 h et 14 h**. Tél.549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, des Champs Elysées, abri d'auto, poêle combustion, entrée de sous-sol, remises, 83,500$. Tél:543-7700, 540-6995.

CHICOUTIMI: à voir absolument, cause: transfert, endroit paisible situé dans un rond point au 899 Rabelais, aucun voisin arrière, terrain plus de 9000 pi.carrés, construction 8 ans, toit cathédrale, planchers bois et céramique, sous-sol fini dont 4 chambres, remise, grand patio, piscine, 125,000$ Faites votre offre. Tel.693-1713

HEBERTVILLE-STATION, 4 chambres, garage, aussi à louer, 550$/mois. Tél.:418-276-4347.

ILES-DE-LA-MADELEINE: Hâvre-aux-maisons, 2 étages, 3 chambres, terrain 100,000 pi.ca. remise. Tél.:418-385-2540.

JONQUIERE quartier des Peintres, rénovations 1998, évaluation 80,000$ prix demandé 72,500$. Cause décès. Jour:549-4401, soir:548-4477.

LA BAIE: 2091, 6ième avenue, unifamiliale, brique, 5 chambres, 2 salles de bain, salle de lavage, grand patio, garage double, évaluation municipale 70,000$. Tél.:544-7379.

ROBERVAL: 1168 des Lys, maison canadienne, 1.1/2 étage, 4 chambres, 3 salles de bain, plancher bois, terrain arrière donnant sur les champs. Tél;275-6585.

ST-FELICIEN BORD DE L'EAU, 1129 Bellevue Sud, directement du propriétaire, superbe résidence 30X42, en pierre de granite, 3 étages, 5 chambres, 3 salles de bains, immense terrain, près de la Marina. Abri d'auto. Remise 16X24. Foyer, plancher de bois, sur rendez-vous seulement. Agent s'abstenir s.v.p. 418-630-2839

ST-HONORE maison canadienne 38x32, brique avec carpot, foyer, piscine... Tél.:693-0529.

210 Maisons à louer

CHEMIN Wilson: 15 kilomètres d'Alma, 700$/mois, chauffée, éclairée, meublée. Tél.:548-4124.

CHICOUTIMI; 3 chambres, moitié du sous-sol, remise, très propre, 585$/mois. 1413 des Roitelets. Tél:696-1769, paget:541-3946.

JONQUIERE, 3 chambres, poêle à bois, piscine, patio, lave-vaisselle inclus, 575$/mois. Tél.:695-4504.

JONQUIÈRE, 2097 de l'Orée, une chambre. Libre immédiatement. Tél.:542-5206.

LA-BAIE: près de Base, 4.1/2, 1573 Savane, 360$/mois, Tél:544-2715, 549-8507.

LAC CLAIR: St-David-de-Falardeau: maison de campagne, 25 minutes du Valinouet, construction neuve, meublé, disponible du 1er novembre au 30 avril inclusivement, très propre, couple sans enfant, 5,000$/saison hivernale, non chauffé, non éclairé, non fumeurs. Tél.:690-1148.

LAC-ST-JEAN, Rang Des Iles, accès et vue sur lac, services urbains, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél:541-0483, 545-2355, 698-6054.

212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORE: petit 4.1/2, non chauffé, poêle combustion lente, 350$/mois. Tél:696-4818.

213 Terrains à vendre

2 LOTS à bois, bûchés, secteur Chambord, prêts pour la sylviculture, 1 avec chalet, très accessible en auto, peuvent être vendus séparément. Tél.:342-8321, 679-7882 cellulaire.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

ILES DE LA MADELEINE
TERRAIN sans services 84,000 pi.ca. Havres-aux-Maison, endroit reposant. 25,000$. Tél.:548-4903 Rita.

RECHERCHE Lot à bois avec lac ou rivière secteur Lac St-Jean Tél.:542-3767.

SHIPSHAW, lot largeur 635', longueur 2 kilomètres, 70% boisé, 50% dézoné, voisinage urbanisé, eau courante, 8 minutes de Jonquière. Tél.:542-5015.

UNIQUE A Chicoutimi: Le seul terrain avec vue imprenable sur le Saguenay, superficie 12,017 pi.ca. Tél.:545-4581, poste 241.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ABC CRÉDIT
Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule?
NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Comptant minimum requis. Plusieurs modèles disponibles. Tél.:693-8567.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS voitures en état de marche 100$ à 2,000$. Tél.:(418)693-8567.

ATTENTION ATTENTION $$$ J'achète autos et camions, je paie le meilleur prix, peu importe l'état. Tél.:673-3917.

AUTOMOBILES BÉDARD INC.
693-8567
1986 PLYMOUTH VOYAGER 7 passagers
1987 FORD Taurus, automatique, V6, propre, air climatisé 1995$.
1987 ACURA Integra RS automatique, 114,000 kilomètres, très propre.
1988 HONDA ACCORD, automatique, 2 portes, très propre, 132,000 kilomètres
1989 CADILLAC Sedan de ville, 135,000 kilomètres, extrêmement propre, comme neuve.
1990 NISSAN Pathfinder, manuelle, V-6, très propre, 4 portes, 4X4, spécial.
1995 CHRYSLER INTREPID, tout équipé, très propre.
1995 HYUNDAI ELANTRA manuelle, très propre.

AUTOS G. LEROUX INC.
1366 Boul. St-Paul Chicoutimi
696-1774, 1-800-801-2375
1996 SUNFIRE automatique, climatiseur, 48 kms
1996 CAVALIER Z22, automatique, 48 kms
1995 CAVALIER Z22 automatique, noir, aileron
1995 SUNFIRE automatique, 4 portes, garantie
1992 MERCEDES-BENZ 400E V8 84 kms
1992 LUMINA Z34, V6, climatiseur, garantie
1992 BMW 325 IC, automatique, décapotable
1990 CADILLAC FLEETWOOD SYXTY SPECIAL, extérieur noir, intérieur cuir bourgogne
1990 SUBARU LEGACY automatique, 4 portes
1987 ESCORT automatique, garantie $1,995

CADILLAC STS, 1994, excellente condition, à voir, 18,000 négociable. tel.418-547-4972

CAVALIER RS 1992, moteur V6, 87,000 kilomètres, automatique, air climatisé, barrure portes électriques, radio am-fm, stéréo cassettes, très bonne condition. 5,000$. négociable. Tel.549-4277.

DEMANDE à acheter autos ou camions bonne ou mauvais état. Payons comptant. M.P. enr. Tél.:549-6041.

EAGLE Talon 1995, 88,500 kilomètres, équipé, garantie 1 an. Tél.:695-5192 soir.

ESCORT 1989, pour pièces ou route, vente rapide, 400$. Tél.:698-5842.

FORD Escort 1999, automatique, 4 portes, 18,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver et d'été, démarreur, garantie 3 ans ou 100,000 kilomètres, 16,500$ négociable. Tél.:678-3773 après 17 h 30.

FORD Escort LX 1992, manuelle, 4 portes, Sedan, très propre, aubaine 2,500$. Tél.:542-1484.

HONDA Accord 1987, 160,000 kilomètres, automatique, excellente condition. Vente rapide: 1,550$ négociable. Tél.:695-0838.

HONDA ACCORD, 1988, EXI, 4 portes, automatique, bleue, excellente mécanique, 168,000 kilomètres, 3,500$. tel.543-5464

HONDA Civic DX, 1991, 4 portes, bleu, 5 vitesses, 193,000 kilomètres, peinture et mécanique excellentes, 3,800$. Tél:543-7560.

HONDA CIVIC SI 1993, manuelle, 139,000 kilomètres, alarme, 10,000$ Tél.:696-9596. (Soir).

HONDA Civic SI 1998, manuelle, cllimatiseur, vitres teintées, démarreur, aileron. Tél.:275-5768.

HYUNDAI CXL, 1990, 4 portes, manuelle, 140,000 kilomètres, 1,500$. Tél:679-9286 après 17h00.

JETTA turbo diesel, 1988, manuelle. **Dodge CARAVAN** 1988, automatique, V6. Camion **MAZDA** B2600, 4x4, 1993, king cab, manuelle, 138,000 kilomètres. Tél.:545-1566.

MAZDA 323, 1988, familiale, automatique, bonne condition, 800$. Tél.:547-0292, 696-7218.

MAZDA Protegé SE 1991, toit, climatiseur, très propre, aubaine 4,200$. Tél.:542-1484.

MERCURY COUGAR 1986, excellente condition, entièrement équipé, peinture neuve, ou échangerais contre pick-up de même valeur. Tél.:548-0931.

MERCURY Grand-Marquis LS, 1991, tout équipé, prix à discuter. Tél:543-0184.

MERCURY Sable, 1986, V-6 automatique, 117,000 kilomètres, propre, bon état, 1,100$. Tél.:545-4911.

OLDSMOBILE CUTLASS CIERA 1989, équipé, impeccable, 3,200$. Tél.:547-0292, 696-7218.

PLYMOUTH Voyager 7 passagers, 1994, 3 litres, automatique, climatiseur, régulateur vitesse, 6,500$. Tél.:276-7050, 276-9324.

PONTIAC Firebird 1986, 6 cylindres, 160,000 kilomètres, très propre, moteur A-1. Acheur sérieux seulement. Tél:693-0664, 541-0552.

PONTIAC Grand Am 1988, 2,000$. Pontiac Sunbird 1989, 1,500$ excellente condition Tél.:698-1092

302 Autos à vendre

PONTIAC Grand Prix LE, 3.1, 1993, blanc, très propre, 160,000 kilomètres, climatiseur, régulateur vitesse, 6,000$. Tél.:547-1694.

PONTIAC TEMPEST 1988, automatique, bonne condition, 850$. Tél.:544-7803, après 17h.

PROBE GT 1997, manuelle, rouge, 39,000 kilomètres. $16,500. Tél.:695-5117.

STENZA 1991, manuelle, entièrement équipée, très propre. 2,700$. Tél.:276-7050, 276-9324.

TOYOTA CAMRY 1998, équipement complet, très propre, comme neuve, 57,000 kilomètres, garantie compagnie Toyota, 18,800$. Tél.:672-4308, Gériette Auto.

TOYOTA Corolla 1988, manuelle, 160,000 kilomètres, démarreur, bonne condition. Tél.:545-3448.

TOYOTA COROLLA 1989, 4 portes, automatique, blanc, mécanique A1, freins neufs, 172,000 kilomètres, très propre, 3,495$. Tel.:543-7560

TOYOTA DX Tercel 1989, 5 vitesses, parfaite condition, avec pneus d'hiver, 1850$ ou meilleure offre. Tél.:695-2600, 698-4589.

TOYOTA Tercel 1995, 4 portes, automatique, couleur rubis, 7,900$. tél:673-4159.

VOLKSWAGEN
GARAGE D'AUTOS IMPORTÉES
480, Ave Desmeules N
Alma (Près de l'usine Price)
Achat et Vente de véhicules
Tél.:662–2243, 1-800-959-2243
Vente de pièces neuves
pour véhicules importés
RÉPARATION MÉCANIQUE (3 PLACES)
35$/l'heure, ouvert 5.1/2 jours/semaine

1991 VOLKSWAGEN Jetta gaz, manuelle, climatiseur, 150,000 kilomètres, 4,995$!
1992 JETTA DIESEL 150,000 kilomètres, 5,200$

VOLKSWAGEN JETTA 1988, manuelle, diésel, 204,000 kilomètres. Tél.:543-6546, 698-1959, Paul.

VOLKSWAGEN New Beetle 1998, manuelle, noire, 40,000 kilomètres, ensemble sport, parfaite condition, 21,500$. Tél.:698-1000.

304 Bateaux à vendre

HORS-BORD 35HP Mercury, 1984, état neuf, prix à discuter. Tél:543-0184

305 Camions à vendre

CHEVROLET Silverado 1994, king cab, entièrement équipé, 15,000$, ou balance de location 10 mois. Tél.:543-3050, 549-4406.

FORD F-150, 1996, automatique, 54,000 kilomtères, état neuf, 11,500$. Tél:276-7050.

FORD F-150, king cab, 1987, automatique, 155,000 kilomètres, excellente condition, 7,000$ négociable. Tél.:542-7123.

FORD Lariat XLT, 1990, **condition exceptionnelle,** 351 pouces.cubes, automatique, air climatisé, silencieux, freins avant arrière, rotor et drum refaient à neuf, peinture de 6 mois, pneus été hiver (blizzack 1 saison). Tél:696-4848 après 17h00.

GMC 2500, 1989, 3+3, automatique, 85,000 kilomètres, très propre, 5500$. Tél.:549-9347.

GMC S15 V6 1985, manuelle, boite longue, bonne condition. À voir. $1,800. Tél.:547-9449.

GMC Sierra SE 1988, 4.3, très propre. $3,800. Tél.:547-9418, soir.

NISSAN 1986, manuelle, 1.1/2 cab, mécanique A1, $1,200. Tél.:695-4365, pagette: 696-8142.

PICK-UP GMC 1985, 4 portes, 25,000 kilomètres, cabine fibre verre, échangerais contre voiture. Tél.:695-3694, 668-9777.

306 Camions 4 X 4

AUTOS G. LEROUX INC.
1366 Boul. St-Paul Chicoutimi
696-1774, 1-800-801-2375
1996 CHEVROLET C-1500, king cab, 66,000 km
1996 SUZUKI X90, automatique, toit en T, noir
1995 GRAND CHEROKEE Laredo (nouveau modèle), équipé de A à Z, garantie
1995 FORD F-150, super cab, automatique, climatiseur, boîte longue, (4x2), garantie
1994 GRAND CHEROKEE Limited (nouveau modèle), équipé de A à Z, garantie
1994 SIDEKICK JX 4 portes, automatique, 4x4
1993 JEEP CHEROKEE Sport 4x4, climatiseur, 4 portes, automatique, démarreur, garantie
1993 SIDEKICK, automatique, servo-direction
1992 NISSAN pick-up 4x2, 5 vitesses, garantie
1992 SUNRUNNER (Tracker) 4x4, 2 portes, toit rigide, 5 vitesses, roues mags, garantie
1992 SIDEKICK JLX 4 portes, automatique, vitres électrique, climatiseur, garantie, équipé A-Z
1990 FORD F-150 4x4, 5 vitesses, garantie

BLAZER 1989 4x4, 4.3 automatique, $4,500. SUZUKI Samourai 1988, 4x4, manuelle, 76,000 kilomètres, comme neuf. $4,500. Tél.:276-2247.

CHEVROLET 1500 1998, 5.7 litres, équipement complet, 42,700 kilomètres, balance de garantie, 29,500$ ou balance location 509$/mois. Tél.:693-4929.

CHEVROLET S10 1996 SportSide, V6, automatique, 3 portes. Tél.:672-4552

DODGE Ram 1500, 1997, 85,000 kilomètres, 21,500$ négociable. Tél.:668-0380 jour.

FORD F150 1994 4x4, boite longue, super cab, manuelle, excellent état. Prix à discuter. Tél.:(819)755-3377, (418)544-3760.

FORD RANGER XLT 1998, 48,500 kilomètres, état neuf, 25,600$. Tél.:544-3570, 544-2751.

GMC SL 1500, 1993, cab et demi, bon état, négociable. Tél.:662-2829.

JIMMY 1991, 4X4, 4.3 automatique, 2 portes, 44,000 kilomètres, très bonne condition. Tél:547-5495 de 08h00 à 17h00.

JIMMY 4X4, automatique, 1987, 172,000 kilomètres, très propre, 2,100$. Tél:549-6041.

306 Camions 4 X 4

LADA NIVA 4x4, 1997, 35,000 kilomètres, garantie jusqu'en juillet 2000, 8,500$. Tél.:547-4696.

NISSAN Pathfinder XE Sport, 115,000 kilomètres, garantie 160,000 kilomètres, impeccable, Tél.:418-275-6547.

SIERRA 1997, équipé, 65,000 kilomètres, parfaite condition. Tél.:543-6526 après 16 h.

308 Fourgonnettes à vendre

1994, VOYAGER, SE, SPORT, 3.3L, mags, tout équipée, 9,500$. Tél.:544-9344

1997 CHEVROLET VENTURE, V6, 7 passagers, climatiseur, garantie. Autos G.Leroux Inc, 696-1774, 1-800-801-2375.

DODGE Caravan SE 1995, automatique, air climatisé, 120,000 kilomètres, pneus d'hiver et d'été, excellente condition, $9,800. Tél.:343-3266.

DODGE Caravan, 1987, 3 litres, très propre, bonne condition, 1800$. Tél.:695-7123, 693-7774.

DODGE Grand Caravan SE 1997, longue, automatique, 3.3, couleur or, vitres teintées foncées. Excellente condition, $15,600. Tél.:545-8624, 693-8881.

GMC SAFARI Van 1990, 4.3 litres, automatique, excellente condition. 2,500$. Tél..542-6176.

MERCURY Villager LS, 1993, 86,000 kilomètres, mécanique excellente condition, 10,000$ négociable. Tél:343-3943.

PLYMOUTH Voyager 1997, 7 passagers, moteur 3 litres, 68,000 kilomètres, climatiseur, barrures électriques, porte coulissante gauche, siège pour enfant. Tél.:662-8141.

PLYMOUTH VOYAGER LE 1995, 104,000 kilomètres, 3.3 litres, climatiseur, vitres serrures siège rétroviseur électriques, régulateur/vitesses, freins ABS, volant ajustable, roues aluminium, anti-démarreur, 7 passagers (4 sièges capitaine), marine, 12,000$. Tél.:548-7794.

VAN Astro, 1986, très propre, moteur défectueux, 1500$. Tél.:548-2140, 548-3809.

309 Machinerie

DÉPANNEUSE Ford F-350, 1987, diesel, manuelle, boite et "winch" et "weel lift" vulcain, très propre, 11,000$. TéL:276-7050, 276-9324.

ENSEMBLE de PTO pour mettre souffleuse à l'avant d'un tracteur de ferme. $600. Tél.:543-8513.

GRATTE à déneigement 60x24 anti-chocs, ressorts, "body valve", cylindre, etc. 400$. Tél.:662-2494.

SOIGNEUR à moulée, Alpha De Laval, avec rail. Monte-balles de toute grandeur. Rouleuse à grains, fan à foin, wagon-mangeoire. Tél.:540-0254 cellulaire, soir 548-5981.

TIMBERJACK 230 Transporter 1995, très bon état. Avec possibilité d'ouvrage. Tél.:(418)348-9347 fin semaine.

TRACTEUR JohnDeere 2755, 1990, 4x4, 2,200 heures, cabine et loader #245. Épandeur à engrais Gell #322 latérale, très bonne condition. Tél.:347-3697 Heures repas Benoit.

TREUIL de levage (Trolley) CM 2 tonnes, 120 Volts bon prix. Tél.:672-2000.

311 Motoneiges à vendre

ALPINE 1994, excellente condition 4,000$ négociable, TéL.:674-9410 après 17 h.

ARCTIC CAT 1991, Cheetah Touring 440 liquide, entièrement équipée. Tél.:481-2300.

ARCTIC CAT 1995 Bear Cat 440, 3,000 milles, toile, super propre. Tél.:542-7123.

ARCTIC CAT 1997 ZRT600, 5,000 milles, marche arrière, lame de charge, comme neuve. $4,800. Cause décès. Tél.:349-3440.

BOMBARDIER Formula III, 1998, très bon état, 4,479 kilomètres, 6,500$. Tél..695-2822 Liz.

BOMBARDIER Grand Touring 1996, 583 cc, 12,000 kilomètres, mécanique A1, prix à discuter. Tél.:345-8806 après 18 h.

BOMBARDIER Grand Touring SE 1998, 700cc, 6500 kilomètres, équipement complet, très propre, 7500$. Tél.:672-6376.

BOMBARDIER Mach Z LT, 1996, marche arrière, parfaite condition, bas kilométrage. Tél.:696-1125, paget: 698-8493.

BOMBARDIER NORDIC 50, 1989, remis à neuf, 3,250$. Tél.:543-2628.

BOMBARDIER SKANDIC, SLT, 1994, 2,500 kilomètres, reculons, toile, poignées chauffantes. Tel.693-4242

BOMBARDIER Touring, SLE 500, 1999, 1,200 milles, reverse électrique, garantie jusqu'au 20 janvier, 6,200$ négociable. Tél.:418-349-3613.

BOMBARDIER Touring-500 SLE, 1997, tout équipée, prix à discuter. Tél:543-0184

FORMULA III 1996, très bonne condition avec équipement, 3,700$. Tél:345-2858 (soir), 698-2282 (jour- Gilles).

FORMULA MX 1987, chenille neuve, très bon état, 800$. Tél.:542-3797.

FORMULA Plus 1991, très propre, bas millage. $1,600. Tél.:547-9156 heure midi.

GRAND TOURING 1999, 500 Rave, 1,400 kilomètres, avec toile, 6,700$. Tél.:678-1125 soir.

GRAND Touring 700, 1998, 9500 kilomètres, toile, sac voyage, 5950$ ferme. Habit, casque, bottes motoneige (femme): 250$. Cellulaire Sony ClearNet bi-mode, accessoires: 100$. Tél.:545-9992.

GRAND TOURING SE 1998, 12,000 kilomètres, 7,000$. Tél..544-1871 laissez message.

M.G.C. AUTOS INC.
BOMBARDIER 1999, Touring LE, 440, Fan, avec ou sans remorque. (gagnée lors d'un concours). 6,300$. Bombardier Safari L, 1991, 377, électrique. Bombardier MX 1990, 470 liquide. Bombardier Mach 1, 1990, 470 liquide. Yamaha 1997, Mountain, 700, 3 cylindres, 3,500 kilomètres. TEl.668-3836, 672-4790

311 Motoneiges à vendre

MACK-Z 800, 1997, 6,000 kilomètres, état neuf, 5,600$. Tél:544-6146.

MX 1989, refait à neuf, vente rapide, 1,000$. Tél:674-1266.

POLARIS 700 SKS 1999, 800 milles, reculons, équipement inclus, garantie 1 ans, $7,500. Tél.:693-4929.

POLARIS Indy Trail 1987, très bon état, $1,000 négociable. Tél.:542-4055.

POLARIS Wide Track LX, 1997, excellent état. Tél:543-2857, 673-7530.

POLARIS XLT, touring 600, 1995, 3,500 milles, Tél:545-2526.

SCANDIK II 1993, moteur 503, marche-arrière, parfaite condition, 2,200$. Tél.:542-4153.

TOUNDRA LT 1991, excellent état, comme neuf, très bas millage. Tél.:696-2408.

YAMAHA Mountain Max 700 1997, 6,000 kilomètres, condition A1, 5,700$ négociable. Tél.:690-0331, paget:696-6941.

YAMAHA Venture 600 1998, 4,100 kilomètres. Tél.:272-2800.

YAMAHA Venture 600 liquide, 1998, siège double, démarreur électrique, poignées chauffantes avant arrière, marche arrière, toile incluse, 5,300 kilomètres, impeccable. 5,200$ Tél.:662-6880.

YAMAHA VENTURE 600 Touring 1997, bleue, 5,400 kilomètres, toute équipée, 4,900$. Tél.:275-4374, 679-6440.

YAMAHA VK 1996, 6,500 kilomètres, excellente condition, 4,600$. Tél.:544-4145, 678-1635.

YAMAHA XL3 340, 1988, démarreur électrique, poignées chauffantes, 6800 kilomètres. Très propre, 2000$. Tél.:662-7884.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

HONDA 200, 1983, 800$ négociable. Tél.:549-9363, 541-3706.

HONDA 300, 4X4 FOUR TRACK 1996, comme neuf, avec équipement, 6,300$ Tél.:697-9125.

YAMAHA Big Bear SE, 4x4, 1996, avec treuil, remorque, 5,500$ Tél.:668-8668 André.

314 Pièces et accessoires

1000 ET MOINS $. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. VENTE DE PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS DE TOUTES MARQUES. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

2 GOOD YEAR Ultra Grip, P195/65R14, état neuf, 150$. Paget:541-3757.

2 PNEUS d'hiver P155-80R13, un hiver, état neuf, 70$. Tél.:678-2614.

4 BLIZZACK 205-65R15, 175$. 2 Motomaster 185-70R14, 60$. Tél:690-3416, 540-6274.

4 PNEUS A CLOUS, F-185-80-R13, comme neufs, 200$. Tel.672-4438,

4 PNEUS Blizzak sur jantes pour Plymouth Voyager, 205/70R14, Tél.:673-4562.

4 PNEUS d'hiver à clous neufs 235-75-15, avec roues, pour Ford, Dodge ou Tracker. Aussi 4 roues Sport 6 trous 16" Toyota ou GM, avec pneus. Tél.:544-7093.

4 PNEUS d'hiver à clous sur jantes GM, 195-70R14, neufs, 200$. tél;591-3613, 695-6808.

4 PNEUS d'hiver 205/75R14, parfaite condition, 220$. 4x185-70R14 moitié usure, 100$. Tél..696-4818.

4 PNEUS d'hiver, avec jantes, Ford 4 roues P180-70-R14: 150$. Tél.:673-7861.

4 ROUES originales, Ford Mustang 1995, 75$/chacune. TEl.669-3037

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

MOTEUR 6.9 diésel International, avec transmission. Tél.:668-3574.

P185-80R13, 4 pneus d'hiver avec jantes (4 trous), et 5 d'été. 400$/ensemble. TéL:547-2042.

PNEUS
PNEUS Usagés d'hiver toute grandeur, bas kilométrage à prix jamais égalé, à partir de 100$ pour 4 pneus, posés balancés. Aussi achat de pneus usagés. Payons comptant. Multi-pneus E.B. 2211, Roussel, Chicoutimi-Nord, Tél:549-4518.

315 Remorques à vendre

4X8 NEUVES ridelles, roues 13", autres grandeurs disponibles, prix: 525$. Tél.:540-6302.

DÉPANNEUSE GMC, équipée au complet. **Tour à freins Ainco**. Tél.:543-9753, 547-0802.

REMORQUE 12'X6' fermée, 1,500$. Tél.:540-1035 cellulaire, 695-0020

REMORQUE 8X20', acier galvanisé. 2,000$ négociable. Tél:678-9769, paget:591-5441.

REMORQUE plate-forme, Fifthwheel surbaissée, 32' total, pour gros pick-up ou camion, peinture neuve, Tél:542-0093, 540-1332.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE TORO 8-32 en excellente condition. $425 négociable. Tél.:545-3448.

SOUFFLEUSES 10 forces, 8 forces, 7 forces, à prix d'aubaine, Tél:543-4103.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Zetor MP-50, 1992, 30 forces, 700 heures. Tél.:695-0545.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

5 REPRÉSENTANTS(es) pour la Fondation Universitas, expérience vente 1 an Tél.:543-0185.

AGENT(E) DE SÉCURITÉ
Cours de bâton de police PR-24 et mise de menottes, à Chicoutimi, 23 et 24 octobre. Réservez dès maintenant au (418)698-0458.

CARRIÈRE
Recrutons personnes ambitieuses et motivées, possibilité de faire entre 25,000$ et 45,000$/année, prime d'encouragement offerte, voiture un atout. Si vous désirez réussir et si vous avez une bonne attitude, composez le 549-4581 pour une entrevue privée.

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle pour salon centre-ville de Jonquière. tél:548-1802 après 18h00.

CUISINIER(ERE) pour **faire** petit déjeuner et menu du jour avec minimum 5 ans d'expérience. Cuisinier(ère) avec 5 ans d'expérience et plus. Prière de se présenter avec CV à compter de 08h00 (AM), au 2039 rue St-Dominique, Jonquière.

NOUVELLE AGENCE de placement de personnel recherche candidats(es) pour tout genre d'emploi actuel ou futur. Tél.:543-2033.

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans, pour vendre des carnets téléphoniques dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un mini-jeu électronique (7 dans 1) si mérité. La-Baie et les environs: 1-888-731-1788 (sans frais); Chicoutimi, Alma et ses environs: 542-2552; Les extérieurs d'Alma: 1-888-731-1788; Dolbeau et ses environs: 276-5371. Roberval et ses environs: 1-888-731-1788.

PROGRAMMEUR

Avec bonne connaissance:
- **en langage «C» ou «PHP»**
- **connaissance du «SQL»**
- **expérience dans un environnement WEB**

Atout:
- **bonne connaissance de LINUX et du HTML**

(pour Chicoutimi)
Contactez Jean-Pierre

696-1070 heures de bureau

RECHERCHE belle hôtesse de classe, pour secteur d'Alma. Transport fourni. Tél.:545-5649.

RECHERCHONS débusqueuses et une abateuse multi-fonctionnelle. Tél.:236-9292.

REPRÉSANTANT(E) - MÉCANIQUE

Un des plus importants fabricants de machinerie et engrenages au Canada recherche une personne ambitieuse pour vendre à l'extérieur. Les candidats(es) doivent être bilingues et avoir une approche professionnelle de la vente et du marketing. Responsabilité du marché québécois, service à la clientèle actuelle et recherche de nouveaux clients. Salaire en fontion de l'expérience.

Machinerie Wilson Cie Itée
2299, Lapierre, Lasalle, Qc H8N 1B7
Fax: 514-365-7511

SERVEUSE(serveur) 35 à 40 heures/semaine, de jour et soir. Capable de cuisiner. Tél.:677-1443 avant 14 h.

STAGIAIRE EN GESTION
Besoin d'un(e) stagiaire en gestion immédiatement. Expérience non requise, apparence soignée et bonne attitude, programme de gestion en plein essor présentement en vigueur. Voiture un atout. Possibilité de faire 250$/semaine. composez 662-5743 pour une entrevue.

VOUS recherchez une opportunité pour travailler dans le domaine: santé ou la beauté. Demander Josée Couture. 1888-673-3338.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

5,000$/semaine possible
AUCUNE compétition, territoire exclusif, inventaire 3,500$ à $10,000. Tel.514-323-9697.

COURS DE MAQUILLAGE GRATUIT
tous les vendredis soirs, 19h à 21h. Pour inscriptions Josée Couture, (418)673-3338, 1-888-673-3338.

ROUTE de lait à vendre, secteur Chicoutimi. Très bon potentiel. Acheteur sérieux seulement. Bureau:544-8225 Julien Duperré, soir, Michel Ménard, 544-6658.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ABATTAGE d'arbres (émondage) nuisibles et dangereux. Prix imbattables. Assurances. Estimation gratuite. Tél.:672-6569.

www.lequotidien.com

601 Construction / Rénovation

ABATTAGE D'ARBRES
ABATTAGE ainsi que **déssouchage** d'arbres dangereux. **Prix spécial d'automne**. Estimation gratuite. Services professionels. Tél.:542-7241.

ATTENTION, Homme avec expérience offre ses services pour rénovation intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

BRIQUETAGE, crépis, nova-brique, **pavé imbriqué**, murets, mur de soutènement, **cheminée. Estimation gratuite.** Tél:696-9219.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

Les Constructions Tech Design inc: Capage de fenêtres en aluminium, Céramique, Bois flottant, Bois pré-vernis, Finition de sous-sol, Rénovation de tous genres. Paget.:541-2514.

MENUISIER D'EXPÉRIENCE pour construction de maison, agrandissement, garage, fondations, tout autres travaux. Tél:696-1464, 590-4750.

PLATRAGE, CERAMIQUE, salle de bains complète. Rénovations de tous genres, 25 ans d'expérience. Tél:549-4748.

PLOMBIER plus 15 ans d'expérience, travail garanti, prix compétitif. Tél.:696-1160.

SURPLUS D'ACTIF
— Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies
— Blocs de béton acoustiques et réguliers
— Portes fenêtres, portes garage, fenêtre 50%
— Portes patio, de façade, portes jardin
MATÉRIAUX NEUFS ET USAGÉS
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

BEAU MASSEUR viril pour expérimenter l'inconnu. Hommes et étudiants seulement. Mike 698-4210.

BESOIN de relaxation et de détente? Communiquez au 545-4362, 541-4861 (paget).

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

MASSAGE de relaxation et détente, de 10h00 17h00. Tél.:542-8485.

MASSAGES californiens pour hommes et femmes. Personne diplômée. De 10h à 16h. Tél.:549-3314.

MASSEUR: Massage californien de détente et de relaxation pour femmes, hommes ou couple. Je peux me déplacer à votre domicile. Disponible jour et soir 7/7. Tél.:549-9187.

POUR elle et lui, détente et relaxation. Tél.549-6706.

VENEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.:693-9337.

604 Offres de services

30 ANNÉES d'expérience, recouvrement meubles, autos, bateaux, motorisés. Prix défiant compétition. Tél.:545-4324.

ATTENTION PROPRIÉTAIRE DE LOTS À BOIS

disponible pour faire de l'éclaircie commerciale mécanisée (bûché, sorti).

Tél.:698-1188, cellulaire; 662-4561.

CONCIERGERIE commerciale et résidentielle, grand ménage. A l'heure, la journée ou semaine. Tél.:591-6042 message numérique.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél.698-4378, demandez Martine.

DENEIGEMENT

Le meilleur service de la région, tracteur avec souffleur, Chicoutimi. **Déneigement Robin Morin, 549-7606.** Secteur Jonquière: **Ongervert: 548-7798.**

DENEIGEMENT résidentiel, commercial, industriel, secteur Jonquière. Tél.:695-2730.

DÉNEIGEMENT bas prix, tôt le matin, Chicoutimi, service complet Tél.:540-1957.

RAMASSAGE de feuilles.**HIVERNEMENT** arbustes et vivaces. **DÉNEIGEMENT** secteur La-Baie et Chicoutimi, résidentiel ou commercial. **ESTIMATION gratuite**. Tél.:(418)820-1661.

RENOVATIONS de tout genre ainsi que menuiserie et toiture. Prix compétitif. tél:591-6167, 695-5693.

SPÉCIALISTE: décapage, sablage, teinture, vernissage, laque à meuble, bon prix, estimations gratuite. Tél.:548-6405.

TRAVAUX de construction, peinture, isolation, toiture, à bon prix. Tél:698-8086.

605 Service de garde

ST-JEAN-EUDES: garderie en milieu familiale, près d'une école primaire. Tél:696-1498 Nathalie.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHAT ET VENTE
ELECTROMENAGERS, reconditionnés, pièces neuves et usagées, Guy Marcotte Service, réparations, 807, rue Chabanel. Tél.543-3010.

ACHAT Vente, réparation d'appareils électroménagers. Vente de pièces de toutes marques. Réparation à domicile. Spécialiste en reconditionnement de minuterie. Appareils électroménagers Chicoutimi. 543-1000.

BEAUX meubles anciens, bois massif, rénovés. Set de chambre à coucher pour jeunes, érable, rénové. Le tout prix abordable. Tél:690-0886.

CAUSEUSE inclinable, fauteuil berçant inclinable avec traitement tissus. Utilisés 2 ans, moitié prix. Tél.:547-3202.

CONGELATEUR blanc 18 pieds.cubes, très bon état. $175. Tél.:344-4598.

DEUX CAUSEUSES 2 ans d'usure, excellente condition, 500$. Tél.:690-0449, 590-6091.

ENSEMBLES cuisine (ovales), une blanche, une en vitre, propres. Tél.:693-0917.

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT tubulaire blanc superposé pour enfant, 54 et 39 pouces, avec échelle, toute offre raisonnable acceptée. Tél.:548-4586.

LIT D'EAU Queen 275$. Très bel ensemble cuisine 500$. Grand bureau chambre, tête de lit, 2 tables chevet, 400$. Le tout négociable. Un an d'usure. Tél.:545-7964, 549-4286 après 17 h.

LIT d'eau Queen, avec base en mélamine, contour et tête en cuir. $150. Tél.:695-8537.

MARCHÉ aux Puces Chateauguay. Vente et achat de meubles et articles divers usagés. Tél.:547-4600.

MOBILIER complet de salon bois massif, poêle et 2 réfrigérateurs. Tél.542-7445, 542-7087 après 18h.

MOBILIER de cuisine avec 4 chaises, mélamine beige, très propre, 200$ négociable. Tél.:543-2696.

MOBILIER salon complet avec lampes, tables, étagère mélamine vitrée: 450$. Tél.:548-2140, 548-3809.

PLAQUE en stainless, 4 ronds, pour poêle. Tél.:549-4392.

RÉFRIGÉRATEUR, cuisinière, amande très propres, 450$/2, négociable. Téle:662-3024.

SÉCHEUSE bonne condition, prix abordable. Tél:549-4933.

SÉCHEUSE Hotpoint 75$ excellente condition. Tél.:695-3471.

704 Animaux

CHIOTS Labrador, pur sang, 100$. Tél:673-1750.

CHIOTS Rothweiller croisés avec Golden Retriever, 125$. Tél:672-1234, 541-3374.

Chiots Rottweiller pure race, prix à discuter, tél.:674-1104.

DEUX caniches Toy noirs, 6 semaines, mâle et femelle. $300/chacun. Tél.:542-0094.

LA-BAIE: pension pour chevaux, grand box, padox intérieur, 140$/mois. Tél.:544-8285.

LABRADOR blond femelle, 16 mois, enregistrée, vaccinée, tatouée, stérélisée, niche et accessoires inclus, prix: 250$. Tél.:276-3127, 276-3275.

ROTTWEILER (femelle) 4 ans, de garde, affectueuse avec enfants, 140$. Tél.:695-7123, 693-7774.

705 Antiquités

CUISINIERE à bois Bélanger, couleur jaune et rouge, parfait état. $800. Tél.:698-6262, Diane.

DÉSIRE acheter décorations de Noël anciennes (boules, guirlandes, crèches). Paye comptant bon prix. Robert 690-2255

INVITATION aux antiquaires, amateurs et collectionneurs; La Sauvagine, vous invite à ses **déjeuners des antiquaires** pour discuter, échanger, se renseigner ou pour acheter des objets de notre passé. Collections impressionnantes d'encadrements anciens. 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi; Tél.:690-2255.

706 Bois de chauffage

BOIS vert fendu, 46$ la corde, rond: 41$. Possibilité de le faire sur place. Tél.:673-4792 heures bureau.

BOULEAU sec 60$/corde. Tremble 40$/corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU sec, $55/corde. Bois mélangé tremble et pin gris, $30/corde. Tél.:549-5155.

BOULEAU sec, 60$/corde, livré. Tél.:695-4949, 545-7837, 540-BOIS(2647).

CROUTE de bouleau. Livraison 50$ pour camion une tonne. 112 de-la-Pinède, Laterrière. Tél.:542-2342.

MERISIER, érable, bouleau vert 16 pouces, bois sec, livré. Tél:673-6133.

TREMBLE et épinette rouge sec mélangé 25$/corde non livrée. Frêne, bouleau, érable, merisier mélanger sec 45$/corde non livrée. Tél.:547-6038.

706 Bois de chauffage

TREMBLE sec, 40$/corde livré. Tél.:672-2258.

709 Divers

100 Aspirateurs: Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Kirby. Location de lave-tapis. Réparation immédiate. 3 techniciens. Réparation d'aspirateur central et estimation gratuite. Pièces, sacs, accessoires, toutes marques. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie et Galerie de La Baie. Tél:548-1767, 697-1058.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY. TÉL.:543-0432.

Aspirateurs Sanyo neufs, $99. Filter Queen usagés, $199. Electrolux usagés $99. Sacs et réparations de Rainbow, Filter Queen, Electrolux, aspirateurs centraux de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière, face au McDonald. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814(sans frais).

ASSECHEUR d'air, compresseur, pompe à graisse, laveuse industrielle, séchoirs au gaz et électrique, repasseuse. Soudeuse 600 volts, avec dévidoir Hobart, CCCV 250A, convoyeur à rouleau, machine pour aiguiser scie, treuil électrique 600v, pompe vacuum, gearbox, moteur 15HP, 5HP, 600V, laveuse à plancher, sceau, charriot, unité pompage d'huile et filtration, exhaust fan d'atelier, papier sablé, sandblast fixe, chaloupe aluminium 14', moteur 10HP, remorque, Zodiac 13', 30HP et remorque. Booring 3", scie à ruban verticale Doall, tour de production Tarret, grosse perceuse à colonne, perceuse magnétique, cisaille tôle 16 GUA pneumatique IronWorker Kingsland, camion 3 tonnes. Tél:547-3399, 548-8604, 696-5379 paget.

ATTENTION L'AN 2000 ARRIVE!!! Pour fêter ça, venez donc célébrer avec nous!!! $25/personne buffet inclus, rétrospective musicale des années '50 à aujourd'hui, jeu la Fureur (questionnaire musical). Jamais vous ne vous serez autant amusés!!! Pour renseignements, 549-0430 après 17h00.

CHEVROLET 4x4 1991, 117,000 kilomètres, automatique, très bonne condition. MOTONEIGE Yamaha V-Max 500 1995, 8,000 kilomètres. CHALET 30x24, avec mezzanine, équipé au complet, zec Onatchiway, lac Poivre. Tél.:673-1956.

CLOTURE à neige 175', avec 20 poteaux de métal, 130$. Tél:677-2877.

ENSEMBLES d'échafauds 5'x5' bonne condition Tél.:545-3362.

FENETRES, grandeurs variées, 15$/chaque. Planches de cèdre. Porte patio 6'. Tél:544-1869.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FOURNAISE électrique à air chaud, Chormalox, modèle HAF-320, 240 volts, puissance de chauffage 20 kw, 550$. Tél.:548-9802.

HALLOWEEN: BEAUX COSTUMES à louer pour adultes, choix variés, 15$/chacun. Tel.693-8816

MARCHÉ aux Puces Châteauguay. À liquider 50% et plus. Un demi million de quincaillerie. Peinture, vernis, porte, poignée, boulons, vis, ancrage, etc... Tél.:547-4600.

PART de Club de Golf Lac-St-Jean à vendre à rabais. Raison: départ région. Tél.:668-5849.

PLYMOUTH Reliant 1986, pour pièces moteur et transmission. Tél.:544-3064.

POULET DE GRAINS
de 6 à 9 livres. $1.65/livre. Livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

PRESSE hydraulique, compresseur, génératrice, soudeuse, "lift" d'auto 9000 livres. Tél.:679-5296, 679-8935.

REMORQUE neuve, rampe VTT, micro-ondes (ventilateur incorporé), bicyclette 24" (fille). Homme à tout faire. Tél.:545-6976.

SCIE à chaine électrique 16", $55. 2 radiateurs électrique. Tél.:542-0577.

SUPERBE VITRINE de salon, double verre, 10X4. (4 portes) pleines extérieures. Plusieurs chassis avec contour d'acier 120$/ensemble négociable. ou échangerais contre banc de scie. Tel.699-1120, laisser message

TABLE de boucher, enclume, cloches laiton toutes dimensions, outillages, brouettes, palan-chainfall. Achèterais raquettes à neige. Tél.:547-9065.

TAPIS roulant, Eclipse 2000. Garantie 5 ans. Cheminiée 1200. Tél.:544-1323, 544-0574.

TOLE ECONOMIQUE en spécial. Matériaux Economoniques Gaudreault, 696-2036.

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT, vente, échange d'équipement usagé pour restaurant, bar, cantine, etc. 1409 boulevard du Royaume (Chicoutimi). Tél.:698-2128.

CAISSE enregistreuse Sharp (10 départements), état neuf, prix négociable. Tél:543-0184.

EQUIPEMENT de boucherie, excellent état. Paget:696-8540.

POELE au propane, 2 fours, 800$. Tél:673-7482.

712 Esotérisme

AVENIR, lithomancie, cartomancie. Interprétation des couleurs de l'aura, analyse des rêves, aromathérapie. Tél.:690-2310.

L'AVENIR par les cartes. Sur rendez-vous. Tél.:673-1956, demandez Fernande.

ÉLIE LELUS, transmédium renommé, sera à Chicoutimi 6 novembre. Réservez dès maintenant: 690-2310.

715 Poêle à bois

ECONOMISEZ sur cheminées 5-6-7 pouces. Aussi revêtement vinyle D4 blanc, soffite d'aluminium. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.

POELE à bois LeBaron, approuvé CSA, utilisé 2 hivers. Valeur $625, laissé $300. Fournaise de plancher à l'huile. $125. Tél.:668-7608.

POELE combustion lente, marque Odette, très bon état. Tél.:545-7984 après 17 h.

POELE combustion lente, modèle Voyager avec accessoires. Tél.:547-9051.

UN POÊLE à bois démonstrateur usagé , 1 aux granules, 2 au gaz, 1 à l'huile, à liquider. Venez faire votre offre. Tél:549-7345 (jour seulement).

717 Santé

MAIGRISSEZ sans famine et «santé» vous bien. Produits naturels. Garantis. Tél.:(418)674-1300.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EXERCISEUR Health Walker, presque neuf. De très belle qualité. Tél:545-0567

HABIT plongée sous-marine (dry suit): 200$. Centre d'exercice universel (Weider 8530) rarement utilisé, état neuf: 350$. Tél.:690-9124.

SKI et bottes Salomon (8.1/2 homme). Vélo montagne aluminium K2. Patins Bauer Pro (8.1/2 homme). Télescope Leopold pour carabine. Tél.:544-9925 après 16 h.

805 Musique et accessoires

BASSE Aria Pro 2, 475$ négociable. Caisse de 2 10", pour ampli de basse 250$. Tél.:547-0568 heure repas, (message).

TABLES tournantes Réga 3, Thorens, Dual, Technicks, Processeur cinéma Lexicon THX et autres usagées. M.A.T. 549-1755. Financement sur place.

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, VENTE, nouveau ship play-station pour lire disque européen garantie 1 an. 51 Jacques-Cartier Ouest Chicoutimi. Ouvert 7 jours. Tél.690-3142, 698-2933.

NOUVEAU prêt sur gage. Accommodation électronique Sagamie: achat, vente et échange, électronique, jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél.:548-0285.

ORDINATEUR complet pentium 133, Intel, tout équipé, 1,500$. Tel.548-8923

PUCE: (Modchip) pour Playstation, (aussi réparations), posée par technicien qualifié, travail garanti. 70 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738.

811 Vacances/voyages

FLORIDE, Park Lakes (Hallendale), maison mobile 2 chambres et un bachelor une chambre, toilette, cuisine, 4 milles des courses de chiens. Location mois ou saison, libre à partir du 1er décembre. Tél.:(418)480-4959.

900 AVIS

901 Activités diverses

ENCAN tous les dimanches au **bar Le Clin d'oeil**, 2164, ST-Jacques, Jonquière. Venez vendre et acheter à bon prix. Tél.:695-3242.

La MAIN dans la MAIN — Donnez généreusement à Centraide : Tél.: 548-4686

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

CHICOUTIMI, homme professionel, trentaine, 5'7", cheveux et yeux bruns, belle apparence, cherche femme 25 à 38 ans, qui souhaite partager intérêts communs. Pour relation sérieuse. Tél.:696-4265 (pas d'afficheur).

L'ENTRE GENS
Agence de rencontre Confidentielle, Respectueuse, Professionnelle, pour le plaisir de communiquer pour connaître et qui sait...! Tél.:693-0298.

903 Messages personnels

LA qualité avant tout. Appelle maintenant. Janny, 25 ans, 24 heures, 7 jours. Tél:591-8641.

BEL homme de carrière vient relaxer. Discrétion assurée. Obèses et MTS s'abstenir. Alex et Simon. Tél.:698-8647.

JARRETELLE: Elles sont belles et distinguées et... se déplacent seulement. Tél.:540-5352.

Les Collégiennes s'envoient en l'air

Nouveau! Spécial mi-session Fille de couleur

à partir de 8 h 30 le matin

698-0983

FANTASIA
NOUVEAU! Reçoivent et se déplacent. Tél.:548-8167.

BEAUTÉ PLUS
Libidineuses plus belles que jamais recoivent et se déplacent
693-5143

NOUVEAU
Chantale et Natalie. Reçoivent et se déplacent. **Tél.:695-7587.**

AUDIOTEL conversation érotique, toutes fantaisies, aussi domination. Visa, Master-Card, American-Express, Tél.:1-514-353-2835.

STEEVE,Sonia et ses hotesses recoivent, se déplacent, 24 heures, discrétion assurée. Tél.:548-0156.

APPELLE Anika, elle saura te plaire. Se déplace seulement, à partir de 20h00. Tél.:693-8773.

ANNE-MARIE transsexuelle de classe, pour hommes d'affaires sérieux, couples bienvenus! Curieux, drogués, alcooliques, etc. s'abstenir. Tél:696-9786.

ABORDABLE
douce, sensuelle détente inoubliable, appelle Sara 698–3999

POUR vous messieurs, Stéphanie, je suis une jolie grassette, reçois seulement. Yannick, pour vous mesdames, reçois et se déplace. Tél.:690-3405.

UNIQUE À ALMA! - "L'EXTASE"
Des jolies filles sensuelles se déplacent du lundi au samedi pour vous messieurs. Tél.:669-0430.

MASSEUSES escortes demandées à Québec. Tél.:(418)571-1369.

DANS sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

DEPLACEMENT seulement Chicoutimi et environs. Mesdames, demander Damien. Tél:550-1124.

VOUS voulez être satisfait à 100%, moments magiques et douceur garantie. Tél:547-1962.

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151.

AVENTURE insolite. Couple hétérosexuel invite compagnon hétérosexuel pour rencontres occasionnelles. Menu: charme, séduction, érotisme. Doit être propre, raffiné, non fumeur, belle apparence et bonnes manières. Ni vulgaire, ni déviant. Discrétion absolue. Écrire intérêts et motivations à: Aventure, C.P. 502, Chicoutimi, G7H 5C8.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU: lunettes ajustées, rue Hôtel-Dieu, près de la Cathédrale. Récompense promise. Tél.:549-9910.

VENDRE
Pour vendre votre maison
LES PETITES ANNONCES
545-4014
668-4506
679-3832
QUOTIDIEN
310776

M.R.C. de MARIA-CHAPDELAINE

APPEL D'OFFRES

Opération du site d'enfouissement sanitaire

La Municipalité régionale de comté de Maria-Chapdelaine demande des soumissions pour l'opération de son lieu d'enfouissement sanitaire.
À compter de jeudi le 21 octobre, les personnes ou les entreprises intéressées pourront se procurer une copie du cahier des charges intitulé «Devis de soumission – Opération du site d'enfouissement sanitaire» et les renseignements nécessaires au bureau de la MRC de Maria-Chapdelaine au 209, boul. des Pères, Dolbeau-Mistassini, contre un chèque visé non remboursable de cinquante dollars (50 $) payable à l'ordre de la MRC de Maria-Chapdelaine.
Les soumissions seront reçues jusqu'à quinze heures (15 h), heure locale, le 5 novembre 1999 au bureau de la susdite MRC et devront être déposées dans des enveloppes scellées portant l'inscription suivante:

MRC de Maria-Chapdelaine
a/s: M. Christian Bouchard, sec.-trés.
209, boul. des Pères
Dolbeau-Mistassini (Québec)
G8L 5C4

Objet: Soumission – Opération du site d'enfouissement sanitaire

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour, après l'heure limite de dépôt des propositions en présence des intéressés au bureau de la MRC de Maria-Chapdelaine.
Le conseil de la MRC de Maria-Chapdelaine ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Christian Bouchard
Secrétaire-trésorier

433304

M.R.C. de MARIA-CHAPDELAINE

APPEL D'OFFRES

Confection des rôles d'évaluation des municipalités rurales de la MRC

La Municipalité régionale de comté de Maria-Chapdelaine demande des soumissions pour la confection des rôles d'évaluation des municipalités rurales de la MRC conformément aux dispositions de la Loi sur la fiscalité municipale.

À compter de jeudi le 21 octobre, les personnes ou les entreprises intéressées pourront se procurer une copie du cahier des charges intitulé «Soumission pour services professionnels - Évaluation foncière» et les renseignements nécessaires au bureau de la MRC de Maria-Chapdelaine au 209, boul. des Pères, Dolbeau-Mistassini contre un chèque visé non remboursable de cinquante dollars (50 $) payable à l'ordre de la MRC de Maria-Chapdelaine.

Les soumissions seront reçues jusqu'à seize heures (16:00), heure locale, le 5 novembre 1999 au bureau de la susdite MRC et devront être déposées dans des enveloppes scellées portant l'inscription suivante:

MRC de Maria-Chapdelaine
a/s: M. Christian Bouchard, Sec.-trés.
209, boul. des Pères
Dolbeau-Mistassini (Québec)
G8L 5C4

Objet: Soumission - Confection des rôles d'évaluation

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour, après l'heure limite de dépôt des propositions en présence des intéressés au bureau de la MRC de Maria-Chapdelaine.

Le conseil de la MRC de Maria-Chapdelaine ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Christian Bouchard
Secrétaire-trésorier

433306

LES SPÉCIALISTES

Divers

POLYSTEEL CORDAGE DE SÉCURITÉ 5/8"
Rencontre la norme ACNOR Z 259.2-M1979
Cordage de secours 2 x plus résistant que le polypropylène
Excellente résistance au rayon UV - Flottabilité excellente
Fabrication au Canada
DISTRIBUTION P. L. P. — 2639, route 170, Laterrière, QC G0V 1K0, Tél.: 1 (418) 678-2641, Sans frais: 1-877-678-1415, Fax: 1 (418) 678-9033
428193

Ébénisterie

ÉBÉNISTERIE L. I. — Tél.: 690-4546, Fax: 674-1260
Spécialité: Ameublement complet sur mesure
Restauration: Décapage, Teinture, Laque — Bois, Mélamine, Stratifié
433204

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474
Carol Morin / 668-4506

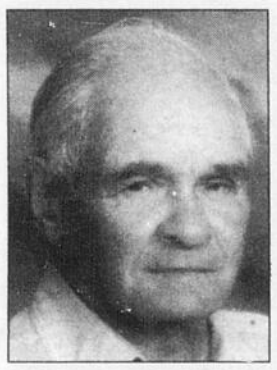
Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

NÉCROLOGIE

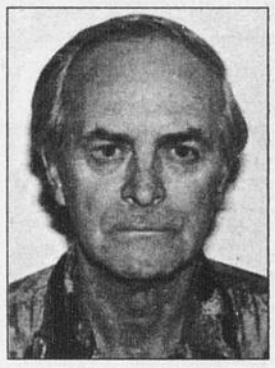
AVIS DE DÉCÈS

BOIVIN (M. Marcel)
Le 19 octobre 1999, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 81 ans et 2 mois, M. Marcel Boivin, époux de Mme Marthe Barbeau, demeurant autrefois paroisse Ste-Cécile. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Arvida
2048 de Neuville (ancienne gare)
Jonquière
le jeudi 21 octobre 1999 de 19 h à 22 h, le vendredi 22 octobre 1999 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 22 octobre 1999 à 11 h à l'église Ste-Cécile. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Outre son épouse Mme Marthe Barbeau, il laisse dans le deuil ses enfants: Renée Boivin (Michaël Kelly), Monic Boivin, Pierre Boivin (Doris Desharnais); ses petits-enfants: Julie (David Lecours), Sandra (André Tremblay), Catherine, David, Jean-Youri, François; ses arrière-petits-enfants: Mathieu et Charles-Antoine. Il était le frère de: feu Lucien Boivin (Yvonne Simard), feu Louis-Raymond, feu Maurice (Jeanne Pelletier), feu Henry Simon, Alida, Madeleine (Ernest Ledoux), Antoinette, Thérèse, feu Rita. Il était le beau-frère de: Madeleine Barbeau (feu Marcel Bouchard), Vincent (Mariette Gagnon), Michel, feu Antoine (Jeanne-Mance Émond), Micheline (feu Patrick Girard), Thérèse, Bérangère. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens pourront faire des dons à la Maison Notre-Dame du Saguenay. Une personne bénévole sera présente. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

GAGNON (Mme Béatrice)
Le 20 octobre 1999, est décédée à l'Hôpital de Métabetchouan, à l'âge de 78 ans et 5 mois, dame Béatrice Gagnon, épouse en premières noces de feu M. Adhémar Briand, en deuxièmes noces de feu M. Armias Tremblay et en troisièmes noces de feu M. Joseph-Charles Thivierge. Mme Gagnon était la fille de feu M. Sylvio Gagnon et de feu dame Elianne Belley, demeurant au 40 rue de l'Hôpital, Métabetchouan, autrefois d'Alma. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire
Bérubé & Fils inc.
620 boul. Dequen N,
Alma
à compter de: vendredi 22 octobre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 23 octobre 1999, jour des funérailles, le salon ouvrira à 12 h. Le service religieux aura lieu le samedi 23 octobre 1999 à 14 h à l'église St-Joseph et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Jeannine (Jean-Baptiste Guay), Louis-Joseph (Angéline Castonguay), Germain (Laurette Glazer), Gérard (Christiane Deslongchamps), Edith (Benoit Perron), Thérèse (Jean-Paul Bergeron); ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Gilberte, feu Georges-Henri, feu Germaine, Rose-Ange, Rose-Annette, feu Yolande, Jean-Paul, Fernande, Jeanne-Ida; ses beaux-frères et belles soeurs de la famille Gagnon, Briand, Tremblay et Thivierge; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôpital de Métabetchouan. Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils inc.**



PERRON (M. Fernand)
Le 18 octobre 1999, est décédé à sa résidence, à l'âge de 75 ans et 11 mois, M. Fernand Perron, époux de Mme Edna Létourneau. Il demeurait au 4824 boul. du Royaume, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire
Nault & Caron
2033 rue Ste-Famille
Jonquière
Jeudi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 21 octobre 1999 à 14 h 30. Une célébration évangélique sera célébrée jeudi au salon funéraire du 2033 rue Ste-Famille, Jonquière à 14 h 30. La dépouille sera inhumée au cimetière protestant de Jonquière (secteur Kénogami). M. Fernand Perron laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Edna Létourneau, ses enfants: Jacques (Marie Moore), Joël (Hélène Dion), Doris (Martine Turcotte), Louis (Sylvie Bergeron); ses petits-enfants: Denis, Steven, Nathalie, Philippe, Marie-Anne, Claudy, Sandra, Jimmy; ses frères et soeurs: Philippe Perron (Colette Mercier), Louis-Georges (Gilberte Doyon), Carmen (feu Marcel Dostie), Lisette, Madeleine (Magella Thibeault), Jeannette (Florient Gagnon), Carole (Jean-Marc Gagnon), feu Evette (feu Lionel Morissette); ses beaux-frères et belles-soeurs: Florence Létourneau (feu Aldège Fortin), Rita (feu Maurice Côté), Thérèse, Marie (Gilles Dufour), Fernand (Rita Tremblay), René (Marthe Girard), feu Marcel (Paulette Villeneuve), feu Roland (feu Paulette Lévesque) et leur fils Marc. Elle laisse également ses neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de l'Association International des Gédéons du Canada, sera présente au salon afin de les recueillir. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée



SAVARD (M. Adrien)
Le 19 octobre 1999, est décédé à la Maison Colombe-Veilleux, Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 64 ans et 5 mois, M. Adrien Savard, époux de Mme Thérèse Belley, demeurant au 1025, des Erables, Dolbeau-Mistassini. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Funérarium
Hébert & Fils
1702 des Pins
Dolbeau-Mistassini
de 19 h à 22 h le mercredi 20 octobre 1999, et de 10 h à 15 h 30 le jeudi 21 octobre 1999. Une cérémonie évangélique aura lieu au Funérarium Hébert & Fils, le jeudi 21 octobre 1999 à 15 h 30. L'inhumation aura lieu au cimetière évangélique de Girardville. Outre son épouse, Mme Thérèse Belley, il laisse dans le deuil ses enfants: Nancy (Steeve Lamothe), Nadia (Yannick Charbonneau) et Eric; ses petits-enfants: Tracy, Cassy, Tanya, Yany et Pierre-Eric; ses frères et sœurs: Mary (Pierre Garneau), Léopold (Huguette Duchesne), Mina, Alphéda, Jean-Guy (Yvonnette Veillette); son filleul Marco Minier et sa filleule Mélanie Savard, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Il était le fils de feu M. Albert Savard et de feu Mme Anna Thibeault. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations: téléphone: 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057. **Direction funéraire: Maison Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.**

IN MEMORIAM

GIRARD (Mme Fabienne Duchesne)
Le 20 octobre 1999, est décédée à la Résidence Beaumanoir, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 59 ans 9 mois, Mme Fabienne Duchesne, épouse de M. Jean-Paul Girard, demeurant au 1640 des Sitelles, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 21 octobre 1999 de 19 h à 22 h, le vendredi 22 octobre 1999 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, (face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le vendredi 22 octobre 1999 à 11 h à l'église Notre-Dame du Royaume. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel, Chicoutimi. Elle était la fille de feu Clément Duchesne et de feu Carmen Potvin. La défunte laisse dans le deuil son époux M. Jean-Paul Girard, ses fils: Yves Girard (Nancy Lavoie), Martin (Myriam Mathieu); ses petits-enfants: Alexandre, Alexandra et Karianne. Elle était la soeur de: feu Hélène Duchesne (feu Romain Bergeron). Elle était la belle-soeur de: Marie-Ange Girard (feu Cyril Emond), Adrienne (feu Paul-Yvon Duchesne), Rose-Hélène (feu Adrien Beaudoin), feu Euclide (Eliane Lavoie), Rita (feu Thomas-Louis Guay, Antonio Bédard), Yvonna (feu Henri Painchaud, Paul-Emile Hamel), René (feu Gabrielle Guimond), Lucien (Raymonde Voisine), Lucie (feu Jean-Marc Tremblay), Anita (feu Henri Asselin, feu Jean-Paul Beaulé). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

SIMARD (M. André)
Le 15 octobre 1999, est décédé tragiquement, à l'âge de 38 ans et 10 mois, M. André Simard, fils de dame Marie-Paule Martel (feu Maurice Simard), demeurant au 40 rue de la Fabrique à Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 21 octobre 1999 de 12 h (midi) à 13 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)
Les funérailles auront lieu le jeudi 21 octobre 1999 à 14 h à l'église Ste-Anne. Il sera incinéré au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre sa mère dame Marie-Paule Martel, le défunt laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Raymond Simard (Diane Boulianne), feu Paul, Marcel (Noëlla Aubut), Gilles, Christian (Louise Larouche), Diane (Denis Gagné), Huguette, Claudine (Lucien Martel), Denise (Daniel Godin), Normand (Johanne Côté), Fernande (Denis Gadbois), Mario (Isabelle Harvey), Jean (Line Lavertue), Lucie (Eric Lavoie), Suzie (Martin Munger) et Claude; son filleul: Maurice Martel. Il laisse également ses oncles et tantes, cousins, cousines, neveux et nièces et de nombreux amis. M. Simard était à l'emploi des Industries Remac Inc. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison de l'Espoir sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

MESSES ANNIVERSAIRES

HÉBERT (M. Gérard)
La messe anniversaire de M. Gérard Hébert, époux en premières noces de feu dame Noëlla Lefebvre et en secondes noces de dame Georgette Briand de Saint-Félicien, sera chantée
le samedi 23 octobre 1999 à 19 h
à l'église de Saint-Félicien
Parents et ami(e)s sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.**

LANDREVILLE (M. Hubert)
La messe anniversaire de M. Hubert Landreville, époux de dame Marie-Anna Lyna sera célébrée
le samedi 23 octobre 1999 à 19 h
à l'église de St-Thomas-Didyme
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Marcel Dion inc.

Tu as un problème! As-tu le goût d'en parler?
TEL-AIDE SAGUENAY
est à ton écoute
dans la confidentialité
et l'anonymat.
7 jours par semaine de 16 h à minuit
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean

AVIS

Ville de Chicoutimi

ON DEMANDE DES SOUMISSIONS POUR: LOCATION D'UNE COLMATEUSE AVEC OPTION D'ACHAT

Ville de Chicoutimi désire recevoir des soumissions pour: **la location d'une colmateuse avec option d'achat.**

Ceux qui désirent soumissionner peuvent se procurer des formules de soumission au Service de l'approvisionnement de Ville de Chicoutimi, situé au 1088, rue Nil-Tremblay, Chicoutimi.

Aucun dépôt de garantie n'est exigé.

Les formules dûment remplies seront retournables au bureau du Service du greffe de Ville de Chicoutimi, situé au 201, rue Racine Est, Chicoutimi, avant **10 h, le jeudi 28 octobre 1999.**

Ville de Chicoutimi ne s'engage pas à accepter aucune des soumissions et décline toute responsabilité à l'égard des soumissionnaires.

Le présent avis est publié en conformité avec les dispositions de la LOI SUR LES CITÉS ET VILLES.

Donné à Chicoutimi,
ce 20 octobre 1999

Me Hélène Savard, greffière
Ville de Chicoutimi

433387

MÊMES PROBLÈMES
UNE SOLUTION
LA SOLIDARITÉ
(418) 549-2754
1-888-234-8533
www.devp.org
DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Avec profonde sympathie nous offrons
nos condoléances
aux familles éprouvées
LE QUOTIDIEN

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu ***monsieur Aurélien Fortin*** *d'Hébertville,*
décédé le 6 mars 1999,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

432296

Avalanche 2, Canadien 1

Effort méritoire

MONTREAL (PC) - Le Canadien a encore une fois fourni un effort méritoire, mais il a encore une fois dû s'avouer vaincu, 2-1 contre l'Avalanche du Colorado, hier au Centre Molson.

GUY ROBILLARD

Peut-être trop prudent, ou trop respectueux de l'adversaire, le Canadien a attendu la troisième période pour se lancer à l'attaque, mais seul Brian Savage (qui d'autre?) a pu déjouer Patrick Roy lors d'un avantage numérique, en prenant le retour d'un lancer de Martin Rucinsky, qui avait reçu le disque de Saku Koivu. Il s'agissait du neuvième but de la saison et du 29e en 40 matchs en octobre pour le Monsieur Octobre du hockey.

Plus tôt dans le match, on avait vu un jeu de puissance constitué à l'avant de Trevor Linden, Mike Ribeiro et Turner Stevenson, trois joueurs qui totalisent... zéro but.

Milan Hejduk, un jeune de 23 ans qui ne souffre certes pas de la guigne de la deuxième année, a réussi les deux buts de l'Avalanche, deux très beaux buts, ses cinquième et sixième déjà.

José Théodore ne pouvait presque rien faire contre ces deux jeux et deux tirs de grande qualité.

Quant à Roy, très bien protégé, il a été empêché par Savage de blanchir son ancienne équipe pour la première fois, mais il a porté sa fiche contre elle à 5-1-1.

Hejduk et Roy ont réussi leur coup devant des centaines de sièges vides, puisque même les anciens Nordiques ne parviennent plus à emplir le Centre Molson.

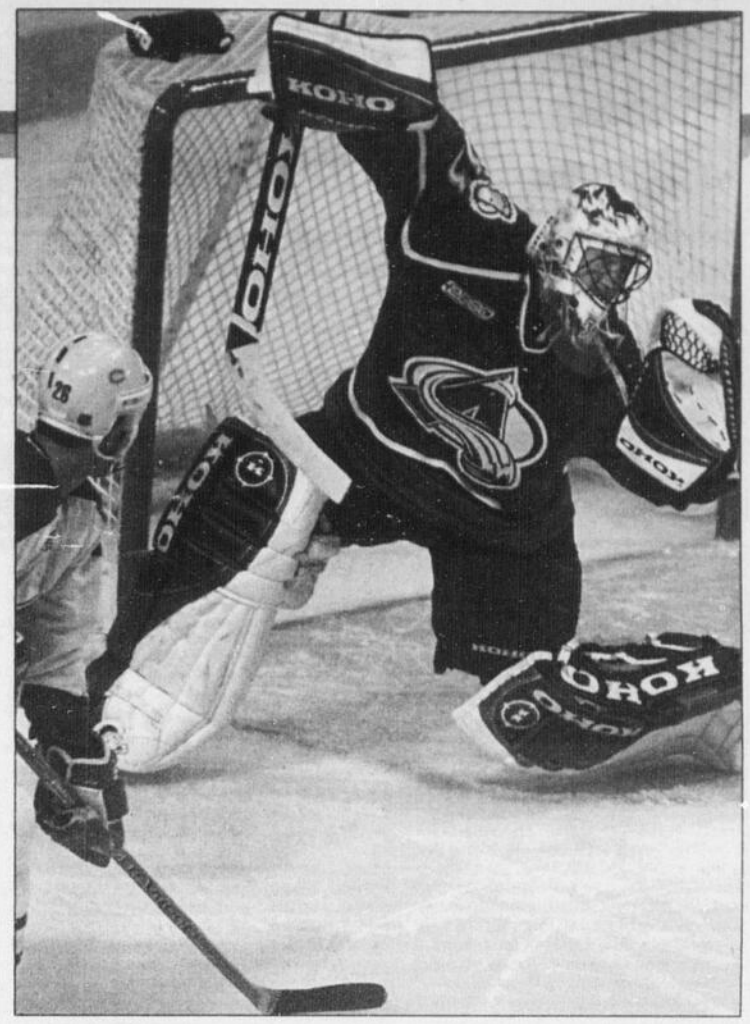
Tout un marqueur

Hejduk a marqué un but à chacune des deux premières périodes.

Il a réussi son premier après que Savage ait raté deux chances de dégager son territoire du revers.

La rondelle s'est retrouvée sur le bâton du joueur de l'Avalanche, qui a fait prendre une tasse de café à Eric Weinrich en le déjouant habilement avant de battre Théodore d'un lancer bas et près du poteau.

Son deuxième a été le résultat d'une passe de Joe Sakic. Libre dans l'enclave, Hejduk a pris tout le temps qu'il fallait pour cette fois confondre le gardien d'un solide tir très haut, sous la barre horizontale, et encore une fois presque imparable.



PATRICK ROY...bloque ici le lancer de son ancien coéquipier, Martin Rucinsky, mais Brian Savage devait prendre le retour pour marquer le seul but du Canadien en troisième période.

(Photo PC)

«Laissez-le tranquille»

Vigneault s'emporte à propos de Linden

MONTREAL (PC) - Alain Vigneault s'est emporté un peu hier vers la fin de sa conférence de presse d'après-match. La moutarde lui est monté au nez quand on l'a interrogé à propos de Trevor Linden.

«Il n'avait pas encore mis les pieds au Québec qu'on l'accusait déjà (de s'en être déjà pris au français). Laissez-le tranquille. Il va s'en sortir tout seul», a lancé l'entraîneur du Canadien avant de quitter abruptement la salle, visiblement pas de bonne humeur.

Pourtant lui-même avait limité l'homme de 15 millions $ et d'aucun but à deux présences sur la patinoire à la troisième période! Utilisé en avantage numérique, Linden n'a dirigé que deux tirs au filet en tout à ses cinq derniers matchs.

Rien qu'un but

Quant au match, Vigneault a parlé «d'un très bon effort contre une très belle formation».

Le Canadien a calculé 15 chances de marquer contre 11 en sa faveur, mais comme l'a si bien dit le gardien José Théodore, après avoir mentionné qu'il avait personnellement tout donné: «C'est dur de gagner en marquant rien qu'un but par match.» Ce qui est arrivé au Canadien (3-6-0) dans cinq de ses neuf premières sorties.

«On a eu plusieurs bonnes opportunités mais on a fait face à un gardien en pleine possession de ses moyens, voire arrogant un petit peu en début de match (quand il en a beurré épais après un arrêt), mais c'est pour ça que c'est un des meilleurs. Il a été en mesure de faire les arrêts clé dans les moments opportuns», a dit Vigneault de Patrick Roy.

Dans l'autre vestiaire, Bob Hartley racontait: «C'est toujours un beau défi (contre le Canadien) et de la façon dont Patrick joue depuis quelque temps, on a toujours une chance de gagner.»

Des fleurs pour Hejduk

L'entraîneur de l'Avalanche peut aussi dire merci au jeune Milan Hejduk, auteur des deux très beaux buts de son équipe.

«Sur le premier, on a vu toutes les qualités offensives de Hejduk. Il a vraiment fait un jeu hors de l'ordinaire et je pense qu'on peut se rendre compte que ce joueur-là est voué à un bel avenir dans la Ligue nationale», a signalé Vigneault.

«Et lors du deuxième but, on avait eu deux occasions de sortir la rondelle de notre territoire et les deux défenseurs sur la patinoire (Igor Ulanov et Miloslav Guren) ne l'ont pas fait.» Ulanov a encore manqué de discipline en étant chassé pour 10 minutes après le but.

Brian Savage, lui, l'auteur du seul filet du Canadien, a pris le blâme du premier but de Hejduk parce qu'il a été lui aussi incapable de compléter sa sortie de zone.

Dykhuis et Robidas

Vigneault a également été invité à commenter la venue de deux nouveaux défenseurs.

«(Karl) Dykhuis est un défenseur honnête, qui a une très belle rapidité autant par en avant que par en arrière, un défenseur qui se doit de garder les choses simples, et s'il fait ça, il peut aider une formation», a indiqué Vigneault, qui l'a dirigé pendant deux saisons à Hull.

«Aussi, avec les éliminatoires, il a plus de 400 matchs d'expérience et ce soir, on avait trois défenseurs qui je ne sais pas s'ils atteignaient 30 matchs au total. Il ne fait aucun doute qu'il devrait nous aider.»

De Robidas, Vigneault s'est contenté de déclarer: «Pour un jeune homme qui avait joué hier (mardi) et qui arrive ici pour jouer une première partie dans la Ligue nationale, dans le contexte actuel où les victoires sont difficiles à remporter, il s'est assez bien tiré d'affaire.»

Acquisition de Karl Dykhuis

Réjean Houle estime n'avoir rien à perdre

MONTREAL (PC) - Le Canadien a fait l'acquisition hier du défenseur Karl Dykhuis, des Flyers de Philadelphie, en retour d'une compensation ultérieure que Réjean Houle n'a pas voulu préciser.

«Je suis très heureux. Nous avions besoin d'un autre défenseur, et selon moi, il pourra être un quatrième ou cinquième défenseur avec nous, dépendant de notre formation», a déclaré le directeur général, qui a décrit sa nouvelle acquisition de la façon suivante:

«C'est un grand défenseur (6'3»), qui a une bonne portée et est assez habile. C'est un bon patineur et il a un bon lancer. C'est important pour Alain (-Vigneault), qui a besoin de plus d'options à la défense.»

Dykhuis, qui était attendu au Centre Molson en cours de soirée, est un Québécois francophone de Sept-Iles, né d'un père d'origine hollandaise. Il a joué à Hull, Longueuil et Verdun dans la LHJMQ et, selon Houle, il est heureux de venir à Montréal.

Autre avantage notoire, il a un contrat valable pour les trois prochaines années, qui commande cette saison un salaire raisonnable de 800 000 $, moins cher qu'un joueur autonome, s'est réjoui Houle. Il est aussi plus jeune et en meilleure santé que les Ulf Samuelsson et Mark Tinordi.

Rien à perdre

Houle estime d'ailleurs ne courir aucun risque avec cet échange, parce qu'il n'a donné aucun joueur en retour: «On veut garder les joueurs qu'on a avec nous présentement. On en a besoin.»

Houle pense même qu'il aura fait une vraie bonne affaire si Dykhuis, qui n'a que 27 ans, redevient le joueur qu'il était à Philadlephie il y a trois ans.

Choix de première ronde des Blackhawks (16e en tout), Dykhuis a entrepris sa carrière dans la LNH à Chicago, avant de passer à Philadelphie, où il est revenu la saison dernière après un passage à Tampa. «Ca ne fait pas tant d'équipes que ça dans le hockey d'aujourd'hui», l'a défendu Houle.

Dykhuis n'a pas pris part à tous les matchs des Flyers cette saison, mais Houle affirme que lorsqu'il était en uniforme (cinq matchs sur sept), il jouait entre 16 et 18 minutes.

«On a regardé toutes les options», a déclaré Houle, qui avait offert un contrat à Samuelsson et tâté le terrain auprès de Tinordi. «J'ai aussi regardé du côté de Chicago et des Islanders, et j'ai été à Boston voir une autre équipe.»

L'acquisition de Dykhuis, a affirmé Houle, ne signifie pas que le Canadien n'est plus à la recherche de défenseur, surtout, a-t-il dit, qu'on ignore toujours quand Vladimir Malakhov pourra effectuer un retour au jeu.

Patrice Brisebois (dos) est aussi hors de combat pour une longue période indéterminée et Craig Rivet (opéré à un os de la joue), pour encore au moins deux semaines.

LES CHIFFRES

LIGUE NATIONALE
CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est
Section Nord-Est

	MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série
Toronto	9	5	3	1	0	25	20	11	3-1-1-0	2-2-0-0	5-3-1-0	N1
Ottawa	7	4	2	1	0	19	16	9	2-0-1-0	2-2-0-0	4-2-1-0	P2
Montréal	9	3	6	0	0	18	24	6	1-4-0-0	2-2-0-0	3-6-0-0	P2
Boston	8	0	5	3	0	12	21	3	0-1-2-0	0-4-1-0	0-5-3-0	P1
Buffalo	7	0	5	2	0	15	23	2	0-2-1-0	0-3-1-0	0-5-2-0	P3
Section Atlantique												
New Jersey	6	4	1	1	0	19	13	9	3-1-0-0	1-0-1-0	4-1-1-0	G2
NY Rangers	10	4	5	1	0	20	21	9	3-3-0-0	1-2-1-0	4-5-1-0	P2
Pittsburgh	5	2	1	2	0	22	19	6	0-0-2-0	2-1-0-0	2-1-2-0	N1
Philadelphie	8	2	5	1	1	21	21	6	2-3-0-1	0-2-1-0	2-5-1-1	G2
NY Islanders	6	2	4	0	0	13	18	4	1-2-0-0	1-2-0-0	2-4-0-0	G1
Section Sud-Est												
Floride	7	5	1	1	0	22	15	11	4-0-1-0	1-1-0-0	5-1-1-0	G2
Caroline	7	3	1	3	0	19	14	9	0-0-0-0	3-1-3-0	3-1-3-0	N1
Washington	6	2	3	1	0	16	22	5	1-2-1-0	1-1-0-0	2-3-1-0	P2
Atlanta	6	1	3	2	0	14	24	4	0-2-1-0	1-1-1-0	1-3-2-0	P1
Tampa Bay	6	1	4	1	1	17	21	4	1-3-1-1	0-1-0-0	1-4-1-1	P1
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
Detroit	7	5	1	1	0	26	13	11	4-1-0-0	1-0-1-0	5-1-1-0	G3
St. Louis	7	4	3	0	0	24	14	8	2-2-0-0	3-0-0-0	4-3-0-0	G2
Nashville	7	3	3	1	0	17	20	7	1-3-0-0	2-0-1-0	3-3-1-0	G2
Chicago	6	0	3	3	0	15	23	3	0-1-2-0	0-2-1-0	0-3-3-0	N1
Section Nord-Ouest												
Colorado	8	4	2	2	0	19	16	10	2-0-0-0	2-2-2-0	4-2-2-0	G3
Vancouver	8	4	3	1	1	27	28	10	3-2-0-1	2-0-1-0	4-3-1-1	P1
Edmonton	7	2	3	2	1	16	18	7	2-1-2-0	0-2-0-1	2-3-2-1	P1
Calgary	8	1	5	2	0	18	34	4	0-3-2-0	1-2-0-0	1-5-2-0	P1
Section Pacifique												
San Jose	10	7	3	0	0	35	24	14	3-1-0-0	4-2-0-0	7-3-0-0	P1
Dallas	9	5	3	1	0	20	19	11	3-1-1-0	2-2-0-0	5-3-1-0	G1
Phoenix	7	4	1	2	0	19	14	10	3-0-0-0	1-1-2-0	4-1-2-0	G2
Los Angeles	7	4	2	1	0	22	16	9	0-0-0-0	4-2-1-0	4-2-1-0	P1
Anaheim	8	4	4	0	1	22	18	9	2-0-0-0	2-4-0-1	4-4-0-1	G1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite à la fois dans la colonne de NR (nulle en réglementaire) et dans celle des défaites (P).

CALENDRIER

Mardi, 19 octobre
Anaheim 7 Washington 1
Vancouver 6 Tampa Bay 5 (P)
San Jose 2 N.Y. Rangers 1
St. Louis 7 Calgary 1

Mercredi, 20 octobre
Nashville 4 Buffalo 3
Caroline 3 Toronto 3
Colorado 2 Montréal 1
Philadelphie 5 N.Y. Rangers 0
Floride 5 Vancouver 2
Detroit 6 San Jose 3
Dallas 2 Edmonton 1
Boston à Los Angeles s

Jeudi, 21 octobre
Colorado à Ottawa, 19h30.
Edmonton à St. Louis, 20h.
Anaheim à Chicago, 20h30.

Vendredi, 22 octobre
Caroline à Buffalo, 19h.
Calgary en Floride, 19h30.
Anaheim à Detroit, 19h30.
Philadelphie à N.Y. Rangers, 20h.
New Jersey à Dallas, 20h30.
Phoenix à Los Angeles, 22h30.

MARQUEURS

	B	P	P
Nolan, SJ	8	8	16
Savage, Mtl	8	4	12
Jagr, Pgh	5	6	11
Robitaille, LA	7	3	10
Turgeon, StL	5	5	10
Sakic, Col	3	7	10
Recchi, Phi	2	8	10
Friesen, SJ	6	3	9
Kapanen, Car	4	5	9
Selanne, Ana	3	6	9
Damphousse, SJ	1	8	9
Stumpel, LA	1	8	9
Bure, Cal	6	2	8
Zhamnov, Chi	4	4	8
Fleury, NYR	4	4	8
Mogilny, Vcr	4	4	8
Francis, Car	3	5	8
Fedorov, Det	2	6	8
Koivu, Mtl	1	7	8
Hoglund, Tor	6	1	7
Holik, NJ	6	1	7
Alfredsson, Ott	5	2	7
Stillman, Cal	4	3	7
Handzus, StL	4	3	7
Naslund, Vcr	4	3	7

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est

	Mj	Pts
x-Floride	7	11
x-Toronto	9	11
x-New Jersey	6	9
Ottawa	7	9
Caroline	7	9
N.Y. Rangers	10	9
Pittsburgh	5	6
Philadelphie	8	6
Montréal	9	6
Washington	6	5
N.Y. Islanders	6	4
Atlanta	6	4
Tampa Bay	6	4
Boston	8	3
Buffalo	7	2

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
x-San Jose	10	14
x-Detroit	7	11
x-Vancouver	8	10
Dallas	9	11
Phoenix	7	10
Colorado	8	10
Los Angeles	7	9
Anaheim	8	9
St. Louis	7	8
Edmonton	7	7
Nashville	7	7
Calgary	8	4
Chicago	6	3

x-meneur de section

	B	P	Pts	Pén
49. Brian Savage	9	4	13	0
11. Saku Koivu	1	8	9	4
37. Patrick Poulin	2	2	4	7
26. Martin Rucinsky	1	3	4	6
14. Trevor Linden	0	3	3	16
15. Dainius Zubrus	2	0	2	2
63. Craig Darby	1	1	2	0
46. Matt Higgins	0	2	2	0
21. Barry Richter	0	2	2	6
22. Eric Weinrich	0	2	2	2
48. Miroslav Guren	1	0	1	6
29. Jim Cummins	1	0	1	24
51. Francis Bouillon	0	1	1	4
20. Scott Lachance	0	1	1	0
55. Igor Ulanov	0	1	1	18
27. Shayne Corson	0	0	0	2
31. Jeff Hackett	0	0	0	2
6. Trent McCleary	0	0	0	2
45. Arron Asham	0	0	0	2
71. Mike Ribeiro	0	0	0	2
52. Craig Rivet	0	0	0	7
24. Scott Thornton	0	0	0	7
23. Turner Stevenson	0	0	0	22
. Karl Dykhuis	0	0	0	0
17. Benoît Brunet	0	0	0	0
34. Sergei Zholtok	0	0	0	0
38. Vladimir Malakhov	0	0	0	0
43. Patrice Brisebois	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bill	Moy.
31. Jeff Hackett	3	3	0	390	14	0	2.15
60. J.Théodore	0	3	0	153	10	0	3.92
Totaux (3)	**3**	**6**	**0**	**543**	**24**	**0**	**2.65**

Note: Buts dans filet désert entre parenthèses.

LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est
Section Atlantique

	PJ	G	P	N	NR	BP	BC	P
Quebec	9	5	2	1	1	23	21	12
Lowell	8	4	1	2	1	24	20	11
Saint-Jean	6	2	1	3	0	21	18	7
St. John's	9	2	5	2	0	19	32	6
Section Nouvelle-Angleterre								
Providence	8	6	1	1	0	30	14	13
Portland	8	4	2	2	0	23	18	10
Hartford	6	2	0	3	1	23	18	8
Springfield	6	1	2	3	0	19	22	5
Worcester	6	1	3	2	0	21	26	4
Association de l'Ouest								
Section Empire State								
Rochester	7	7	0	0	0	30	12	14
Syracuse	7	2	4	1	0	22	26	5
Albany	5	1	4	0	0	9	20	2
Hamilton	6	1	5	0	0	15	23	2
Wilkes-Barre	7	0	5	2	0	13	28	2
Section Mid-Atlantique								
Kentucky	9	6	3	0	0	37	23	12
Hershey	5	3	1	1	0	22	18	7
Louisville	7	3	3	1	0	22	25	7
Philadelphie	7	2	5	0	0	12	17	4
Cincinnati	4	1	2	0	1	8	12	3

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation.

Mardi, 19 octobre
Québec 4 Philadelphie 2

Mercredi, 20 octobre
Lowell 3 St. John's 1
St. John's à Lowell, 19h.

Jeudi, 21 octobre
Rochester à Louisville, 19h30.

Vendredi, 22 octobre
Syracuse à Lowell, 19h.
Albany à Providence, 19h05.
Cincinnati au Kentucky, 19h30.
Philadelphie à Springfield, 19h30.
Québec à Hamilton, 19h30.
Scranton Wilkes-Barre à Louisville, 19h30.
Hartford à Worcester, 19h35.
St. John's à Portland, 19h35.

Samedi, 23 octobre
St. John's à Saint-Jean, 19h.
Lowell à Providence, 19h05.
Albany à Springfield, 19h30.
Portland à Worcester, 19h35.
Rochester à Cincinnati, 19h35.
Syracuse à Hartford, 19h35.
Philadelphie à Hershey, 20h.

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Lebel
Section Ouest

	M	jG	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Hull	17	13	4	0	0	103	58	26
Montréal	16	7	8	1	0	65	77	15
Rouyn-Noranda	17	7	10	0	0	65	76	14
Val-d'Or	15	5	9	1	3	60	65	14
Section Centre								
Victoriaville	18	12	5	1	1	96	74	26
Drummondville	16	7	8	1	0	65	77	15
Shawinigan	14	6	6	2	1	58	46	15
Sherbrooke	14	5	8	1	1	51	58	12
Conférence Frank-Dilio								
Section Maritimes								
Moncton	16	10	4	2	1	63	38	23
Acadie-Bathurst	17	8	7	2	0	55	65	18
Halifax	13	7	5	1	0	50	49	15
Cap-Breton	19	4	14	1	3	61	97	12
Section Est								
Québec	17	10	4	3	0	67	51	23
Rimouski	14	9	5	0	1	70	55	19
Baie-Comeau	17	6	9	2	2	58	67	16
Chicoutimi	16	3	13	0	0	52	86	6

Mardi, 19 octobre
Hull 5 Montréal 4
Acadie-Bathurst 2 Rouyn-Noranda 8
Moncton 1 Cap-Breton 5
Québec 5 Chicoutimi 4

Mercredi, 20 octobre
Québec 2 Baie-Comeau 2
Acadie-Bathurst 3 Val-d'Or 8

Jeudi, 21 octobre
Shawinigan à Halifax, 19h.

Vendredi, 22 octobre
Halifax à Moncton, 19h.
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 19h.
Shawinigan à Cap-Breton, 19h30.
Rimouski à Chicoutimi, 19h30.
Acadie-Bathurst à Hull, 19h30.
Sherbrooke à Québec, 19h30.
Drummondville à Victoriaville, 20h.

MARQUEURS

	M	B	P	Pts
Thinel, Marc-André Vic	17	19	19	38
Richards, Brad Rim	14	17	21	38
Maillette, Carl Vic	18	16	22	38
Ryder, Michael Hul	17	18	17	35
Dusablon, Benoit VdO	15	12	20	32
Spadafora, Paul Hul	17	9	23	32
Riazantsev, Alexander Vic	18	7	24	31
Tremblay, Jérôme Rou	16	11	18	29
Cloutier, Kevin Rou	17	15	13	28
Roy, Jonathan Dru	16	13	14	27
Deschâtelets, Sylvain BaC	17	12	14	26
Vrbata, Radim Hul	17	12	14	26
Thinel, Sébastien Vic	18	9	17	26
Grandmaître, Patrick Qué	17	8	18	26
Montgomery, Chris Mtl	16	7	19	26

	PJ	B	P	PTS
22- David Girard	15	8	6	14
14- Jonathan Francoeur	10	6	6	12
17- Yannick Carpentier	16	2	10	12
29- Simon Tremblay	8	6	5	11
15- Gilbert Lefrançois	15	8	2	10
28- Roustam Bakhriddinov	15	3	7	10
07- Alex Turcotte	16	7	3	10
10- Joey D'Amico	15	1	8	9
24- Guillaume Karrer	16	1	7	8
11- François Fortin	16	0	8	8
27- Karl Saint-Pierre	14	2	4	6
23- Christian Larrivée	15	2	3	5
12- Eric Bétournay	16	0	5	5
18- Sylvain Watt	16	1	4	5
19- Sébastien Lucier	16	1	3	4
09- Dominic Desbiens	13	2	1	3
25- Yannick Guay	11	1	1	2
02- Dave McCutcheon	16	1	0	1
32- Pascal Morency	9	0	1	1
57- Olivier Spénard	8	0	0	0
26- Alain Chénard	10	0	0	0

SEMI-PROFESSIONNEL

Section Bauer

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	9	5	2	2	36	24	12
St-G.-de-Beauce	10	5	4	1	43	37	11
Asbestos	9	5	4	0	36	35	10
Côte-de-Beaupré	10	5	5	0	41	50	10
Thetford Mines	9	3	6	0	33	39	6
Jonquière	9	2	6	1	33	52	5
Windsor	8	1	5	2	30	44	4
Section Nike							
	Mj	G	PD	F	Bp	Bc	Pts
Laval	10	8	2	0	45	28	16
LaSalle	10	6	3	1	51	42	13
Sorel	8	6	2	0	32	26	12
Acton Vale	9	6	3	0	46	43	12
Joliette	10	5	4	1	44	42	11
St-Laurent	8	5	3	0	33	32	10
Granby	9	2	3	4	44	52	8

Note: Un point pour une défaite en fusillade.

Dimanche, 17 octobre
Thetford Mines 5 Joliette 7
Granby 6 LaSalle 7 (F)
Pont-Rouge 3 Laval 4 (F)

Mercredi, 20 octobre
Sorel 4 Laval 6

Vendredi, 22 octobre
Asbestos à Pont-Rouge, 20h30
Côte-de-Beaupré à Acton Vale, 21h
Granby à St-Georges-de-Beauce, 21h
St-Laurent à Thetford Mines, 21h
Sorel à Windsor, 21h

	PJ	B	P	PTS
09- Jean Imbeau	9	6	12	18
26- François Boulianne	9	8	8	16
27- Frédéric Chartier	9	2	10	12
20- Stéphane Ouellet	9	4	7	11
12- Roberto Lavoie	9	4	4	8
32- Eric Tremblay	9	2	6	8
29- Richard Boivin	8	1	2	3
30- Maxime Tremblay	7	1	1	2
28- Janic Boisvert	7	1	1	2
07- Joël Fillion	9	0	2	2
22- Marc-André Gobeil	9	0	2	2
05- Luis Arsenault	6	1	0	1
24- Eric Gravel	3	1	0	1
04- Dany Girard	5	0	0	0
15- David Lavoie	2	0	0	0
19- Marc Simard	8	0	0	0
21- Dave Lasalle	1	0	0	0
10- Dave Salesse	2	0	0	0
55- Denis Tremblay	5	0	0	0
77- Jimmy Burns	7	0	0	0
44- Sébastien Gauthier	2	0	0	0

MIDGET AAA

Section C.C.M

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Char.-LeMoyne	11	8	3	0	42	27	16
Lac St-Louis	12	6	5	1	32	34	13
Gatineau	13	6	6	1	38	43	13
Régents LLL	13	4	7	2	34	37	10
Collège Français	13	3	8	2	34	60	8
Amos	12	2	9	1	18	64	5

Section Koho

Jonquière	12	8	2	2	51	35	18
Magog	11	8	2	1	60	42	17
Ste-Foy	12	7	3	2	43	31	16
Lévis	10	7	3	0	45	36	14
Antoine-Girouard	10	6	3	1	42	32	13
Cap-de-la-Madeleine	11	5	4	2	35	33	12

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Mercredi, 20 octobre
Lévis 2 Ste-Foy 1 (F)
Charles-Lemoyne 3 Régents L.L.L., 6

Vendredi, 22 octobre
Régents L.L.L. vs Charles-Lemoyne, 19h30
Lac St-Louis vs Lévis, 20h
Antoine-Girouard vs Gatineau, 20h
Ste-Foy vs Magog, 20h

Samedi, 23 octobre
Amos vs Collège Français, 14h
Jonquière vs Cap-de-la-Madeleine, 14h

Dimanche, 24 octobre
Amos vs Charles-Lemoyne, 13h30
Lac St-Louis vs Ste-Foy, 14h
Collège Français vs Lévis, 14h
Cap-de-la-Madeleine vs Magog, 14h
Régents L.L.L. vs Gatineau, 14h
Jonquière vs Antoine-Girouard, 14h

Mercredi, 27 octobre
Magog vs Antoine-Girouard, 19h30

Vendredi, 29 octobre
Ste-Foy vs Lac St-Louis, 19h30
Magog vs Lévis, 20h

	PJ	B	A	Pts
22-Mathieu Simard	12	8	14	22
18-François Gagnon	12	9	8	17
23-Paul Houde	12	3	10	13
45-Nicolas Mayrand	12	5	5	10
21-Sébastien Hébert	12	4	6	10
48-Michel Dubé	12	3	7	10
37-Samuel Gibbons	12	1	7	8
32-Martin Bellavance	10	1	6	7
46-David Boudreau	12	1	6	7
41-David Clavet	11	5	1	6
24-Michel Finn	12	3	3	6
44-Julien Lavoie	12	2	4	6
66-Luc St-Pierre	12	1	5	6
36-Pierre-Paul Blais	12	1	2	3
77-Pierre-Luc Gilbert	12	1	2	3
88-Dave Simard	4	1	1	2
55-Charles Bouchard	7	1	1	2
47-David Young	6	1	0	1
34-Jeff Cotton	8	0	0	0

BASEBALL

Série de championnat

Ligue américaine
(New York gagne la série 4-1)

Ligue nationale
(NBC)
(Atlanta gagne la série 4-2)

Série Mondiale
(NBC)

Samedi, 23 octobre
N.Y. Yankees à Atlanta, 20h05.

Dimanche, 24 octobre
N.Y. Yankees à Atlanta, 20h05.

Mardi, 26 octobre
Atlanta à N.Y. Yankees, 20h20.

Mercredi, 27 octobre
Atlanta à N.Y. Yankees, 20h20.

Jeudi, 28 octobre
Atlanta à N.Y. Yankees, 20h20., si nécessaire

Samedi, 30 octobre
N.Y. Yankees à Atlanta, 20h05., si nécessaire

Dimanche, 31 octobre
N.Y. Yankees à Atlanta, 20h05., si nécessaire

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	V	D	DF	PP	PC	Pts
Lévis-Lauzon	8	7	1	0	48	22	14
St-Laurent	10	6	3	1	34	38	13
Lennoxville	8	4	4	0	36	31	8
Laflèche	8	3	4	1	28	33	7
Jonquière	8	1	7	0	28	48	2

Mercredi 20 octobre
Lennoxville 2 St-Laurent 4

Samedi 23 octobre
Laflèche vs Jonquière 13h55

	B	P	Pts
Yann Poirier, Jonq	6	9	15
J-François Milot, Jonq	6	6	12
Eric Gauthier, LL	7	4	11
Jimmy Lapointe, LL	7	4	11
J-François Ritchie, St-Lau	6	5	11
Michel Léveillé, LL	5	6	11
Jocelyn Nadeau, Len	5	6	11

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Association américaine
Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	4	1	0	.800	140	121
Buffalo	4	2	0	.667	118	93
N.-Angleterre	4	2	0	.667	140	124
Indianapolis	3	2	0	.600	133	111
N.Y. Jets	1	5	0	.167	91	119
Section Centrale						
Jacksonville	5	1	0	.833	139	59
Tennessee	5	1	0	.833	142	119
Pittsburgh	3	3	0	.500	117	93
Baltimore	2	3	0	.400	77	87
Cincinnati	1	5	0	.167	76	169
Cleveland	0	6	0	.000	50	147
Section Ouest						
San Diego	4	1	0	.800	107	68
Seattle	3	2	0	.600	95	85
Kansas City	3	2	0	.600	104	86
Oakland	3	3	0	.500	124	114
Denver	2	4	0	.333	101	121
Association nationale						
Section Est						
Washington	4	1	0	.800	174	128
Dallas	3	2	0	.600	120	75
N.Y. Giants	3	3	0	.500	84	118
Arizona	2	4	0	.333	82	129
Philadelphie	2	4	0	.333	77	112
Section Centrale						
Detroit	3	2	0	.600	107	109
Green Bay	3	2	0	.600	102	121
Chicago	3	3	0	.500	104	107
Tampa Bay	2	3	0	.400	82	79
Minnesota	2	4	0	.333	120	122
Section Ouest						
St. Louis	5	0	0	1.000	183	60
San Francisco	3	3	0	.500	128	167
Caroline	2	3	0	.400	124	111
N.-Orléans	1	4	0	.200	88	96
Atlanta	1	5	0	.167	74	153

Lundi, 18 octobre
Dallas 10 New York Giants 13

Jeudi, 21 octobre
Kansas City à Baltimore, 20h20.

Dimanche, 24 octobre
Chicago à Tampa Bay, 13h.
Cincinnati à Indianapolis, 13h.
Cleveland à St. Louis, 13h.
Denver en Nouvelle-Angleterre, 13h.
Detroit en Caroline, 13h.
N.-Orléans à New York Giants, 13h.
Philadelphie à Miami, 13h.
San Francisco au Minnesota, 13h.
Washington à Dallas, 13h.
Green Bay à San Diego, 16h05.
Buffalo à Seattle, 16h15.
New York Jets à Oakland, 16h15.

Lundi, 25 octobre
Atlanta à Pittsburgh, 21h.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Montréal	15	10	5	0	390	311	20
Hamilton	15	9	6	0	509	302	18
Toronto	15	7	8	0	321	318	14
Winnipeg	15	5	10	0	312	511	10
Section Ouest							
C.-B.	15	11	4	0	383	320	22
Calgary	15	10	5	0	430	337	20
Edmonton	15	5	10	0	377	425	10
Saskatchewan	15	3	12	0	319	497	6

Vendredi, 22 octobre
Winnipeg à Toronto, 19h30., TSN.

Samedi, 23 octobre
Edmonton à Montréal, 15h. CC.-B.

Dimanche, 24 octobre
C.-B. à Calgary, 15h30. TSN
Hamilton à Saskatchewan, 17h.

LIGUE COLLÉGIALE

	PJ	Vic	Déf	Nul	PP	PC	Pts
Victoriaville	7	6	1	0	225	110	12
John-Abbott	7	6	1	0	239	108	12
Jonquière	7	5	1	1	155	101	11
André-Grasset	7	4	2	1	175	113	9
Montmorency	7	4	3	0	115	137	8
F.X. Garneau	7	3	2	2	172	131	8
Valleyfield	7	2	5	0	241	239	4
Alma	7	2	5	0	107	193	4
Éd.-Montpetit	7	1	6	0	40	203	2
Maisonneuve	7	0	67	0	86	220	0

Samedi 23 octobre
FX Garneau vs Alma 13h00
Victoriaville vs Montrmorency 13h00
Jonquière vs André-Grasset 13h30
John-Abbott vs Maisonneuve 19h30

Dimanche 24 octobre
Edouard-Montpetit vs Valleyfield 13h00

HOCKEY RÉGIONAL

JUNIOR

Division BB

Vendredi 22 octobre
Aiglons (Delisle) vs National (La Baie) 21h00
Eperviers (Normandin) vs Royal (Métabetchouan) 21h00

Dimanche 24 octobre
National (La Baie) vs Marquis (Jonq) 18h30
Aiglons (Delisle) vs Sags (Chic) 18h30

MIDGET

Division BB

Vendredi 22 octobre
Express (St-Fél) vs Castors (Dolbeau) 21h00

Samedi 23 octobre
Ambassadeurs (Chib) vs Sags (Chic) 17h45
Dimanche 24 octobre
Ambassadeurs (Chib) vs Castors (Dolbeau) 14h00

Division CC

Mercredi 20 octobre
Orioles (Jonq) vs Lynx (Alma) 19h00

Vendredi 22 octobre
Marquis (Jonq) vs Orioles (Jonq) 20h10

Samedi 23 octobre
Marquis (Jonq) vs Dynamos (Chic) 17h15
National (La Baie) vs Cougars (Chic) 19h30
Lynx (Alma) vs Sabres (Rob) 15h00

Dimanche 24 octobre
Cougars (Chic) vs Marquis (Jonq) 17h30
Lynx (Alma) vs National (La Baie) 19h30

BANTAM

Division BB

Vendredi 22 octobre
Citadins (Jonq) vs Optimistes (Mist) 19h00

Samedi 23 octobre
Aiglons (LSJE) vs Sags (Chic) 15h00

Dimanche 24 octobre
Optimistes (Mist) vs Sabres (Rob) 14h00
Sags (Chic) vs Aiglons (LSJE) 14h00

**Division

«C'est vraiment un bon "thrill" pour moi»

Dykhuis fier du C-H et en territoire connu

MONTREAL (PC) - Il y a encore des Québécois pour qui porter l'uniforme du Canadien représente quelque chose de spécial et Karl Dykhuis est un de ceux-là.

«Je suis très content de revenir chez-nous, avec le Canadien. C'est formidable», a été son premier commentaire du point de presse qu'il a livré hier au Centre Molson à son arrivée de Philadelphie, d'où il a été obtenu en retour d'une compensation à venir.

«Le Canadien», a-t-il renchéri, «c'est LE club depuis que je suis jeune. Je viens de Sept-Iles (d'un père d'origine hollandaise) et j'écoutais tous leurs matchs à la télévision le samedi. C'est vraiment un bon «thrill» pour moi.»

Dykhuis s'est présenté comme un défenseur d'abord orienté vers la défense, mais capable de s'adapter à toutes les situations de jeu. Il a souvent joué en avantage numérique.

S'il a sauté deux matchs des Flyers depuis le début de la saison, c'est peut-être qu'on a voulu faire des expériences, croit-il, notamment avec la recrue Mark Eaton. Mais il a aussi laissé entendre qu'il aurait pu jouer mieux.

Il estime cependant avoir disputé du hockey «solide» la saison dernière, à son retour de Tampa, d'où il a été échangé par Jacques Demers.

«Il y a eu des circonstances», rappelle Dykhuis. «Il y a eu des changements de propriétaire et on a voulu faire jouer des jeunes. Moi j'étais heureux de retourner à Philadelphie.»

C'est l'engagement d'Ulf Samuelsson qui l'en a chassé, Bobby Clarke se devant notamment d'abaisser sa masse salariale. Réjean Houle a alors flairé l'aubaine.

Il a joué pour Vigneault

Dykhuis a joué deux ans pour Alain Vigneault à Hull, quand il a notamment été choisi au sein de la première équiupe d'étoiles de la LHJMQ. Et il a gagné un championnat mondial junior avec lui. Il dit avoir beaucoup de respect pour son nouvel entraîneur.

Dykhuis est loin d'arriver en terrain inconnu à Montréal puisqu'en plus de bien connaître Vigneault, il a joué avec Patrick Poulin et Igor Ulanov à Tampa, et Dainius Zubrus à ses deux séjours à Philadelphie. Il connaît aussi la plupart des Québécois de l'équipe, avec lesquels il s'est entraîné à Rosemère.

Autre honneur pour Guerrero

MONTREAL (PC) - Vladimir Guerrero a été proclamé hier le joueur par excellence des Expos pour la saison 1999.

Guerrero, qui a fracassé huit records d'équipe, est le quatrième joueur de l'histoire de l'équipe à mériter cette honneur deux ans de suite après les Mike Marshall en 1972-73, Tim Raines en 1985-86 et Tim Wallach en 1989-90.

Guerrero a claqué 42 circuits et produit 131.

Ugueth Urbina, qui a totalisé 41 sauvetages, s'est classé deuxième au scrutin. Jose Vidro et Rondell White l'ont suivi au classement.

Le fait marquant de la saison de Guerrero a été sa série de 31 matches avec au moins un coup sûr, la plus longue dans les ligues majeures depuis 1987.

Par ailleurs, les Expos ont annoncé que le joueur de troisième but Andy Tracy et le gaucher Matt Blank, tous deux des Senators de Harrisburg, ont été choisis joueur et lanceur par excellence dans le réseau de filiales.

Tracy, joueur de l'année dans la Ligue Eastern, a dominé la ligue pour les points produits avec 128 et pour les coups de plus d'un but (65). Il s'est classé deuxième avec 37 circuits.

Pour Blank, il s'agit d'un deuxième titre de suite. Il a compilé un dossier de 9-5 avec une moyenne de points mérités de 2.40 en 14 départs avec les Hammerheads de Jupiter dans la classe A. Après avoir gradué avec les Senators, il a présenté une fiche de 6-3 avec une moyenne de 3.92 en 14 départs.

Par ailleurs, le gaucher Ted Lilly a subi une opération arthroscopique à l'épaule gauche hier à l'hôpital St. Mary's. C'est le docteur Larry Coughlin qui a procédé à l'intervention.

Le docteur Coughlin n'a pas chômé depuis la fin de la saison. Il a opéré tour à tour Guillermo Mota au coude droit, Peter Bergeron à l'épaule droite, Chris Widger au genou gauche et Orlando Merced aux deux genoux.

SPORT EN BREF

Rouleau améliore ses chances

DAYTON BEACH, Floride (PC) - Marie-Josée Rouleau a grandement amélioré ses chances d'obtenir son laissez-passer pour le circuit de la LPGA pour l'an prochain quand elle a joué 72 hier pour totaliser 145 et se hisser au 17e rang de la dernière séance de qualification à Daytona Beach.

Au terme du tournoi de 72 trous, les 19 meilleures golfeuses obtiendront la carte qui leur permettra d'être exemptées de qualification pour tous les tournois du circuit l'an prochain. Les 35 golfeuses suivantes auront une carte, mais devront se soumettre aux qualifications du lundi matin.

Ce sont la Coréenne Gloria Park et l'Américaine Lee Ann Walker qui dominent après les deux premières tournées avec ces fiches de 139, cinq sous le par.

Elles devancent par un coup Patti Liscio, qui a évolué sur le curcuit cette saison, mais qui vient de perdre ses privilèges, et Kellee Booth qui vient de mettre fin à une glorieuse carrière amateur aux Etats-Unis.

King passe aux Blues

TORONTO (PC)-Les Maple Leafs de Toronto ont échangé le vétéran attaquant Derek King aux Blues de St.Louis.

En retour, les Leafs obtiennent le défenseur Tyler Harlton et des considérations ultérieures.

Les Blues ont été les instigateurs de cette transaction parce qu'ils craignent que la carrière de Geoff Courtnall soit terminée. Courtnall a subi une sévère commotion cérébrale la semaine dernière, lui qui avait raté quatre mois et demi d'action l'an dernier à la suite d'une première commotion.

King est un vétéran de 15 saisons qui a cumulé une fiche de 24 buts et de 28 passes dans l'uniforme des Maple Leafs, la saison dernière.

Mellanby encore étourdi

SUNRISE, Floride (Reuter)-Les Panthers de la Floride ont inscrit le nom de leur capitaine Scott Mellanby sur la liste des joueurs blessés, hier.

Mellanby n'est pas rétabli de la commotion cérébrale qu'il a subie à Montréal face au Canadien, le 12 octobre.

L'ailier droit a perdu pied avant de percuter la bande tête première, au moment où le match prenait fin. Il a été inconscient durant quelques secondes.

Les Panthers ont rappelé Dwayne Hay de leur équipe-école de Louisville dans la Ligue américaine.

Bordeleau s'entend avec les Predators

NASHVILLE, Tenn. (AP) - L'attaquant Sébastien Bordeleau, victime d'une fracture d'une vertèbre de la nuque qui a mis fin à sa saison, a conclu une nouvelle entente avec les Predators de Nashville.

Bordeleau a chaussé les patins en septembre et il a depuis obtenu le feu vert pour renouer avec la compétition. La saison dernière, il a atteint des sommets personnels en récoltant 16 buts et 40 points en 72 matchs.

L'ancien attaquant du Canadien s'est blessé le 12 avril dernier lorsque mis en échec par le défenseur Sean O'Donnell, des Kings de Los Angeles. Bordeleau a été opéré trois jours plus tard.

SOMMAIRES

Ligue Nationale

Avalanche 2
Canadien 1
Première période

1. Colorado, Hejduk 5 16:13

Pénalité Ozolinsh Col 7:59.

Deuxième période

2. Colorado, Hejduk 6 (Deadmarsh, Sakic) 5:03 (an)

Pénalités Ribeiro Mtl 4:05, Ulanov Mtl inconduite 5:03, Ozolinsh Col 7:46, Foote Col, Stevenson Mtl 9:27, Odgers Col, Cummins Mtl majeure 10:59, DeVries Col 18:15.

Troisième période

3. Montréal, Savage 9 (Rucinsky, Koivu) 10:56 (an)

Pénalité Ozolinsh Col 10:24.

Tirs au but

Colorado	9	5	5-19
Montréal	5	10	11-26

Gardiens Colorado: Roy (G,4-2-1); Montréal: Théodore (P,0-3-0).

Avantages numériques Colorado: 1-1; Montréal: 1-4.

Arbitre Brad Watson. **Juges de lignes** Pat Dapuzzo, Brad Kovachik.

Assistance 19,665.

Oilers 1
Stars 2
Première période

1. Dallas, Modano 6 (Lind, Hull) 11:10
2. Dallas, Langenbrunner 2 (Plante, Pushor) 17:04

Pénalités Langenbrunner Dal 13:58, Weight Edm 15:03.

Deuxième période

3. Edmonton, Laraque 1 (Dowd) 1:54

Pénalités Moreau Edm 7:50, Langenbrunner Dal 10:04, Poti Edm 15:44.

Troisième période

Aucun but.

Pénalité Lind Dal 4:38.

Tirs au but

Edmonton	7	6	10-23
Dallas	11	8	5-24

Gardiens Edmonton: Salo (P,2-2-1); Dallas: Belfour (G,4-2-1).

Avantages numériques Edmonton: 0-3; Dallas: 0-3.

Arbitre Paul Stewart. **Juges de lignes** Lonnie Cameron, Mark Wheler.

Assistance 17,001.

Sharks 3
Red Wings 6
Première période

Aucun but.

Pénalités Chelios Det 6:28, Sutton SJ 9:18.

Deuxième période

1. San Jose, Friesen 7, 9:16
2. Detroit, Shanahan 2 (McCarty, Yzerman) 11:42
3. Detroit, Lapointe 1 (Kozlov, Larionov) 19:01

Pénalités Ward Det 12:02, McCarty Det 16:54, Sutton SJ, Rouse SJ 16:54.

Troisième période

4. Detroit, McCarty 1, 1:30
5. San Jose, Stuart 3 (Lowry, Suter) 2:10
6. Detroit, Larionov 3 (Dandenault, Kozlov) 3:35
7. Detroit, Fedorov 3 (Butsayev) 5:59
8. San Jose, Damphousse 2 (Nolan) 11:13
9. Detroit, Brown 3 (Holmstrom, Lidstrom) 14:10

Pénalité Aucune.

Tirs au but

San Jose	5	6	8-19
Detroit	9	14	13-36

Gardiens San Jose: Shields (P,6-2-0); Detroit: Osgood (G,5-0-1).

Avantages numériques San Jose: 0-2; Detroit: 0-2.

Arbitres Stephen Walkom, Dan O'Halloran. **Juges de lignes** Dan McCourt, Stephane Provost.

Assistance 19,983.

Hurricanes 3
Maple Leafs 3
Première période

1. Caroline, Kovalenko 1 (Roberts, Coffey) 0:47
2. Toronto, McCauley 1 (Domi, Sullivan) 5:55
3. Toronto, Cross 1 (Berezin, Valk) 9:51

Pénalités Hill Car 11:41, Yushkevich Tor 16:00.

Deuxième période

4. Toronto, Perreault 3 (Karpovtsev, Thomas) 5:19 (an)
5. Caroline, Roberts 1 (O'Neill, Wesley) 13:10 (an)
6. Caroline, Daniels 2 (Manderville) 17:01

Pénalités: Roberts Car 3:24, Johnson Tor 12:39.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Coffey Car 9:11, Yushkevich Tor 11:16, Korolev Tor 19:50.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité Aucune.

Tirs au but

Caroline	8	10	8	127
Toronto	15	8	9	335

Gardiens Caroline: Irbe (N,2-1-3); Toronto: Joseph (N,4-2-1).

Avantages numériques Caroline: 1-4; Toronto: 1-3.

Arbitres Dennis LaRue. **Juges de lignes** Derek Amell, Pierre Champoux.

Assistance 18,872.

Canucks 2
Panthers 5
Première période

1. Floride, Svehla 3 (Stewart, Laus) 12:59

Pénalités May Vcr, Simpson Flo majeure :51.

Deuxième période

2. Floride, Kvasha 1 (Svehla, Spacek) 11:33 (an)

Pénalités Simpson Flo 8:10, Aucoin Vcr 10:21, Jakopin Flo, Brashear Vcr 15:27, Dvorak Flo 16:22, Jakopin Flo majeure, Brashear Vcr mineure, majeure, inconduite 17:43.

Troisième période

3. Floride, Niedermayer 1 (Whitney, Parrish) :53
4. Vancouver, May 1 (Mogilny, York) 2:53
5. Floride, Stewart 1 (Kvasha, Svehla) 14:07
6. Vancouver, Schaefer 2 (Joseph, Hendickson) 16:31
7. Floride, Kozlov 3 (Whitney), 19:39 (fd)

Pénalité Aucune.

Tirs au but

Vancouver	8	17	13-38
Floride	10	12	15-37

Gardiens Vancouver: Weeks (P,3-2-1); Floride: Kidd (G,4-0-1).

Avantages numériques Vancouver: 0-2; Floride: 1-2.

Arbitre Richard Trottier. **Juges de lignes** Kevin Collins, Lyle Seitz.

Assistance 14,585.

Sharks 3
Red Wings 6
Première période

Aucun but.

Pénalités Chelios Det 6:28, Sutton SJ 9:18.

Deuxième période

1. San Jose, Friesen 7, 9:16
2. Detroit, Shanahan 2 (McCarty, Yzerman) 11:42
3. Detroit, Lapointe 1 (Koslov, Larionov) 19:01

Pénalités Ward Det 12:02, McCarty Det 16:54, Sutton SJ, Rouse SJ 16:54.

Troisième période

4. Detroit, McCarty 1, 1:30
5. San Jose, Stewart 3 (Suter) 2:10
6. Detroit, Larionov 3 (Dandenault, Koslov) 3:35
7. Detroit, Fedorov 3 (Butsayev) 5:59
8. San Jose, Damphousse 2 (Nolan) 11:13
9. Detroit, Brown 3 (Holmstrom, Lidstrom) 14:10

Pénalité Aucune.

Tirs au but

San Jose	5	6	8-19
Detroit	9	14	13-36

Gardiens San Jose: Shields (P,6-2-0); Detroit: Osgood (G,5-0-1).

Avantages numériques San Jose: 0-2; Detroit: 0-2.

Arbitres Stephen Walkom, Dan O'Halloran

Juges de lignes Dan McCourt, Stephane Provost.

Assistance 19,983.

Predators 4
Sabres 3
Première période

1. Nashville, Legwand 2 (Walker, Fitzgerald) :46
2. Nashville, Krivokrasov 2 (Ronning, Timonen) 12:41 (an)

Pénalités Côté Nash mineure, majeure, Ray Buf majeure 1:47, Boughner Nash 7:19, Grand-Pierre Buf 11:01, Kjellberg Nash 16:19.

Deuxième période

3. Buffalo, Sanderson 1 (Barnes, McKee) 8:55
4. Nashville, Ronning 3 (Kjellberg, Timonen) 10:15
5. Nashville, Kjellberg 2 (Ronning) 17:23

Pénalités Valicevic Nash 15:47, Wonlley Buf 16:22, Warrener Buf 17:35.

Troisième période

6. Buffalo, Brown 3 (Peca, Barnes) 9:14 (an)
7. Buffalo, Pittis 1 (Varada, Grosek) 10:09

Pénalités Keczmer Nash, Nashville banc (purgée par Boughner) 8:09.

Tirs au but

Nashville	8	9	2-19
Buffalo	9	8	14-31

Gardiens Nashville: Dunham (G,3-0-0); Buffalo: Hasek (8-6), Roloson (P,0-2-1) (0:00 2e, 11-9).

Avantages numériques Nashville: 1-3; Buffalo: 1-5.

Arbitres Bill McCreary, Brian Murphy. **Juges de lignes** David Brisebois, Gérard Gauthier.

Assistance 14,898.

Membre de la célèbre famille d'hommes forts

Paul Baillargeon s'éteint à 77 ans

Paul-Armand Girard
et Presse Canadienne

QUEBEC (PC et PAG) - La mort de Paul Baillargeon, décédé lundi à l'âge de 77 ans, marque presque la fin d'une époque glorieuse dans l'histoire du petit monde du sport québécois. La célèbre famille d'hommes forts, qui était composée de six frères, ne compte plus qu'un membre, Charles, maintenant âgé de 82 ans. Dans la région, Paul Baillargeon a fait les délices des amants de la force physique brute et de la lutte professionnelle. Il fut aussi propriétaire pour un temps de l'Hôtel Jonquière, sur la rue Saint-Dominique.

Dan Walker, qui a non seulement connu, mais qui a travaillé en compagnie des frères Baillargeon durant sa carrière de lutteur, nous avait prévenus en fin de semaine dernière des ennuis de santé de celui qu'il avait appris à découvrir sur toutes ses facettes. «Il est gravement malade. Et cela me peine énormément. Quand on se souvient de tout ce que Paul Baillargeon a pu accomplir au cours de sa carrière et qu'on apprend que c'est la fin, on ne peut que s'émouvoir, avoir du chagrin.»

Familier de ce monde des hommes forts et de la lutte professionnelle, Dan Walker a surtout oeuvré en compagnie d'Antonio Baillargeon lors de combats par équipe. «Chacun des six frères de Saint-Magloire-de-Bellechasse possédait un caractère distinct. Pour ce qui est de la force cependant, ils étaient tous doués. privilégiés en ce domaine», de rappeler Dan Walker.

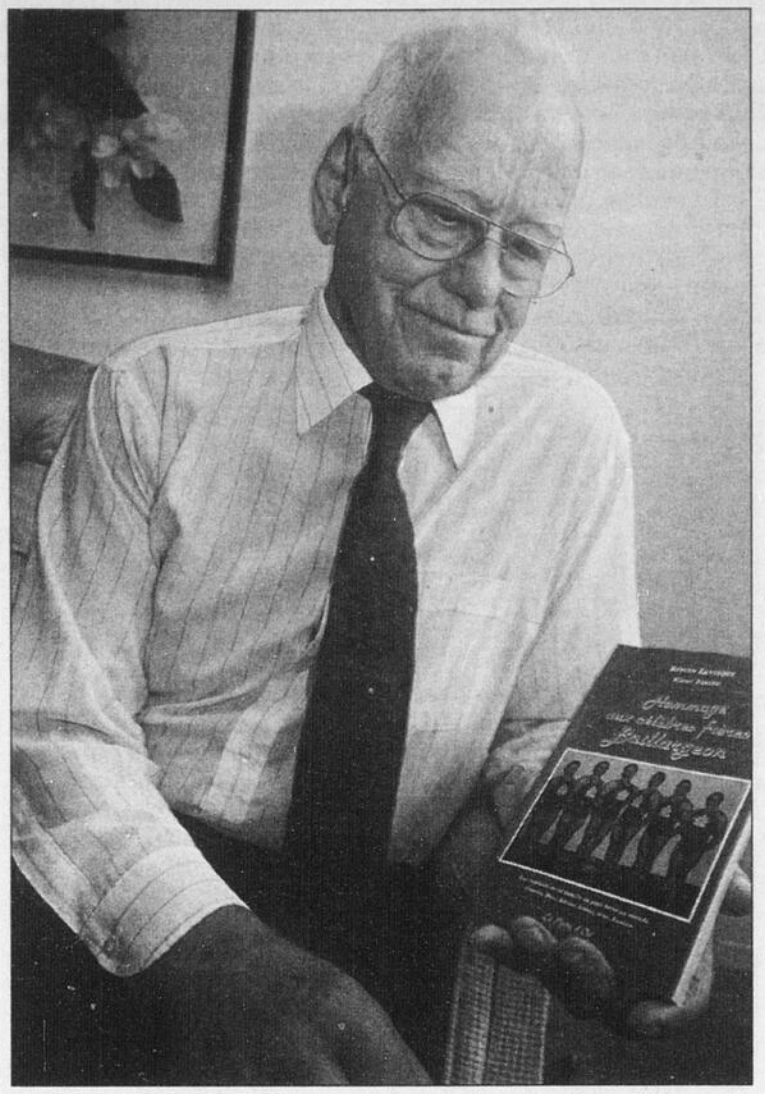
«Ça fait drôle de se retrouver seul quand on a travaillé si longtemps ensemble, a commenté pour sa part Charles Baillargeon dont la carrure est encore un digne reflet de sa carrière passée. A l'époque où nous prenions part à des concours de force, il n'y avait pas de compétition entre nous. Quand on nous demandait qui était l'homme le plus fort de la famille, on ne répondait pas. Aujourd'hui, je peux dire que je suis le plus fort. Après tout, j'ai survécu aux autres», a dit sur une note amusante le célèbre homme fort.

Plus d'un demi-siècle après avoir réalisé leurs exploits, les Baillargeon (Charles, Paul, Adrien, Lionel, Jean et Antonio) alimentent toujours les conversations. Paul, par exemple, s'est rendu célèbre en grimpant dans un poteau avec un cheval sur les épaules. Adrien, lui, levait une plate-forme bondée de monde, Jean levait un poids d'une tonne avec un attelage en plus de soulever des poids énormes avec son petit doigt et Charles tirait un autobus avec ses dents. Il ne faut donc pas se surprendre si le nom Baillargeon fait partie de la légende au Québec.

«Ce qui me surprend, c'est de constater que plusieurs années après être sortis des milieux sportifs, les gens nous reconnaissent toujours. Parce que les générations passent, on pense qu'on va être oublié. Mais je dois admettre que le nom Baillargeon ne l'a pas encore été. Il y a des gens qui parlent de nous de la même manière qu'on parle de Louis Cyr. J'en suis pas mal fier.»

Non, les Baillargeon n'ont pas été oubliés. A preuve, Paul a fait une de ses dernières apparitions publiques lors du concours d'hommes forts qui s'est tenu sur les Plaines d'Abraham l'été dernier.

Alors qu'ils étaient au sommet de leur art, les Baillargeon bénéficiaient d'une réputation qui dépassait les frontières du Québec. Charles raconte que lors d'une visite à Philadelphie, lui et trois autres de ses frères avaient été reconnus par le propriétaire d'un restaurant. Le même scénario s'était produit un peu plus tard alors que le quatuor assistait, incognito, à une compétition d'hommes forts. Non seulement les quatre Québécois avaient-ils été présentés à la foule, mais, par la suite, ils avaient été invités à se rendre à un gymnase local afin de faire une démonstration de leur savoir-faire.



PAUL BAILLARGEON... a mené une vie active en affaires à la suite de sa carrière de lutteur et d'homme fort. Un livre, qu'il tient en ses mains sur cette photo, «Hommage aux célèbres frères Baillargeon», de la plume de Réjean Lévesque, a été publié en 1997.

(Photo collaboration Le Soleil)

Qui est l'équipe de la décennie?

ATLANTA (AP)-L'inscription est gravée sur la bague que porte fièrement le directeur général des Braves d'Atlanta John Schuerholz: Equipe des années 1990.

A ses yeux, les Braves sont déjà les tenants du titre. Point à la ligne. Il n'y a pas de débat, pas même si les Yankees de New York remportent le trophée de la Série mondiale cette année.

«Je répondrai à cette question pour la 1442e fois, nous n'avons rien à prouver, a affirmé Schuerholz. Nous avons gagné plus de matchs que n'importe quelle équipe, nous avons gagné 100 matchs dans trois saisons d'affilée, nous avons remporté huit titres de section de suite.

«Si vous considérez plusieurs facteurs plutôt que de vous limiter à un seul les championnats de la Série mondiale nous possédons l'avance.»

Evidemment, les conquêtes de la Série mondiale ne représentent pas un facteur négligeable. Du moins, pas dans l'opinion des Yankees.

«Ne sommes-nous pas l'équipe du siècle?, a demandé hier le directeur général des Yankees, Brian Cashman. La Série mondiale, c'est l'objectif ultime.»

Curieusement, les deux équipes ayant montré les pires dossiers des ligues majeures au terme de la saison 1990 obtiennent la dernière occasion de trancher le débat, à compter de samedi au Turner Field.

Orlando (El Duque) Hernandez, joueur par excellence de la série de championnat de la Ligue américaine, devrait être le lanceur partant des Yankees.

Les Braves feront appel à un de leurs quatre lanceurs vedettes: Tom Glavine, John Smoltz, Greg Maddux ou Kevin Millwood.

Dans le camp des Braves, c'est l'occasion rêvée de décrocher un deuxième titre de la Série mondiale tant convoité.

Les Braves ont battu les Indians de Cleveland en 1995 les incitant à se proclamer l'équipe de la décennie mais ils ont été incapables de savourer une autre conquête.

Chez les Yankees, on voudra ajouter un 25e championnat un record et un troisième au cours des quatre dernières années. Ils ont commencé leur série de succès en défaisant les Braves en six matchs en 1996. «C'est la chance pour nous de se racheter», a mentionné le joueur de troisième but des Braves, Chipper Jones.

Les Braves ont mérité leur cinquième participation à la Série mondiale dans les années 1990 en venant à bout des Mets de New York 10-9 en 11 manches, mardi, dans le sixième match de la série de championnat de la Ligue nationale qui les opposait aux Mets de New York.

Pas de Série du métro

ATLANTA (AP)-Andruw Jones a soutiré un but sur balles alors que les buts étaient tous occupés à la 11e manche et il a propulsé les Braves d'Atlanta vers la Série mondiale.

Les Braves l'ont emporté par 10-9 contre les Mets de New York pour enlever la série de championnat de la Ligue nationale en six matches. Ils pourront tenter de venger leur échec de 1996 contre les Yankees de New York puisqu'ils affronteront cette même équipe à compter de samedi.

Le receveur des Braves, Eddie Perez, a été nommé joueur par excellence de la série.

Malgré la défaite, les Mets peuvent être fiers d'eux puisqu'ils ont poussé les Braves à leur dernier retranchement.

Gerard Williams a amorcé la poussée victorieuse en obtenant un double. Il est passé au troisième coussin à la suite du coup retenu de Bret Boone. Kenny Rodgers a ensuite rempli les buts en donnant des buts sur balles intentionnels à Chipper Jones et à Brian Jordan.

Accusant un compte complet, Andruw Jones, qui affiche une moyenne de .800 depuis le début de sa carrière contre Rodgers, a regardé passer un tir haut et à l'extérieur, jetant la frénésie au Turner Field.

Il va sans dire que tous les joueurs des Yankees de New York, comme tous les vrais amateurs de baseball d'ailleurs, étaient cloués à leur appareil de télé mardi soir et ils s'interrogeaient à savoir si on allait assister à une série du métro en Série mondiale.

Les joueurs des Yankees savaient fort bie ce qui les auraient attendu si cette fameuse série du métro avait eu lieu si leurs adversaires avaient été les Mets. La demande pour les billets aurait aurait été incroyable, les premières pages des journaux n'auraient parlé que de baseball, les amateurs se seraient entredéchirés sur les lignes ouvertes.

La tension aurait été énorme. On n'a qu'à penser au propriétaire de l'équipe qui fait des crises quand ses Yankees perdent un match hors-concours contre les Mets.

«Je suis passé par toute la gamme des émotions au cours de ce match,» a dit David Cone en parlant de la victoire de 10-9 des Braves en 11 manches contre les Mets.

«Je me demandais ce que serait une série du métro. Je pense qu'on ne peut même pas s'imaginer. Je pense que ç'aurait été une expérience unique dans notre vie,» a dit Cone qui a évolué pendant six ans avec les Mets.

Il y a 43 ans que deux équipes de New York ne se sont pas affrontées en Série mondiale. Après que les Dodgers et les Giants ont quitté New York pour la Californie après la saison 1957, ce qui s'était déjà produit sept fois dans une période de 10 ans, n'avait pas eu vraiment la chance de se reproduire avant cette saison.

Mais après avoir vu les Mets combler des déficits de 5-0 et 7-3 dans le sixième match contre les Braves, les Yankees étaient prêts à affronter leurs cousins du Big Apple.

«Quand les Mets ont pris les devants, j'étais persuadé que nous allions avoir cette série du métro,» a dit le directeur général Brian Cashman, qui sait fort bien qu'il aurait été enguirlandé vertement par le propriétaire George Steinbrenner si les Yankees avaient perdu face aux Mets.

«L'enjeu aurait certes plus important qu'un championnat du monde, a dit Cashman. Une grande histoire au sein d'une autre histoire,. Mais voilà que c'est la Série mondiale, seulement la Série mondiale et c'est mieux ainsi. Je ne veux même pas m'imaginer ce à quoi la ville aurait ressemblé.»

Joe Girardi, lui, le sait. Le téléphone n'aurait pas dérougi. Les joueurs n'auraient même pas eu le loisir de se reposer «sur la route». Ils auraient été à la maison pendant toute la série.

«Cela aurait été très pénible,» a dit Girardi.

Club de boxe de Chicoutimi

Le nouveau local sera inauguré le 27

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) - La déveine, qui pourchasse le Club de boxe de Chicoutimi depuis les inondations de 1996, prendra fin...espérons-t-on du moins, le mercredi 27 octobre prochain. C'est en effet en cette journée très attendue que les boxeurs et entraîneurs du club chicoutimien entreront dans leur nouveau local, sis dans l'édifice 413 sur la rue Racine.

Pour Karine Fortin, qui est l'entraîneure de l'équipe compétition, il y a lieu de saluer cette bonne nouvelle par suite de la saga qui fut le lot des membres depuis le mois de juillet 1996. «Nous avons utilisé pour un peu de temps notre local du Centre Sacré-Coeur qui venait d'être rénové. Le centre, emporté par les pluies diluviennes, nous avons été obligés de patienter afin de trouver une nouvelle demeure. C'est donc à l'école Saint-Philippe que nous nous sommes réfugiés durant deux ans. Puis, nous avons appris que nous devions emménager ailleurs...», de décrire la jeune femme.

Les soixante boxeurs du club, qui logent depuis deux semaines dans le gymnase de l'école Félix-Antoine-Savard à des fins d'entraînement, occuperont à compter du 27 octobre un local approprié, et rénové par le propriétaire de l'édifice, Jacques Gagnon, moyennant des débours de plus de 20 000 $. En raison du bail signé et d'une durée de quatre ans, Karine Fortin souhaite donc que la paix sera effective tout le long de cette période.

«Il est grand temps que nos athlètes puissent enfin profiter de quiétude au lieu de l'inquiétude», d'ajouter Karine Fortin tel un voeu.

Futur visiteur contre les Condors

Le Blizzard de Joliette écope de sévères suspensions

par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - Le Blizzard de Joliette, qui jouera samedi soir contre les Condors au Palais des sports de Jonquière, devra conjuguer avec quelques absents par suite de sanctions rendues par le comité de discipline de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec et découlant du match mouvementé disputé le 3 octobre à Asbestos contre les Aztèques.

Dans un premier temps, le comité de discipline a réagi promptement en suspendant 14 joueurs et membres du personnel de soutien du Blizzard en regard de leurs actions dirigées vers les spectateurs rassemblés dans les gradins du Centre sportif d'Asbestos. Cette foire d'empoigne a commencé lorsque les joueurs du Blizzard ont accédé en patins dans les gradins dans le but de défendre un de leur coéquipier qui ne jouait pas cette journée-là et qui avait maille à partir avec les spectateurs dédiés à la cause des Aztèques. Dans un second temps, le comité de discipline s'est attardé à la durée des suspensions.

Trois joueurs du Blizzard ont été sanctionnés pour 4 ans, les 11 autres joueurs et personnes impliqués étant écartés du jeu pour un à cinq matchs.

Le Blizzard ayant interjeté appel, appel qui sera entendu le mercredi 27 octobre, seuls les trois joueurs sanctionnés pour 4 ans rateront les matchs de l'équipe programmés en fin de semaine.

RAPIDO

Patinage artistique

Les Championnats de patinage artistique de l'Est du Québec, s'ouvrent aujourd'hui au Centre Mario-Tremblay d'Alma. Trente-neuf des soixante patineurs et patineuses de la région seront d'ailleurs à l'oeuvre en cette première journée de compétition. Le coup d'envoi aura lieu dès 13 h en l'aréna 1, la catégorie novice dames monopolisant la glace jusqu'à 21 h.

En l'aréna II, la catégorie pré juvénile dames entamera la compétition dès 12 h 30 jusqu'à 16 h 05. Puis, ce sera la catégorie pré novice dames qui prendra la relève de 17 h 30 jusqu'à 21 h. Le coût d'entrée est de 4 $ par personne; le passeport pour la durée de la compétition, d'ici à dimanche le 24 octobre, étant vendu pour la modique somme de 10 $.

Basket-ball senior

Un match a été disputé dans la Ligue de basket-ball senior. Alma l'a emporté 93-76 sur Roberval grâce aux 22 points de Jean-François Cloutier. Dave Otis a donné la meilleure opposition avec 14 points. Ce soir à 20h15, les Anciens d'Arvida font face à Charles-Gravel, alors que Educo visite les Anciens du Séminaire de Chicoutimi à 20h45.

Repêchage de hockey

Un autre repêchage aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb de rue Fay du secteur Arvida. Ca aura lieu le dimanche 24 octobre et le coût a été fixé à 100 $.

Ca commence à midi. Il reste encore quelques places au 548-3737, ou au 541-4181 ou au 547-0497.

Challenge Bell de tennis

Stevenson confirme sa présence à Québec

QUEBEC (PC)-Même si la `Women Tennis Association' (WTA) n'a pas encore rempli sa promesse d'amener trois des 20 meilleures joueuses à Québec, le tableau principal du Challenge Bell sera le plus relevé des récentes présentations, s'il faut en croire l'analyse de Jack Hérisset, le directeur du tournoi présenté du 30 octobre au 7 novembre au Club Avantage.

Hier, on confirmait d'ailleurs l'inscription de la jeune sensation de Wimbledon, Alexandra Stevenson, qui avait défrayé la manchette en atteignant les demi-finales et en confirmant l'identité de son père, l'ex-vedette de basketball Julius Irving.

«L'an passé, nous avions atteint notre sommet avec une fille classée au neuvième rang mondial. Cette année, Amanda Coetzer s'amènera avec sa huitième place, sans oublier des noms intéressants comme Chanda Rubin, Jennifer Capriati, Amy Frazier, Tara Snyder, Sylvia Plischke (qui pourrait causer une surprise) et quelques autres.

Même si la WTA ne parvient pas à nous trouver trois raquettes parmi les 20 premières au monde, nous ne serons pas déçus de notre tableau», avouait le directeur.

Depuis les Internationaux Du Maurier de Toronto, Hérisset fait du lobbying auprès des athlètes qu'il aimerait voir à Québec. Il a discuté brièvement avec la mère d'Alexandra Stevenson, ces derniers jours, et elle lui a confié avoir été touchée par son invitation.

«Ce qui me saute aux yeux en regardant le tableau, c'est l'équilibre qu'on y retrouve.

La coupure (plus bas classement) passe au 88e rang (la Canadienne, Jana Nejedly) au lieu de 120e comme en 1998. Selon moi, le tournoi de 1999 sera l'une des bonnes éditions du Challenge Bell», précisait celui qui souhaite voir plus de 15 200 spectateurs visiter le court central du Club Avantage.

Le Challenge Bell est un tournoi de catégorie III doté d'une bourse de 180 000$ US. Outre la bourse de 29 000$ qu'obtiendra la gagnante, les 140 points WTA qui l'accompagnent sont attirants.

LES PNEUS R. GUAY LTÉE

UNIROYAL
ROULEZ BIEN, ROULEZ LOIN!
PROTÉGEZ VOTRE FAMILLE CET HIVER
NOUVEAU
TIGER PAW ICE SNOW

UNE SÉCURITÉ ASSURÉE À PRIX ABORDABLE
ADHÉRENCE EXCEPTIONNELLE SUR GLACE ET NEIGE OU NOUS PAYONS LE REMORQUAGE*
PEUT ÊTRE CLOUTÉ POUR LES CONDITIONS DE CONDUITE RIGOUREUSE
RÉPOND AUX CONDITIONS D'ENNEIGEMENT RIGOUREUSES DÉFINIES PAR L'A.C.I.C.* *ASSOCIATION CANADIENNE DE L'INDUSTRIE DU CAOUTCHOUC
* POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, VOIR VOTRE DÉTAILLANT UNIROYAL AUTORISÉ.

TIGER PAW ICE SNOW

À partir de
51,85$ posé
P155/80R13

* Depuis le 1er octobre, le Québec impose un droit environnemental de 3 $ à l'achat de tous pneus neufs.

432471

UNIPNEU
LA SÉCURITÉ sans compromis

LES PNEUS R. GUAY LTÉE
2560, RUE DUBOSE, JONQUIÈRE
(418) 548-8253 • SANS FRAIS: 1-800-463-9136

Fier de s'associer à la campagne de sécurité hivernale du ministère des Transports du Québec.
Avant de partir, vérifiez les conditions routières et météorologiques.
clearnet *7575
545-6642

Programme de développement en hockey

Le comité régional passe à l'action

ROBERVAL (PAG) - Instauré sur la scène provinciale depuis quelques années, mais peu utilisé jusqu'à maintenant, voire seulement en partie au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le programme de développement en hockey est en train de subir chez-nous une véritable cure qui lui permettra dans un avenir prochain d'être à la mesure de sa définition.

PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Pour Mario Beaudet, le premier vice président de l'Association régionale de hockey sur glace, le colloque qui eût lieu à Roberval en août, de même que les trois réunions qui ont été organisées depuis à cette fin, sont les premiers jalons de ce qu'il catalogue lui-même de «coup de barre» afin de donner de la vigueur au programme.

«Je me suis attelé à la tâche dès que le président de l'ARHG, Alain Régnier, m'ait confié le dossier, de confier Mario Beaudet en précisant cependant que Gilles Côté demeurait le responsable du programme au niveau régional.

«Gilles a travaillé fort ces récentes années pour en faire la promotion, de poursuivre Mario Beaudet. Seul, il ne pouvait toutefois pas suffire à assumer toutes les responsabilités. Nous lui avons donc adjoint des personnes, des personnes qui sont rassemblées au sein d'un comité et dont le travail consiste à converger vers les mêmes objectifs.»

Ce comité qui, en plus de Gilles Côté, est composé d'un représentant des Elites de Jonquière, du circuit midget AAA, de Dany Tremblay, le conseiller technique au Lac-Saint-Jean, de Martin Chamberland, le conseiller technique au Saguenay, d'Alain Régnier, le président de l'ARHG, de Jacques Morin, le deuxième vice président de l'ARHG, et de Mario Beaudet, devrait devenir plus imposant puisque des représentants des six zones sont aussi conviés à tenir un rôle de collaboration engagée.

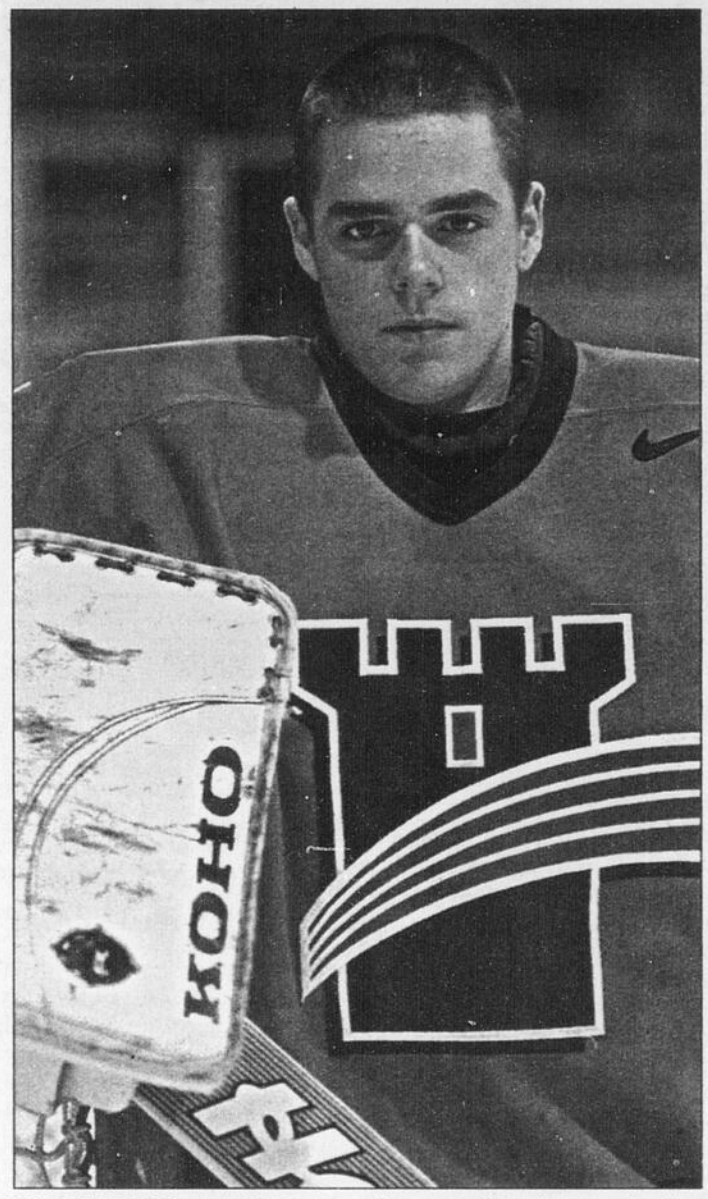
«Nous consultons depuis le mois d'août. Nous voulons que les gens s'expriment sur le programme et émettent leurs opinions. Nous maintiendrons ce cap de la transparence en tout temps de manière à éviter les dénonciations du passé, lesquelles dénonciations n'ont jamais favorisé la promotion de notre hockey régional», d'énoncer d'un trait Mario Beaudet.

En soulignant que le programme de développement peaufiné par Hockey Québec offre tous les outils et tous les moyens aux entraîneurs pour que ceux-ci puissent le faire valoir devant les hockeyeurs possédant de belles aptitudes - le programme s'adresse effectivement aux jeunes de 10 à 15 ans - Mario Beaudet spécifie que le comité n'a pas la prétention de tout bousculer à sa première année.

«La convergence des objectifs passe par un enseignement uniformisé et la personnalisation du programme à notre région, dit-il. Il va de soi que nous avons un beau défi à relever et que nous y parviendrons en investissant dans le temps. C'est pour cette raison, insiste-t-il, que notre plan d'action va s'échelonner sur trois ou quatre ans. En ce qui concerne la saison 1999-2000, nous allons mettre l'accent sur la supervision pour les équipes regroupées dans la catégorie pee wee.»

Cela ne signifie pas que la majorité des vingt équipes BB et des vingt formations CC, des catégories atome à bantam, et qui sont disséminées sur le territoire régional, seront délaissées par l'oeil scrutateur des superviseurs au cours de la présente année.

«Mais sur une base moindre que la catégorie pee wee, de convenir Mario Beaudet. Du même souffle, il laisse entendre que le but du comité présentement en place est de préparer en 1999-2000 les ingrédients qui donneront au programme de développement en hockey la crédibilité et l'assurance, des qualités qui le serviront fort bien au cours des prochaines années.



YAN COLLIN... souhaite simplement obtenir une invitation à un camp d'une formation de la Ligue nationale.
(Photo Rocket Lavoie)

L'offre survient à point nommé

Jérôme Boivin joint les Condors

JONQUIERE (PAG) - Les Condors de Jonquière et Jérôme Boivin ont trouvé réciproquement leur compte en signant l'entente qui les lie dorénavant. Pour l'équipe du circuit semi-professionnel du Québec, l'acquisition du joueur polyvalent originaire de Saint-Prime représente une précieuse addition en soi. Quant au principal concerné, l'offre survient à point nommé par suite de son séjour stérile de trois semaines aux Etats-Unis.

«Je suis très heureux de me retrouver chez les Condors malgré que je ne connaisse rien au hockey semi-professionnel. C'est dans le feu de l'action que je ferai donc mes classes. Je ne suis cependant pas inquiet. La forme n'est pas mauvaise du tout par suite du déroulement du camp d'entraînement et des matchs hors concours que j'ai eu l'occasion de jouer avec l'équipe de Greenville, en Caroline du Sud», d'expliquer le hockeyeur âgé de 24 ans.

Retranché en fin de course de l'équipe américaine, mais non sans que l'entraîneur lui ait offert une chance de se produire chez une autre formation, invitation qu'il a déclinée, Jérôme Boivin avoue qu'il encaissé avec un petit choc cette fin inattendue. «C'est la première fois que je ne parviens pas à faire ma place au sein d'une équipe. Cela m'a indisposé», de commenter celui qui a porté les couleurs des Saguenéens de Chicoutimi durant quatre saisons et qui s'est exilé en France durant trois saisons.

Convoité par les Condors dès que son retour est devenu une évidence, Jérôme Boivin n'a pas laissé traîner les négociations pour une raison fort simple. «C'est une saison transitoire, je le sais fort bien. Le meilleur moyen d'aspirer à une autre chance aux Etats-Unis, cite-il en exemple, c'est de maintenir la forme, de jouer intensément. C'est ce que j'ai l'intention de faire chez les Condors», dit-il.

Reconnu comme un défenseur fiable, Jérôme Boivin qui est doué d'un solide gabarit à 6 pieds et 200 livres, prévient toutefois qu'il n'a pas la stature d'un «sauveur» et qu'il y a risque d'errer en croyant qu'il puisse «virer de bord» la ligue. «Je suis capable de jouer, de bien jouer au hockey dans le circuit semi-professionnel. Il ne serait pas correct, en revanche, de prétendre que ma présence va tout chambarder au sein des Condors», ajoute-t-il.

Quant à la perspective de partager son temps de glace entre la défensive et l'attaque, une recette que son entraîneur chez les Condors, Gaston Drapeau, affectionnait lors de leur association chez les Saguenéens de Chicoutimi, Jérôme Boivin n'y voit pas d'inconvénient. «Ce sera à Gaston de décide», de dire sur un ton invitant le nouveau joueur des Condors de Jonquière.

Repêchage de la LNH

Collin ne se fait plus d'illusions

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - A sa troisième saison dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, le gardien Yan Collin ne se fait plus d'illusions.

Au lieu de penser à être repêché, il souhaite plutôt obtenir une invitation à un camp d'une formation de la Ligue nationale de hockey.

Pendant le dernier camp d'entraînement, Collin a été troqué aux Remparts de Québec en retour d'un quatrième choix à la prochaine séance de repêchage. Les Sags ont alors décidé de faire confiance au vétéran Rémi Bergeron et à la recrue Olivier Dannel pour la saison 1999-2000.

Collin ne se fait donc pas d'illusions en prévision de la prochaine saison et de la séance de repêchage de l'an 2000.

«Je ne pense plus au repêchage ni au fait d'entendre mon nom être prononcé par un dirigeant d'une équipe de la ligue nationale. Ce que j'aimerais par contre, c'est de recevoir une invitation à un camp d'une formation de la ligue.

«Le fait de me retrouver à Québec, au sein d'une formation qui aspire aux grands honneurs pourrait me donner un coup de main à atteindre mes objectifs», croit Collin, qui a disputé un deuxième match face à son ancienne équipe cette saison.

Ayant passé deux années à Chicoutimi et partagé le boulot avec Rémi Bergeron, le nouveau cerbère des Remparts ne se plaint pas de se retrouver dans la Vieille capitale.

«Je ne regrette pas. J'ai bien aimé la ville de Chicoutimi et les partisans. Il s'agit d'un endroit très attachant.

«Mais pour le bien de ma carrière, le fait de me retrouver à Québec est une bonne chose. J'aurais voulu être échangé à une formation où j'aurais pu être le gardien numéro un, mais d'être à Québec, ce n'est pas une mauvaise chose», commence par dire Collin.

Ce dernier se retrouve encore une fois le deuxième gardien de l'équipe, derrière le premier choix des Flyers de Philadelphie à la séance de 1999, Maxime Ouellet.

Collin sait fort bien qu'il ne verra pas beaucoup d'action, mais il sait en même temps qu'il doit bien faire à chaque fois qu'il sautera sur la glace pour défendre la cage des Remparts.

«Je n'ai pas encore véritablement d'idées du nombre de matches que je pourrais garder durant la prochaine saison. La seule chose que je sais, c'est que je pourrais avoir l'occasion de jouer plus souvent si Maxime se taille une place au sein de l'équipe nationale junior.

«Je pourrais alors voir plus de glace durant la période des Fêtes. Mais on verra en temps et lieu et ce sera à moi de démontrer mon savoir-faire», indique le jeune gardien de 18 ans.

Mardi soir, il n'a pas connu une grande sortie face aux Sags. Il n'a pas été en mesure d'expliquer son mauvais rendement, mais espère que cela ne se reproduira pas trop souvent.

Présentation des Jeux du Canada d'été

Chicoutimi pourrait devoir attendre longtemps

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - À moins d'un revirement majeur, la ville de Chicoutimi pourrait bien devoir attendre jusqu'en 2013, une longue période d'attente, avant d'avoir la possibilité de présenter les Jeux du Canada d'été.

On se souvient que les membres de la commission administrative de la ville ont mandaté, lundi soir, le directeur des loisirs, Jocelyn Dufour, afin qu'il examine la possibilité d'amener les Jeux du Canada d'été dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, autour du milieu de la prochaine décennie.

Le hic, c'est que les prochains Jeux du Canada, été comme hiver, sont déjà attribués à des provinces canadiennes jusqu'en 2009.

Ainsi, London, en Ontario recevra l'événement à l'été de 2001, alors que Saskatoon, en Saskatchewan, présentera la compétition estivale en 2005 et que l'Ile-du-Prince-Edouard fera de même en 2009.

En fait, la province de Québec ne devrait pas être en mesure de présenter cet événement canadien avant 2013.

«Depuis 1967, les dirigeants de Sport Canada ont établi une rotation au sein des provinces pour la présentation des Jeux du Canada. Nous en sommes à la deuxième phase à l'heure actuelle.

«Le présent cycle prendra fin en 2009. Pour les années à venir, aucune décision n'a encore été prise. Et d'ici 2009, le Québec ne fait pas partie de la rotation des provinces», indique Roger Ouellet, directeur des programmes à Sport Canada.

Conseillère en sport au Gouvernement du Québec, France Vigneault laisse entendre que rien n'est prévu au Québec avant 2013, à moins qu'une province, qui doit présenter l'événement, ne se désiste.

«A travers les branches, on laisse entendre que l'Ile-du-Prince-Edouard pourrait abandonner l'idée de présenter les Jeux du Canada d'été de 2009.

«Si cela se produit, les candidatures pourraient être ouvertes à toutes les provinces intéressées», indique France Vigneault.

Directeur des loisirs de la ville de Chicoutimi, Jocelyn Dufour a appris lui aussi que la compétition canadienne avait été accordée pour 2005 et 2009 et qu'il serait difficile de se voir accorder l'événement à court terme.

«Mais nous avons entendu dire que les gens de la Saskatchewan pourraient se retirer de la présentation de 2005. Si tel est le cas, nous allons vérifier rapidement les possibilités pour Chicoutimi», indique Jocelyn Dufour.

On sait que la ville de Chicoutimi se montre intéressée à cet événement, car il permettrait notamment d'investir, par le biais des subventions gouvernementales, dans la rénovation des équipements de loisirs.

Il va sans dire que la tenue des Jeux du Canada donnerait aussi beaucoup de visibilité à la ville de Chicoutimi et à la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean à travers le pays, comme ce fut le cas lors des Jeux du Canada d'hiver de 1983.

Avenir des Expos

Jacques Ménard déborde de confiance

CHICOUTIMI (SB) - «Il faut être un peu fou pour se lancer dans une pareille aventure. Et il m'est arrivé aussi de me demander ce que je faisais dans cette galère. Mais je ne le regrette pas, car les Expos doivent rester à Montréal.»

STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

Celui qui parle ainsi, c'est le président du conseil d'administration des Expos de Montréal, Jacques Ménard.

De passage dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, hier, celui qui est né à Chicoutimi en 1946 a accepté de passer quelques minutes avec le représentant du Quotidien pour discuter de l'avenir de la formation de baseball de Montréal.

Jacques Ménard déborde de confiance à l'heure actuelle quant à la poursuite des activités des Expos dans la métropole québécoise. Il s'attend à une réponse positive de la part des dirigeants du baseball majeur à la fin du mois d'octobre ou au début de novembre.

Mais au-delà de cette réponse tant attendue, le président du conseil d'administration des Expos avoue que la survie de l'équipe est importante pour le sport à Montréal, mais aussi pour le rayonnement de la ville de Montréal et du Québec.

«La survie des Expos à Montréal, c'est plus que le baseball. Il y va du rayonnement, de l'identité et de l'image de l'économie de Montréal et du Québec.

«Car les Expos partis, la ville de Montréal perdrait au niveau de sa réputation, de sa force pour attirer les touristes, les sièges sociaux des grandes entreprises», explique Jacques Ménard.

Ce dernier admet qu'il serait catastrophique de perdre les Expos. Lui-même se souvient que la ville de Brooklyn a perdu ses Dodgers il y a un peu plus de 40 ans.

«Lorsque l'on parle de Brooklyn, on dit que c'était la ville où jouait les Dodgers à l'époque. Ce serait la même chose pour Montréal pour un minimum de 50 ans.

«Les générations à venir vont garder ce souvenir, que la ville de Montréal a déjà eu une équipe de baseball, les Expos. D'où l'importance de conserver l'équipe ici. Car si elle part, jamais nous ne reverrons du baseball majeur à Montréal», dit-il.

Décision attendue

Comme tous les amateurs de baseball du Québec, Jacques Ménard, qui occupe aussi la présidence du Groupe de sociétés de la Banque de Montréal pour le Québec, et d'Hydro-Québec, a bien hâte de connaître la décision finale des dirigeants du baseball majeur.

«L'ensemble de la documentation sur la survie des Expos, sur le changement de contrôle à la direction de l'équipe et de la construction du nouveau stade a été transmise au baseball majeur.

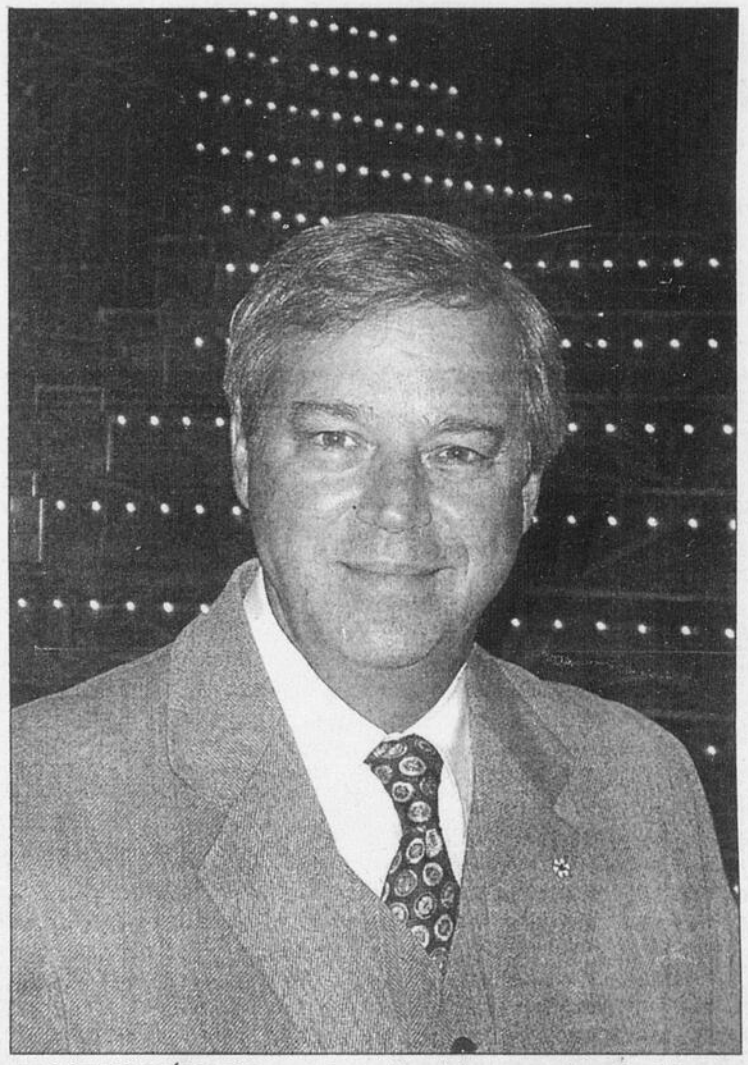
«Les dirigeants se doivent donc de faire le travail d'évaluation avant de passer au vote. Jusqu'à présent, je n'ai pas eu de nouvelles négatives ou positives. Mais je suis en confiance», note Jacques Ménard.

Si le baseball majeur accepte le plan de relance des Expos, cela signifie que des transactions financières entre Jeffrey Loria et d'autres actionnaires auront lieu afin de modifier le contrôle de l'équipe, qui appartient présentement à Claude Brochu.

Une deuxième phase de transactions financières devrait se faire en décembre pour obtenir la majeure partie du capital nécessaire à la construction du futur stade de baseball des Expos.

«Si tout va comme prévu, la mise en terre du chantier de construction devrait se faire au cours du premier trimestre de l'an 2000, entre janvier et mars. Quant à la livraison du stade, elle se fera pour l'ouverture de la saison 2002 des Expos», précise le président du conseil d'administration des Expos de Montréal.

Ce dernier a bien hâte de voir la conclusion positive de ce dossier. Il avoue que ça n'a pas toujours été facile au cours des 12 derniers mois. Il s'est souvent senti pratiquement seul. Heureusement, il a pu compter sur l'appui des Jocelyn Proteau, Pierre Bachand et Pierre Michaud durant cette période.



JACQUES MÉNARD...est impatient de connaître le dénouement de ce dossier des Expos qui a été fort difficile à mener au cours des douze derniers mois.

(Photo Roger Gagnon)

Marc Tremblay ne donne plus de billets

CHICOUTIMI (SB) - Peu importe la tournure des événements, le propriétaire majeur des Saguenéens de Chicoutimi, Marc Tremblay, n'entend pas reprendre sa politique des années passées et redonner des billets aux amateurs de hockey de la région.

Co-propriétaire et gouverneur des Sags, Marc Tremblay aimerait bien voir plus de monde dans les estrades du centre Georges-Vézina, pour encourager la formation junior majeur de Chicoutimi, mais il sait qu'il faudra un peu de temps avant de revoir des milliers de spectateurs.

S'il dit comprendre en partie la grogne des amateurs, Tremblay avoue aussi que la situation de la saison 1999-2000 sera beaucoup plus claire aux yeux de tout le monde.

«Nous avons effectivement 700 ou 800 amateurs dans les gradins, mais la très grande majorité a acheté son billet pour entrer à l'aréna. Ca fait en sorte que les revenus aux guichets sont meilleurs que l'an passé notamment.

«Tout le monde sait un peu plus à quoi s'attendre maintenant. Les amateurs vont peut-être comprendre que je ne peux pas faire d'argent, comme ils le disent, avec 700 ou 800 billets vendus par match», note Marc Tremblay.

En fait, dans le passé, Tremblay avoue lui-même avoir mêlé les amateurs. Il pouvait donner de 700 à 800 billets par rencontre à certaines occasions.

Il estime que cette façon de faire à peut-être fait en sorte de réduire la valeur du produit offert sur la glace.

«Lorsque Gilles Côté (directeur général et co-propriétaire) est arrivé, il m'a fait comprendre que de donner des billets réduit la valeur du produit. On a décidé d'arrêter d'en donner et ça va continuer comme ça jusqu'à la fin de la saison. La planification a été faite en ce sens», ajoute Marc Tremblay. Marc Tremblay est associé aux Saguenéens de Chicoutimi depuis 1991 et il sera encore là pour toute la saison 1999-2000. Après, il verra.

«Je vais décider de mon avenir à la fin de la présente saison. J'ai dit que je serais là jusqu'à la fin du calendrier et je vais y être. Ma décision va se prendre lorsque je ferai le bilan de la saison.

«Des gens m'ont déjà demandé si je n'avais pas des remords de ne pas avoir quitté en même temps que Benoit Boulianne et Yvon Bouchard. Oui et non. J'aurais peut-être dû le faire, mais j'aurais été blâmé d'une façon ou d'une autre pour les difficultés de l'équipe. Je suis resté et je m'occupe d'assumer mes responsabilités», de conclure Marc Tremblay.

Vente anniversaire

nous payons la TPS

COMMENCEZ À PAYER EN AVRIL 2000*

18 pi cu

Cuisinière 30 po Concept 2 (230760)
- Horloge électronique
- Lumière dans le four

499.95

Réfrigérateur Concept 2 (236695)
- Bacs à viande,fruits et légumes
- Portes à charnières réversibles
- Tablettes ajustables dans le réfrigérateur

749.95

18 pi cu Modèle exclusif

Tablettes de verre

859.95

Réfrigérateur (236483)
- TABLETTES DE VERRE
- Bacs transparents pour viandes, fruits et légumes
- Balconnets ajustables dans la porte
- Disponible en noir
- Portes à charnières réversibles

3 choix de température

6 programmes

Super capacité

999.90 L'ENSEMBLE

Laveuse (205576)
- 9 cycles
- 4 choix de température
- 3 niveaux d'eau
- Système d'équilibrage automatique

599.95 $

Sécheuse (205572)
- 5 programmes automatiques
- Porte réversible à grande ouverture
- Séchage automatique
- 3 choix de température

399.95 $

3 cycles

399.95

Lave-vaisselle Concept 2 (239154)
- Modèle à encastrer
- 3 niveaux de lavage

AMEUBLEMENTS TANGUAY

www.tanguay.qc.ca

OUVERT LE DIMANCHE

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698 - 4411

*Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Photographies à titre indicatif. Nous payons la TPS sur les modèles illustrés.

430557